

OPERATING INSTRUCTIONS

INDOOR UNIT
MSZ-HC25VA
MSZ-HC35VA
MSZ-HC35VAB



OPERATING INSTRUCTIONS

For customers

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

Bedienungsanleitung

Für Kunden

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

GEbruIKSAANWIJZING

Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για τον πελάτη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para os clientes

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

BRUGSANVISNING

Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

BRUKSANVISNING

För kunder

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

İŞLETME TALİMATLARI

Satın alıcılar için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
NAME OF EACH PART	3
PREPARATION BEFORE OPERATION	4
MANUAL OPERATION (COOL, DRY, HEAT)	6
AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT	6
ECONO COOL OPERATION	8
TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)	8
WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME	8
MAINTENANCE	8
CLEANING THE FRONT PANEL	9
CLEANING THE AIR FILTER (ANTI-MOLD)	9
BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN	10
WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED	10
INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION	11
SPECIFICATIONS	11
WEEE	11

SAFETY PRECAUTIONS

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.

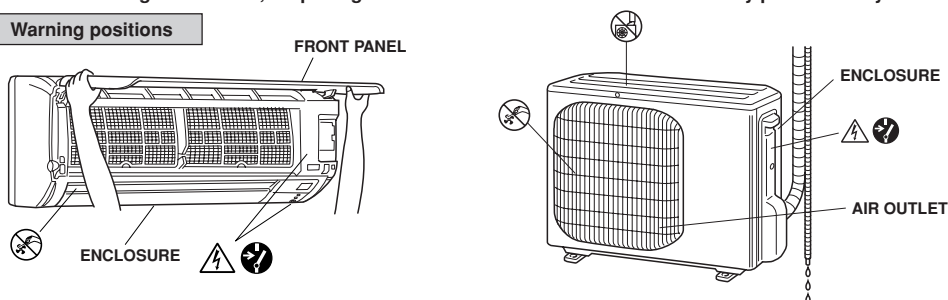
Marks and their meanings

-  **WARNING:** Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
-  **CAUTION:** Incorrect handling could cause a serious hazard depending on the conditions.

Meanings of symbols used in this manual

-  : Be sure not to do.
-  : Be sure to follow the instruction.
-  : Never insert your finger or stick, etc.
-  : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
-  : Danger of electric shock. Be careful.
-  : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
-  : Be sure to shut off the power.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

Warning positions



- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervisions.

 WARNING	
	Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet. • A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc.
	Remove dirt from the power supply plug and securely insert the plug into the outlet. • If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock.
	Do not scratch or process the power supply cord, etc. • Do not put heavy object on the power supply cord and do not scratch or process the cord. The cord may be damaged and this may cause a fire or an electric shock.
	Do not turn the breaker off/on and/or disconnect/connect the power supply plug during operation. • This may cause a fire due to spark, etc. • Be sure to turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug absolutely after switching the indoor unit off with the remote controller.
	Do not expose your skin directly to cool air for a long time. • This could damage your health.
	Installation, repairs or relocation should not be done by the customer. • If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc. Consult your dealer. • If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
	Do not insert your finger or a stick, etc. into the air inlet/outlet. • Since the fan rotates at high speed, this may cause an injury. • Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
	When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker. • If the unit continues to be operated in an abnormal condition, it may cause a fire, trouble, etc. In this case, consult your dealer.

 CAUTION	
	When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit. • This may cause an injury.
	Do not touch the air inlet or aluminum fin of the outdoor unit. • This may cause an injury.
	Do not put a vase or glass on the indoor unit. • Water dropping into the indoor unit may deteriorate the insulation, causing electric shock.
	Do not use an insecticide or flammable spray. • This may cause a fire or deformation of the cabinet.
	Do not put a pet or houseplant where it will be exposed to direct airflow. • This could injure the pet or plant.
	Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit. • Water may drip down from the unit, and this may cause damage or malfunction to them.
	Do not leave the unit on an installation stand which is damaged. • The unit may fall and this may cause an injury.
	Do not step onto an unstable bench when maintaining the unit, etc. • This may cause an injury, etc. if you fall down.
	Do not pull the power supply cord. • The core wire of the power supply cord may be disconnected and this may cause a fire.
	Do not charge or disassemble the batteries and do not throw them into a fire. • This may result in leakage, fire or an explosion.
	Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open. • In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ CAUTION	
⊘	Do not use the unit for special purposes. Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, animals, plants and art objects. This may cause deterioration of quality, etc.
	Do not put a stove, etc. where they are exposed to direct airflow. This may cause imperfect combustion.
!	When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker. Since the fan rotates at high speed during operation, this may cause an injury.
	When the unit is not going to be used for a long time, disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker. Otherwise, dirt may collect and this may cause a fire.
	Replace the 2 batteries of the remote controller with new ones of same type. Using an old battery together with a new one may result in heat generation, leakage or an explosion.
	If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water. If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.
	Ventilate well in using the unit with a stove, etc. An oxygen shortage may occur.
	Do not operate switches with wet hands. This may cause an electric shock.
⚡	Do not clean the air conditioner with water or put a vase or glass on it. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.
	Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. This may cause an injury, etc. if you or something falls down.

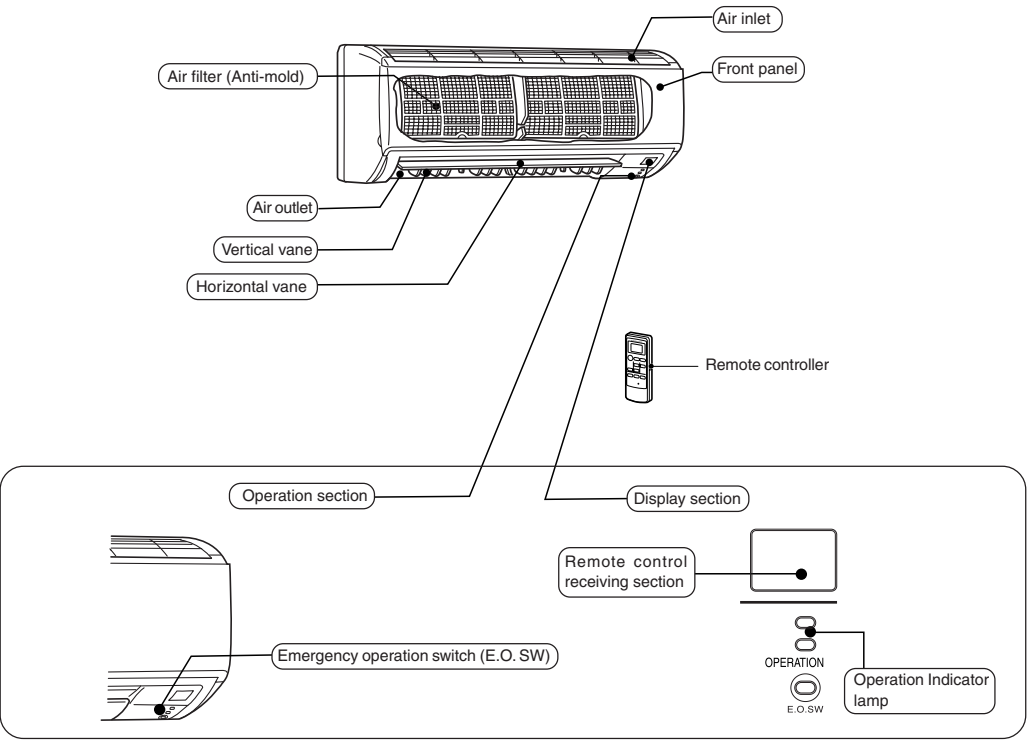
For installation

⚠ WARNING	
⊘	Consult your dealer for installation of the air conditioner. Since special techniques and work are required, installation should not be done by the customer. If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, injury or water leaking.
	Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.

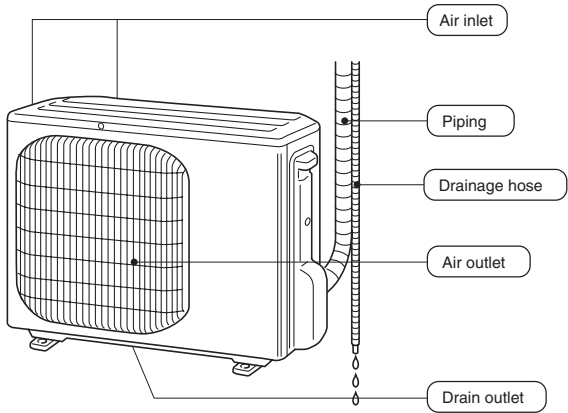
⚠ CAUTION	
!	Earth the unit. Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.
	Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.). If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.
	Drain should be fully drained. If the drainage route is incomplete, water may drop from the unit. This may wet and damage the furniture.

NAME OF EACH PART

Indoor unit

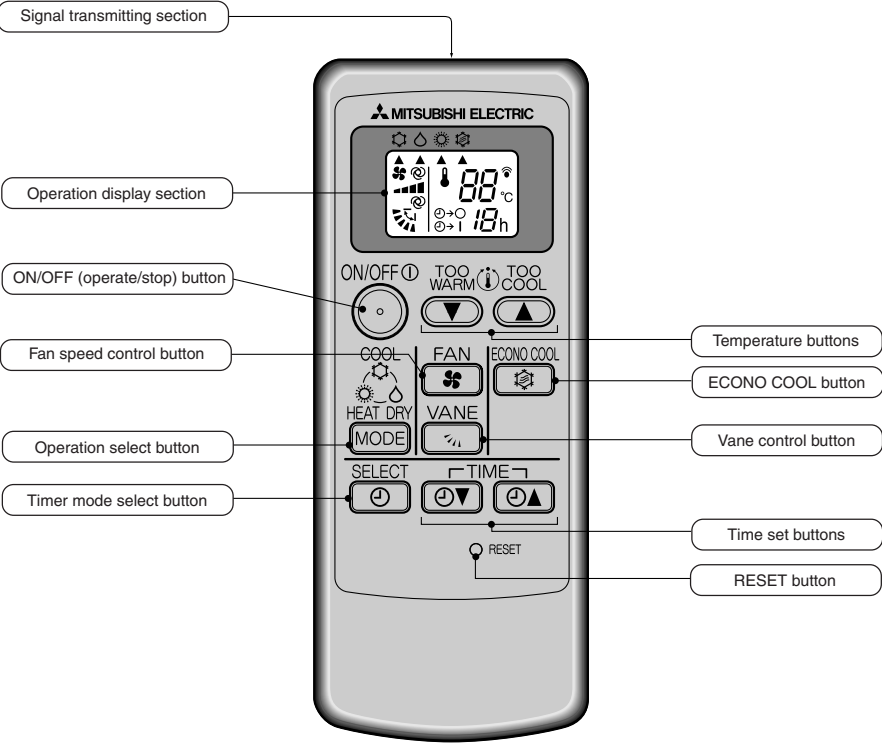


Outdoor unit



NAME OF EACH PART

Remote controller



NOTE
Use the remote controller provided with the unit only.
Do not use other remote controller.

Optional parts Optional parts are available from your local dealer.

Name of parts	Type name
REMOTE CONTROLLER HOLDER	MAC-1200RC

Refer to page 5 (Handling of the remote controller)

PREPARATION BEFORE OPERATION

Auto restart function

These models are equipped with an auto restart function. If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

Auto restart function is ...
When the indoor unit is controlled with the remote controller, the operation mode, the set temperature and the fan speed are stored in the memory. If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" sets automatically to start operating in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. (Refer to page 5 for details.)

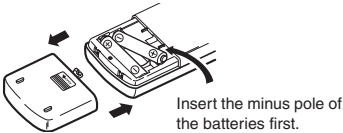
Power supply

Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

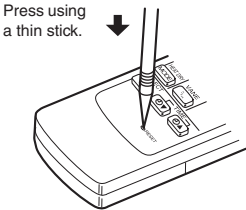
WARNING:
Remove dirt from the power supply plug and insert the plug securely.
If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock.

Remote controller (How to set the batteries)

1 Remove the back lid and insert batteries.
Then reattach the back lid.
Insert the minus pole of the batteries first.
Check if the polarity of the batteries is correct.



2 Press the RESET button.



- If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.
- Be sure to press the RESET button not too strongly.

PREPARATION BEFORE OPERATION

Handling of the remote controller

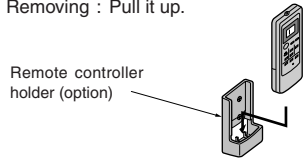
- The range that the signal can reach is about 6 m when the remote controller is pointed at the front of the indoor unit.
- When a button is pressed, one or two beeps will be heard from the indoor unit. If no sound is heard, operate again.
- Use the remote controller carefully.
If it is dropped, thrown or it gets wet, the remote controller may not operate.

When installing on a wall, etc.

- Install the remote controller holder (option) in a position where the signal reception sound (beep) can be heard from the indoor unit when the  button is pressed.

How to install/remove the remote controller

Installing : Insert the remote controller downward.
Removing : Pull it up.



Dry-cell batteries

■ Reference for replacing batteries

Replace the batteries with new AAA alkaline batteries in the following cases:

- When the indoor unit does not respond to the remote control signal.
- When the display on the remote controller becomes dim.
- When a button of the remote controller is pressed, all displays appear on the screen, and then disappear immediately.

Do not use manganese batteries. The remote controller could malfunction.

- The service life of an alkaline battery is about 1 year. However, a battery whose time limit is approaching may be exhausted soon. The recommended usable time limit is indicated (month/year) on the bottom of the battery.
- To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

⚠ CAUTION:

If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water.

If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.

- Do not use rechargeable batteries.
- Replace the 2 batteries with new ones of the same type.
- Dispose of exhausted batteries in the correct manner.

When the remote controller cannot be used (emergency operation)

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the EMERGENCY OPERATION switch.

1 Press the EMERGENCY OPERATION switch.

- Each time the EMERGENCY OPERATION switch is pressed, the unit will operate in order of EMERGENCY COOL MODE, EMERGENCY HEAT MODE and STOP MODE.
However, when the EMERGENCY OPERATION switch is once pressed, the unit will operate in test run for 30 minutes and then the operation mode shifts to EMERGENCY MODE.

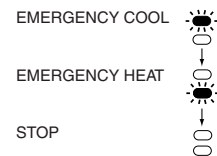


- Details of EMERGENCY MODE are as shown below. However, the temperature control does not work for 30 minutes in test run and the unit is set to continuous operation. The fan speed is set to High in test run and shifts to Medium after 30 minutes.

Operation mode	COOL	HEAT
Set temperature	24°C	24°C
Fan speed	Medium	Medium
Horizontal vane	Auto	Auto

- The operation mode is indicated by the Operation Indicator lamp on the indoor unit as following figure.

Operation Indicator lamp



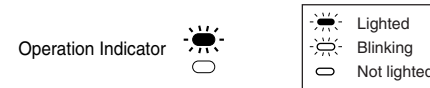
- 2 To stop the emergency operation, press the EMERGENCY OPERATION switch once (in case of EMERGENCY HEAT MODE) or twice (in case of EMERGENCY COOL MODE).

Description of "AUTO RESTART FUNCTION"

- These units are equipped with an auto restart function. When the main power is turned on, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller before the shutoff of the main power.
- If the unit was set to off with the remote controller before the shutoff of the main power, it will remain stopped even after the main power is turned on.
- If the unit was in the emergency operation before the shutoff of the main power, it will start operation, when main power comes on, in the same mode as the one set with the remote controller before the emergency operation.

Details of display on the indoor unit

The operation indicator at the right side of the indoor unit indicates the operation state.



Operation indicator lamp

Indication	Operation state	Difference between target temperature and room temperature
	This shows that the air conditioner is operating to reach the target temperature. Please wait until the target temperature is obtained.	About 2°C or more
	This shows that the room temperature is approaching the target temperature.	About 2°C or less

MANUAL OPERATION (COOL, DRY, HEAT)



To select the COOL, DRY or HEAT mode:

- 1 Press the button.
- 2 Select the operation mode by pressing the button.
Each time this button is pressed, the operation mode is changed in sequence:
❄️ (COOL) → 🔥 (DRY) → ☀️ (HEAT)

To stop operation:

- Press the button.
After the operation mode is set once, the operation starts in the same mode as the one set previously from the next time by simply pressing the button.

When the set temperature is to be changed:

- Press the button to lower the temperature. One press lowers the temperature by about 1°C.
- Press the button to raise the temperature. One press raises the temperature by about 1°C.

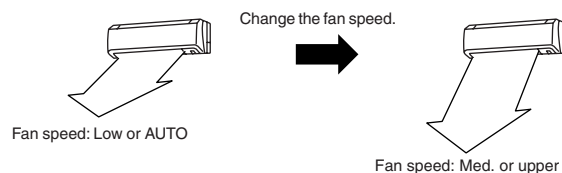
In DRY operation

- The temperature control (temperature setting) cannot be done.
- The room temperature is slightly lowered in this operation mode.

The details of the display on the indoor unit are explained on page 5.

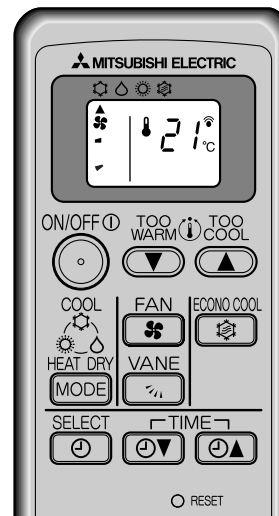
If the air conditioner doesn't cool or heat effectively...

If the fan speed is set to Low or AUTO, sometimes the air conditioner may not cool or heat the air effectively. In this case, change the fan speed to Med. or upper.



AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT

AIR FLOW velocity and direction can be selected as required.



To change the AIR FLOW velocity, press the button.

Each time the button is pressed, the fan speed is changed in sequence:
■ (Low) → ■ (Med.) → ■ (High) → ■ (Super High) → ⚙️ (AUTO)

- Use the ■ (Super High) notch to cool/heat the room more efficiently.
- If the operating sound of the air conditioner disturbs your sleep, use the ■ (Low) notch.

To change the AIR FLOW blowing direction vertically, press the button.

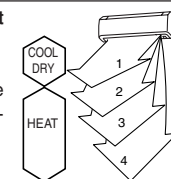
Each time the button is pressed, the angle of the horizontal vane is changed in sequence: ➤ (1) → ↗ (2) → ↘ (3) → ⬇ (4) → 🔄 (SWING) → ⚙️ (AUTO)

SWING OPERATION

Use the swing operation for the air flow to reach all corners of the room.

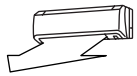
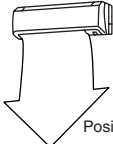
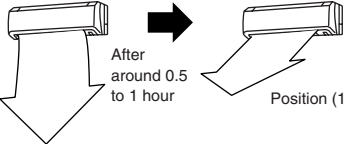
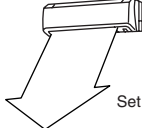
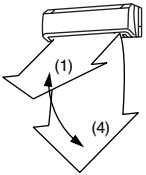
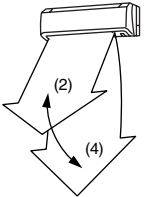
Recommended horizontal vane range for more efficient air-conditioning

Use the ⚙️ (AUTO) position usually.
Use position ➤ (1) in the COOL or DRY mode and use positions ↗ (2) to ⬇ (4) in the HEAT mode when adjusting to your requirements.



AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT

Movement of the horizontal vane

	COOL/DRY	HEAT
AUTO	 Horizontal position - The vane automatically moves to horizontal position. It will not swing. NOTE: Air blows out upper than position (1). - To constantly change the air flow direction, select  (SWING) with the  button.	At the start of heating operation  Horizontal position Very small air flow When air becomes warm...  Position (4) - Immediately after the air conditioner starts operating, the vane stays at horizontal position. Once the air from the indoor unit becomes sufficiently warm, the vane moves to position (4). - Once the air conditioner starts operating, the fan speed increases gradually as the air from the indoor unit gets warmer, and continues until the set speed is finally reached.
MANUAL	 After around 0.5 to 1 hour Position (1) When the air flow direction is set to position (2), (3) or (4) - After around one hour of operation, the air conditioner automatically moves the vane to position (1). To change the air flow direction to the original setting, operate the VANE button on the remote controller again. - The vane does not move to the straight-down position in the COOL and DRY mode.	At the start of heating operation  Horizontal position Very small air flow When air becomes warm...  Set position - Immediately after the air conditioner starts operating, the vane stays at horizontal position. Once the air from the indoor unit becomes sufficiently warm, the vane moves to the position corresponding to the set direction of air flow. - Once the air conditioner starts operating, the fan speed increases gradually as the air from the indoor unit gets warmer, and continues until the set speed is finally reached.
SWING	The vane moves intermittently between positions (1) and (4). The vane stops for a brief period at positions (1) and (4). 	The vane moves intermittently between positions (2) and (4). The vane stops for a brief period at positions (2) and (4). 

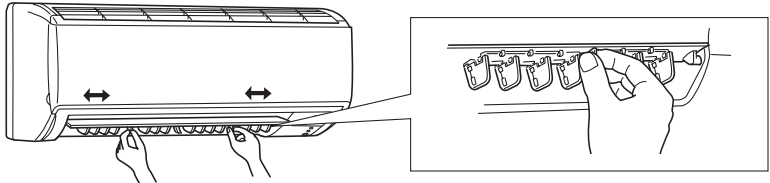
NOTE:

- Adjust the vertical AIR FLOW direction using the remote controller. Moving the horizontal vane manually can cause trouble.

To change the horizontal direction of the air flow, move the vertical vane manually.

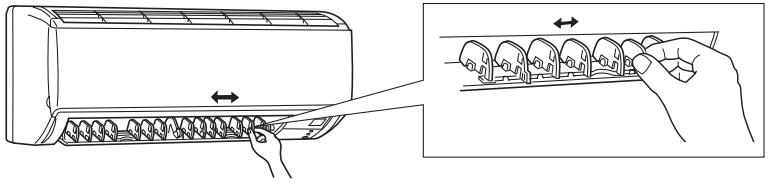
Adjust the vane before operation starts.
Since the horizontal vane moves automatically, your fingers may be caught.

- When the horizontal vane is in position (1), (2), (3), or (4).



Adjust the vertical vane by moving the tab to the opposite direction of your preferred air flow direction.

- When the horizontal vane is in horizontal position.



Adjust the vertical vane by moving the second vane tabs on both ends of the vertical vane to the direction of your preferred air flow direction.

To change the air flow direction not to blow directly onto your body.

To change the air flow direction	When to use this function?	COOL/DRY	HEAT
Pressing and holding the  button for 2 seconds or more causes the horizontal vane to reverse and move to horizontal position.  Horizontal position	Use this function if you don't want the air from the indoor unit to blow directly onto your body. - Depending on the shape of the room, the air may blow directly onto your body. - Press the  button again to return the vane to the previously-set position.	The air conditioner starts the cooling or drying operation approx. 3 minutes after the vane has moved to the horizontal position. When the  button is pressed again, the vane returns to the previously-set position and the air conditioner starts the cooling or drying operation in approx. 3 minutes.	The air conditioner starts heating operation approx. 3 minutes after the vane has moved to the horizontal position. - Sometimes the area around your feet may not warm. To warm the area around the feet, set the horizontal vane to  (AUTO) or the downward-blowing position. - When the  button is pressed again, the vane returns to the previously-set position and the air conditioner starts heating operation in approx. 3 minutes.

NOTE:

- If you make the air flow not to blow directly onto your body by pressing  button, the compressor stops for 3 minutes even during the operation of the air conditioner.
- The air conditioner operates with decreased air flow until the compressor turns on again.
- When the vertical air flow direction is changed from vane positions (1) through (4) to the horizontal position or vice versa, the horizontal air flow direction will change to the opposite direction.

ECONO COOL OPERATION

Use this operation when you want to be comfortable in COOL mode even with energy saved.



Perform the following operations while the unit is operating in the MANUAL COOL mode.

Press the  button.

When the  (ECONO COOL) operation is selected in COOL mode, the air conditioner performs swing operation vertically in various cycle according to the temperature of air conditioner.
Also SET TEMPERATURE is automatically set 2°C higher than in COOL mode.

To release the ECONO COOL operation:

Press the  button again.

- When the  button is pressed or the operation mode is changed during the ECONO COOL operation, ECONO COOL operation is released.
- The , the  or  button and ON/OFF timer (explained below) are available.

What is "ECONO COOL"?

Swing air flow (change of air flow) makes you feel cooler than constant air flow. So, even though the set temperature is automatically set 2°C higher, it is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result, energy can be saved.

TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

It is convenient to set the timer when you go to bed, when you get home, when you get up, etc.



1 Select the timer mode by pressing the  button during operation.

Each time this button is pressed, the timer mode is changed in sequence:  →  →  (OFF TIMER) →  →  | (ON TIMER) → TIMER RELEASE

2 Set the time of the timer using the   button.

Each time this button is pressed, the set time increase or decrease by 1 hour to 12 hours.

To release the timer:

Press the  button until  →  (OFF TIMER) and  →  | (ON TIMER) are not displayed.

NOTE:

- The OFF TIMER and the ON TIMER cannot be set at the same time.
- The displayed time is the time remaining and will decrease in 1-hour increments as time passes.

WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

When it is not going to be used for a long time:

1 Perform the FAN operation for 3 or 4 hours to dry the inside of the air conditioner.

- To perform FAN operation, set the remote controller to the highest temperature in the MANUAL COOL mode. (Refer to page 6.)

2 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



⚠ CAUTION:

Turn off the breaker or disconnect the power supply plug when the air conditioner is not going to be used for a long time.

Dirt may collect and this may cause a fire.

3 Remove the batteries from the remote controller.

⚠ CAUTION:

To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

When the air conditioner is to be used again:

1 Clean the air filter and install it in the indoor unit.

(Refer to page 9 for cleaning instructions.)

2 Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor units are not blocked with any obstacles.

3 Check that the earth is connected correctly.

⚠ CAUTION:

Earth the unit.

Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.

MAINTENANCE

Before starting maintenance

Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



⚠ CAUTION:

When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Since the fan rotates at high speed during operation, it may cause an injury.

Cleaning the indoor unit

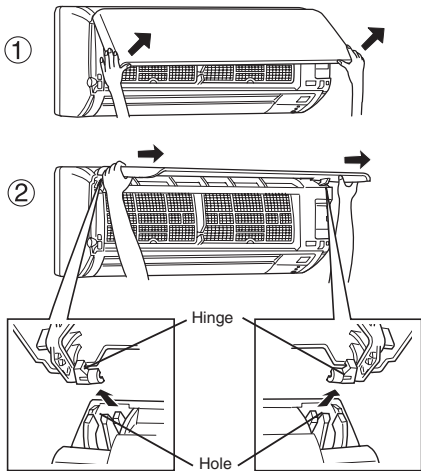
Clean the unit using a soft dry cloth.

- If the dirt is noticeable, wipe the unit with a cloth soaked in a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- Do not use gasoline, benzene, thinner, polishing powder, or insecticide. The unit may be damaged.
- The front panel may come off if it is lifted up past its level position. If the front panel comes off, refer to step 3 in CLEANING THE FRONT PANEL.

CLEANING THE FRONT PANEL

Front panel

1 Hold both ends of the front panel and lift the panel up until a “click” is heard. (1) Holding the hinges, lift the panel up until it is level, and pull the hinges forward to remove the front panel. (2)



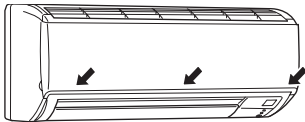
CAUTION:

- Do not drop the front panel or pull it out forcibly. The panel may be damaged.
- Do not step onto an unstable bench when removing or installing the front panel. This may cause an injury, etc. if you fall down.

2 Wipe the front panel with a soft dry cloth or wash it with water. After washing the panel, wipe up the remaining water with a soft dry cloth and let it dry out of direct sunlight.

- If the dirt is noticeable, wipe the front panel with a cloth soaked in a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- Do not use gasoline, benzine, thinner, polishing powder, or insecticide and do not wash the front panel with a scrubbing brush or the hard surface of a sponge.
- Do not soak the front panel in water/lukewarm water longer than two hours and do not expose the panel to direct sunlight, heat, or flames when drying it. The panel may be deformed or discolored.

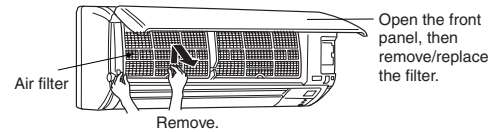
3 Hold both ends of the front panel, keep the panel level, and insert the hinges into the holes on the upper part of the indoor unit until they click into place. Then, close the front panel securely and press the three positions on the front panel as indicated by the arrows.



CLEANING THE AIR FILTER (ANTI-MOLD)

Cleaning the air filter (about once every 2 weeks)

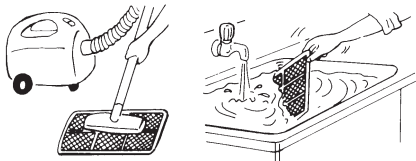
1 Holding the knob on the air filter, pull up the filter slightly and then pull down to remove.



CAUTION: When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit. This may cause an injury.

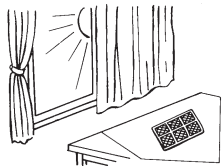
2 Remove dirt from the air filter using a vacuum cleaner or by washing the filter with water.

- Do not wash with scrubbing brush or hard surface of sponge. Otherwise, the filter may deform.
- If the dirt is noticeable, wash the filter with a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- If hot water (50°C or more) is used, the filter may be deformed.

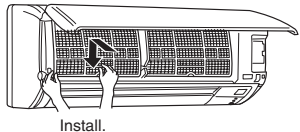


3 After washing with water/lukewarm water, dry the air filter well in the shade.

- Do not expose the air filter to direct sunlight or heat from a fire when drying it.



4 Install the air filter. (Securely install its tabs.)



Optional product

Name of parts	Catechin air filter
Parts number	MAC-3003CF

What is “Catechin air filter”?

The air filter is dyed with a natural material, catechin, that is contained in tea. The catechin air filter deodorizes odor and noxious gases such as formaldehyde, ammonia, and acetaldehyde. Moreover, it restrains the activity of the viruses adhering to the filter.

BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN

Question	Check points
The air conditioner cannot be operated.	- Is the breaker turned on? - Is the fuse blown? - Is the ON timer set? (Page 8)
The horizontal vane does not move.	- Are the horizontal vane and the vertical vane attached to the indoor unit correctly? - Is the fan guard deformed?
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	- Is the temperature setting correct? (Page 6) - Is the filter clean? (Page 9) - Is the fan of the indoor unit clean? - Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit? - Is a window or door open?
The air from the indoor unit smells strange.	- Is the filter clean? (Page 9) - Is the fan of the indoor unit clean?
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	- Are the batteries exhausted? (Page 5) - Is the polarity (+, -) of the batteries correct? (Page 4) - Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed?
When a power failure occurs.	Does the air conditioner start operating again? If the air conditioner had operated before the power failure, as these models are equipped with an auto restart function, the air conditioner should start operating again. (Refer to Description of "AUTO RESTART FUNCTION" on page 5.)

Even if the above items are checked, when the air conditioner does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drops from the indoor unit.
- When the upper operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal may not be received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner may interfere with radio or TV reception in areas where the reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.
- When thunder is heard, stop operation and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Otherwise, the electrical parts may be damaged.

WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Question	Answer (not a malfunction)
The air conditioner cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	This protects the air conditioner according to instructions from the microprocessor. Please wait.
Cracking sound is heard.	This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature.
The air from the indoor unit smells strange.	The air conditioner may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.
The sound of water flowing is heard.	- This is the sound of refrigerant flowing inside the air conditioner. - This is the sound of condensed water flowing in the heat exchanger. - This is the sound of the heat exchanger defrosting.
The sound as burbling is heard.	This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose in turning on the range hood or the ventilation fan and that makes water flowing in the drain hose spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.
The room cannot be cooled sufficiently.	- When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect. - When the outside air temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	The cool air from the air conditioner rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.
Mechanical sound is heard from the indoor unit.	This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.
The swing operation of the HORIZONTAL VANE is suspended for about 15 seconds, then restarted.	This is for the swing operation of the HORIZONTAL VANE to be performed normally.

Question	Answer (not a malfunction)
The air flow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	- When the air conditioner is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 1 hour, the direction of the air flow is automatically set to position (1) to prevent condensed water from dropping. - In the heating operation, if the air flow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane position is automatically set to horizontal.
Water leaks from the outdoor unit.	- During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense. - In the heating operation, the defrosting operation makes water frozen on the outdoor unit melt and drip down. - In the heating operation, water drips from the heat exchanger. This is not a malfunction. However, if you have any trouble with water dripping, consult your dealer for drainage work. Please note that we cannot provide drainage work in such climate that the outdoor unit may get frosted.
White smoke is discharged from the outdoor unit.	In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.
Air does not blow out soon in the heating operation.	Please wait as the air conditioner is preparing to blow out warm air.
The operation is stopped for about 10 minutes in the heating operation.	Defrosting of the outdoor unit is being done (Defrosting operation). Since this is completed in 10 minutes, please wait. (When the external temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)
Hissing sound is sometimes heard.	This is the sound when the flow of refrigerant inside the air conditioner is switched.
The room cannot be heated sufficiently.	When the outside air temperature is low, the heating effect may not be sufficient.
The air conditioner starts the operation only with the main power turned on, though you do not operate the unit with the remote controller.	These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the air conditioner with the remote controller and is turned on again, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power.

INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION

Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where flammable gas could leak.

⚠ CAUTION:

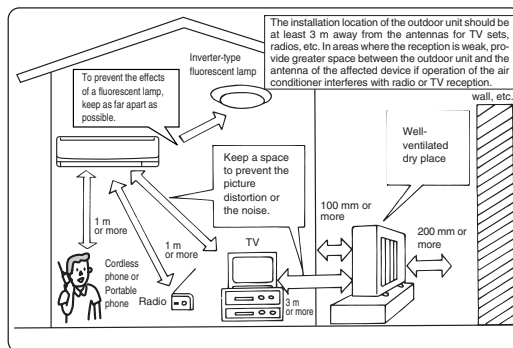
Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke.
- Where there is high-frequency or wireless equipment.

⚠ WARNING:

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.



Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

⚠ WARNING:

- **The customer should not install this unit.**
- **If installation is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc.**
- **Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.**
- **A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc. Consult your dealer.**

⚠ CAUTION:

- **Earth the unit.**
- **Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.**
- **Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.). If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.**

Inspection and maintenance

- When the air conditioner is used for several seasons, the capacity may be lowered due to dirt inside the unit.
- Depending on the condition, an odor may be generated or dehumidified water may not drain out smoothly due to dirt, dust, etc.
- It is recommended that the unit be inspected and maintained (charged) by specialist in addition to normal maintenance. Consult your dealer.

Operating sound considerations

- Do not put an object around the air outlet of the outdoor unit. This may lower the capacity or increase the volume of the operating sound.
- If an abnormal sound is heard during operation, consult your dealer.

Relocation

- When the air conditioner is to be removed or re-installed because of rebuilding, moving, etc., special techniques and work are required.

⚠ WARNING:

Repairs or relocation should not be done by the customer.

If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or an injury from the unit falling, water leaking, etc. Consult your dealer.

Disposal

To dispose of this product, consult your dealer.

If you have any questions, consult your dealer.

SPECIFICATIONS

Model	Set name		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Indoor		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Outdoor		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating
Power supply			~ /N, 230V, 50Hz					
Capacity		kW	2.5	3.2	3.15	3.6	3.4	3.6
Input		kW	0.77	0.88	0.98	0.995	1.13	0.995
Weight	Indoor	kg	9					
	Outdoor	kg	25					
Refrigerant filling capacity (R410A)		kg	0.73		0.75			
IP code	Indoor		IP 20					
	Outdoor		IP 24					
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	1.64					
	HP ps	MPa	4.15					
Noise level	Indoor (Super High/High/Med./Low)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Outdoor	dB(A)	46	47	47	48	47	48

NOTE:

1. Rating condition

Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB
Heating — Indoor: 20°C DB
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

2. Guaranteed operating range

		Indoor		Outdoor	
		Upper limit	Lower limit	Upper limit	Lower limit
Cooling	Upper limit	32°C DB	23°C WB	43°C DB	—
	Lower limit	21°C DB	15°C WB	18°C DB	—
Heating	Upper limit	27°C DB	—	24°C DB	18°C WB
	Lower limit	20°C DB	—	-10°C DB	-11°C WB

WEEE



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product.

Please, help us to conserve the environment we live in!

INHALT

VORSICHTSMASSNAHMEN 12

BEZEICHNUNGEN DER TEILE 13

VORBEREITUNGEN VOR DEM BETRIEB 14

MANUELLER BETRIEB (KÜHLEN, LUFTTROCKNUNG, HEIZEN) 16

EINSTELLUNG DER VENTILATORDREHZAHL UND DER LUFTABBLASRICHTUNG 16

BETRIEBSART KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL) 18

BETRIEB MITTELS ZEITSCHALTUHR (EIN/AUS-TIMER) 18

LÄNGERE STILLSETZUNG 18

WARTUNG 18

REINIGEN DER FRONTBLENDE 19

REINIGEN DES LUFTFILTERS (ANTI-SCHIMMEL) 19

FOLGENDE PUNKTE NOCHMAL'S ÜBERPRÜFEN, BEVOR SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN 20

WENN SIE EINE STÖRUNG VERMUTEN 20

INSTALLATION, NEUAUFSTELLUNG UND PRÜFUNG 21

TECHNISCHE DATEN 21

WEEE 21

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Da in diesem Produkt drehende Teile und Teile und Komponenten verwendet werden, die elektrische Schläge verursachen können, lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die "Vorsichtsmaßnahmen" durch.
- Da die hier aufgeführten Punkte wichtig für die Sicherheit sind, halten Sie diese Punkte unbedingt ein.

Markierungen und ihre Bedeutungen

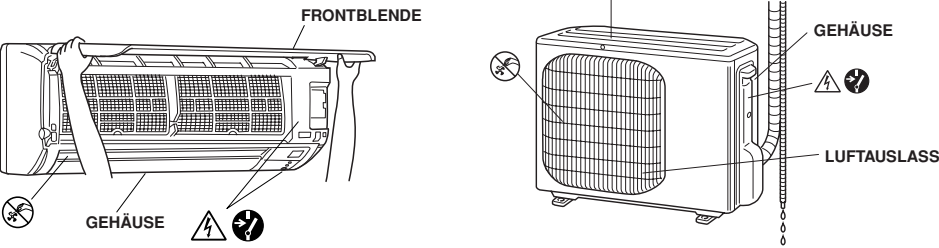
- ⚠ **WARNUNG:** Falsche Handhabung kann zu ernsthafter Gefahr mit Todesfolge, Verletzungen usw. führen.
- ⚠ **VORSICHT:** Falsche Handhabung kann je nach den Bedingungen zu ernsthafter Gefahr führen.

Bedeutung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole

- ⊘ : Auf keinen Fall ausführen.
- ❗ : Die Anweisung unbedingt befolgen.
- ✋ : Nicht die Finger oder Stäbe usw. hineinstecken.
- 🚫 : Nicht auf das Innen-/Außengerät steigen und auch nichts darauf ablegen.
- ⚡ : Stromschlaggefahr. Seien Sie vorsichtig.
- 🔌 : Unbedingt den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.
- ⏏ : Unbedingt die Stromversorgung ausschalten.

- Nachdem Sie diese Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig zusammen mit der Installationsanleitung auf.

Anordnung der Warnschilder



- Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.

⚠ WARNUNG	
⊘	Nehmen Sie keinen provisorischen Anschluss des Netzkabels vor, verwenden Sie keine Verlängerungskabel und vermeiden Sie es, mehrere Geräte an einen einzigen Netzanschluss anzuschließen. • Schlechte Kontakte, schlechte Isolierung Überschreiten der zulässigen Stromstärke usw. können zu Bränden oder Stromschlägen führen.
	Entfernen Sie evtl. Schmutz vom Netzstecker und stecken Sie den Stecker sicher in eine Netzsteckdose. • Wenn dem Stecker Schmutz anhaftet oder er nicht richtig hineingesteckt wird, kann ein Brand oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.
	Verkratzen Sie das Netzkabel nicht und bearbeiten oder reparieren Sie es nicht, usw. • Belasten Sie das Netzkabel nicht mit schweren Gegenständen und verkratzen und verändern Sie es nicht. Das Kabel könnte beschädigt werden, so dass ein Brand oder ein Stromschlag ausgelöst wird.
	Schalten Sie während des Betriebs nicht den Trennschalter ein oder aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker heraus oder stecken ihn hinein. • Anderenfalls kann aufgrund von Funkenbildung usw. ein Brand entstehen. • Sorgen Sie dafür, dass der Trennschalter nach Ausschalten des Innengerätes mit der Fernbedienung vollständig ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose herausgezogen wurde.
	Verweilen Sie niemals für längere Zeit direkt im Luftstrom der Kühlluft. • Dabei könnte Ihre Gesundheit Schaden erleiden.
	Reparaturen oder Neuaufstellungen dürfen nicht vom Kunden selbst ausgeführt werden. • Falls Reparaturen oder Neuaufstellungen falsch ausgeführt werden, kann es zu Bränden, elektrischen Schlägen, Verletzungen durch Herabfallen der Einheit, Austritt von Wasser usw. kommen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler. • Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.
⊘	Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände usw. in den Lufteinlass/Luftauslass. • Da der Ventilator mit hoher Drehzahl dreht, kann es anderenfalls zu Verletzungen kommen. • Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
🔌	Falls es zu Geruchsbelästigung, Feuer usw. kommt, schalten Sie die Klimaanlage ab und ziehen Sie den Netzstecker oder schalten den Trennschalter ab. • Falls die Klimaanlage unter ungewöhnlichen Bedingungen betrieben wird, kann es zu Feuer, Störungen usw. kommen. In einem solchen Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

⚠ VORSICHT	
⊘	Wenn der Luftfilter ausgetauscht werden soll, berühren Sie nicht die Metallteile im Innengerät. • Dies kann Verletzungen verursachen.
	Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumklappe des Außengerätes. • Dies kann Verletzungen verursachen.
	Stellen Sie keine Vasen oder andere Flüssigkeitsbehälter auf das Innengerät. • In das Innengerät gelangendes Wasser kann die Isolierung nutzlos werden lassen und einen elektrischen Schlag auslösen.
	Benutzen Sie niemals Insektenvertilgungsmittel oder brennbare Sprays. • Anderenfalls kann es zu Bränden oder Verformung des Gehäuses kommen.
	Setzen Sie niemals ein Haustier oder Zierpflanzen dem direkten Luftstrom aus. • Dadurch kann die Gesundheit des Haustieres oder der Pflanze Schaden nehmen.
	Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte oder Möbel unterhalb des Innen-/Außengerätes auf. • Vom Gerät kann Wasser heruntertropfen und Fehlfunktion oder Schäden verursachen.
	Lassen Sie das Gerät niemals auf einem defekten Ständer stehen. • Die Einheit könnte herunterfallen und Verletzungen verursachen.
	Bei Wartungsarbeiten an der Anlage usw. steigen Sie niemals auf eine instabile Unterlage (Bank, Stuhl, Tisch usw.). • Bei Nichtbeachtung könnten Sie Verletzungen erleiden, wenn Sie herunterfallen.
	Ziehen Sie nicht am Netzkabel. • Bei Nichtbeachtung kann eine Leitungsader des Netzkabels getrennt werden, wodurch ein Brand ausbrechen kann.
	Laden Sie die Batterien nicht auf oder nehmen sie auseinander, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. • Dadurch kann Flüssigkeit austreten, ein Brand entstehen oder eine Explosion verursacht werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

⚠ VORSICHT	
⊘	Betreiben Sie die Klimaanlage niemals für längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. bei geöffneter Tür oder geöffnetem Fenster. Falls die Klimaanlage für längere Zeit im Kühlbetrieb in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit (80% oder mehr) betrieben wird, kann in der Klimaanlage kondensiertes Wasser abtropfen und Möbel usw. nass werden lassen oder beschädigen.
	Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für Sonderzwecke. Verwenden Sie diese Klimaanlage nicht zur Erhaltung von Präzisionsgeräten, Nahrungsmitteln, Tieren, Pflanzen oder Kunstgegenständen. Ungeachtet der guten Absicht kann es zu einer Beeinträchtigung der Qualität usw. kommen.
	Setzen Sie niemals einen Ofen usw. dem direkten Luftstrom der Klimaanlage aus. Dadurch kann es zu unvollständiger Verbrennung kommen.
!	Wenn die Klimaanlage gereinigt werden soll, muss sie ausgeschaltet werden. Dazu ziehen Sie den Netzstecker heraus oder schalten den Trennschalter aus. Da der Ventilator während des Betriebs mit hoher Drehzahl dreht, kann es anderenfalls zu Verletzungen kommen.
	Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht verwendet werden soll, ziehen Sie den Netzstecker heraus und/oder schalten den Trennschalter aus. Anderenfalls kann sich Schmutz ansammeln und einen Brand verursachen.
	Ersetzen Sie die 2 Batterien der Fernbedienung durch neue des gleichen Typs. Wird eine gebrauchte Batterie zusammen mit einer neuen verwendet, kann sich Hitze entwickeln, Flüssigkeit austreten oder eine Explosion ausgelöst werden.
	Wenn Flüssigkeit von den Batterien auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, waschen Sie diese gründlich mit sauberem Wasser aus. Wenn Flüssigkeit von den Batterien in Ihre Augen gelangt, waschen Sie diese gründlich mit sauberem Wasser aus und ziehen einen Arzt zu Rate.
	Achten Sie auf gute Belüftung, wenn die Klimaanlage gemeinsam mit einem Ofen usw. verwendet wird. Anderenfalls kann es zu Sauerstoffmangel kommen.
⚡	Bedienen Sie niemals Schalter mit nassen Händen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.
	Reinigen Sie niemals die Klimaanlage mit Wasser oder stellen eine Vase oder ein Trinkglas darauf ab. Wasser könnte in die Klimaanlage eindringen und die Isolierung beschädigen. Dadurch könnte es zu einem elektrischen Schlag kommen.
⚠	Steigen Sie niemals auf das Innen- oder Außengerät und legen Sie auch keine Gegenstände darauf ab. Falls Sie selbst oder ein Gegenstand von der Klimaanlage fallen, kann dies zu Verletzungen usw. führen.

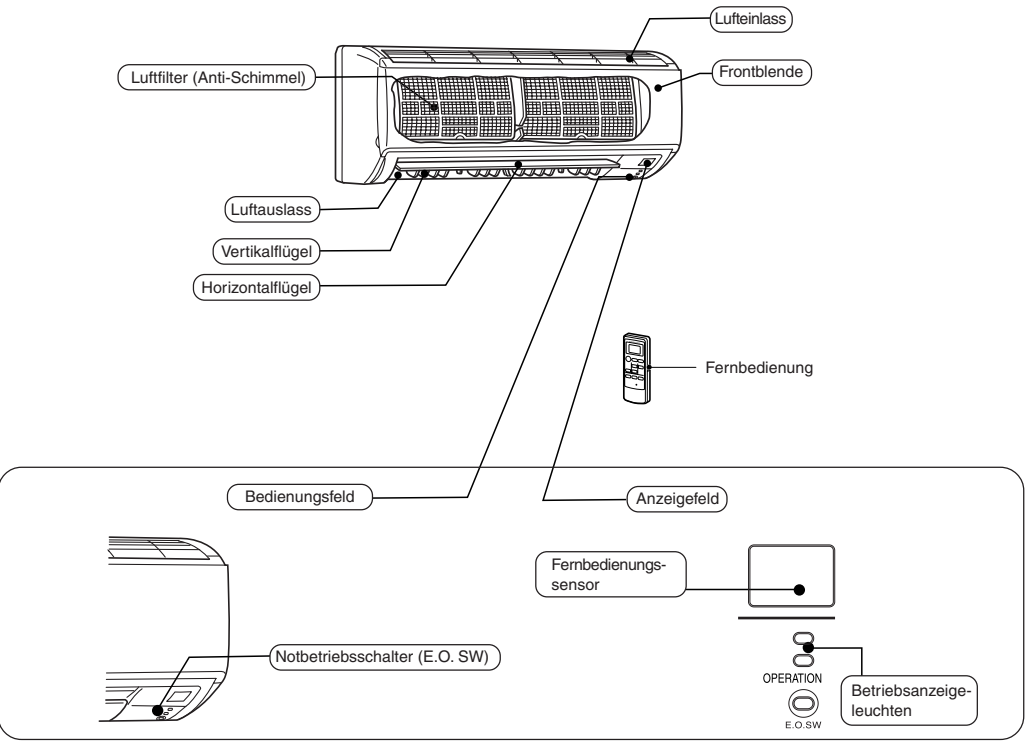
Für die Installation

⚠ WARNUNG	
⊘	Für die Installation der Klimaanlage wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Da spezielle Techniken und Arbeiten erforderlich sind, sollte die Installation nicht vom Kunden durchgeführt werden. Falls die Installation falsch ausgeführt wird, kann es zu Feuer, elektrischem Schlag, Verletzungen oder Austreten von Wasser usw. kommen.
	Installieren Sie die Klimaanlage niemals an einem Ort, an dem brennbare Gase austreten können. Falls brennbare Gase austreten und sich in der Nähe der Klimaanlage ansammeln, kann es zu einer Explosion kommen.

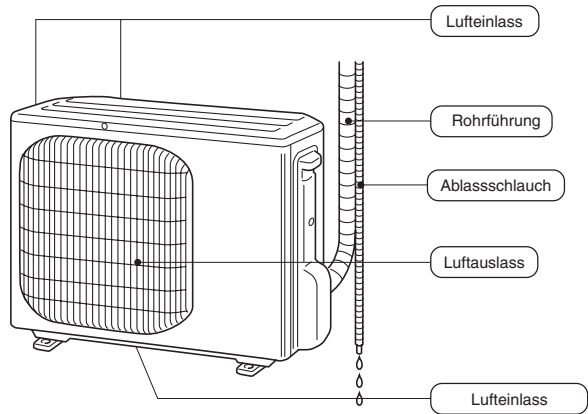
⚠ VORSICHT	
!	Erden Sie die Klimaanlage unbedingt. Schließen Sie niemals die Erdungsleitung an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.
	Installieren Sie je nach Installationsort (feuchte Orte usw.) der Klimaanlage einen Erdschlussschalter. Falls kein Erdschlussschalter installiert wird, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.
	Abwasser muss vollständig abgelassen werden. Falls der Ablassschlauch nicht richtig verlegt wird, kann kondensiertes Wasser von der Einheit abtropfen. Dadurch können Möbel nass oder beschädigt werden.

BEZEICHNUNGEN DER TEILE

Innenanlage

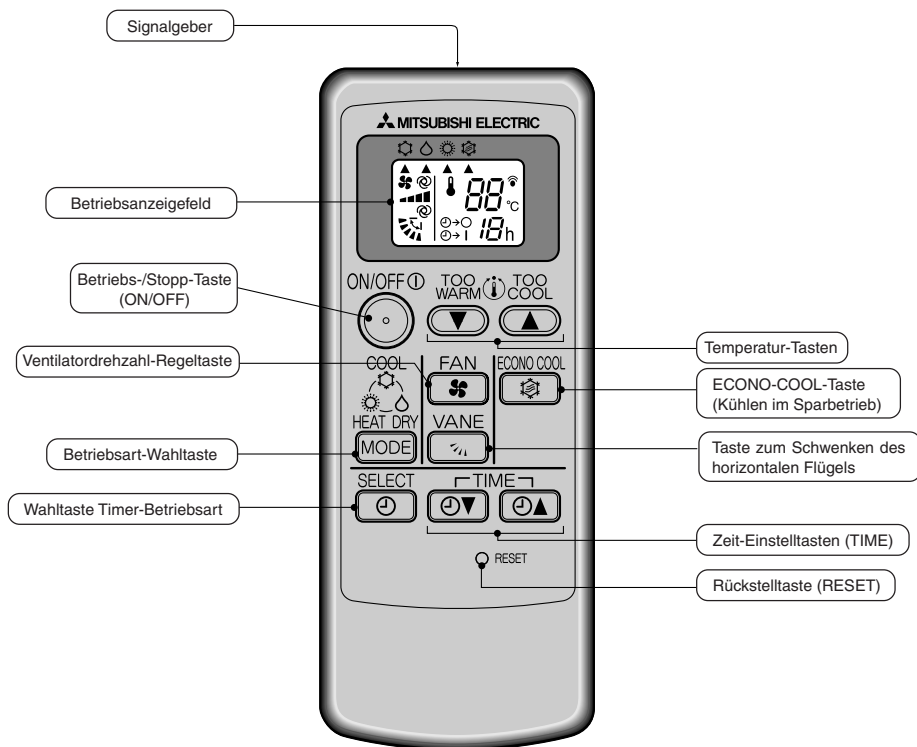


Außengerät



BEZEICHNUNGEN DER TEILE

Fernbedienung



HINWEIS:
Benutzen Sie nur die mit dem Gerät gelieferte Fernbedienung.
Benutzen Sie keine anderen Fernbedienungen.

Zubehör Zubehörteile sind bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

Teilebezeichnung	Typenbezeichnung
HALTER DER FERNBEDIEUNG	MAC-1200RC

Siehe Seite 15 (Handhabung der Fernbedienung)

VORBEREITUNGEN VOR DEM BETRIEB

Automatische Startwiederholungsfunktion

Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, da dann die Einstellung der Anlage geändert werden muss.

Automatische Startwiederholungsfunktion bedeutet...

Wenn das Innengerät durch die Fernbedienung gesteuert wird, werden die Betriebsart, die eingestellte Temperatur und die Ventilatorzahl im Speicher abgespeichert. Bei einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausgeschaltet wird, sorgt die automatische Startwiederholungsfunktion dafür, dass das Gerät in der gleichen Betriebsart wieder gestartet wird, die per Fernbedienung unmittelbar vor dem Stromausfall eingestellt war. (Lesen Sie auf Seite 15 für Einzelheiten.)

Netzanschluss

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und/oder schalten Sie den Trennschalter ein.

⚠ WARNUNG:

Entfernen Sie evtl. Schmutz vom Netzstecker und stecken Sie den Stecker fest hinein.

Wenn dem Stecker Schmutz anhaftet oder er nicht richtig hineingesteckt wird, kann ein Brand oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

Fernbedienung (Wie man die Batterien einstellt)

1 Nehmen Sie den Deckel an der Rückseite ab und legen Sie die Batterien ein.

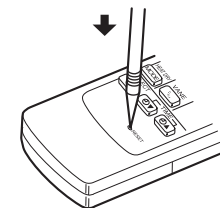
Bringen Sie dann den Deckel an der Rückseite wieder an.

Legen Sie die Batterien mit dem Minuspol zuerst ein. Prüfen Sie, ob die Pole der Batterien in der richtigen Richtung eingelegt sind.



2 Drücken Sie die Rückstelltaste (RESET).

Drücken Sie sie mit einem dünnen Stift hinein.



- Falls die Rückstelltaste (RESET) nicht gedrückt wird, kann die Fernbedienung nicht richtig arbeiten.
- Achten Sie darauf, die RESET-Taste sicher, aber nicht zu stark hineinzudrücken.

VORBEREITUNGEN VOR DEM BETRIEB

Handhabung der Fernbedienung

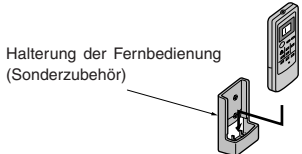
- Die Fernbedienung kann in einer Entfernung von bis zu 6 m verwendet werden, wenn sie auf die Vorderseite des Innengerätes gerichtet wird.
- Wenn eine Taste gedrückt wird, werden vom Innengerät ein oder zwei Pieptöne abgegeben. Wenn nichts zu hören ist, wiederholen Sie die Bedienung.
- Verwenden Sie die Fernbedienung vorsichtig. Die Fernbedienung funktioniert evtl. nicht mehr, wenn sie herunterfällt, nass wird oder wenn sie hingeworfen wird.

Montage an einer Wand usw.

- Montieren Sie die Halterung (Sonderzubehör) der Fernbedienung in einer Position, von der aus der Signalempfangston (Piepton) vom Innengerät hörbar ist, wenn die Taste  gedrückt wird.

Einsetzen/Entfernen der Fernbedienung

Einsetzen: Fernbedienung nach unten einlegen.
Herausnehmen: Nach oben ziehen.



Trockenbatterien

■ Hinweise für das Austauschen der Batterien
Ersetzen Sie in folgenden Fällen die Batterien durch neue Alkaline-Batterien des Typs AAA:

- Wenn das Innengerät nicht auf das Signal der Fernbedienung reagiert.
- Wenn die Anzeige der Fernbedienung dunkler wird.
- Wenn nach Drücken einer Taste der Fernbedienung alle Anzeigen auf dem Bildschirm erscheinen und danach sofort wieder verschwinden.

Verwenden Sie keine Manganbatterien. Dies könnte zu Fehlfunktionen der Fernbedienung führen.

- Die Lebensdauer einer Alkalibatterie beträgt etwa ein Jahr.
Eine Batterie, die bereits längere Zeit gelagert wurde, kann jedoch bereits früher erschöpft sein. Das Ende der empfohlenen Nutzungsdauer ist an der Unterseite der Batterie angegeben (Monat/Jahr).
- Damit keine Flüssigkeit austritt, alle Batterien herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird.

⚠ VORSICHT:

Wenn Flüssigkeit von den Batterien auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, waschen Sie diese gründlich mit sauberem Wasser aus.

Wenn Flüssigkeit von den Batterien in Ihre Augen gelangt, waschen Sie diese gründlich mit sauberem Wasser aus und ziehen einen Arzt zu Rate.

- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- Ersetzen Sie die beiden Batterien durch zwei neue gleichen Typs.
- Entsorgen Sie leere Batterien auf die richtige Weise.

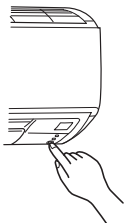
Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann (Notbetrieb)

Wenn die Batterien der Fernbedienung verbraucht sind oder die Fernbedienung nicht richtig arbeitet, ist ein **Notbetrieb** unter Verwendung des **Notbetriebsschalters** möglich.

1 Drücken Sie den Notbetriebsschalter.

- Bei jedem Druck auf den Notbetriebsschalter wird die Anlage in der Reihenfolge **NOTKÜHLUNG, NOTHEIZUNG und STOPP** in die jeweilige Betriebsart geschaltet.

Wenn der Notbetriebsschalter jedoch nur einmal gedrückt wird, arbeitet die Anlage 30 Minuten lang im Testlauf und schaltet danach in den Notbetrieb.

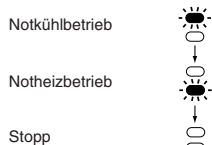


- Einzelheiten über den Notbetrieb sind nachstehend dargestellt. Die Temperaturregelung arbeitet jedoch 30 Minuten lang nicht im Testlauf und die Anlage ist auf Dauerbetrieb eingestellt. Die Ventilator-drehzahl ist im Testlauf auf Hoch eingestellt und schaltet nach 30 Minuten auf Mittel um.

Betriebsart	COOL (Kühlen)	HEAT (Heizen)
Eingestellte Temperatur	24°C	24°C
Ventilatorgeschwindigkeit	Mittel	Mittel
Horizontaler Flügel	Auto	Auto

- Die Betriebsart wird von der Betriebsanzeige des Innengerätes gemäß folgender Abbildung angezeigt.

Betriebsanzeigeleuchte



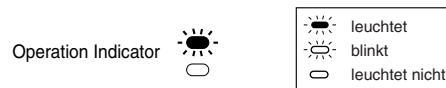
2 Um den Notbetrieb zu stoppen, drücken Sie den Notbetriebsschalter einmal (im NOTHEIZ-Betrieb) oder zweimal (im NOTKÜHL-Betrieb).

Beschreibung der "AUTOMATISCHEN STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION"

- Diese Anlagen sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom wieder eingeschaltet wird, startet die Klimaanlage den Betrieb automatisch in der gleichen Betriebsart wie der, die vor dem Stromausfall mit der Fernbedienung eingestellt wurde.
- Wenn die Anlage mit der Fernbedienung vor dem Abschalten des Netzstroms ausgeschaltet war, bleibt sie auch nach Einschalten des Netzstroms ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät vor dem Ausfall des Netzstroms im Notbetrieb arbeitete, startet es bei Wiederherstellung des Netzstroms in der gleichen Betriebsart, die vor dem Notbetrieb auf der Fernbedienung eingestellt war.

Näheres zu den Anzeigen am Innengerät

Die Betriebsanzeige an der rechten Seite des Innengeräts zeigt den Betriebsstatus an.



Betriebsanzeigeleuchte

Anzeige	Betriebszustand	Unterschied zwischen Soll- und Raumtemperatur
	Zeigt an, dass das Klimagerät arbeitet, um die Solltemperatur zu erreichen. Bitte warten Sie, bis die Solltemperatur erreicht wurde.	Etwa 2°C oder mehr
	Zeigt an, dass sich die Raumtemperatur der Solltemperatur nähert.	Etwa 2°C oder weniger

MANUELLER BETRIEB (KÜHLEN, LUFTTROCKNUNG, HEIZEN)



Zur Auswahl eines der Modi KÜHLEN, LUFTTROCKNUNG oder HEIZEN:

- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Wählen Sie den Betriebsmodus mit der Taste .
Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Betriebsmodus in der Reihenfolge von (KÜHLEN) → (LUFTTROCKNUNG) → (HEIZEN) umgeschaltet.

Zum Stoppen des Betriebs:

- Drücken Sie die Taste .
Nachdem der Betriebsmodus einmal eingestellt wurde, startet der Betrieb vom nächsten Mal an im vorher eingestellten Modus, wenn einfach die Taste gedrückt wird.

Wenn die eingestellte Temperatur geändert werden soll:

- Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu senken. Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Temperatur um etwa 1°C abgesenkt.
- Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu erhöhen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Temperatur um etwa 1°C erhöht.

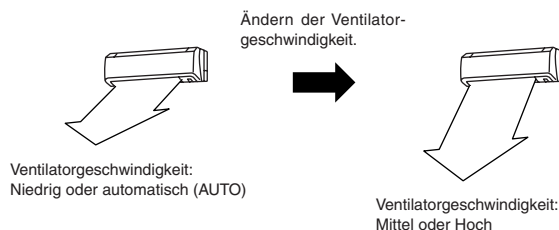
Im Modus LUFTTROCKNUNG

- Eine Temperaturregelung ist nicht möglich.
- In diesem Betriebsmodus wird die Raumtemperatur etwas abgesenkt.

Einzelheiten zur Anzeige am Innengerät werden auf Seite 15 erläutert.

Wenn das Klimagerät nicht wirksam kühlt oder heizt...

Wenn die Ventilatorgeschwindigkeit auf Niedrig oder AUTO (automatisch) gestellt ist, kann das Klimagerät in einigen Fällen nicht ausreichend kühlen oder heizen. Ändern Sie in diesem Fall die Ventilatorgeschwindigkeit auf Mittel oder schneller.



EINSTELLUNG DER VENTILATORDREHZAHL UND DER LUFTABBLASRICHTUNG

Die Ventilatorzahl und die Luftabblasrichtung können wie gewünscht eingestellt werden.



Um die Ventilatorzahl zu ändern, drücken Sie die Taste .

Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Ventilatorzahl in dieser Reihenfolge geändert: (Niedrig) → (Mittel) → (Hoch) → (Sehr hoch) → (AUTO)

- In der Kontaktstellung (Sehr hoch) lässt sich der Raum wirksamer kühlen/heizen.
- Wenn das Betriebsgeräusch der Klimaanlage Ihren Schlaf beeinträchtigt, stellen Sie die Ventilatorzahl auf (Niedrig) ein.

Um die vertikale Luftstromrichtung zu ändern, drücken Sie die Taste .

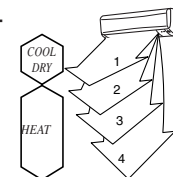
Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Winkel des horizontalen Flügels in dieser Reihenfolge geändert: (1) → (2) → (3) → (4) → (SWING) → (AUTO)

SCHWENKBETRIEB

Nutzen Sie den Schwenkbetrieb, damit der Luftstrom alle Ecken des Raums erreicht.

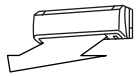
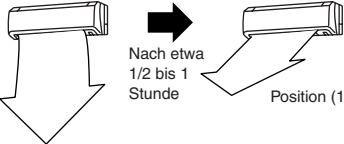
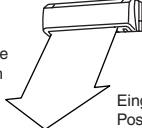
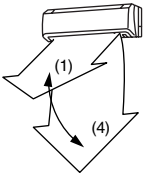
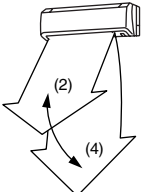
Empfohlener horizontaler Luftklappenbereich für wirkungsvollere Klimatisierung.

Verwenden Sie normalerweise die Stellung (AUTO). Mit Stellung (1) im Modus COOL (Kühlen) oder DRY (Lufttrocknung) und Stellungen (2) bis (4) im Modus HEAT (Heizen) können Sie die Einstellungen nach Ihren Wünschen vornehmen.



EINSTELLUNG DER VENTILATORDREHZAHL UND DER LUFTABBLASRICHTUNG

Bewegung des horizontalen Flügels

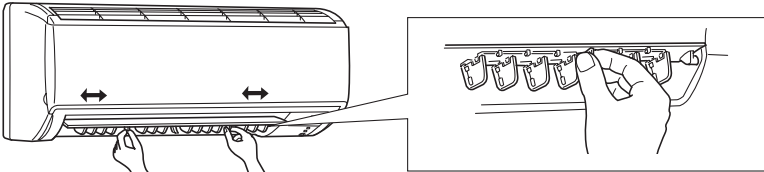
	COOL/DRY (Kühlen/Lufttrocknung)	HEAT (Heizen)
AUTO (automatisch)	 Horizontale Position - Der Flügel bewegt sich automatisch in die horizontale Position. Er schwenkt nicht hin und her. HINWEIS: Luft strömt weiter nach oben aus als in Position (1). - Um die Richtung des Luftstroms fortwährend zu ändern, wählen Sie  mit Taste  den SCHWENKBETRIEB aus.	Zu Beginn des Heizbetriebs  Horizontale Position Sehr geringer Luftstrom Sobald die Luft warm wird...  Position (4) - Wenn das Klimagerät den Betrieb gerade aufgenommen hat, bleibt der Flügel in horizontaler Position. Sobald die Luft vom Innengerät ausreichend warm ist, bewegt sich der Flügel auf Position (4). - Wenn das Klimagerät den Betrieb aufnimmt, erhöht sich die Ventilatorgeschwindigkeit allmählich, während die Luft vom Innengerät wärmer wird, bis die eingestellte Geschwindigkeit erreicht ist.
MANUAL (manuell)	 Nach etwa 1/2 bis 1 Stunde Position (1) Wenn die Luftstromrichtung auf (2), (3) oder (4) eingestellt ist - Nach etwa einer Stunde Betrieb bewegt sich der Flügel automatisch auf Position (1). Um die Richtung des Luftstroms zur ursprünglichen Einstellung zurück zu ändern, bedienen Sie erneut die Taste VANE (Flügel) auf der Fernbedienung. - Im COOL- und DRY-Modus (Kühlen/Trocknen) bewegt sich der Flügel nicht in die Position direkt nach unten.	Zu Beginn des Heizbetriebs  Horizontale Position Sehr geringer Luftstrom Sobald die Luft warm wird...  Eingestellte Position - Wenn das Klimagerät den Betrieb gerade aufgenommen hat, bleibt der Flügel in horizontaler Position. Sobald die Luft vom Innengerät ausreichend warm ist, bewegt sich der Flügel auf die Position, in der die eingestellte Luftstromrichtung erreicht wird. - Wenn das Klimagerät den Betrieb aufnimmt, erhöht sich die Ventilatorgeschwindigkeit allmählich, während die Luft vom Innengerät wärmer wird, bis die eingestellte Geschwindigkeit erreicht ist.
SWING (schwenken)	Der Flügel bewegt sich fortwährend zwischen Positionen (1) und (4) hin und her. Der Flügel stoppt für kurze Zeit an den Positionen (1) und (4). 	Der Flügel bewegt sich fortwährend zwischen Positionen (2) und (4) hin und her. Der Flügel stoppt für kurze Zeit an den Positionen (2) und (4). 

HINWEIS:

- Stellen Sie die vertikale Luftstromrichtung (AIR FLOW) mit der Fernbedienung ein. Wenn Sie den horizontalen Flügel von Hand bewegen, kann dies zu Problemen führen.

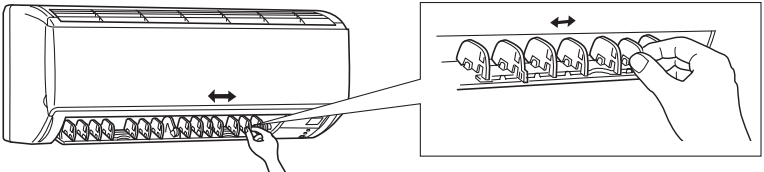
Um die horizontale Luftstromrichtung zu ändern, verstellen Sie die vertikalen Flügel von Hand. Stellen Sie den Flügel ein, bevor der Betrieb beginnt. Da sich der horizontale Flügel automatisch bewegt, ist Vorsicht geboten, damit Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.

- Wenn die horizontale Luftklappe in Stellung (1), (2), (3), oder (4) steht.



Stellen Sie die vertikale Luftklappe dadurch ein, dass Sie den Stift in die entgegengesetzte Richtung der von Ihnen bevorzugten Luftstromrichtung bewegen.

- Wenn sich die horizontale Luftklappe in horizontaler Stellung befindet.



Stellen Sie die vertikale Luftklappe dadurch ein, dass Sie die Stifte der zweiten Luftklappe an beiden Enden der vertikalen Luftklappe in Richtung der von Ihnen bevorzugten Luftstromrichtung bewegen.

Ändern der Luftstromrichtung, so dass sie nicht direkt auf Ihren Körper gerichtet ist.

Ändern der Luftstromrichtung	Wann sollte diese Funktion verwendet werden?	COOL/DRY (Kühlen/Lufttrocknung)	HEAT (Heizen)
Drücken und Halten der Taste  für mindestens 2 Sekunden bewirkt, dass der horizontale Flügel in die horizontale Position zurückkehrt.  Horizontale Position	Benutzen Sie diese Funktion, wenn Sie nicht möchten, dass die Luft vom Innengerät direkt in Ihre Richtung geleitet wird. - Je nach Raumform kann es sein, dass die Luft direkt auf Ihrem Körper geleitet wird. - Drücken Sie die Taste  nochmals, um den Flügel in die vorher eingestellte Position zu bewegen.	Das Klimagerät beginnt mit dem Kühlen oder der Lufttrocknung etwa 3 Minuten, nachdem der Flügel in horizontale Position gegangen ist. Wenn die Taste  nochmals gedrückt wird, kehrt der Flügel in die vorher eingestellte Position zurück, und das Klimagerät beginnt etwa 3 Minuten später mit dem Kühl- oder Lufttrocknungs-Betrieb.	Das Klimagerät beginnt mit dem Heizbetrieb etwa 3 Minuten, nachdem der Flügel in horizontale Position gegangen ist. - Es kann sein, dass der Fußbereich sich nicht erwärmt. Um den Fußbereich zu erwärmen, stellen Sie den horizontalen Flügel auf  (AUTO) oder in die Position, in der der Luftstrom nach unten bläst. - Wenn die Taste  nochmals gedrückt wird, kehrt der Flügel in die vorher eingestellte Position zurück, und das Klimagerät beginnt etwa 3 Minuten später mit dem Heizbetrieb.

HINWEIS:

- Wenn Sie durch Drücken der -Taste den Luftstrom so einstellen, dass er nicht direkt auf Ihren Körper gerichtet ist, schaltet sich der Kompressor auch während des Betriebs der Klimaanlage 3 Minuten lang aus.
- Die Klimaanlage arbeitet mit vermindertem Luftstrom bis der Kompressor sich wieder einschaltet.
- Wenn die vertikale Luftstromrichtung von Luftklappenstellung (1) bis (4) in die horizontale Stellung geändert wird oder umgekehrt, ändert sich die horizontale Luftstromrichtung in die entgegengesetzte Richtung.

BETRIEBSART KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL)

Verwenden Sie diese Betriebsart, wenn Sie sich auch bei sparsamem Energieverbrauch im Kühlbetrieb wohlfühlen möchten.



Führen Sie die folgenden Arbeitsgänge aus, wenn die Klimaanlage im MANUAL-COOL-Modus arbeitet.

Drücken Sie die Taste .

Wenn die Betriebsart (ECONO COOL) im Kühlmodus ausgewählt wurde, führt der Flügel am Klimagerät eine vertikale Schwenkbewegung in Zyklen aus, die je nach Temperatur des Klimagerätes variieren.

Auch wird die eingestellte Temperatur automatisch um 2°C höher eingestellt als im normalen COOL-Modus.

Um den ECONO-COOL-Betrieb aufzuheben:

Drücken Sie nochmals die Taste .

- Wenn die Taste gedrückt wird, oder wenn die Betriebsart während des ECONO-COOL-Betriebs geändert wird, wird die ECONO-COOL-Betriebsart aufgehoben.
- Die Tasten , , sowie der ON/OFF-Timer (unten erläutert) sind verfügbar.

Was ist "ECONO COOL"?

Ein fächernder (sich ändernder) Luftstrom ist subjektiv kühler als ein konstanter. Deshalb wird beim Kühlen eine angenehme Umgebungstemperatur erzielt, obwohl die gewählte Temperatur automatisch 2°C höher als im COOL-Betrieb eingestellt wird. So wird Energie gespart.

BETRIEB MITTELS ZEITSCHALTUHR (EIN/AUS-TIMER)

Sie können den Timer für die Zeit einstellen, zu der Sie zu Bett gehen, nach Hause kommen, aufstehen usw.



1 Wählen Sie während des Betriebs die Timer-Betriebsart durch Drücken der -Taste.

Bei jedem Drücken dieser Taste ändert sich die Timer-Betriebsart in nachstehender Reihenfolge: → (OFF TIMER (AUSSCHALTTIMER)) → | (ON TIMER (EINSCHALTTIMER)) → TIMER RELEASE (TIMER FREIGABE)

2 Stellen Sie die Timer-Zeit mit der -Taste ein.

Bei jedem Drücken dieser Taste erhöht oder vermindert sich die eingestellte Zeit um 1 Stunde bis 12 Stunden.

Zum Freigeben des Timers:

Drücken Sie die -Taste bis (OFF TIMER (AUSSCHALTTIMER)) und | (ON TIMER (EINSCHALTTIMER)) nicht angezeigt werden.

HINWEIS:

- Der OFF TIMER (AUSSCHALTTIMER) und der ON TIMER (EINSCHALTTIMER) können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- Die angezeigte Zeit ist die verbleibende Zeit und vermindert sich im Zeitablauf um jeweils 1 Stunde.

LÄNGERE STILLSETZUNG

Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht verwendet werden soll:

1 Die Klimaanlage für 3 oder 4 Stunden im Ventilatorbetrieb (FAN) laufen lassen, um das Innere der Klimaanlage zu trocknen.

- Zur Ausführung des Ventilatorbetriebs (FAN) stellen Sie mit der Fernbedienung in der MANUAL-COOL-Betriebsart die höchstmögliche Temperatur ein. (Beachten Sie dazu Seite 16.)

2 Schalten Sie den Trennschalter aus und/oder ziehen Sie den Netzstecker heraus.



⚠ VORSICHT:

Ziehen Sie den Netzstecker heraus und/oder schalten den Trennschalter aus, wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht verwendet werden soll. Anderenfalls kann sich Schmutz ansammeln und einen Brand verursachen.

3 Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus.

⚠ VORSICHT:

Damit keine Flüssigkeit austritt, nehmen Sie alle Batterien heraus, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird.

Wenn die Klimaanlage wieder verwendet werden soll:

1 Reinigen Sie den Luftfilter und setzen ihn danach wieder in das Innengerät ein.

(Beachten Sie Seite 19 für Anweisungen zur Reinigung.)

2 Achten Sie darauf, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass der Innen- und Außengeräte nicht durch Objekte usw. blockiert werden.

3 Achten Sie darauf, dass die Erdung richtig angeschlossen ist.

⚠ VORSICHT:

Erden Sie die Klimaanlage unbedingt. Schließen Sie niemals die Erdleitung an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

WARTUNG

Vor Beginn der Wartung

Schalten Sie den Trennschalter aus und/oder ziehen Sie den Netzstecker heraus.



⚠ VORSICHT:

Wenn das Gerät gereinigt werden soll, muss es ausgeschaltet werden. Dazu ziehen Sie den Netzstecker heraus oder schalten den Trennschalter aus. Da der Ventilator während des Betriebs mit hoher Drehzahl läuft, kann es zu Verletzungen kommen.

Reinigen des Innengerätes

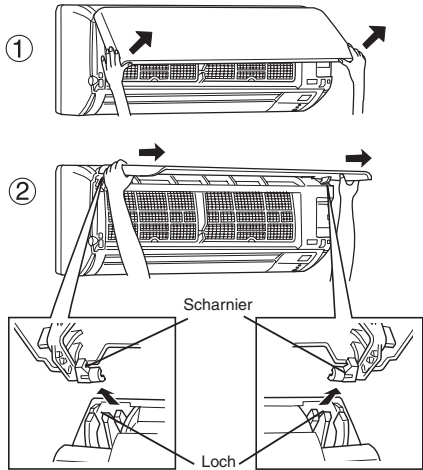
Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Wenn die Verschmutzung erheblich ist, reinigen Sie diesen mit einem Tuch, das in einer milden Seifenlösung mit handwarmem Wasser angefeuchtet wurde.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnungsmittel, Scheuermittel oder Insektizide. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Die Frontblende kann sich lösen, wenn sie über ihre waagerechte Position hinaus angehoben wird. Wenn sich die Frontblende gelöst hat, siehe Schritt 3 unter REINIGEN DER FRONTBLENDE.

REINIGEN DER FRONTBLENDE

Frontblende

1 Halten Sie die beiden Seiten der Frontblende fest und heben Sie sie an, bis Sie ein Klickgeräusch vernehmen. (1) Während Sie die Scharniere festhalten, heben Sie die Frontplatte an, bis sie waagrecht liegt, und ziehen Sie die Scharniere zu sich, um die Frontplatte abzunehmen. (2)



VORSICHT:

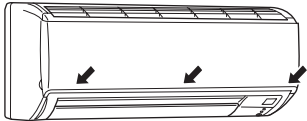
- Lassen Sie die Frontblende nicht fallen und ziehen Sie sie nicht mit Gewalt heraus. Die Blende könnte dadurch beschädigt werden.
- Steigen Sie niemals auf eine instabile Unterlage (Bank, Stuhl, Tisch usw.), wenn Sie die Frontblende abnehmen. Sie könnten Verletzungen erleiden, wenn Sie herunterfallen.

2 Wischen Sie die Frontblende mit einem weichen, trockenen Tuch ab oder waschen Sie sie mit Wasser.

Wischen Sie die Blende nach dem Waschen mit einem weichen, trockenen Tuch ab und lassen sie dann im Schatten trocknen.

- Wenn die Verschmutzung erheblich ist, reinigen Sie die Frontblende mit einem Tuch, das in einer milden Seifenlösung mit handwarmem Wasser angefeuchtet wurde.
- Verwenden Sie kein Benzin oder andere Lösemittel, Scheuermittel oder Insektizide, und reinigen Sie die Frontblende nicht mit einer Scheuerbürste oder der harten Seite eines Scheuerschwamms.
- Weichen Sie die Frontblende nicht länger als zwei Stunden im Wasser/lauwarmen Wasser ein und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht, übermäßiger Wärme oder offenem Feuer aus, wenn sie getrocknet wird. Anderenfalls kann sich die Frontabdeckung verformen oder verfärben.

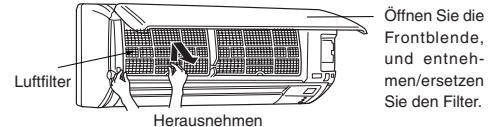
3 Halten Sie beide Enden der Frontblende, so dass sie waagrecht liegt, und führen Sie die Scharniere in die Löcher im oberen Teil des Innengerätes, bis sie hörbar einrasten. Schließen Sie die Frontplatte vollständig und drücken Sie auf die folgenden drei Stellen auf der Frontplatte, wie durch die Pfeile angezeigt.



REINIGEN DES LUFTFILTERS (ANTI-SCHIMMEL)

Reinigen des Luftfilters (etwa alle 2 Wochen)

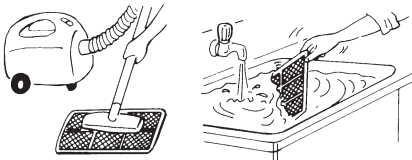
1 Ergreifen Sie den Knopf des Luftfilters, ziehen Sie den Filter leicht nach oben und dann zum Herausnehmen nach unten.



VORSICHT:
Wenn der Luftfilter ausgetauscht werden soll, berühren Sie nicht die Metallteile im Innengerät. Dies kann Verletzungen verursachen.

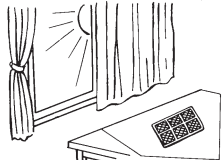
2 Entfernen Sie mit einem Staubsauger oder durch Waschen mit Wasser die Verschmutzungen am Luftfilter.

- Reinigen Sie ihn nicht mit einer Bürste oder der Scheuerseite eines Schwamms. Anderenfalls könnte sich der Filter verformen.
- Wenn die Verschmutzung erheblich ist, reinigen Sie den Filter mit einem Tuch, das in einer milden Seifenlösung mit handwarmem Wasser angefeuchtet wurde.
- Wenn heißes Wasser verwendet wird (50°C oder mehr) kann sich der Filter verformen.

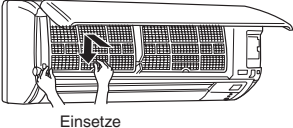


3 Nach dem Waschen mit handwarmem Wasser trocknen Sie den Luftfilter hinreichend lange im Schatten.

- Setzen Sie den Filter keinem direkten Sonnenlicht oder Hitze von offenem Feuer aus, um ihn zu trocknen.



4 Installieren Sie den Luftfilter. (Setzen Sie die Laschen fest ein.)



Wahlweise zu verwendendes Produkt

Teilebezeichnung	Catechin-Luftfilter
Teilenummer	MAC-3003CF

Was ist der "Catechin-Luftfilter"?
Der Luftfilter ist mit Catechin beschichtet, einem natürlichen Stoff, der in Tee enthalten ist. Der Catechin-Luftfilter desodoriert Geruchspartikel und schädliche Gase wie Formaldehyd, Ammoniak und Acetaldehyd. Außerdem unterbindet Catechin die Aktivität von am Filter haftenden Viren.

FOLGENDE PUNKTE NOCHMAL'S ÜBERPRÜFEN, BEVOR SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN

Fragestellung	Zu prüfende Punkte
Die Klimaanlage arbeitet nicht.	- Ist der Trennschalter eingeschaltet? - Ist die Sicherung durchgebrannt? - Ist der Einschalt-Timer eingestellt? (Seite 18)
Die horizontalen Flügel bewegen sich nicht.	- Wurden die horizontalen und die vertikalen Flügel korrekt am Innengerät befestigt? - Ist das Schutzgitter des Ventilators verformt?
Es ist keine effektive Beheizung oder Kühlung des Raums möglich.	- Ist die Temperatureinstellung richtig? (Seite 16) - Ist der Filter sauber? (Seite 19) - Ist der Ventilator des Innengerätes sauber? - Sind Lufteinlass und Luftauslass von Innen- oder Außengerät blockiert? - Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet?
Die Luft aus dem Innengerät riecht ungewöhnlich.	- Ist der Filter sauber? (Seite 19) - Ist der Ventilator des Innengerätes sauber?
Die Anzeige der Fernbedienung erscheint nicht oder ist dunkel. Das Innengerät reagiert nicht auf das Signal der Fernbedienung.	- Sind die Batterien erschöpft? (Seite 15) - Ist die Polarität (+,-) der Batterien richtig? (Seite 14) - Werden Tasten auf der Fernbedienung eines anderen elektrischen Geräts gedrückt?
Bei Stromausfall	Nimmt die Klimaanlage den Betrieb wieder auf? Wenn die Klimaanlage vor dem Stromausfall gearbeitet hat, sollte die Klimaanlage automatisch wieder in Betrieb gehen, da diese Modelle mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet sind. (Siehe dazu Beschreibung der "AUTOMATISCHEN STARTWIEDER HOLUNGS-FUNKTION", Seite 15.)

Falls nach Überprüfung der obigen Punkte die Störung der Klimaanlage nicht behoben werden konnte, verwenden Sie die Klimaanlage nicht weiter und benachrichtigen Sie Ihren Fachhändler.

In den folgenden Fällen sollten Sie den Betrieb stoppen und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

- Wenn Wasser aus dem Innengerät austritt oder herabtropft.
- Wenn die obere Betriebsanzeigeleuchte blinkt.
- Wenn der Trennschalter häufig herauspringt.
- Das Signal der Fernbedienung kann in einem Raum mit bestimmten Leuchtstofflampen (Hochspannungszündungen usw.) nicht empfangen werden.
- In Regionen mit schwachem Empfangssignal kann der Betrieb der Klimaanlage den Rundfunk- oder Fernsehempfang stören. In diesem Fall ist möglicherweise ein Antennenverstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wenn ein Gewitter heraufzieht (es ist Donner zu hören), stoppen Sie den Betrieb und ziehen den Netzstecker, oder schalten Sie den Trennschalter aus. Anderenfalls können die elektrischen Teile beschädigt werden.

WENN SIE EINE STÖRUNG VERMUTEN

Fragestellung	Antwort (keine Fehlfunktion)
Die Klimaanlage arbeitet etwa 3 Minuten lang nicht, wenn sie wieder eingeschaltet wird.	Dadurch wird die Klimaanlage auf Befehl vom Mikroprozessor geschützt. Bitte warten.
Es sind krachende Geräusche zu hören.	Diese Geräusche werden durch Expansion/Kontraktion der Frontblende usw. aufgrund von Temperaturänderungen verursacht.
Die Luft aus dem Innengerät riecht ungewöhnlich.	Das Klimagerät saugt evtl. den Geruch einer Wand, eines Teppichs, von Möbelstücken, Kleidern usw. ein und bläst ihn mit der Luft ab.
Es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.	- Dieses Geräusch wird durch das in der Klimaanlage fließende Kältemittel verursacht. - Dieses Geräusch wird durch das im Wärmetauscher fließende Kondenswasser verursacht. - Dieses Geräusch wird durch das Abtauen des Wärmetauschers verursacht.
Es ist ein Gluckern zu hören.	Dieses Geräusch ist zu hören, wenn vom Ablassschlauch Frischluft angesaugt wird und dadurch Wasser, das in den Ablassschlauch gelangt war, wiederum auf die Ablasshaube oder den Ventilator gelangt und hinausgespritzt wird. Dieses Geräusch ist auch dann zu hören, wenn bei starkem Wind Luft in den Ablassschlauch geblasen wird.
Der Raum kann nicht wirklich gekühlt werden.	- Wenn in einem Raum ein Heizlüfter oder ein Gaskocher benutzt wird, erhöht sich die Belastung der Kühlung, so dass die Kühlwirkung nicht ausreicht. - Wenn die Außenlufttemperatur hoch ist, ist die Kühlwirkung möglicherweise nicht ausreichend.
Aus dem Luftauslass des Innengerätes tritt Dunst aus.	Die kalte Luft aus der Klimaanlage kühlt die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit schnell herab, und diese ist dann als Dunst/Nebel sichtbar.
Aus dem Innengerät ist ein mechanisches Geräusch zu hören.	Dies ist das Schaltgeräusch vom Ein- und Ausschalten des Ventilators oder des Kompressors.
Der Schwenkbetrieb des horizontalen Flügels wird für etwa 15 Sekunden angehalten und dann fortgesetzt.	Dies dient dem normalen Schwenkbetrieb des horizontalen Flügels.

Fragestellung	Antwort (keine Fehlfunktion)
Die Luftabblasrichtung verändert sich während des Betriebs. Der Winkel des horizontalen Flügels kann nicht mit der Fernbedienung eingestellt werden.	- Wenn das Klimagerät im Kühl- oder Lufttrocknungsmodus (COOL oder DRY) betrieben wird, und der Betrieb für mehr als eine Stunde mit nach unten geblasener Luft erfolgt, wird die Luftstromrichtung automatisch auf Position (1) gestellt, um zu vermeiden, dass Kondensat aus dem Gerät tropft. - Wenn in der Heizbetriebsart die Temperatur des Luftstroms zu niedrig ist, oder während der Enteisungsvorgang läuft, wird die Position des horizontalen Flügels automatisch auf horizontal eingestellt.
Wasser tritt am Außengerät aus.	- In den Betriebsarten KÜHLEN und LUFTTROCKNUNG werden die Rohrleitung oder die Anschlussbereiche der Rohrleitung gekühlt, wodurch sich Kondenswasser bilden kann. - Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs schmilzt am Außengerät entstandenes Eis und tropft ab. - Im Heizbetrieb tropft Wasser vom Wärmetauscher herab. Dies ist keine Fehlfunktion. Wenn Sie jedoch mit herabtropfendem Wasser Probleme haben, wenden Sie sich Drainagearbeiten an Ihren Fachhändler. Bitte beachten Sie, dass wir unter Klimabedingungen in denen das Außengerät vereisen kann keine Drainagearbeiten vornehmen können.
Aus dem Außengerät kommt weißer Rauch.	Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs wird Dampf erzeugt, der wie weißer Rauch aussieht.
Beim Heizen erfolgt kurzfristig kein Ausblasen der Luft.	Bitte warten Sie, da die Klimaanlage das Ausblasen von Warmluft vorbereitet.
Der Heizbetrieb wird etwa 10 Minuten lang unterbrochen.	Das Außengerät wird enteist (Abtaubetrieb). Dieser Vorgang dauert 10 Minuten; bitte warten Sie. (Wenn die Außentemperatur zu niedrig und die Luftfeuchtigkeit zu hoch sind, bildet sich Reif.)
Manchmal ist ein Zischen vernehmbar.	Dieses Geräusch entsteht, wenn der Kältemittelstrom innerhalb der Klimaanlage geschaltet wird.
Der Raum kann nicht ausreichend beheizt werden.	Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, ist die Heizwirkung möglicherweise nicht ausreichend.
Die Klimaanlage startet den Betrieb nur bei eingeschaltetem Netzstrom, auch wenn Sie die Anlage nicht mit der Fernbedienung betätigen.	Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom ausgeschaltet wird ohne, daß die Klimaanlage mit der Fernbedienung gestoppt wurde und wieder eingeschaltet wird, startet die Klimaanlage den Betrieb automatisch in der gleichen Betriebsart wie der, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor Abschalten des Netzstroms eingestellt wurde.

INSTALLATION, NEUAUFSTELLUNG UND PRÜFUNG

Installationsort

Vermeiden Sie die Installation der Klimaanlage an folgenden Orten.

- Orte, an denen brennbare Gase ausströmen können.

VORSICHT:
Installieren Sie die Klimaanlage niemals an einem Ort, an dem brennbare Gase austreten können.
Falls brennbare Gase austreten und sich in der Nähe der Klimaanlage ansammeln, kann es zu einer Explosion kommen.

- Orte, an denen viel Maschinenöl verwendet wird.
- Orte mit salzhaltiger Luft (Meeresnähe)
- Orte, an denen schwefelhaltige Gase entstehen, wie z. B. in Thermalbädern.
- Orte, an denen Ölspritzer oder öhaltiger Rauch auftreten.
- Orte, an denen Hochfrequenz- oder kabellose Geräte betrieben werden.

WARNUNG:
Wenn die Klimaanlage zwar läuft, aber den Raum (je nach Modell) nicht kühlt oder heizt, ziehen Sie bitte Ihren Fachhändler zu Rate, da möglicherweise Kältemittel austritt. Fragen Sie den Kundendiensttechniker bei der Ausführung von Reparaturarbeiten auf jeden Fall, ob Kältemittel austritt oder nicht.
Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist sicher. Das Kältemittel tritt normalerweise nicht aus. Wenn aber Kältemittel in Innenräumen austritt und mit den Glühfäden eines Heizlüfters, einer Raumheizung, eines Ofens usw. in Kontakt kommt, entstehen schädliche Substanzen.

Elektrische Arbeiten

- Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.
- Beachten Sie unbedingt die Schaltleistung des Trennschalters.

WARNUNG:
Der Kunde sollte diese Klimaanlage nicht selbst installieren.
Falls die Installation falsch ausgeführt wird, kann es zu Bränden, elektrischen Schlägen, Verletzungen durch Herabfallen des Gerätes, Austreten von Wasser usw. kommen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.
Nehmen Sie keinen provisorischen Anschluss des Netzkabels vor, verwenden Sie keine Kabelverlängerung und vermeiden Sie auch, mehrere Geräte an einen Wechselstromanschluss anzuschließen.
Schlechte Kontakte, schlechte Isolierung, Überschreiten der zulässigen Stromstärke usw. können zu Bränden oder Stromschlägen führen.
Wenden Sie sich an Ihren Händler.

VORSICHT:
• Erden Sie die Klimaanlage unbedingt.
Schließen Sie niemals die Erdleitung an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.
• Installieren Sie je nach Installationsort (feuchte Orte usw.) der Klimaanlage einen Erdschlussschalter.
Falls kein Erdschlussschalter installiert wird, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Prüfung und Wartung

- Wenn die Klimaanlage in mehreren Jahreszeiten verwendet wird, kann die Kapazität aufgrund von Schmutzansammlungen im Inneren der Einheit nachlassen.
- Je nach den Betriebsbedingungen kann es aufgrund von Schmutz, Staub usw. zu Geruchsbelästigung oder schlechtem Abfließen des bei der Lufttrocknung anfallenden Wassers kommen.
- Zusätzlich zu der normalen Wartung wird empfohlen, die Prüfung und Wartung von einem Fachmann ausführen (und berechnen) zu lassen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

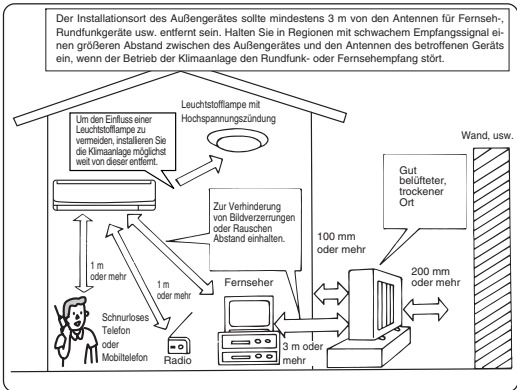
Bemerkungen zum Betriebsgeräusch

- Stellen Sie keine Gegenstände vor oder in die Nähe des Luftauslasses des Außengeräts. Dadurch kann die Leistungsfähigkeit nachlassen und das Betriebsgeräusch zunehmen.
- Falls Sie ein ungewöhnliches Geräusch hören, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Neuaufstellung

- Wenn die Klimaanlage aufgrund von Umbauten, Umzügen usw. an einem anderen Ort neu aufgestellt werden muss, sind spezielle Techniken und Arbeiten erforderlich.

WARNUNG:
Reparaturen oder eine Neuaufstellung sollten nicht vom Kunden selbst ausgeführt werden.
Falls dies falsch ausgeführt wird, kann es zu Bränden, elektrischen Schlägen, Verletzungen durch Herabfallen des Gerätes, Austreten von Wasser usw. kommen.
Wenden Sie sich an Ihren Händler.



Entsorgung

Um dieses Produkt zu entsorgen bzw. zu verschrotten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Falls Sie dazu Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Set-Name		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Innengerät		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Außengerät		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Funktion			Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen
Stromversorgung			~ /N, 230V, 50Hz					
Leistung		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Eingang		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Gewicht	Innengerät	kg	9					
	Außengerät	kg	25					
Kühlmittelfüllung (R410A)		kg	0,73		0,75			
IP-Code	Innengerät		IP 20					
	Außengerät		IP 24					
Erlaubter Überdruck im Betrieb	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Geräuschpegel	Innengerät (Sehr hoch/ Hoch/Mittel/Niedrig)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Außen	dB(A)	46	47	47	48	47	48

HINWEIS:

1. Angabebedingungen

Kühlen — Innengerät: 27°C DB, 19°C WB
Außengerät: 35°C DB
Heizen — Innengerät: 20°C DB
Außengerät: 7°C DB, 6°C WB

2. Garantierter Betriebsbereich

		Innengerät	Außengerät
Kühlen	Obergrenze	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Untergrenze	21°C DB 15°C WB	18°C DB —
Heizen	Obergrenze	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Untergrenze	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

WEEE



Hinweis: Dieses Symbolzeichen ist nur für EU-Länder bestimmt.
Dieses Symbolzeichen entspricht der Richtlinie 2002/96/EG Artikel 10 Informationen für die Nutzer und Anhang IV.

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling geeignet sind.
Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.
In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte.
Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

TABLE DES MATIERES

MESURES DE PRECAUTION 22

NOM DES COMPOSANTS 23

PREPARATIFS D'UTILISATION 24

REGLAGE MANUEL DES FONCTIONS (REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE) 26

REGLAGE DE LA PUISSANCE ET DE LA DIRECTION DE L'AIR PULSE 26

FONCTIONNEMENT EN MODE DE REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL) 28

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRET) 28

SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE 28

ENTRETIEN 28

NETTOYAGE DU PANNEAU FRONTAL 29

NETTOYAGE DU FILTRE A AIR (ANTIFONGIQUE) 29

AVANT DE CONTACTER LE SERVICE D'ENTRETIEN, PROCEDER AUX VERIFICATIONS SUIVANTES 30

EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE 30

INSTALLATION, DEPLACEMENT ET VERIFICATION 31

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 31

WEEE 31

MESURES DE PRECAUTION

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les "Mesures de précaution" car cette unité contient des pièces rotatives et des pièces pouvant entraîner des risques d'électrocution.
- Les précautions spécifiées dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.

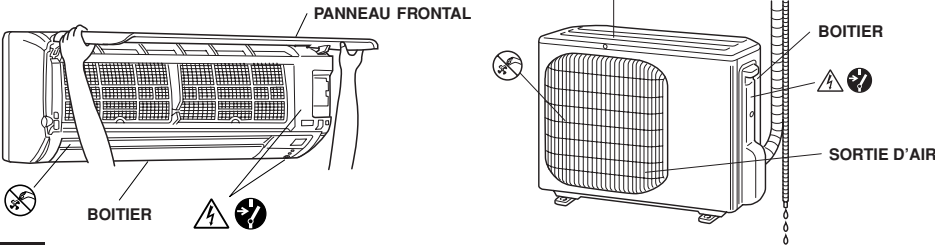
Symboles et leur signification

- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, provoquer des blessures corporelles voire la mort de l'utilisateur.
- ⚠ **PRECAUTION:** Toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves selon les conditions du moment.

Signification des symboles utilisés dans ce manuel

- ⊘ : À éviter absolument.
- ❗ : Suivre rigoureusement les instructions.
- 🚫 : Ne jamais insérer le doigt ou un objet long, etc.
- 🚫 : Ne jamais monter sur l'unité interne/externe et ne rien poser dessus.
- ⚡ : Risque d'électrocution ! Attention !
- 🔌 : Prendre soin de débrancher la fiche d'alimentation électrique de la prise secteur.
- 🔌 : Couper l'alimentation au préalable.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de main pour pouvoir la consulter aisément.

Position des symboles d'avertissement



- **NE JAMAIS** laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT	
⊘	Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur. • Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort , etc. peuvent entraîner des risques d'incendie ou d'électrocution.
	Nettoyer la fiche d'alimentation électrique et l'insérer prudemment dans la prise secteur. • Si la fiche d'alimentation électrique est encrassée ou si elle n'est pas insérée à fond dans la prise, ceci peut entraîner des risques d'incendie ou d'électrocution.
	Ne pas couper ou modifier le cordon d'alimentation, etc. • Ne placer aucun objet lourd sur le cordon d'alimentation et éviter de le couper ou de le modifier. Le cordon pourrait être endommagé et présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.
	Ne pas enclencher/couper le disjoncteur et/ou débrancher/brancher la fiche d'alimentation électrique pendant le fonctionnement de l'appareil. • Ceci pourrait entraîner un risque d'incendie dû à des étincelles, etc. • Toujours couper le disjoncteur et/ou débrancher la fiche d'alimentation électrique suite à l'arrêt de l'unité interne avec la télécommande.
	Il est déconseillé de s'exposer à l'air froid sur une période prolongée. • Ceci pourrait entraîner des problèmes de santé.
	L'installation, les réparations ou le déplacement de l'appareil ne doivent en aucun cas être effectués par le client. • Si ces opérations sont menées de façon incorrecte, elles peuvent entraîner un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure suite à une chute de l'appareil, de fuites d'eau, etc. Prendre conseil auprès d'un revendeur agréé. • Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente du fabricant pour éviter tout risque potentiel.
⊘ 🚫	Ne jamais insérer le doigt ou un objet long, etc. dans les entrées/sorties d'air. • La vitesse rapide de rotation du ventilateur pourrait provoquer un accident. • Les jeunes enfants ne doivent en aucun cas jouer avec le climatiseur.
🔌 🚫	En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêter le climatiseur et débrancher la fiche d'alimentation électrique et/ou couper le disjoncteur. • Si l'appareil continue à fonctionner dans des conditions anormales, il risque de provoquer un incendie, une panne du système, etc. Dans ce cas, prendre conseil auprès d'un revendeur agréé.

⚠ PRECAUTION	
⊘	Lors du remplacement du filtre à air, ne pas toucher aux parties métalliques de l'unité interne. • Ceci pourrait entraîner des blessures.
	Ne pas toucher à l'entrée d'air ou à l'ailette en aluminium de l'unité externe. • Ceci pourrait entraîner des blessures.
	Ne poser ni vase ni verre d'eau sur l'unité interne. • Toute pénétration d'eau dans l'unité interne pourrait endommager l'isolation et entraîner un risque d'électrocution.
	Ne pas vaporiser d'insecticide ou autre substance inflammable sur ou autour du climatiseur. • Ceci pourrait provoquer un incendie ou une déformation du boîtier.
	Ne pas exposer un animal domestique ou une plante d'intérieur directement sous le courant d'air pulsé. • L'animal comme la plante risquerait d'en souffrir.
	Ne placer ni appareil électrique ni meuble sous l'unité interne/externe. • De l'eau pourrait s'écouler des unités et les endommager ou provoquer une panne de leur système.
	Ne laisser jamais l'unité posée sur un support endommagé. • L'unité pourrait tomber et provoquer un accident.
	Ne pas monter sur un support instable pendant l'entretien de l'unité, etc. • Risque de chute et de blessures.
	Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation. • Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se débrancher et provoquer un incendie.
	Ne jamais recharger ou tenter d'ouvrir les piles et ne pas les jeter au feu. • Ceci pourrait provoquer une fuite, un incendie ou une explosion.
	Ne pas faire fonctionner l'unité sur une période prolongée avec un taux d'humidité important, par ex. lorsqu'une porte ou une fenêtre sont ouvertes. • En mode de refroidissement, si l'unité fonctionne longtemps dans une pièce humide (HR [humidité relative] de 80% minimum), l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de s'écouler et d'endommager le mobilier, etc.

MESURES DE PRECAUTION

⚠ PRECAUTION	
⊘	Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné. Ne pas utiliser le climatiseur pour ranger des outils de précision, ou conserver des aliments, des animaux, des plantes et des objets d'art. Leur qualité pourrait s'en ressentir, etc.
	Ne pas placer de poêle ou tout autre appareil de chauffage, etc. directement sous la sortie d'air pulsé. Une combustion imparfaite pourrait en résulter.
!	Avant de procéder au nettoyage de l'unité, la mettre hors tension et débrancher la fiche d'alimentation électrique et/ou couper le disjoncteur. La vitesse rapide de rotation du ventilateur pendant le fonctionnement de l'appareil pourrait provoquer un accident.
	Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée, débrancher la fiche d'alimentation électrique et/ou couper le disjoncteur. Dans le cas contraire, il peut s'encrasser et présenter un risque d'incendie.
	Remplacer les 2 piles de la télécommande par 2 piles neuves du même type. Ne jamais combiner piles usagées et piles neuves ; ceci pourrait provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.
	Si une partie du liquide contenu dans les piles se répand sur la peau ou sur des vêtements, rincer abondamment à l'eau claire. Si une partie du liquide contenu dans les piles est projetée dans les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.
	Prévoir une aération suffisante si l'unité interne est utilisée avec un appareil de chauffage, etc. Ceci pourrait provoquer un appauvrissement de l'oxygène contenu dans la pièce.
⚡	Ne pas actionner les commandes de l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution !
	Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau et ne placer ni vase ni verre d'eau dessus. L'eau pourrait pénétrer dans l'appareil et affecter l'isolation. Risque d'électrocution !
⚠	Ne jamais marcher sur l'unité interne/externe et ne rien poser dessus. Risque de chute et de blessures.

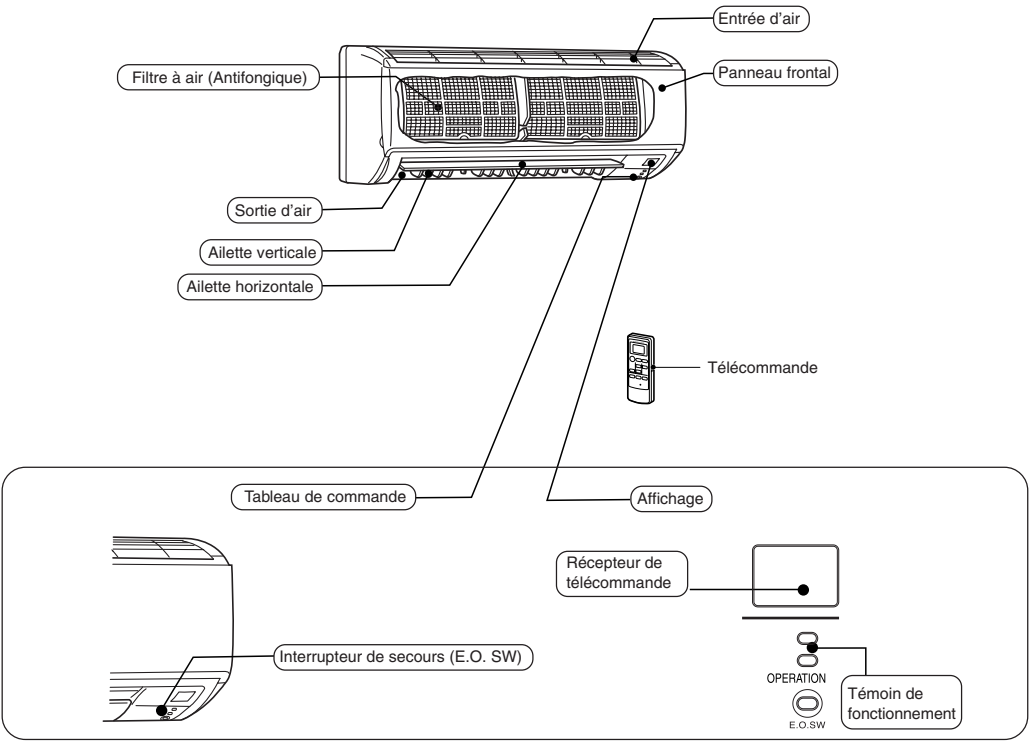
A propos de l'installation

⚠ AVERTISSEMENT	
⊘	Pour installer le climatiseur, prendre conseil auprès d'un revendeur agréé. L'installation, qui fait appel à une technologie et des méthodes de travail particulières, ne doit en aucun cas être effectuée par le client. Toute installation incorrecte peut provoquer un incendie, ou présenter un risque d'électrocution, de blessure ou de fuite.
	Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable. L'accumulation de gaz autour de l'appareil entraîne des risques d'explosion.

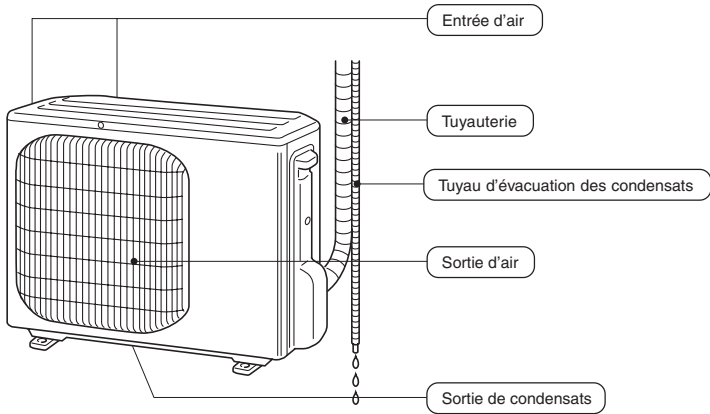
⚠ PRECAUTION	
!	Mise à la terre. Ne pas raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou le câble de terre du téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.
	Installer un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté (pièce humide, etc.). L'absence d'un disjoncteur de fuites à la terre entraîne des risques d'électrocution.
	Les tuyaux d'évacuation doivent être complètement purgés. Si le circuit d'évacuation est incomplet, de l'eau risque de s'écouler de l'appareil. Le mobilier pourrait être taché et endommagé.

NOM DES COMPOSANTS

Unité interne

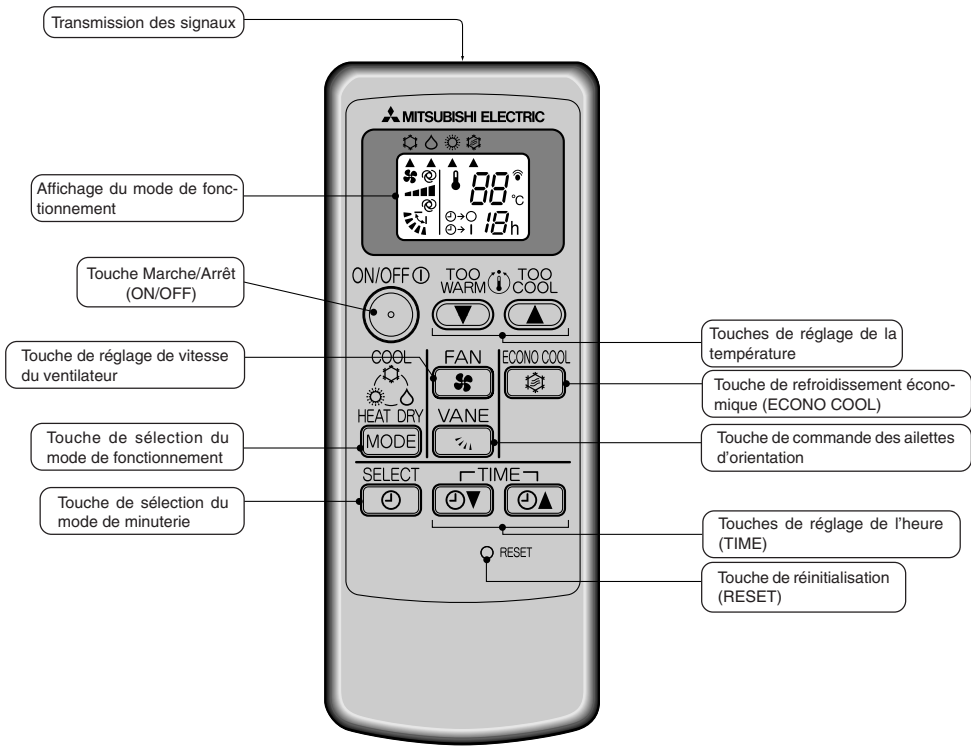


Unité externe



NOM DES COMPOSANTS

Télécommande



REMARQUE
Utilisez uniquement la télécommande fournie avec l'appareil.
N'en utilisez pas d'autres.

Accessoires optionnels Les accessoires optionnels sont disponibles auprès de votre revendeur local.

Désignation	Type
SUPPORT DE TELECOMMANDE	MAC-1200RC

Reportez-vous à la page 25 (Utilisation de la télécommande)

PREPARATIFS D'UTILISATION

Fonction de redémarrage automatique

Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage de l'unité.

Qu'est-ce que la fonction de redémarrage automatique...
Lorsque l'unité interne est contrôlée par la télécommande, le mode de fonctionnement, la température programmée et la vitesse de ventilation sont mis en mémoire. En cas de coupure d'électricité ou d'une interruption de l'alimentation principale pendant le fonctionnement de l'appareil, la "fonction de redémarrage automatique" prend automatiquement le relais et permet de remettre l'appareil en marche en respectant le mode sélectionné à l'aide la télécommande avant la coupure de l'alimentation. (Voir la page 25 pour plus de détails.)

Alimentation

Insérez la fiche d'alimentation électrique dans la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.

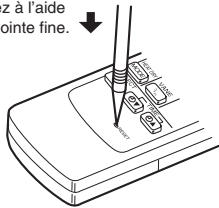
⚠ AVERTISSEMENT :
Nettoyer la fiche d'alimentation électrique et l'insérer à fond dans la prise.
Une fiche d'alimentation électrique encrassée ou mal branchée peut entraîner des risques d'incendie ou d'électrocution.

Télécommande (Insertion des piles)

- 1** Retirez le couvercle arrière et insérez les piles.

Puis, refermez le couvercle.
Insérez les piles en plaçant d'abord le pôle négatif.
Vérifiez si la polarité des piles est correcte.
- 2** Appuyez sur la touche de réinitialisation (RESET).

Appuyez à l'aide d'une pointe fine.



- Si la touche de réinitialisation (RESET) n'est pas enfoncée, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.
- N'appuyez pas trop fort sur la touche de réinitialisation (RESET).

PREPARATIFS D'UTILISATION

Manipulation de la télécommande

- La portée des signaux de la télécommande est d'environ 6 m lorsque la télécommande est pointée vers l'avant de l'unité interne.
- Lorsque vous appuyez sur une touche, l'unité interne émet un ou deux signaux sonores. Si aucun signal sonore ne retentit, recommencez.
- Manipulez la télécommande avec précaution. En cas de heurts, d'une chute ou d'éclaboussures, la télécommande risque de ne pas fonctionner.

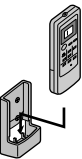
Installation de la télécommande au mur, etc.

- Installez le support de la télécommande (option) de façon à ce que l'unité interne puisse percevoir le son du signal de réception (bip) chaque fois que vous appuyez sur la touche .

Insertion/retrait de la télécommande

- Insertion : Insérez la télécommande dans son support en l'enfonçant vers le bas.
- Retrait : Retirez la télécommande de son support en la tirant vers le haut.

Support de la télécommande (option)



Piles à anode sèche

■ Conseils pour changer les piles
Remplacez les piles usagées par des piles alcalines de type AAA dans les cas suivants :

- Lorsque l'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.
- Lorsque l'affichage de la télécommande s'assombrit.
- Lorsque tous les affichages apparaissent à l'écran puis disparaissent immédiatement dès qu'on appuie sur une touche de la télécommande.

N'utilisez pas de piles au manganèse. Elles pourraient provoquer un dysfonctionnement de la télécommande.

- La durée de vie d'une pile alcaline est d'1 an environ. Cependant, une pile dont la durée de vie arrive à son terme risque de s'épuiser plus rapidement. La durée de validité de la pile (mois/année) est indiquée au bas de la pile.
- Pour éviter toute fuite de liquide, retirez toutes les piles si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant quelques temps.

⚠ PRÉCAUTION :

Si une partie du liquide contenu dans les piles se répand sur la peau ou sur des vêtements, rincer abondamment à l'eau claire.

Si une partie du liquide contenu dans les piles est projetée dans les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.

- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Remplacer les 2 piles usagées par des piles neuves du même type.
- Jeter les piles usagées en respectant les consignes de sécurité et de protection de l'environnement.

Lorsqu'il est impossible d'utiliser la télécommande (interrupteur de secours)

Lorsque les piles de la télécommande sont faibles ou lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez faire fonctionner l'unité interne au moyen de l'INTERRUPTEUR DE SECOURS.

1 Appuyez sur l'INTERRUPTEUR DE SECOURS.

- A chaque fois que vous appuyez sur l'INTERRUPTEUR DE SECOURS, l'unité fonctionne dans l'ordre suivant : **MODE DE REFROIDISSEMENT D'URGENCE, MODE DE CHAUFFAGE D'URGENCE et MODE D'ARRÊT.**

Cependant, si vous appuyez une fois sur l'INTERRUPTEUR DE SECOURS, l'unité effectuera un essai de fonctionnement de 30 minutes avant de passer en **MODE D'URGENCE**.



- Les détails du **MODE D'URGENCE** sont donnés ci-dessous. Cependant, le réglage de la température est inopérant pendant les 30 minutes de l'essai de fonctionnement et l'unité fonctionne en mode continu. Le ventilateur est réglé sur **VITESSE RAPIDE** pendant l'essai de fonctionnement et passe sur **VITESSE MOYENNE** au bout de 30 minutes.

Mode de fonctionnement	REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE
Réglage de température	24°C	24°C
Vitesse du ventilateur	Moyenne	Moyenne
Ailette horizontale	Auto	Auto

- Le mode de fonctionnement est indiqué par le témoin de fonctionnement de l'unité interne conformément aux symboles suivants.

Témoin de fonctionnement

- REFROIDISSEMENT D'URGENCE 
- CHAUFFAGE D'URGENCE 
- ARRÊT 

2 Pour arrêter le fonctionnement d'urgence, appuyez une fois sur l'INTERRUPTEUR DE SECOURS (MODE DE CHAUFFAGE D'URGENCE) ou deux fois (MODE DE REFROIDISSEMENT D'URGENCE).

Description de la "FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE"

- Ces appareils sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Lors de la mise sous tension, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que celui qui avait préalablement été sélectionné à l'aide de la télécommande avant la mise hors tension.
- Si l'appareil était réglé sur OFF (arrêt) à l'aide de la télécommande avant sa mise hors tension, il restera inactif même après la mise sous tension.
- Si l'appareil se trouvait en mode d'urgence avant la coupure de l'alimentation principale, il reprendra son fonctionnement, au retour de l'alimentation, dans le même mode que celui enregistré par la télécommande avant le lancement du fonctionnement d'urgence.

Détails d'affichage de l'unité interne

Le témoin de fonctionnement situé sur la droite de l'unité interne indique son état de fonctionnement.

Operation Indicator   

Allumé
Clignotant
Eteint

Témoin de fonctionnement

Témoin	Etat de fonctionnement	Différence entre la température cible et la température ambiante
	Le climatiseur cherche à atteindre la température cible. Veuillez patienter jusqu'à ce que la température cible soit atteinte.	Environ 2°C ou plus
	La température ambiante se rapproche de la température cible.	Environ 2°C ou moins

REGLAGE MANUEL DES FONCTIONS (REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE)



Pour sélectionner le mode REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION ou CHAUFFAGE :

- 1 Appuyez sur la touche .
- 2 Sélectionnez le mode de fonctionnement en appuyant sur la touche .

A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode de fonctionnement change dans l'ordre suivant :  (REFROIDISSEMENT) →  (DESHUMIDIFICATION) →  (CHAUFFAGE)

Pour arrêter le fonctionnement de l'appareil :

- Appuyer sur la touche .

Lorsqu'un mode de fonctionnement a été sélectionné, appuyez simplement sur la touche  pour le réutiliser lors du prochain démarrage de l'appareil.

Modification de la température programmée :

- Appuyez sur la touche  pour baisser la température. Une pression sur cette touche permet de baisser la température de 1°C environ.
- Appuyez sur la touche  pour augmenter la température. Une pression sur cette touche permet d'augmenter la température de 1°C environ.

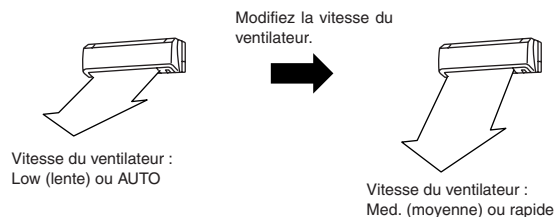
En mode de CHAUFFAGE

- Aucune modification de la température (réglage de la température) n'est possible.
- La température ambiante diminue légèrement avec ce mode de fonctionnement.

Les détails d'affichage de l'unité interne sont donnés en page 25.

Si le climatiseur ne refroidit ou ne chauffe pas de manière efficace...

Lorsque la vitesse du ventilateur est réglée sur Low (vitesse lente) ou AUTO, il est possible que le climatiseur ne refroidisse ou ne chauffe pas l'air de façon efficace. Dans ce cas, réglez la vitesse du ventilateur sur Med. (moyenne) ou sur une vitesse plus rapide.



REGLAGE DE LA PUISSANCE ET DE LA DIRECTION DE L'AIR PULSE

Vous pouvez sélectionner selon vos besoins la puissance et la direction de l'AIR PULSE.



- Pour modifier la vitesse de l'AIR PULSE, appuyez sur la touche .

A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant :  (Lente) →  (Moyenne) →  (Rapide) →  (Super rapide) →  (AUTO)

- Utilisez le mode  (Super rapide) pour refroidir/chauffer une pièce de façon plus efficace.
- Si le bruit de fonctionnement du climatiseur gêne votre sommeil, utilisez le mode  (Lente).

- Pour modifier la direction de l'AIR PULSE (direction verticale), appuyez sur la touche .

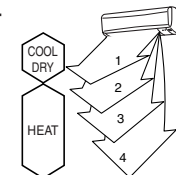
A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'angle de l'ailette horizontale passe successivement de :  (1) →  (2) →  (3) →  (4) →  (OSCILLATION) →  (AUTO)

FONCTIONNEMENT PAR OSCILLATION

Utilisez le mode de fonctionnement par oscillation de façon à ce que l'air soit pulsé dans toute la pièce.

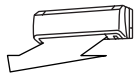
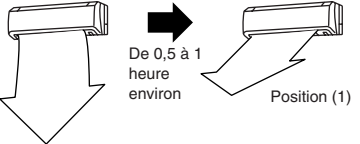
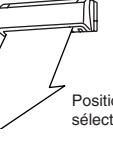
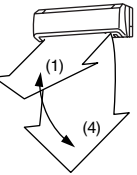
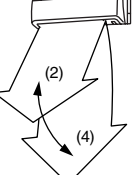
Plage de direction recommandée de l'ailette horizontale pour une climatisation optimale

La position  (AUTO) est généralement utilisée. Utilisez la position  (1) en mode de REFROIDISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION et les positions  (2) à  (4) en mode de CHAUFFAGE pour régler l'appareil à votre convenance.



REGLAGE DE LA PUISSANCE ET DE LA DIRECTION DE L'AIR PULSE

Mouvement de l'ailette horizontale

	REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION	CHAUFFAGE
AUTO	 Position horizontale - L'ailette se place automatiquement en position horizontale. Elle n'effectue pas de mouvement d'oscillation. REMARQUE : L'air est pulsé vers le haut, puis vers la position (1). - Pour faire varier constamment la direction de l'air pulsé, sélectionnez le mode  (OSCILLATION) avec la touche .	Au début du fonctionnement en mode chauffage  Position horizontale Débit d'air pulsé très faible Lorsque l'air se réchauffe...  Position (4) - Immédiatement après la mise en marche du climatiseur, l'ailette reste en position horizontale. Lorsque l'air est suffisamment chaud au niveau de l'unité interne, l'ailette se place en position (4). - Lors de la mise en marche du climatiseur, la vitesse du ventilateur augmente progressivement au fur et à mesure que l'air se réchauffe au niveau de l'unité interne, et ce jusqu'à ce que la puissance désirée soit atteinte.
MANUEL	 De 0,5 à 1 heure environ Position (1) Lorsque la direction de l'air pulsé est réglée sur la position (2), (3) ou (4) - Après une heure de fonctionnement environ, l'ailette du climatiseur se place automatiquement en position (1). Pour rétablir le réglage initial de direction de l'air pulsé, appuyez à nouveau sur la touche VANE (AILETTE) de la télécommande. - L'ailette ne passe pas en position descendante en mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION.	Au début du fonctionnement en mode chauffage  Position horizontale Débit d'air pulsé très faible Lorsque l'air se réchauffe...  Position sélectionnée - Immédiatement après la mise en marche du climatiseur, l'ailette reste en position horizontale. Lorsque l'air au niveau de l'unité interne est suffisamment chaud, l'ailette se place dans la position correspondant à la direction réglée de l'air pulsé. - Lors de la mise en marche du climatiseur, la vitesse du ventilateur augmente progressivement au fur et à mesure que l'air se réchauffe au niveau de l'unité interne, et ce jusqu'à ce que la puissance désirée soit atteinte.
OSCILLATION	L'ailette oscille entre les positions (1) et (4). L'ailette suspend son mouvement d'oscillation pendant un court instant lorsqu'elle atteint les positions (1) et (4). 	L'ailette oscille entre les positions (2) et (4). L'ailette suspend son mouvement d'oscillation pendant un court instant lorsqu'elle atteint les positions (2) et (4). 

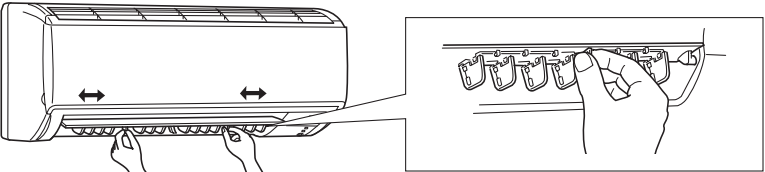
REMARQUE :

- Réglez la direction verticale de l'AIR PULSÉ avec la télécommande. Le déplacement manuel de l'ailette horizontale peut poser des problèmes.

Pour modifier la direction horizontale de l'air pulsé, dirigez manuellement l'ailette verticale.

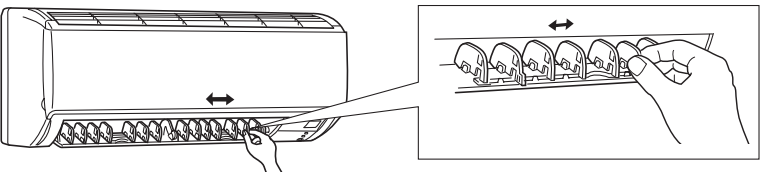
Réglez l'ailette avant de mettre l'appareil en marche.
Etant donné que l'ailette horizontale se déplace automatiquement, vous pourriez vous coincer les doigts.

- Lorsque l'ailette horizontale est en position (1), (2), (3), ou (4).



Réglez l'ailette verticale en déplaçant son attache dans la direction opposée à la position de flux d'air que vous préférez.

- Lorsque l'ailette horizontale se trouve en position horizontale.



Réglez l'ailette verticale en déplaçant les attaches de la seconde ailette situées aux deux extrémités de l'ailette verticale en direction de la position de flux d'air que vous préférez.

Pour modifier la direction de l'air pulsé afin qu'il ne souffle pas directement vers vous.

Pour modifier la direction de l'air pulsé	Quand utiliser cette fonction ?	REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION	CHAUFFAGE
Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes minimum pour inverser le mouvement de l'ailette horizontale et la placer en position horizontale.  Position horizontale	Cette fonction permet de ne pas diriger l'air pulsé directement vers vous. - Selon la disposition de la pièce, il se peut que l'air pulsé soit dirigé directement vers vous. - Appuyez à nouveau sur la touche  pour replacer l'ailette dans sa position initiale.	Le fonctionnement du climatiseur en mode de refroidissement ou de déshumidification démarre environ 3 minutes après que l'ailette se soit placée en position horizontale. Si vous appuyez à nouveau sur la touche , l'ailette retourne dans sa position initiale et le climatiseur passe en mode de refroidissement ou de déshumidification au bout de 3 minutes environ.	Le fonctionnement du climatiseur en mode de chauffage démarre environ 3 minutes après que l'ailette se soit placée en position horizontale. - Dans certains cas, il est possible que l'air au niveau du sol ne soit pas assez chaud. Pour réchauffer cette zone, réglez l'ailette horizontale sur  (AUTO) ou dirigez l'air pulsé vers le bas. - Si vous appuyez à nouveau sur la touche , l'ailette revient à sa position initiale et le climatiseur passe en mode de chauffage au bout de 3 minutes environ.

REMARQUE :

- Si vous appuyez sur la touche  afin que le flux d'air ne soit pas directement dirigé vers vous, le compresseur s'arrête pendant 3 minutes même lorsque le climatiseur est en marche.
- Le flux d'air du climatiseur décroît jusqu'à ce que le compresseur se remette en marche.
- Lorsque la direction verticale du flux d'air passe successivement de la position (1) à (4) en position horizontale, la direction horizontale du flux d'air devient verticale.

FONCTIONNEMENT EN MODE DE REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)

Utilisez ce mode de fonctionnement lorsque vous souhaitez obtenir un certain niveau de confort en mode de REFROIDISSEMENT tout en réalisant des économies d'énergie.



Exécutez les opérations suivantes lorsque l'appareil fonctionne en mode de REFROIDISSEMENT MANUEL.

Appuyez sur la touche .

Lorsque le mode de fonctionnement  (ECONO COOL) est sélectionné en position de REFROIDISSEMENT, l'ailette horizontale effectue plusieurs cycles d'oscillations verticales, selon la température du climatiseur. De même, la TEMPERATURE PROGRAMMEE est automatiquement réglée 2°C au dessus de la température normale du mode de REFROIDISSEMENT.

Pour quitter le mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE :

Appuyez à nouveau sur la touche .

- Lorsque vous appuyez sur la touche  ou lorsque le mode de fonctionnement est modifié alors que le mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL) est activé, ce dernier sera désactivé.
- Les touches ,  ou  et la minuterie de Marche/Arrêt (explications ci-dessous) sont disponibles.

Qu'est-ce que le mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE "ECONO COOL" ?

L'oscillation de l'air pulsé (changement de direction) permet de rafraîchir davantage une pièce qu'un flux d'air constant. Ainsi, même si la température programmée est automatiquement réglée 2°C au dessus de la température normale, il est possible d'utiliser le mode de refroidissement tout en conservant un certain niveau de confort. De plus, vous économisez de l'énergie.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRET)

La minuterie présente un avantage certain si elle est réglée au moment où vous vous couchez, lorsque vous rentrez le soir à la maison, lorsque vous vous levez, etc.



1 Sélectionnez le mode de minuterie en appuyant sur la touche  pendant le fonctionnement de l'appareil.

A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode de minuterie change dans l'ordre suivant :  →  (MINUTERIE D'ARRET) →  (MINUTERIE DE MARCHE) → ANNULATION MINUTERIE

2 Réglez l'heure de la minuterie à l'aide de la touche .

A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'heure enregistrée avance ou recule d'1 à 12 heures.

Pour annuler le réglage de la minuterie :

Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que  (MINUTERIE D'ARRET) et  (MINUTERIE DE MARCHE) ne soient plus affichés.

REMARQUE :

- Les modes MINUTERIE D'ARRET et MINUTERIE DE MARCHE ne peuvent pas être réglés en même temps.
- Le temps affiché correspond au temps restant ; il décroît en incréments d'1 heure au fil du temps.

SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE

Si le climatiseur doit rester longtemps inutilisé :

1 Faites tourner l'appareil en mode FAN (ventilateur) pendant 3 ou 4 heures pour sécher l'intérieur du climatiseur.

- Pour lancer le mode FAN, réglez la télécommande sur la température la plus élevée en mode de REFROIDISSEMENT MANUEL. (Voir page 26.)

2 Débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur.



⚠ PRÉCAUTION :

Si le climatiseur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur.

La fiche pourrait s'encrasser et présenter un risque d'incendie.

3 Retirez les piles de la télécommande.

⚠ PRÉCAUTION :

Pour éviter toute fuite de liquide, retirez toutes les piles si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant quelques temps.

Lorsque le climatiseur doit être remis en service :

1 Nettoyez le filtre à air et remontez-le dans l'unité interne.

(Pour plus de détails sur le nettoyage, voir page 29.)

2 Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air des unités interne/externe ne soient pas obstruées.

3 Veillez à ce que la mise à la terre soit correctement effectuée.

⚠ PRÉCAUTION :

Mise à la terre.

Ne pas raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou le câble de terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.

ENTRETIEN

Avant de procéder à l'entretien

■ Débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur.



⚠ PRÉCAUTION :

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, le mettre hors tension et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur. La vitesse rapide de rotation du ventilateur pendant le fonctionnement de l'unité pourrait provoquer un accident.

Nettoyage de l'unité interne

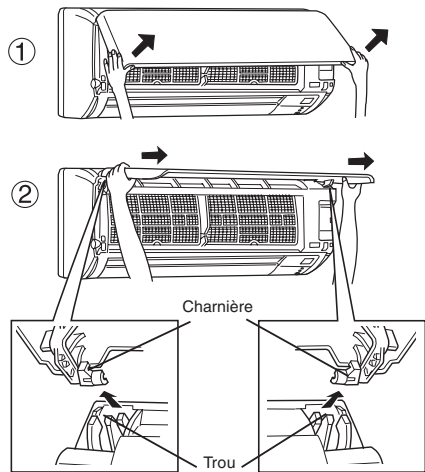
■ Nettoyez l'unité avec un chiffon doux et sec.

- Si l'unité est fortement encrassée, nettoyez-la avec un chiffon imbibé d'un détergent doux dilué dans de l'eau tiède.
- N'utilisez ni essence, ni benzine, ni diluant, ni poudre abrasive, ni insecticide. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Il est possible de retirer le panneau frontal en le soulevant au-delà de sa position de niveau. Si vous retirez le panneau frontal, consultez l'étape 3 de la section NETTOYAGE DU PANNEAU FRONTAL.

NETTOYAGE DU PANNEAU FRONTAL

Panneau frontal

1 Maintenez les deux extrémités du panneau frontal et soulevez ce dernier jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. (1) Tout en soutenant les charnières, soulevez le panneau jusqu'en position horizontale, puis tirez sur les charnières pour retirer le panneau frontal. (2)



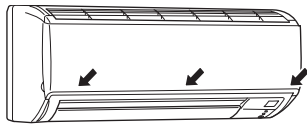
⚠ PRÉCAUTION :

- Ne pas laisser tomber ou ne pas retirer de force le panneau frontal. Le panneau pourrait être endommagé.
- Ne pas monter sur un support instable pendant le retrait ou l'installation du panneau frontal. Risque de chute et de blessures, etc.

2 Essuyez le panneau frontal avec un chiffon doux et sec ou nettoyez-le avec de l'eau. Suite au nettoyage, essuyez le panneau avec un chiffon doux et sec et laissez-le sécher à l'abri des rayons directs du soleil.

- Si le panneau frontal est fortement encrassé, nettoyez-le avec un chiffon imbibé d'un détergent doux dilué dans de l'eau tiède.
- N'utilisez ni essence, ni benzine, ni diluant, ni poudre abrasive, ni insecticide et ne nettoyez pas le panneau frontal avec une brosse dure ou la surface abrasive d'une éponge.
- N'immergez pas le panneau frontal dans de l'eau froide/tiède pendant plus de deux heures et ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil, à la chaleur, ou à une flamme pour le faire sécher. Le panneau pourrait se déformer ou se décolorer.

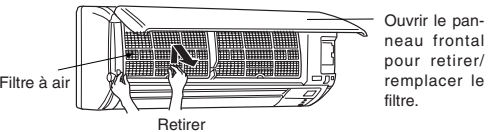
3 Tenez les deux extrémités du panneau frontal, placez-le de niveau et insérez les charnières dans les trous pratiqués sur la partie supérieure de l'unité interne jusqu'à ce qu'elles s'emboîtent. Refermez alors le panneau frontal et appuyez sur les trois repères pratiqués sur le panneau frontal, comme indiqué par les flèches sur l'illustration ci-après.



NETTOYAGE DU FILTRE A AIR (ANTIFONGIQUE)

Nettoyage du filtre à air (environ 2 fois par mois)

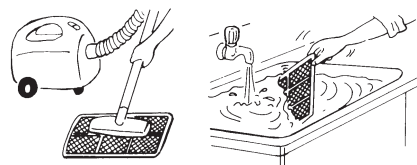
1 Tout en tenant le bouton du filtre à air, tirez le filtre légèrement vers le haut puis tirez-le vers le bas pour le retirer.



⚠ PRÉCAUTION :
Lors du remplacement du filtre à air, ne pas toucher aux parties métalliques de l'unité interne.
Risque de blessures.

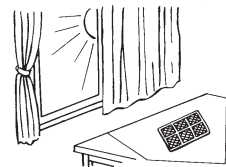
2 Eliminez la saleté accumulée sur le filtre à air avec un aspirateur ou en lavant le filtre à l'eau.

- N'utilisez pas de brosse dure ou la surface abrasive d'une éponge. Vous pourriez en effet déformer le filtre.
- Si le filtre est fortement encrassé, nettoyez-le avec un chiffon imbibé d'un détergent doux dilué dans de l'eau tiède.
- Si vous utilisez de l'eau chaude (50°C ou plus), vous risquez de déformer le filtre.

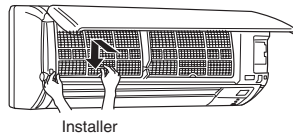


3 Après avoir nettoyé le filtre à air à l'eau froide/tiède, faites-le sécher correctement à l'ombre.

- N'exposez pas le filtre à air aux rayons directs du soleil ou à la chaleur d'un feu pour le faire sécher.



4 Posez le filtre à air. (Fixez correctement ses attaches.)



Accessoire optionnel

Désignation	Filtre à air catéchine
Numéro de pièce	MAC-3003CF

Qu'est-ce qu'un "filtre à air catéchine" ?
Ce filtre à air est enduit d'une substance naturelle, la catéchine, contenue dans le thé. Le filtre à air catéchine élimine les odeurs et les gaz nocifs comme le formaldéhyde, l'ammoniac et l'acétaldéhyde. Il restreint également l'activité des virus qui adhèrent au filtre.

AVANT DE CONTACTER LE SERVICE D'ENTRETIEN, PROCEDER AUX VERIFICATIONS SUIVANTES

Question	Points à vérifier
Le climatiseur ne fonctionne pas.	- Le disjoncteur est-il enclenché ? - Le fusible a-t-il grillé ? - La minuterie de mise en marche (ON) est-elle programmée ? (Page 28)
L'ailette horizontale ne bouge pas.	- Les ailettes horizontale et verticale sont-elles correctement fixées sur l'unité interne ? - La grille de protection du ventilateur est-elle déformée ?
Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.	- Le réglage de la température est-il correct ? (Page 26) - Le filtre est-il propre ? (Page 29) - Le ventilateur de l'unité interne est-il propre ? - L'entrée d'air ou la sortie d'air des unités interne et externe sont-elles obstruées ? - Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouvertes ?
L'air qui sort de l'unité interne a une odeur étrange.	- Le filtre est-il propre ? (Page 29) - Le ventilateur de l'unité interne est-il propre ?
Aucun affichage sur la télécommande ou affichage indistinct. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	- Les piles sont-elles usagées ? (Page 25) - La polarité (+, -) des piles est-elle correcte ? (Page 24) - Les touches de télécommandes d'autres appareils électriques sont-elles sollicitées ?
En cas de coupure d'électricité.	Le climatiseur se remet-il en marche ? Si le climatiseur était en cours de fonctionnement avant la coupure d'électricité, il devrait redémarrer car ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. (Se reporter à la description de la "FONCTION DE REDEMARRAGE AUTO" page 25)

Si les points mentionnés ci-dessus ne permettent pas de rétablir le fonctionnement normal du climatiseur, mettez-le hors tension et consultez votre revendeur.

Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.

- Si de l'eau s'écoule ou goutte de l'unité interne.
- Si le témoin de fonctionnement supérieur clignote.
- Si le disjoncteur saute régulièrement.
- L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscillateur intermittent, etc.).
- Le fonctionnement du climatiseur peut interférer avec la réception des ondes radio ou TV dans des régions où la réception est faible. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- En cas d'orage, arrêtez le climatiseur et débranchez la fiche d'alimentation électrique ou coupez le disjoncteur. Sinon, les composants électriques pourraient être endommagés.

EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Question	Réponse (Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement)
Le climatiseur ne peut pas être remis en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.	Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.
Des craquements se produisent.	Ce phénomène provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal, etc. en raison des variations de température.
L'air qui sort de l'unité interne a une odeur étrange.	Le climatiseur peut être imprégné de l'odeur d'un mur, d'un tapis, d'un meuble, de vêtements, etc. et la rejeter avec l'air pulsé.
Un bruit d'écoulement d'eau se produit.	- Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant à l'intérieur du climatiseur. - Ce bruit peut provenir de la circulation de l'eau de condensation dans l'échangeur thermique. - Ce bruit peut provenir du dégivrage de l'échangeur thermique.
Un ronronnement se produit.	- Ce bruit est perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement ; il provient de l'évacuation de l'eau présente dans le tuyau lors de l'ouverture du bouchon ou de la rotation du ventilateur. - Ce bruit est également perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement par vents violents.
Le refroidissement de la pièce n'est pas satisfaisant.	- Si vous utilisez un ventilateur ou une gazinière dans la pièce, la charge de refroidissement augmente, et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante. - Lorsque la température extérieure est élevée, le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante.
De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne.	L'air frais pulsé par le climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans la pièce, et la transforme en buée.
Un bruit mécanique provient de l'unité interne.	Il s'agit du bruit de mise en marche/arrêt du ventilateur ou du compresseur.
L'oscillation de l'AILETTE HORIZONTALE est suspendue pendant 15 secondes environ, puis restaurée.	Cela permet l'oscillation correcte de l'AILETTE HORIZONTALE.

Question	Réponse (Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement)
La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.	- Lorsque le climatiseur est en mode de REFROIDISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION, s'il fonctionne pendant 1 heure avec le flux d'air orienté vers le bas, la direction de l'air pulsé est automatiquement placée en position (1) afin d'empêcher l'eau de condensation de s'écouler. - En mode de chauffage, si la température de l'air pulsé est trop basse ou si le dégivrage est en cours, l'ailette horizontale se place automatiquement en position horizontale.
De l'eau s'écoule de l'unité externe.	- En mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire. - En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter. - Lors de l'opération de chauffage, de l'eau goutte de l'échangeur thermique. - Il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement. Cependant, si vous pensez que l'écoulement d'eau est anormal, veuillez consulter votre revendeur pour faire réaliser des travaux de vidange. Veuillez noter que les travaux de vidange ne sont jamais réalisés par temps froid car l'unité externe peut geler.
De la fumée blanche sort de l'unité externe.	En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la fumée blanche.
L'air pulsé tarde à sortir de l'unité en mode de chauffage.	Veuillez patienter car le climatiseur se prépare à souffler de l'air chaud.
Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.	Le dégivrage de l'unité externe est en cours (opération de dégivrage). Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoque une formation de givre.)
Un sifflement est parfois perceptible.	Il s'agit du bruit que fait le réfrigérant à l'intérieur du climatiseur lorsqu'il change de sens.
Le réchauffement de la pièce n'est pas satisfaisant.	Lorsque la température extérieure est basse, le climatiseur peut ne pas fonctionner de manière satisfaisante pour réchauffer la pièce.
Le climatiseur ne démarre que lorsque vous restaurez l'alimentation principale, bien que vous n'utilisiez pas l'unité avec la télécommande.	Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous mettez hors tension sans arrêter le climatiseur avec la télécommande puis remettez sous tension, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que celui qui avait préalablement été sélectionné à l'aide de la télécommande avant la mise hors tension.

INSTALLATION, DEPLACEMENT ET VERIFICATION

Lieu d'installation

Évitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.

- En présence de fuites de gaz inflammable.

⚠ PRÉCAUTION :

Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable. L'accumulation de gaz autour de l'unité entraîne des risques d'explosion.

- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfurique, comme dans les stations thermales.
- Dans des endroits exposés à des projections d'huile ou dont l'atmosphère est chargée d'huile.
- En présence d'équipements haute fréquence ou sans fil.

⚠ AVERTISSEMENT :

Si le climatiseur fonctionne sans refroidir ni chauffer la pièce (selon le modèle), consulter un revendeur agréé car il pourrait y avoir une fuite de réfrigérant. Toujours demander au représentant du service technique si une fuite de réfrigérant a été constatée lors de l'intervention.

Le réfrigérant contenu dans le climatiseur ne pose aucun problème de sécurité. Le système de réfrigération est parfaitement étanche ; cependant, en cas de fuite du réfrigérant dans une pièce, et si le réfrigérant entre en contact avec la partie chauffante d'un appareil de chauffage à ventilation, un chauffage d'appoint, un poêle, etc., des substances toxiques pourraient se dégager.

Travaux électriques

- Veuillez prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.
- Veuillez respecter la puissance électrique du disjoncteur.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Les travaux d'installation de l'unité ne doivent pas être effectués par le client. Une installation incorrecte pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures en cas de chute de l'unité, des fuites d'eau, etc.
- Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur. Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort, etc. pourraient entraîner des risques d'incendie ou d'électrocution. Dans le doute, consulter un revendeur agréé.

⚠ PRÉCAUTION :

- Mise à la terre. Ne pas raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou le câble de terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.
- Installer un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté (pièce humide, etc.). L'absence d'un disjoncteur de fuites à la terre entraîne des risques d'électrocution.

Vérification et entretien

- Lorsque le climatiseur a été utilisé pendant plusieurs saisons, sa capacité risque de diminuer en raison d'un encrassement interne.
- Selon le degré d'encrassement de l'unité, une odeur nauséabonde peut se dégager ou l'eau de déshumidification risque de ne plus pouvoir s'écouler en raison de la saleté, de la poussière, etc. accumulées.
- Il est recommandé de faire contrôler et entretenir les unités (services facturés) par des techniciens spécialisés en dehors de l'entretien courant. Veuillez prendre conseil après de votre revendeur.

Considérations concernant le bruit de fonctionnement de l'unité

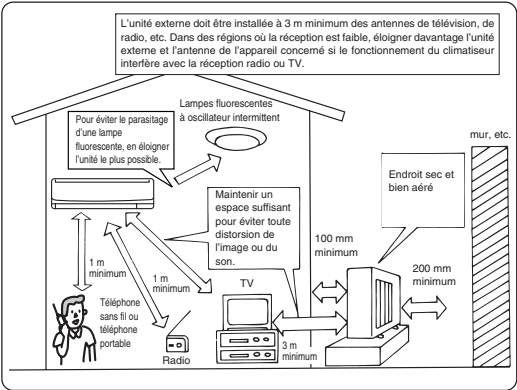
- Ne placez rien au niveau de la sortie d'air de l'unité externe. Ceci pourrait réduire la capacité de l'unité et faire augmenter son bruit de fonctionnement.
- Si l'unité émet un bruit anormal pendant son fonctionnement, veuillez consulter votre revendeur.

Déplacement de l'unité

- Le déplacement ou la réinstallation du climatiseur en raison de travaux de reconstruction, d'un déménagement, etc., doivent être confiés à des techniciens spécialisés.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ni la réparation ni le déplacement de l'unité ne doivent être effectués par le client. Une installation incorrecte pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures en cas de chute de l'unité, des fuites d'eau, etc. Prendre conseil après d'un revendeur agréé.



Mise au rebut

Veuillez prendre conseil après de votre revendeur avant de mettre ce produit au rebut.

Dans le doute, veuillez consulter votre revendeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Nom du modèle		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Interne		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Externe		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Mode de fonctionnement			Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage
Alimentation			~ /N, 230V, 50Hz					
Capacité		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Entrée		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Poids	Interne	kg	9					
	Externe	kg	25					
Capacité de remplissage de réfrigérant (R410A)		kg	0,73		0,75			
Code IP	Interne		IP 20					
	Externe		IP 24					
Acceptable excessive en fonctionnement pression	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Niveau sonore	Interne (excessif/ Elevé/Moyen/Faible)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Externe	dB(A)	46	47	47	48	47	48

REMARQUE :

1. Rendement

Refroidissement — Interne: 27°C DB, 19°C WB
Externe: 35°C DB
Chauffage — Interne: 20°C DB
Externe: 7°C DB, 6°C WB

2. Gamme opérationnelle garantie

Refroidissement	Limite supérieure	Interne	Externe
		32°C DB 23°C WB	43°C DB —
Chauffage	Limite inférieure	21°C DB 15°C WB	18°C DB —
	Limite supérieure	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Limite inférieure	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

WEEE



Remarque: Ce symbole est utilisé uniquement pour les pays de l'UE.
Ce symbole est conforme à la directive 2002/96/EC Article 10 Informations à l'attention des usagers et Annexe IV.

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage. Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés. Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons ! Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement. Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 32

NAMEN VAN ONDERDELEN 33

VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT 34

HANDMATIGE BEDIENING (KOELEN, DROGEN, VERWARMEN) 36

INSTELLEN VAN DE VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING 36

FUNCTIE ECONO COOL (KOELSPAARFUNCTIE) 38

ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING) 38

ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT 38

ONDERHOUD 38

REINIGEN VAN HET VOORPANEEL 39

LUCHTFILTER REINIGEN (ANTI-MOLD) (ANTISCHIMMEL) 39

CONTROLEER NOGMAALS HET VOLGENDE VOORDAT U EEN ONDERHOUDSMONTEUR RAADPLEEGT 40

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN 40

INSTALLEREN, VERPLAATSEN EN CONTROLEREN 41

TECHNISCHE GEGEVENS 41

WEEE 41

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat bevat draaiende delen en onderdelen die een elektrische schok kunnen opleveren. Lees daarom deze veiligheidsvoorschriften voor gebruik goed door.
- Neem de hier gegeven voorschriften en waarschuwingen in acht, want ze belangrijk voor uw veiligheid.

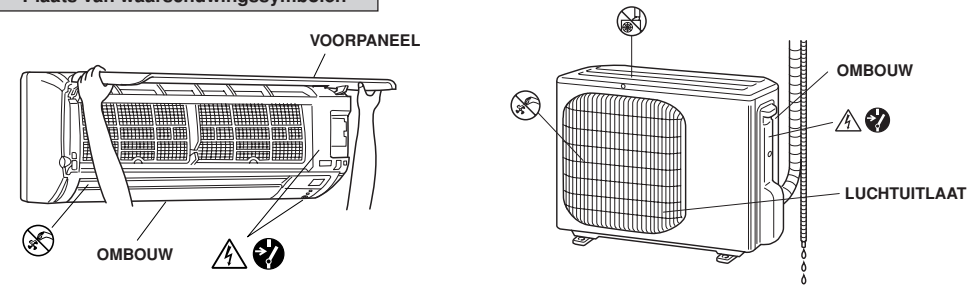
Waarschuwingssymbolen en hun betekenis

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Onjuist handelen kan ernstige gevaren opleveren, met een kans op zwaar letsel of overlijden.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Onjuist handelen kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.

Overige waarschuwingssymbolen in deze handleiding

- ⊘ : Beslist niet doen.
 - ❗ : Volg altijd de aanwijzingen op.
 - ✋ : Nooit uw vingers of iets anders hier in steken.
 - 👤 : Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
 - ⚡ : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
 - 🔌 : Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
 - 🔌 : Schakel de spanning uit.
- Bewaar deze handleiding als u hem gelezen heeft samen met de installatievoorschriften op een handige plaats voor latere raadpleging.

Plaats van waarschuwingssymbolen



- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.

⚠ WAARSCHUWING	
⊘	Maak geen tussenverbindingen in het netsnoer of in een verlengsnoer en sluit niet te veel apparaten aan op hetzelfde stopcontact. • Een slecht contact, slechte isolatie, overschrijding van de toelaatbare stroom e.d. kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
	Verwijder eventueel vuil van de netsnoerstekker en steek de stekker stevig in het stopcontact. • Als de stekker vuil is of niet ver genoeg in het stopcontact zit, kan brand of een elektrische schok ontstaan.
	Maak geen krassen e.d. in het netsnoer en verander er niets aan. • Plaats geen zware voorwerpen op het netsnoer, maak er geen krassen in en verander er niets aan. Daarmee kunt u het netsnoer beschadigen, wat kan leiden tot brand of een elektrische schok.
	Zet de netschakelaar niet uit en aan en maak de netsnoerstekker niet los en vast terwijl het apparaat in werking is. • Dit kan brand door vonken tot gevolg hebben. • Als u de binnenunit heeft uitgeschakeld met de afstandsbediening, zet dan de netschakelaar uit of trek de stekker uit het stopcontact.
	Stel personen niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot. • Dit kan de gezondheid schaden.
⊘ ✋	Installatie, reparatie en verplaatsing dienen niet door de klant zelf te worden uitgevoerd. • Als dit niet correct gebeurt, kunnen brand, elektrische schokken of verwondingen ontstaan wanneer het apparaat valt of water lekt e.d. Raadpleeg uw leverancier. • Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn serviceorganisatie om gevaar te vermijden.
	Steek geen vingers of iets anders in de luchtinlaat of -uitlaat. • Aangezien de ventilator met hoge snelheid draait, kan dit letsel veroorzaken. • Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioner gaan spelen.
🔌	Wanneer zich iets abnormaals voordoet (b.v. een brandlucht) zet dan de airconditioner stop, en trek daarna de stekker uit het stopcontact of zet de netschakelaar uit. • Gebruik van het apparaat terwijl er iets niet in orde is, kan leiden tot brand of andere ernstige problemen. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.

⚠ VOORZICHTIG	
⊘	Bij het verwijderen van het luchtfilter dient u de metalen delen van de binnenunit niet aan te raken. • Dit kan letsel veroorzaken.
	Raak de luchtinlaat en de aluminium koelrib van de buitenunit niet aan. • Dit kan letsel veroorzaken.
	Plaats geen vaas of glas op de binnenunit. • Water dat in de binnenunit komt kan de isolatie aantasten, wat tot elektrische schokken kan leiden.
	Gebruik geen insecticide of ontvlambare spray. • Dit kan brand of vervorming van de behuizing veroorzaken.
	Stel huisdieren en planten niet aan de directe koude luchtstroom bloot. • Dit zou het dier of de plant kunnen schaden.
	Plaats geen andere elektrische apparaten of meubels onder de binnen- of buitenunit. • Als er water uit de airconditioner drupt, kunnen ze schade oplopen of slecht gaan werken.
	Zet de airconditioner niet op een beschadigde montagestandaard. • Het apparaat kan vallen en daardoor letsel veroorzaken.
	Ga bij het uitvoeren van onderhoud e.d. niet op een wankel opstapje staan. • Als u er af valt, kunt u verwondingen oplopen.
	Trek niet aan het netsnoer zelf. • De kerndraad van het netsnoer kan zo losraken en dat kan leiden tot brand.
	Laad de batterijen niet op, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in een vuur. • Daarmee kunt u batterijlekkage, brand of een explosie veroorzaken.
	Gebruik de airconditioner niet langdurig in een zeer vochtige omgeving; laat b.v. een deur of raam open. • Als het apparaat langdurig in de koelstand gebruikt wordt in een kamer met hoge vochtigheid (80% RV of meer) kan condenswater van de airconditioner druppelen en meubels e.d. nat maken of schade toebrengen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ VOORZICHTIG	
⊘	Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Gebruik deze airconditioner niet voor het bewaren van precisie-instrumenten, voedsel, dieren, planten of kunstvoorwerpen. De kwaliteit ervan kan worden aangetast.
	Plaats geen kachel of iets soortgelijks in de directe luchtstroom. Dit kan onvolledige verbranding veroorzaken.
!	Schakel het apparaat uit voordat u het gaat reinigen, en trek de stekker uit het stopcontact en/of zet de netschakelaar uit. Aangezien de ventilator met hoge snelheid draait als de airconditioner werkt, kan anders letsel ontstaan.
	Schakel het apparaat uit als u het een lange tijd niet gaat gebruiken, en trek de stekker uit het stopcontact en/of zet de netschakelaar uit. Zo voorkomt u dat zich vuil ophoopt waardoor brand kan ontstaan.
	Vervang de 2 batterijen van de afstandsbediening door nieuwe van hetzelfde type. Gebruik van een oude en een nieuwe batterij bij elkaar kan resulteren in warmteontwikkeling, lekkage of een explosie.
	Als batterijvloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, was die dan weg met schoon water. Als batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen dan grondig met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
	Zorg voor goede ventilatie als u tevens een kachel of dergelijke gebruikt. Let op dat er voldoende zuurstof is.
⚡	Bedien geen schakelaars met natte handen. Hierdoor kunt u een elektrische schok krijgen.
	Reinig de airconditioner niet met water en plaats er geen vaas of glas op. Water kan dan in het apparaat komen en de isolatie aantasten. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
⚠	Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op. Als u of een voorwerp er af valt, kunnen verwondingen ontstaan.

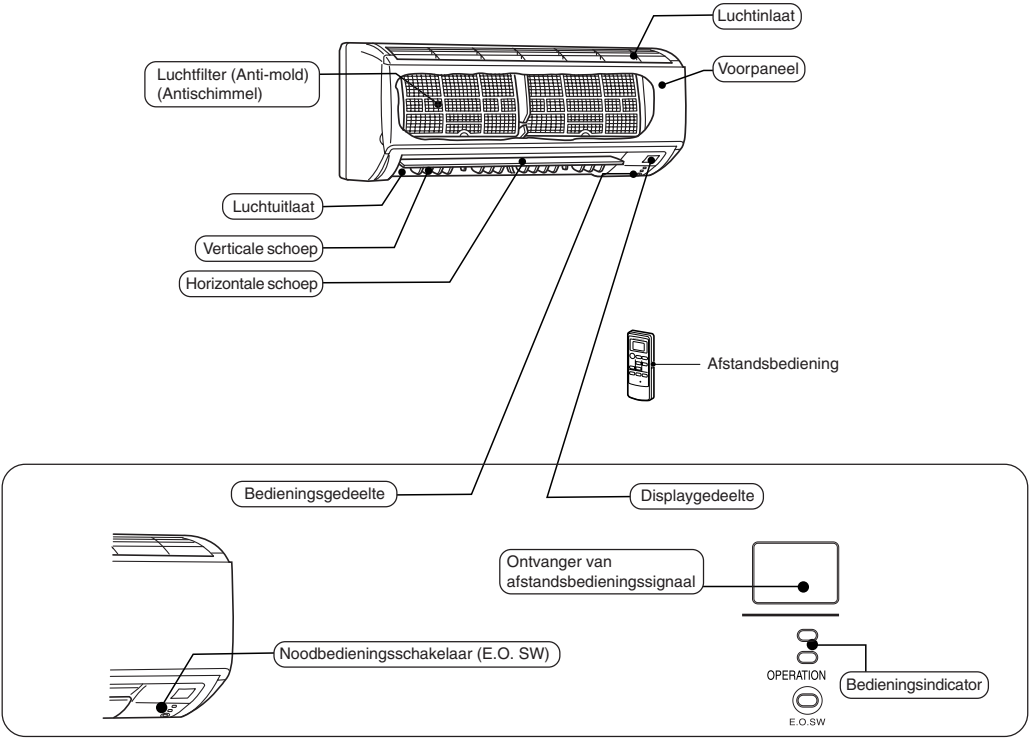
Voor het installeren

⚠ WAARSCHUWING	
⊘	Raadpleeg uw leverancier voor de installatie van de airconditioner. Het installeren is specialistisch werk met speciale methodes, en dient daarom niet door de klant gedaan te worden. Als dit niet correct gebeurt, kunnen brand, elektrische schokken, verwondingen of waterlekkages ontstaan.
	Installeer het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambaar gas zou kunnen lekken. Gelekt gas dat zich rond de airconditioner verzamelt, kan een explosie veroorzaken.

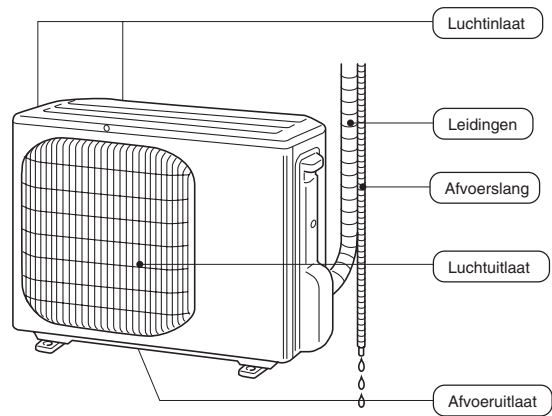
⚠ VOORZICHTIG	
!	Aard de airconditioner. Sluit geen aardedraad aan op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of de aarde van een telefoon. Een onjuiste aarding kan een elektrische schok veroorzaken.
	Installeer een aardlekschakelaar afhankelijk van de plaats waar u de airconditioner installeert (b.v. in vochtige ruimtes). Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan leiden tot een elektrische schok.
	Afvoerwater dient volledig afgevoerd te worden. Als het afvoeren niet volledig gebeurt, kan water uit het apparaat druppelen. Hierdoor kan meubilair nat worden of schade oplopen.

NAMEN VAN ONDERDELEN

Binnenunit

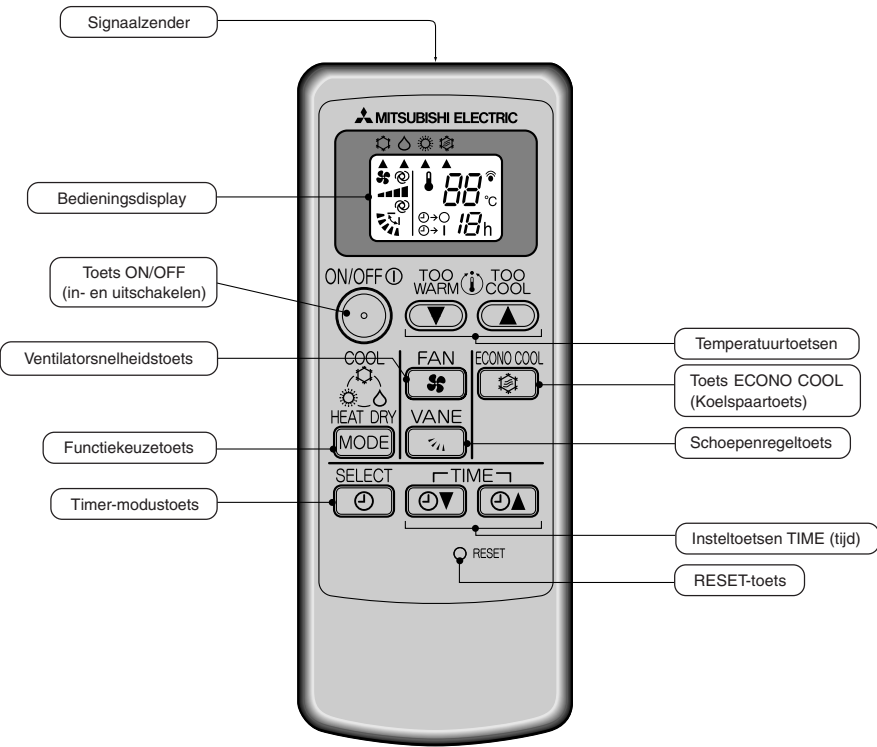


Buitenunit



NAMEN VAN ONDERDELEN

Afstandsbediening



OPMERKING
Gebruik uitsluitend de afstandsbediening die bij het apparaat wordt meegeleverd.
Gebruik geen andere afstandsbediening.

Optionele onderdelen De optionele onderdelen zijn bij uw leverancier te koop.

Onderdeelnaam	Typenaam
AFSTANDBEDIENINGHOUDER	MAC-1200RC

Zie pagina 35 (Omgang met afstandsbediening)

VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

Automatische herstartfunctie

Deze modellen zijn uitgerust met een functie voor automatisch opnieuw starten. Neem contact op met een onderhoudsmonteur als u deze functie niet wilt gebruiken, aangezien de instellingen van het apparaat dan gewijzigd moeten worden.

De automatische herstartfunctie is
Als de binnenunit wordt bediend met de afstandsbediening, worden de bedrijfsstand, ingestelde temperatuur en ventilatorsnelheid opgeslagen in het geheugen. Indien zich een stroomstoring voordoet of de netspanning uitgeschakeld wordt terwijl het apparaat in werking is, dan zorgt de automatische herstartfunctie er voor dat vanzelf weer gestart wordt in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld vlak voordat de stroom werd onderbroken. (Zie pagina 35 voor meer details.)

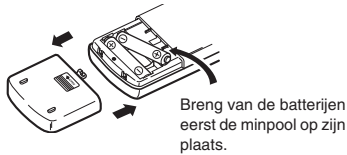
Stroomvoorziening

Steek de stekker in het stopcontact en/of schakel de netschakelaar in.

WAARSCHUWING:
Verwijder eventueel vuil van de netsnoerstekker en plaats de stekker stevig.
Als de stekker vuil is of niet ver genoeg in het stopcontact zit, kan brand of een elektrische schok ontstaan.

Afstandsbediening (Batterijen monteren)

1 Verwijder de achterafdekking en plaats de batterijen.
Breng dan de achterafdekking weer aan.
Breng van de batterijen eerst de minpool op zijn plaats.
Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn ingebracht.



2 Druk op de RESET-toets.



- Indien u niet op de RESET-toets drukt, werkt de afstandsbediening mogelijk niet juist.
- Druk de RESET-toets niet te krachtig in.

VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

Gebruik van de afstandsbediening

- Het bereik van het signaal is ongeveer 6 meter als de afstandsbediening op de voorkant van de airconditioner wordt gericht.
- Als u op een toets drukt, geeft de binnenunit een of twee pieptonen. Indien u niets hoort, druk dan nogmaals op de toets.
- Behandel de afstandsbediening voorzichtig. Wanneer u hem laat vallen, gooit of nat laat worden, werkt de afstandsbediening mogelijk niet meer.

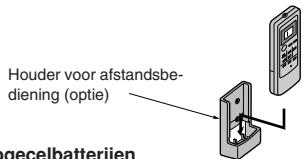
Bevestigen aan een muur e.d.

- Bevestig de afstandsbedieninghouder (optioneel) op een plaats waar u het geluid voor signaalontvangst (pieptoon) van de binnenunit kunt horen wanneer u op de toets  drukt.

Plaatsen en verwijderen van de afstandsbediening

Plaatsen : Steek de afstandsbediening omlaag in de houder.

Verwijderen : Trek de afstandsbediening omhoog.



Drogecelbatterijen

■ Vervangen van de batterijen

Vervang in de volgende gevallen de batterijen door nieuwe AAA alkalinebatterijen:

- Wanneer de binnenunit niet reageert op het signaal van de afstandsbediening.
- Wanneer het display van de afstandsbediening vaag wordt.
- Wanneer bij het indrukken van een toets van de afstandsbediening alles tegelijk op het display verschijnt en meteen weer verdwijnt.

Gebruik geen mangaanbatterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.

- De gebruiksduur van alkalinebatterijen is ongeveer 1 jaar. Een batterij die het einde van zijn houdbaarheidsduur nadert, kan echter snel leeg zijn. De aanbevolen houdbaarheidsduur is aangegeven (maand/jaar) op de onderkant van de batterij.
- Als u de afstandsbediening lange tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan de batterijen om lekkage van vloeistof te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG:

Als batterijvloeistof op uw huid of kleding terecht komt, was die dan weg met schoon water.

Als batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen dan grondig met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Vervang de 2 batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
- Breng lege batterijen naar de daarvoor bestemde inzamelpunten.

Wanneer de afstandsbediening niet kan worden gebruikt (noodbediening)

Indien de batterijen van de afstandsbediening leeg zijn of de afstandsbediening niet juist functioneert, kunt u de airconditioner nog bedienen met de schakelaar **EMERGENCY OPERATION** (noodbediening).

1 Druk op de schakelaar **EMERGENCY OPERATION** (noodbediening).

- Elke keer als u op de schakelaar **EMERGENCY OPERATION** (noodbediening) drukt, wisselt het apparaat tussen de bedrijfsstanden **EMERGENCY COOL MODE** (noodkoeling), **EMERGENCY HEAT MODE** (noodverwarming) en **STOP MODE** (stop). Wanneer u echter eenmaal op de schakelaar **EMERGENCY OPERATION** (noodbediening) hebt gedrukt, doorloopt het apparaat een 30 minuten durende zelftest en schakelt het daarna over naar de **EMERGENCY MODE** (noodstand).

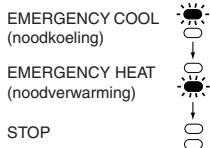


- Nadere details van de **EMERGENCY MODE** (noodstand) vindt u hieronder. Gedurende de zelftest van 30 minuten werkt de temperatuurregeling echter niet en staat het apparaat ingesteld op doorlopende bedrijf. De ventilatorsnelheid is tijdens de test ingesteld op hoog en schakelt na 30 minuten over op medium.

Bedrijfsstand	KOELEN	VERWARMEN
Ingestelde temperatuur	24°C	24°C
Ventilatorsnelheid	Medium	Medium
Horizontale schoep	Auto	Auto

- De bedrijfsstand wordt als volgt aangegeven door de bedieningsindicator op de binnenunit.

Bedieningsindicator



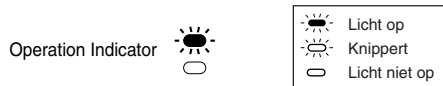
2 Om de noodbediening te stoppen, drukt u eenmaal (vanuit de **EMERGENCY HEAT MODE** (noodverwarmingsstand)) of tweemaal (vanuit de **EMERGENCY COOL MODE** (noodkoelingsstand)) op de schakelaar **EMERGENCY OPERATION** (noodbediening).

Beschrijving van “AUTOMATISCH HERSTARTEN”

- Deze apparaten zijn uitgerust met een functie voor automatisch herstarten. Wanneer de netspanning wordt ingeschakeld, start de airconditioner automatisch in de bedrijfsstand die met de afstandsbediening was ingesteld voordat de netspanning werd onderbroken.
- Als de airconditioner was uitgeschakeld met de afstandsbediening voordat de netspanning werd onderbroken, blijft hij uit staan, zelfs als de netvoeding weer wordt ingeschakeld.
- Als de unit in noodtoestand was voordat de stroomvoorziening werd uitgeschakeld, start deze weer in dezelfde modus die met de afstandsbediening voor de noodtoestand werd ingesteld als de hoofdstroomvoorziening opnieuw wordt ingeschakeld.

Aanduidingen op het display van de binnenunit

De bedieningsindicator aan de rechterkant van de binnenunit geeft de werkingssituatie aan.



Bedieningsindicator

Aanduiding	Werkingssituatie	Verskil tussen ingestelde en werkelijke temperatuur in de ruimte
	De airconditioner is aan het werk om de ingestelde temperatuur te bereiken. Wacht even totdat deze behaald is.	Ongeveer 2°C of meer
	De temperatuur in de ruimte is bijna gelijk aan de ingestelde temperatuur.	Ongeveer 2°C of minder

HANDMATIGE BEDIENING (KOELEN, DROGEN, VERWARMEN)



Om de bedrijfsstand KOELEN, DROGEN of VERWARMEN te kiezen:

- 1 Druk op de toets .
- 2 Selecteer de gewenste stand door op de toets te drukken.
Bij iedere druk op de toets schakelt de bedrijfsstand van (KOELEN) → (DROGEN) → (VERWARMEN).

Stoppen:

- Druk op de toets .
Als u eenmaal een bedrijfsstand heeft ingesteld, is deze weer van kracht wanneer u het apparaat de volgende keer start met een druk op de toets .

Veranderen van de ingestelde temperatuur:

- Druk op de toets om de temperatuur te verlagen. Iedere keer drukken verlaagt de temperatuur met ongeveer 1°C.
- Druk op de toets om de temperatuur te verhogen. Iedere keer drukken verhoogt de temperatuur met ongeveer 1°C.

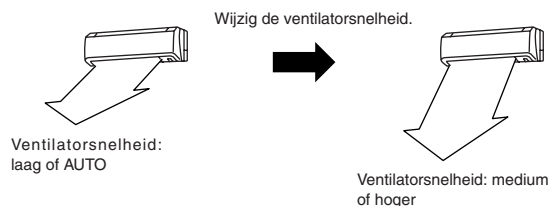
In de bedrijfsstand DROGEN

- Regelen of instellen van de temperatuur is niet mogelijk.
- De temperatuur in de ruimte gaat in deze bedrijfsstand iets omlaag.

De details van het displaygedeelte op de binnenunit worden uitgelegd op blz. 35.

Indien de airconditioner niet effectief koelt of verwarmt....

Wanneer de ventilatorsnelheid op laag of AUTO staat, kan het zijn dat de airconditioner de lucht soms niet effectief koelt of verwarmt. Wijzig in dit geval de snelheid van de ventilator naar medium of hoger.



INSTELLEN VAN DE VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING

De ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting kunnen naar wens worden ingesteld.



■ Druk op de toets om de snelheid van de VENTILATOR te veranderen.

Bij iedere druk op de toets verandert de ventilatorsnelheid als volgt:
■ (Laag) → ■ (Medium) → ■ (Hoog) → ■ (Superhoog) → (AUTO)

- Gebruik ■ (Superhoog) om de ruimte efficiënt te koelen of verwarmen.
- Gebruik ■ (Laag) wanneer het geluid van de airconditioner u uit de slaap houdt.

■ Druk op toets om de richting van de LUCHTSTROOM in verticale zin te veranderen.

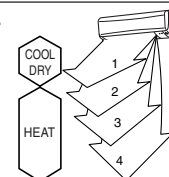
Bij iedere druk op de toets verandert de hoek van de horizontale schoep als volgt: ▽ (1) → ↙ (2) → ↘ (3) → ▲ (4) → (ZWENKEN) → (AUTO)

ZWENKFUNCTIE

Gebruik de zwenkfunctie als u de luchtstroom alle hoeken van de kamer wilt laten bereiken.

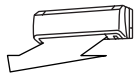
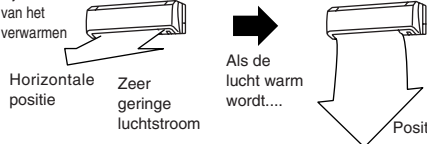
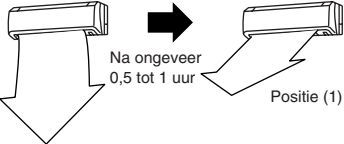
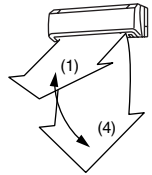
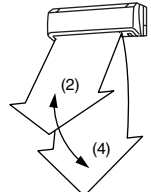
Aanbevolen horizontale vinbereik voor efficiëntere air-conditioning

Gebruik normaliter de stand (AUTO).
Gebruik stand ▽ (1) in de bedrijfsstanden KOELEN en DROGEN, en gebruik standen ↙ (2) tot ▲ (4) om in de bedrijfsstand VERWARMEN de luchtstroom-richting aan uw wensen aan te passen.



INSTELLEN VAN DE VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING

Beweging van de horizontale schoep

	KOELEN / DROGEN	VERWARMEN
AUTOMATISCH	 Horizontale positie - De schoep gaat automatisch naar de horizontale stand. Hij zwenkt niet. OPMERKING: De lucht blaast uit de bovenste positie en daarna vanuit positie (1). - Als u wilt dat de luchtstroomrichting voortdurend verandert, kies dan  (ZWENKEN) met de toets .	Bij de start van het verwarmen  Horizontale positie Zeer geringe luchtstroom Als de lucht warm wordt.... Positie (4) - Direct nadat de airconditioner start, blijft de schoep in horizontale positie staan. Zodra de lucht van de binnenunit voldoende warm wordt, gaat de schoep naar positie (4). - Zodra de airconditioner start, neemt de snelheid van de ventilator geleidelijk toe naarmate de lucht van de binnenunit warmer wordt. Dit gaat door totdat uiteindelijk de ingestelde snelheid wordt bereikt.
HANDMATIG	 Na ongeveer 0,5 tot 1 uur Positie (1) Indien de luchtstroomrichting is ingesteld op positie (2), (3) of (4) - Na ongeveer een uur bedrijf verplaatst de airconditioner de schoep automatisch naar positie (1). Om de luchtstroom weer terug te brengen naar de oorspronkelijke richting, drukt u opnieuw op de toets VANE (schoep) op de afstandsbediening. - De schoep gaat bij de standen KOELEN en DROGEN niet recht naar beneden staan.	Bij de start van het verwarmen  Horizontale positie Zeer geringe luchtstroom Als de lucht warm wordt.... Ingestelde positie - Direct nadat de airconditioner start, blijft de schoep in horizontale positie staan. Zodra de lucht van de binnenunit voldoende warm wordt, gaat de schoep naar de positie die overeenkomt met de ingestelde luchtstroomrichting. - Zodra de airconditioner start, neemt de snelheid van de ventilator geleidelijk toe naarmate de lucht van de binnenunit warmer wordt. Dit gaat door totdat uiteindelijk de ingestelde snelheid wordt bereikt.
ZWENKEN	De schoep beweegt afwisselend tussen de posities (1) en (4). De schoep stopt in de posities (1) en (4) steeds gedurende korte tijd. 	De schoep beweegt afwisselend tussen de posities (2) en (4). De schoep stopt in de posities (2) en (4) steeds gedurende korte tijd. 

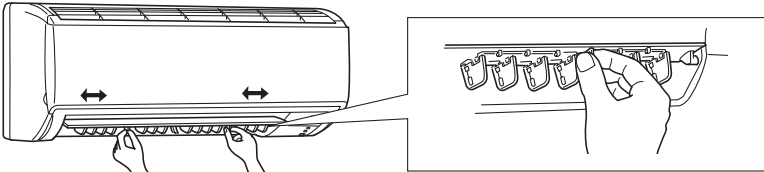
OPMERKING:

- Stel de verticale richting van de LUCHTSTROOM in met de afstandsbediening. Door de horizontale schoep handmatig te verplaatsen kunnen er problemen ontstaan.

Om de luchtstroomrichting in horizontale zin te veranderen, dient u de verticale schoepen handmatig te verzetten.

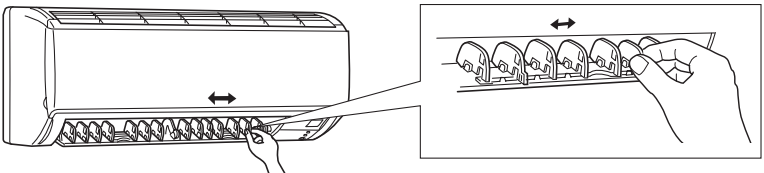
Stel de schoepen in voordat u het apparaat inschakelt.
De horizontale schoep beweegt namelijk automatisch, zodat uw vingers beklemd kunnen raken.

- Als de horizontale vin zich bevindt in positie (1), (2), (3) of (4).



Stel de verticale vin in door de tab in de tegengestelde richting van de gewenste luchtstroomrichting te bewegen.

- Als de horizontale vin in horizontale positie is.



Stel de verticale vin in door de andere vintabs aan beide einden van de verticale vin in de richting van de gewenste luchtstroomrichting te bewegen.

De richting van de luchtstroom wijzigen, zodat deze niet rechtstreeks op uw lichaam stroomt.

De luchtstroom-richting wijzigen	Wanneer gebruikt u deze functie?	KOELEN / DROGEN	VERWARMEN
Als u de toets  gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt houdt, zal de horizontale schoep naar de horizontale stand terugkeren.  Horizontale positie	Gebruik deze functie indien u niet wilt dat de lucht van de binnenunit rechtstreeks op uw lichaam stroomt. - Afhankelijk van de vorm van de kamer kan het zijn, dat de luchtstroom direct op uw lichaam staat. - Druk nogmaals op toets  om de schoep naar de vorige stand terug te laten keren.	De airconditioner begint met koelen of drogen ongeveer 3 minuten nadat de schoep naar de horizontale positie is gegaan. Als u opnieuw op toets  drukt, keert de schoep terug naar de vorige positie en begint de airconditioner na ongeveer 3 minuten met koelen of drogen.	De airconditioner begint met verwarmen ongeveer 3 minuten nadat de schoep naar de horizontale positie is gegaan. - Soms zal het gebied rond uw voeten niet warm worden. Als u rond uw voeten wilt verwarmen, zet u de horizontale schoep op  (AUTO) of in de neerwaartse blaaspositie. - Als u opnieuw op toets  drukt, keert de schoep terug naar de vorige positie en begint de airconditioner na ongeveer 3 minuten met verwarmen.

OPMERKING:

- Als u door toets  in te drukken voorkomt dat de lucht direct op uw lichaam is gericht, stopt de compressor 3 minuten, ook als de airconditioner is ingeschakeld.
- De airconditioner werkt met een gereduceerde luchtstroom tot de compressor weer inschakelt.
- Als de verticale luchtstroomrichting wordt gewijzigd van positie (1) tot (4) in de horizontale positie of omgekeerd, stroomt de horizontale luchtstroom in tegengestelde richting.

FUNCTIE ECONO COOL (KOELSPAARFUNCTIE)

Gebruik deze functie als u het comfort van de stand KOELEN wilt combineren met energiebesparing.



Zet het apparaat op HANDBEDIEND KOELEN en schakel de koelspaarfunctie als volgt in.

Druk op de toets .

Als u  (ECONO COOL (koelspaarfunctie)) kiest in de stand KOELEN, gaat de airconditioner werken met verticaal zwenken in variërende cycli, afhankelijk van de temperatuur van de airconditioner. Verder wordt de INGESTELDE TEMPERATUUR automatisch 2 °C hoger ingesteld dan in de stand KOELEN.

Uitschakelen van de functie ECONO COOL (koelspaarfunctie):

Druk nogmaals op de toets .

- Wanneer de toets  wordt ingedrukt of de bedrijfsstand wordt gewijzigd terwijl de functie ECONO COOL (koelspaarfunctie) ingeschakeld is, dan wordt deze functie uitgeschakeld.
- De toets , de toetsen  en , en ON/OFF timer (timer in- en uitschakelen; zie hieronder) zijn beschikbaar.

Wat is de functie ECONO COOL (koelspaarfunctie)?

Een zwenkende (van richting wisselende) luchtstroom voelt koeler aan dan een constante luchtstroom. Zo kan de temperatuur dus automatisch 2 °C hoger ingesteld worden, terwijl toch dezelfde koelende werking en hetzelfde comfort bereikt worden. Dit resulteert in besparing van energie.

ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING)

Gebruik de timer voor een aangename temperatuur tijdens uw nachtrust, als u thuiskomt of opstaat, etc.



1 Selecteer de timer-modus door indrukken van toets  tijdens gebruik.

Elke keer als deze toets wordt ingedrukt, verandert de timer-modus in sequentie:  →  (ON TIMER) (TIMER AAN) → TIMER RELEASE (TIMER UITSCHAKELLEN)

2 Stel de tijd van de timer in met toets .

Elke keer dat deze toets wordt ingedrukt, wordt de tijd met 1 uur tot 12 uur vooruit of achteruit gezet.

Vrijgeven van de timer:

Druk op toets  tot  (OFF TIMER) (TIMER UIT) en  (ON TIMER) (TIMER AAN) niet verschijnen.

OPMERKING:

- De OFF TIMER (TIMER UIT) en de ON TIMER (TIMER AAN) kunnen niet gelijktijdig worden ingesteld.
- De weergegeven tijd is de resterende tijd en neemt af in stappen van 1 uur.

ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT

Indien voor langere tijd niet in gebruik:

1 Activeer de VENTILATOR gedurende 3 tot 4 uur zodat de airconditioner van binnen opdroogt.

- Om de VENTILATOR in te schakelen, stelt u met de afstandsbediening tijdens HANDBEDIEND KOELEN de hoogste temperatuur in. (Zie pagina 36.)

2 Zet de netschakelaar uit en/of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact.



⚠ VOORZICHTIG:

Als u de airconditioner lange tijd niet gaat gebruiken, zet dan de netschakelaar uit of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact. Zo voorkomt u dat zich vuil ophoopt waardoor brand kan ontstaan.

3 Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

⚠ VOORZICHTIG:

Als u de afstandsbediening lange tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan de batterijen om lekkage van vloeistof te voorkomen.

Om de airconditioner weer in gebruik te nemen:

1 Reinig het luchtfilter en plaats het in de binnenunit.

(Zie pagina 39 voor het reinigen.)

2 Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunit niet worden geblokkeerd.

3 Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.

⚠ VOORZICHTIG:

Aard de airconditioner.

Sluit geen aardedraad aan op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of de aarde van een telefoon. Een onjuiste aarding kan een elektrische schok veroorzaken.

ONDERHOUD

Voordat u onderhoud uitvoert

Zet de netschakelaar uit en/of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact.



⚠ VOORZICHTIG:

Schakel het apparaat uit voordat u het gaat reinigen, en trek de stekker uit het stopcontact of zet de netschakelaar uit. Aangezien de ventilator met hoge snelheid draait als de airconditioner werkt, kan anders letsel ontstaan.

Reinigen van de binnenunit

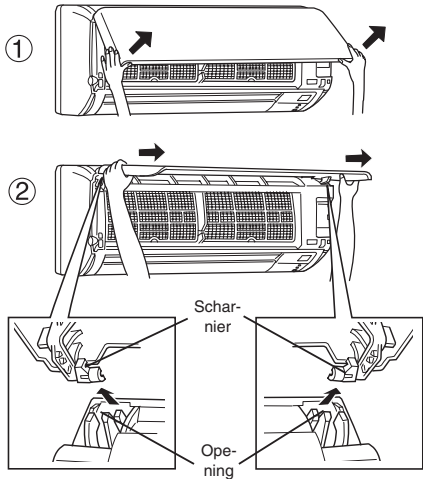
Maak het apparaat schoon met een zachte droge doek.

- Indien het apparaat zeer vuil is, reinig het dan met een oplossing van een zacht reinigingsmiddel in lauw water.
- Gebruik geen gasoline, benzine, verdunner, poetsmiddel of insecticide. Daarmee kunt u het apparaat beschadigen.
- Het voorpaneel is te verwijderen door het voorbij de horizontale stand te tillen. Als het voorpaneel verwijderd is, volg dan stap 3 in REINIGEN VAN HET VOORPANEEL.

REINIGEN VAN HET VOORPANEEL

Voorpaneel

1 Houd de beide uiteinden van het voorpaneel vast en breng het paneel omhoog totdat u een klik hoort. (1) Houd de scharnieren vast, breng het paneel omhoog totdat het horizontaal is, en trek de scharnieren naar voren om het paneel te verwijderen. (2)



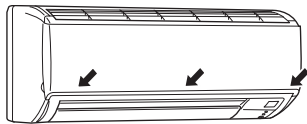
⚠ VOORZICHTIG:

- Laat het voorpaneel niet vallen en verwijder het niet met geweld. Daarmee kunt u het paneel beschadigen.
- Ga bij het verwijderen of aanbrengen van het voorpaneel niet op een wankel opstapje staan. Als u er af valt, kunt u verwondingen oplopen.

2 Veeg het voorpaneel schoon met een zachte droge doek of spoel het af met water. Veeg na het afspoelen het resterende water af met een zachte droge doek, en laat het paneel drogen zonder dat er direct zonlicht op valt.

- Indien het voorpaneel zeer vuil is, reinig het dan met een oplossing van een zacht reinigingsmiddel in lauw water.
- Gebruik geen benzine, wasbenzine, thinner, schuurpoeder of insecticide, en schrob het voorpaneel niet met een borstel of het harde oppervlak van een spons.
- Houd het voorpaneel niet langer dan twee uur in koud of lauw water, en stel het tijdens drogen niet bloot aan direct zonlicht, warmte of open vuur. Daardoor kan het paneel vervormen of verkleuren.

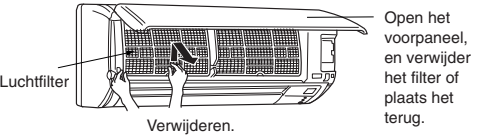
3 Houd beide uiteinden van het frontpaneel vast, houd het paneel horizontaal en steek de scharnieren in de openingen in de bovenkant van de binnenunit, totdat ze op hun plaats klikken. Sluit het voorpaneel vervolgens stevig en druk op de drie posities op het voorpaneel, zoals aangegeven door de pijlen.



LUCHTFILTER REINIGEN (ANTI-MOLD) (ANTISCHIMMEL)

Het luchtfilter reinigen (ongeveer elke 2 weken)

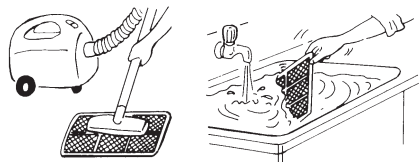
1 Houd de knop op het filter vast, trek het filter iets omhoog en dan omlaag om het te verwijderen.



⚠ VOORZICHTIG:
Bij het verwijderen van het luchtfilter dient u de metalen delen van de binnenunit niet aan te raken. Dit kan letsel veroorzaken.

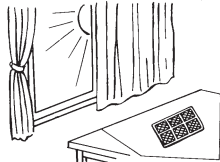
2 Verwijder het vuil van het luchtfilter met een stofzuiger, of spoel het filter met water schoon.

- Reinig het niet met een harde bostel of met het harde oppervlak van een spons. Het filter zou hierdoor kunnen vervormen.
- Indien het filter zeer vuil is, reinig het dan met een oplossing van een zacht reinigingsmiddel in lauw water.
- Gebruik geen heet water (50 °C of meer), aangezien het filter dan kan vervormen.

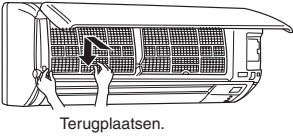


3 Nadat u het luchtfilter met water/lauw water hebt gespoeld, laat u het goed drogen in de schaduw.

- Stel tijdens het drogen het filter niet bloot aan direct zonlicht of open vuur.



4 Installeer het luchtfilter. (Bevestig de lippen stevig.)



Optioneel product	
Onderdeelnaam	Catechine-luchtfilter
Onderdeelnummer	MAC-3003CF

Wat is een catechine-luchtfilter?
Op het luchtfilter is het natuurlijke materiaal catechine aangebracht, een stof die zich in thee bevindt. Het catechine-luchtfilter verdrijft geuren en schadelijke gassen zoals formaldehyde, ammoniak en acetaldehyde. Daarnaast wordt de activiteit beperkt van virussen die zich op het filter vastzetten.

CONTROLEER NOGMAALS HET VOLGENDE VOORDAT U EEN ONDERHOUDS-MONTEUR RAADPLEEGT

Probleem	Controlepunten
De airconditioner werkt niet.	- Is de netschakelaar aangezet? - Is de zekering gesprongen? - Is de ON timer (starttijd) ingesteld? (Pagina 38)
De horizontale schoep beweegt niet.	- Zijn de horizontale schoep en de verticale schoepen correct in de binnenunit aangebracht? - Is de ventilatorafscherming vervormd?
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	- Is de temperatuur juist ingesteld? (Pagina 36) - Is het filter schoon? (Pagina 39) - Is de ventilator van de binnenunit schoon? - Wordt de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit geblokkeerd? - Staat er een raam of deur open?
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	- Is het filter schoon? (Pagina 39) - Is de ventilator van de binnenunit schoon?
Het display van de afstandsbediening is niet zichtbaar of is vaag. De binnenunit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	- Zijn de batterijen leeg? (Pagina 35) - Zijn de polen (+ en -) van de batterijen verwisseld? (Pagina 34) - Wordt er op toetsen van de afstandsbediening van andere elektrische apparaten gedrukt?
Er treedt een spanningsonderbreking op.	Start de airconditioner opnieuw? Als de airconditioner in werking was voor de stroomstoring dan start het apparaat opnieuw, aangezien deze modellen zijn uitgerust met een automatische herstartfunctie. (Zie de beschrijving van "AUTOMATISCH HERSTARTEN" op pagina 35.)

Indien u de bovenstaande punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert, gebruik het apparaat dan niet meer en raadpleeg uw leverancier.

Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw leverancier.

- Wanneer water uit de binnenunit lekt of druppelt.
- Wanneer de bovenste bedieningsindicator knippert.
- Wanneer de netschakelaar vaak uit gaat.
- De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een ruimte waar TL-verlichting (b.v. van het invertertype) wordt gebruikt.
- Op plaatsen met slechte ontvangst kan de radio- of TV-ontvangst gestoord worden door de airconditioner. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Schakel bij onweer de airconditioner uit, en trek de stekker uit het stopcontact of zet de netschakelaar uit. Zo voorkomt u dat elektrische onderdelen beschadigd raken.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing (geen defect)
Na het opnieuw inschakelen werkt de airconditioner ongeveer 3 minuten niet.	Dit gebeurt op aangeven van de microprocessor ter bescherming van de airconditioner. Wacht een moment.
Een krakend geluid is te horen.	Dit geluid ontstaat doordat onderdelen zoals het voorpaneel uitzetten en krimpen vanwege temperatuurveranderingen.
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	De airconditioner kan geuren opnemen van muren, vloerkleden, meubilair, kleding e.d. en deze samen met de lucht uitblazen.
Het stromen van water is te horen.	- Dit is het geluid van koelmiddel dat door de airconditioner stroomt. - Dit is het geluid van condenswater dat door de warmtewisselaar stroomt. - Dit is het geluid van de warmtewisselaar die ontdooit.
Een borrelend geluid is te horen.	Dit geluid hoort u wanneer bij het inschakelen van afzuiging of ventilator buitenlucht wordt aangezogen via de afvoerslang, waardoor water dat zich in de afvoerslang bevindt naar buiten spuit. U hoort dit geluid ook wanneer buitenlucht in de afvoerslang wordt geblazen door sterke wind.
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	- Als u in een ruimte een ventilator of gasfornuis gebruikt, wordt het koelsysteem zwaarder belast. Hierdoor kan het koelend vermogen mogelijk onvoldoende zijn. - Als de buitentemperatuur erg hoog is, kan het koelend vermogen mogelijk niet voldoende zijn.
Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	De koele lucht uit de airconditioner zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen de kamer snel afkoelt en in dampvorm overgaat.
De binnenunit maakt mechanische geluiden.	Dit geluid ontstaat wanneer de ventilator of de compressor wordt in- of uitgeschakeld.
De zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP stopt ongeveer 15 seconden en start daarna weer.	Hierdoor gaat de zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP weer normaal werken.

Probleem	Oplossing (geen defect)
Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	- Als de airconditioner in de stand KOELEN of DROGEN werkt en dat 1 uur lang doet met de lucht naar beneden gericht, dan wordt de luchtstroomrichting automatisch in positie (1) gezet om te voorkomen dat condenswater naar beneden drupt. - Indien tijdens verwarmen de temperatuur van de luchtstroom te laag is of het apparaat aan het ontdooien is, dan wordt de horizontale schoep automatisch in horizontale positie gezet.
De buitenunit lekt water.	- Tijdens KOELEN en DROGEN worden leidingen en hun koppelingen afgekoeld, waardoor op hun buitenkant condens kan ontstaan. - Tijdens verwarmen zorgt de ontdooifunctie ervoor dat ijs op de buitenunit smelt en als water naar beneden drupt. - Tijdens het verwarmen druppelt water van de warmtewisselaar. Dit is geen defect. Maar als dit problemen oplevert, kunt u uw leverancier raadplegen voor waterafvoerreparaties. Dit is niet mogelijk als de omgeving zo koud is dat de buitenunit kan bevriezen.
Er komt witte rook uit de buitenunit.	Tijdens verwarmen ontstaat door het ontdooien stoom, die op witte rook lijkt.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de lucht niet snel uitgeblazen.	Wacht even totdat de airconditioner gereed is om warme lucht uit te blazen.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de werking ongeveer 10 minuten lang gestopt.	De buitenunit wordt ontdooid (bedrijfsstand ontdooien). Dit is in 10 minuten voltooid; wacht daarom even. (Wanneer de buitentemperatuur te laag is en de vochtigheid te hoog, wordt ijs gevormd.)
Soms is een sissend geluid te horen.	Dit geluid ontstaat wanneer de stroming van het koelmiddel door de airconditioner verandert.
De ruimte wordt niet voldoende verwarmd.	Als de buitentemperatuur erg laag is, kan de verwarmingscapaciteit mogelijk niet voldoende zijn.
De airconditioner start vanzelf als de netspanning wordt ingeschakeld, hoewel u het apparaat niet bedient met de afstandsbediening.	Deze modellen zijn uitgerust met een functie voor automatisch opnieuw starten. Wanneer de netspanning uitgeschakeld wordt zonder de airconditioner met de afstandsbediening uit te zetten en vervolgens de netspanning weer wordt ingeschakeld, dan start de airconditioner automatisch opnieuw in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld toen de stroomtoevoer werd onderbroken.

INSTALLEREN, VERPLAATSEN EN CONTROLEREN

Installatieplaats

Vermijd installatie van de airconditioner op de volgende plaatsen.

- Waar ontvlambaar gas kan lekken.

VOORZICHTIG:
Installeer het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambaar gas zou kunnen lekken.
Gelekt gas dat zich rond de airconditioner verzamelt, kan een explosie veroorzaken.

- Op plaatsen met veel machineolie.
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen.
- Waar olie rondspat of veel vette rook is.
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.

WAARSCHUWING:
Indien de airconditioner in werking is maar de ruimte niet koelt of verwarmt (afhankelijk van het model), neem dan contact op met uw leverancier aangezien er mogelijk koelmiddel lekt. Vraag de onderhoudsmonteur of er lekkage van koelmiddel is wanneer reparaties uitgevoerd worden.
Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is veilig. Normaliter lekt koelmiddel niet, maar mocht er binnenshuis koelmiddelgas lekken dan kunnen schadelijke stoffen ontstaan als dat in contact komt met de warmtebron van een ventilatorkachel, straalkachel, fornuis etc.

Elektrische voorzieningen

- Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op aangesloten is.
- Let erop dat de netschakelaar voldoende capaciteit heeft.

WAARSCHUWING:
• De klant dient de airconditioner niet zelf te installeren.
Als het installeren niet correct gebeurt, kunnen brand, elektrische schokken of verwondingen ontstaan wanneer het apparaat valt of water lekt e.d.
• Maak geen tussenverbindingen in het netsnoer of in een verlengsnoer en sluit niet te veel apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
Een slecht contact, slechte isolatie, overschrijding van de toelaatbare stroom e.d. kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg uw leverancier.

VOORZICHTIG:
• Aard de airconditioner.
Sluit geen aardedraad aan op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of de aarde van een telefoon. Een onjuiste aarding kan een elektrische schok veroorzaken.
• Installeer een aardlekschakelaar afhankelijk van de plaats waar u de airconditioner installeert (b.v. in vochtige ruimtes). Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan leiden tot een elektrische schok.

Inspectie en onderhoud

- Als u de airconditioner enkele seizoenen gebruikt heeft, kan de capaciteit teruglopen door vuil in het apparaat.
- Afhankelijk van de omstandigheden wordt mogelijk een geur opgewekt of condenswater niet goed afgevoerd vanwege vuil of stof.
- Het is aan te raden om de airconditioner in aanvulling op het normale onderhoud te laten inspecteren en onderhouden door een erkend specialist. Raadpleeg uw leverancier.

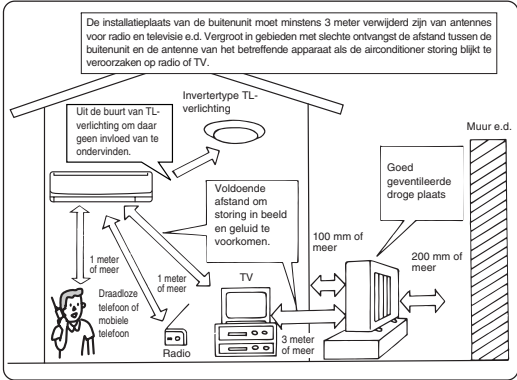
Geluid tijdens functioneren

- Plaats geen voorwerpen bij de luchtuitlaat van de buitenunit. Dit kan de capaciteit verlagen of het geluidsvolume tijdens functioneren verhogen.
- Raadpleeg uw leverancier als de airconditioner tijdens gebruik abnormaal veel lawaai maakt.

Verplaatsen

- Het verplaatsen van de airconditioner in verband met renovatie, verhuizing etc. is specialistisch werk met speciale methodes.

WAARSCHUWING:
Reparatie en verplaatsing dienen niet door de klant zelf te worden uitgevoerd.
Als dit niet correct gebeurt, kunnen brand, elektrische schokken of verwondingen ontstaan wanneer het apparaat valt of water lekt e.d. Raadpleeg uw leverancier.



Weggooiën

Raadpleeg uw leverancier als u het apparaat wilt weggooiën.

Neem contact op met uw leverancier indien u nog vragen heeft.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Setnaam		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Binnen		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Buiten		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Functie			Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen
Voedingsspanning			~ /N, 230V, 50Hz					
Capaciteit		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Invoer		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Gewicht	Binnen	kg	9					
	Buiten	kg	25					
Hoeveelheid koelmiddel (R410A)		kg	0,73		0,75			
IP-waarde	Binnen		IP 20					
	Buiten		IP 24					
Toelaatbare overdruk tijdens werking	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Geluids-niveau	Binnen (Superhoog/Hoog/Midium/Laag)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Buiten	dB(A)	46	47	47	48	47	48

OPMERKING:

1. Meetcondities

Koelen — Binnen: 27°C DB, 19°C WB
Buiten: 35°C DB
Verwarmen — Binnen: 20°C DB
Buiten: 7°C DB, 6°C WB

2. Gegarandeerd werkbereik

		Binnen	Buiten
		32°C DB 23°C WB	43°C DB —
Koelen	Bovengrens	21°C DB 15°C WB	18°C DB —
	Ondergrens	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
Verwarmen	Bovengrens	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB
	Ondergrens	—	—

WEEE



Opmerking: Dit symbool is alleen van toepassing voor EU-landen.
Dit symbool voldoet aan Richtlijn 2002/96/EG, artikel 10 (Informatie voor gebruikers) en bijlage IV.

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en worden hergebruikt.
Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.
Breng deze apparatuur dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.
In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten afzonderlijk ingezameld.
Help ons mee het milieu te beschermen!

CONTENIDO

MEDIDAS DE SEGURIDAD 42

NOMBRE DE LAS PARTES 43

PREPARACIÓN ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO 44

ACCIONAMIENTO MANUAL (REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, CALEFACCIÓN) 46

AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE 46

FUNCION DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL) 48

ACCIONAMIENTO POR EL TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN) 48

CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO 48

MANTENIMIENTO 48

LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL 49

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (ANTIMOHO) 49

ANTES DE SOLICITAR EL SERVICIO TÉCNICO COMPRUEBE DE NUEVO LO SIGUIENTE 50

SI CREE QUE SE HA PRODUCIDO UN PROBLEMA 50

INSTALACIÓN, CAMBIO DE SITIO E INSPECCIÓN 51

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 51

WEEE 51

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Puesto que este producto tiene piezas rotatorias y piezas que pueden provocar descargas eléctricas, lea atentamente las “Medidas de seguridad” antes de usarlo.
- Tome las precauciones aconsejadas en este manual, ya que son importantes para una utilización segura del producto.

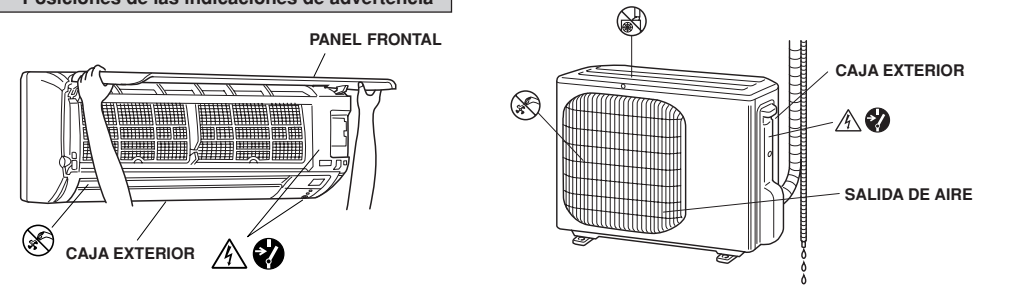
Indicaciones y sus significados

- ⚠ **ATENCIÓN:** Una manipulación incorrecta podría conllevar con toda probabilidad un peligro grave, por ejemplo, de muerte o de heridas graves.
- ⚠ **CUIDADO:** Una manipulación incorrecta podría conllevar, según las condiciones, un peligro grave.

Símbolos utilizados en este manual y su significado

- ⊘ : Asegúrese de no hacerlo.
 - ❗ : Siga las instrucciones estrictamente.
 - ✋ : No introduzca nunca los dedos ni objetos, etc.
 - 🚫 : No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.
 - ⚡ : Cuidado, peligro de descarga eléctrica.
 - 🔌 : Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
 - 🔌 : Asegúrese de desconectar la corriente.
- Después de leer este manual, guárdelo a mano junto con el manual de instalación para poder recurrir a él con facilidad.

Posiciones de las indicaciones de advertencia



- Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.

⚠ ATENCIÓN	
⊘	No emplee conexiones intermedias del cable de alimentación ni tampoco un cable de extensión; evite también conectar demasiados aparatos a una sola toma de corriente alterna (CA). • Un mal contacto, un aislamiento incorrecto, un exceso de la corriente permitida, etc. podrían provocar un incendio o descargas eléctricas.
	Elimine cualquier tipo de suciedad del enchufe de alimentación e insértelo en la toma. • Si la suciedad se adhiere al enchufe o no se inserta correctamente, podría provocar un incendio o descargas eléctricas.
	No raspe ni transforme el cable de alimentación, etc. • No coloque ningún objeto pesado sobre el cable de alimentación ni raspe o transforme dicho cable, ya que podría dañarse y generar un incendio o sacudida eléctrica.
	No active/desactive el disyuntor ni desconecte/conecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento. • Esto podría provocar un incendio a causa de las chispas, etc. • Asegúrese de desactivar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación inmediatamente después de apagar la unidad interior con el controlador remoto.
	Evite exponer la piel al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado. • Podría ser nocivo para su salud.
	El cliente no debe instalar, reparar ni cambiar de sitio el aire acondicionado. • Si estas operaciones se realizan incorrectamente, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica, podría caerse la unidad y causar heridas, o podría haber escapes de agua, etc. Consulte a su distribuidor. • Si un cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de mantenimiento para evitar cualquier riesgo.
⊘ ✋	No introduzca los dedos, palos, etc. en las entradas/salidas de aire. • Podría hacerse daño, ya que el ventilador gira a alta velocidad. • Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.
🔌 ⚡	Cuando se produzca una anomalía (olor a quemado, etc.), pare el acondicionador de aire y desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor. • Si la unidad sigue funcionando en condiciones anómalas podría producirse un incendio u otro tipo de problemas. En tal caso, consúlteselo a su distribuidor.

⚠ CUIDADO	
⊘	Para retirar el filtro de aire, no toque las partes metálicas de la unidad interior. • Podría hacerse daño.
	No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio de la unidad exterior. • Podría hacerse daño.
	No coloque floreros ni jarrones sobre la unidad interior. • Si cae agua en la unidad interior podría dañar el aislamiento, provocando descargas eléctricas.
	No utilice insecticidas ni aerosoles inflamables. • Podrían provocar incendios o deformaciones de la caja.
	No deje animales domésticos ni plantas en un lugar expuesto directamente al flujo de aire. • Podría ser nocivo para el animal o la planta.
	No coloque otros electrodomésticos o muebles debajo de la unidad interior/exterior. • Podría gotear agua desde la unidad, que podría causar daños o hacer que funcionaran mal.
	No instale la unidad en un soporte roto. • La unidad podría caerse y provocar daños.
	No se suba sobre un banco o taburete inestable para realizar el mantenimiento de la unidad, etc. • Si se cae, podría hacerse daño, etc.
	No tire del cable de alimentación. • El núcleo del cable de alimentación puede desconectarse y provocar así un incendio.
	No cargue ni desarme las pilas y no las arroje el fuego. • Esto puede provocar una fuga, un incendio o una explosión.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

⚠ CUIDADO	
⊘	No deje que la unidad durante mucho rato en un ambiente muy húmedo, p. ej., con una puerta o ventana abierta. En el modo de refrigeración, funcionando en una habitación con mucha humedad (80% de humedad relativa o más) durante mucho tiempo, el agua condensada de la unidad podría gotear y mojar o estropear muebles, etc.
	No utilice la unidad para fines que no sean los indicados. No lo utilice para conservar instrumentos de precisión, comida, animales, plantas u objetos de arte. Un uso no indicado podría deteriorar la calidad, etc. del producto.
	No coloque una estufa, etc. donde quede expuesta al flujo de aire directo. Esto podría causar una combustión imperfecta.
!	Cuando tenga que limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor. Podría hacerse daño, ya que el ventilador gira a alta velocidad.
	Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor. Si no lo hace, podría acumularse suciedad y producirse un incendio.
	Sustituya las 2 pilas viejas del controlador remoto por otras nuevas de la misma clase. La utilización de una pila usada junto con una nueva puede generar calor, provocar una fuga o producir una explosión.
	Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua limpia. Si el líquido de las pilas entra en contacto con los ojos, lávelos bien con agua limpia y consulte inmediatamente a su médico.
	Cuando utilice la unidad junto con una estufa o aparato similar, ventile la bien la habitación. Podría producirse una falta de oxígeno.
⚡	No utilice los mandos con las manos mojadas. Podrían producirse descargas eléctricas.
	No limpie el aire acondicionado con agua ni coloque jarrones o floreros sobre él. Podría entrar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento. Podrían producirse descargas eléctricas.
⚠	No se suba a la unidad exterior/interior ni ponga nada encima. Podría producirse algún daño o lesión si usted o cualquier objeto se cayera.

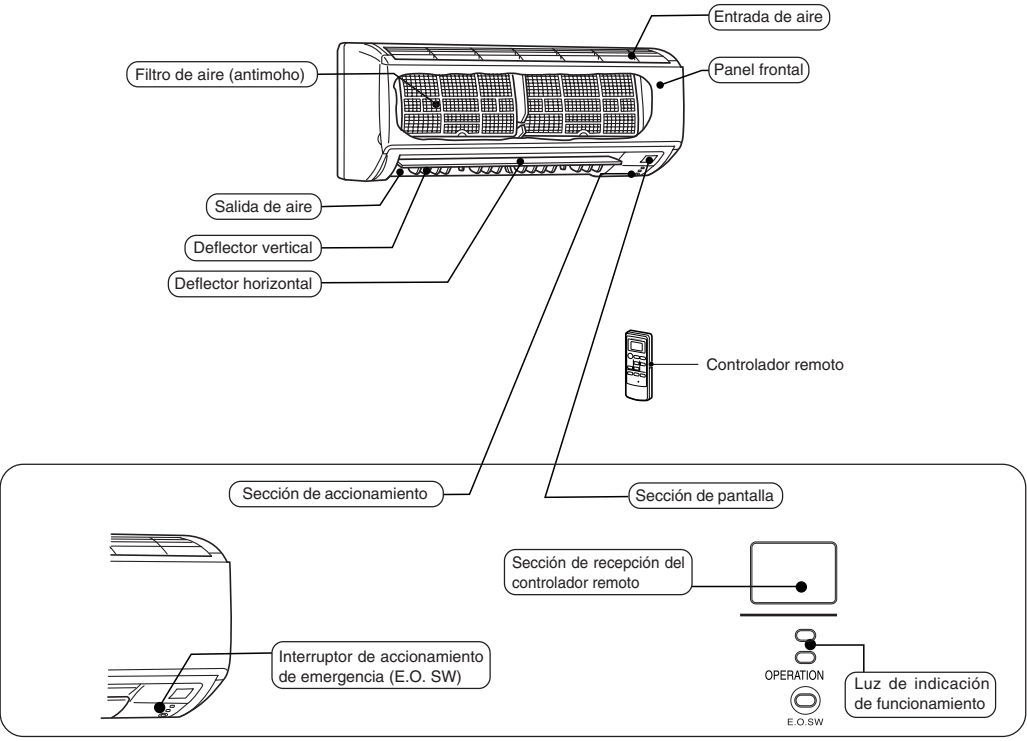
Para la instalación

⚠ ATENCIÓN	
⊘	Pida a su distribuidor que instale el aire acondicionado. Como se necesitan técnicas y trabajos especiales, el cliente no debe encargarse de la instalación. Si la instalación no se realiza correctamente, podría provocar incendios, descargas eléctricas, daños personales o fugas de agua.
	No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable. Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.

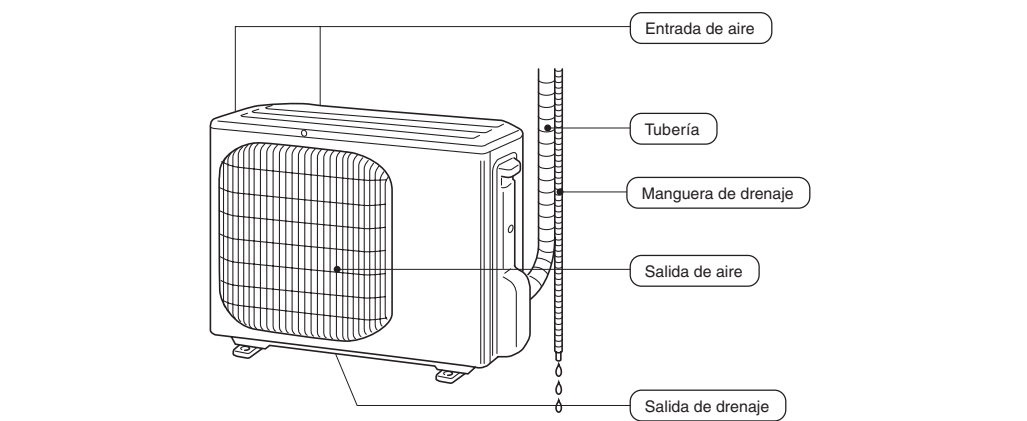
⚠ CUIDADO	
!	Ponga a tierra la unidad. No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.
	Según el lugar donde instale el equipo de aire acondicionado (lugar húmedo, etc.), deberá instalar un disyuntor de fuga a tierra. Si no se instala el disyuntor de fuga a tierra, podrían producirse descargas eléctricas.
	Hay que drenar completamente el agua de condensación. Si no se drena del todo, el agua podría gotear desde la unidad. De esta forma se podrían producir daños en el mobiliario.

NOMBRE DE LAS PARTES

Unidad interior

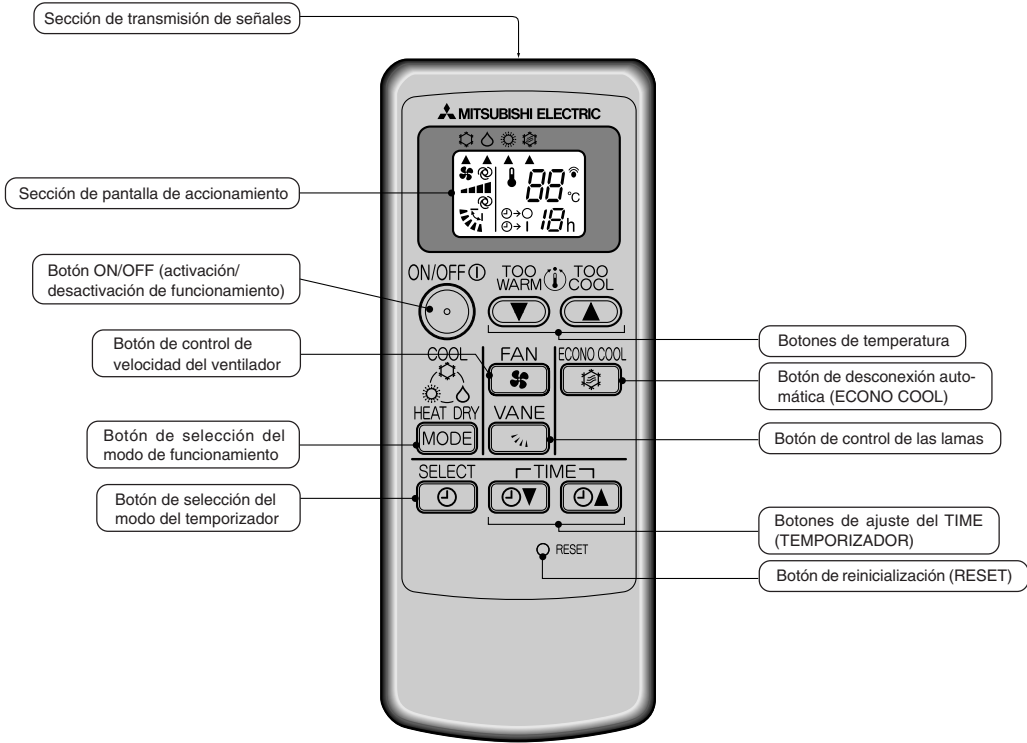


Unidad exterior



NOMBRE DE LAS PARTES

Controlador remoto



NOTA
Use únicamente el controlador remoto suministrado con la unidad.
No use otro controlador remoto.

PREPARACIÓN ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

Función de reinicio automático

Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Si no desea utilizar esta función, póngase en contacto con el servicio técnico ya que tendrá que modificar los ajustes de la unidad.

¿En qué consiste la función de reinicio automático?
Cuando se controla la unidad interior con el controlador remoto, el modo de funcionamiento, la temperatura seleccionada y la velocidad del ventilador se almacenan en la memoria. En caso de que se produzca un corte en el suministro eléctrico o se apague la unidad mientras esté funcionando, la "función de reinicio automático" se activará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento. (Consulte la página 45 para obtener más información.)

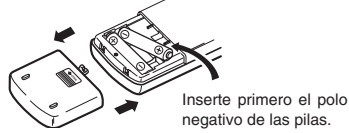
Alimentación

Inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente y conecte el disyuntor.

ATENCIÓN:
Quite la suciedad del enchufe de alimentación e insértelo firmemente.
Si el enchufe está sucio o no se introduce completamente, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

Controlador remoto (cómo insertar las pilas)

1 Retire la cubierta posterior e inserte las pilas.
Vuelva a colocar la cubierta posterior.
Inserte primero el polo negativo de las pilas.
Compruebe que la polaridad de las pilas sea la correcta.



2 Pulse el botón de reinicialización (RESET).



- Si no se pulsa el botón de reinicialización (RESET), el controlador remoto no funcionará correctamente.
- Pulse suavemente el botón de reinicialización (RESET).

PREPARACIÓN ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

Manejo del controlador remoto

- El alcance de la señal es de unos 6 m cuando el controlador remoto se dirige a la parte delantera de la unidad interior.
- Cuando se pulsa un botón, la unidad interior emitirá uno o dos pitidos. Si no se oyen los pitidos, vuelva a pulsar el botón.
- Utilice el controlador remoto con cuidado. Si el controlador remoto se cae, se lanza o se moja, es probable que no funcione.

Pilas secas

■ Cambio de las pilas

Reemplace las pilas por pilas alcalinas nuevas del tipo AAA en los siguientes casos:

- Cuando la unidad interior no responda a la señal del controlador remoto.
- Cuando se oscurezca la pantalla del controlador remoto.
- Cuando al pulsar un botón del controlador remoto aparezcan en la pantalla todas las indicaciones pero desaparezcan inmediatamente.

No utilice pilas de manganeso. El controlador remoto podría funcionar inadecuadamente.

- La vida útil de una pila alcalina es de 1 año aproximadamente. No obstante, si el límite de duración de una batería está próximo, es probable que se agote muy pronto. La fecha límite del uso recomendado (mes/año) se indica en la parte inferior de las pilas.
- Para evitar fugas de líquido, saque todas las pilas cuando no se vaya a utilizar el controlador remoto durante un largo periodo de tiempo.

⚠ CUIDADO:

Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua limpia.

Si el líquido de las pilas entra en contacto con los ojos, lávelos bien con agua limpia y consulte inmediatamente a su médico.

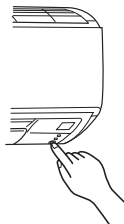
- No utilice pilas recargables.
- Sustituya las 2 pilas por otras nuevas de la misma clase.
- Deseche las pilas gastadas de la forma correcta.

Si no se puede utilizar el controlador remoto (accionamiento de emergencia)

Si el controlador remoto está estropeado o se le han agotado las pilas, se puede efectuar un accionamiento de emergencia con el interruptor destinado a este fin.

1 Pulse el interruptor de accionamiento de emergencia.

- Cada vez que pulse el interruptor de accionamiento de emergencia, el modo de funcionamiento de la unidad cambiará siguiendo este orden: modo de REFRIGERACIÓN DE EMERGENCIA, modo de CALEFACCIÓN DE EMERGENCIA y modo de PARADA. Cuando se pulsa el interruptor de ACCIONAMIENTO DE EMERGENCIA una vez, la unidad funciona en modo de prueba durante 30 minutos y luego pasa al MODO DE EMERGENCIA.

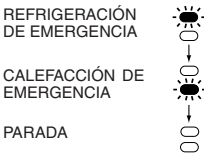


- A continuación aparecen los detalles del MODO DE EMERGENCIA. De todos modos, el control de temperatura no funciona durante 30 minutos en el modo de prueba y la unidad se pone en funcionamiento continuo. Durante la prueba, la velocidad del ventilador es alta y luego, transcurridos 30 minutos, pasa a media.

Modo de funcionamiento	REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN
Temperatura seleccionada	24°C	24°C
Velocidad del ventilador	Media	Media
Deflector horizontal	Automática	Automática

- El modo de funcionamiento se indica mediante la luz del indicador de funcionamiento de la unidad interior tal y como se indica en la siguiente figura.

Luz de indicación de funcionamiento



2 Para detener el funcionamiento de emergencia, pulse el interruptor de ACCIONAMIENTO DE EMERGENCIA una vez (en caso de modo de CALEFACCIÓN DE EMERGENCIA) o dos veces (en caso de REFRIGERACIÓN DE EMERGENCIA).

Descripción de la “FUNCIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO”

- Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se enciende la unidad, el acondicionador de aire comienza automáticamente a funcionar en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento.
- Si se apagó la unidad con el controlador remoto antes de desactivar la alimentación, ésta permanecerá detenida incluso después de encender la unidad.
- Si la unidad estaba en modo de emergencia antes de apagar la alimentación principal, al volver a encenderla, comenzará a funcionar en el mismo modo ajustado con el controlador remoto antes de pasar al modo de emergencia.

Detalles de pantalla de la unidad interior

El indicador de funcionamiento situado en el lado derecho de la unidad interior muestra el estado de funcionamiento.



Luz de indicación del funcionamiento

Indicación	Estado de funcionamiento	Diferencia entre la temperatura seleccionada y la de la habitación
	Indica que el equipo de aire acondicionado está configurado para conseguir la temperatura deseada. Espere hasta alcanzar dicha temperatura.	Unos 2°C o más
	Indica que la temperatura de la habitación se acerca a la temperatura deseada.	Unos 2°C o menos

ACCIONAMIENTO MANUAL (REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, CALEFACCIÓN)



Para seleccionar los modos REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o CALEFACCIÓN:

- 1 Pulse el botón .
 - 2 Seleccione el modo de funcionamiento pulsando el botón .
- Cada vez que se pulsa este botón, el modo de funcionamiento cambiará siguiendo este orden: (REFRIGERACIÓN) → (DESHUMIDIFICACIÓN) → (CALEFACCIÓN)

Para desactivarlos:

- Pulse el botón .
- Una vez establecido el modo de funcionamiento, la unidad se activará en el último modo de accionamiento seleccionado la última vez que se utilizó, pulsando el botón .

Para cambiar la temperatura:

- Para bajar la temperatura pulse el botón . Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura desciende aproximadamente 1°C.
- Para subir la temperatura, pulse el botón . Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura aumenta aproximadamente 1°C.

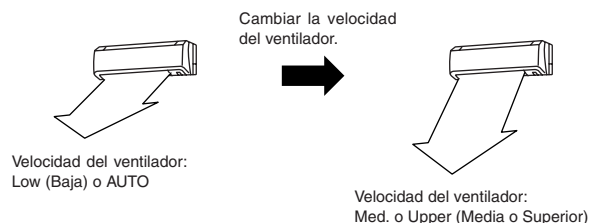
En modo de DESHUMIDIFICACIÓN

- La temperatura (selección de temperatura) no puede modificarse.
- En este modo de funcionamiento, la temperatura desciende ligeramente.

Los detalles indicados en la pantalla de la unidad interior se explican en la página 45.

Si el aire acondicionado no refrigera ni calienta de forma correcta...

Si la velocidad del ventilador está ajustada en Low (Baja) o AUTO, a veces el aire acondicionado ni refrigera ni calienta de forma correcta. En caso de que esto ocurra, cambie la velocidad del ventilador a Media o superior.



AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

La velocidad y la dirección del flujo de aire pueden configurarse según se desee.



Para cambiar la velocidad del flujo de aire pulse el botón .

Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará siguiendo este orden: (Baja) → (Media) → (Alta) → (Muy Alta) → (AUTOMÁTICA)

- Utilice la muesca (Muy alta) para enfriar/calentar más la sala.
- Si el ruido del equipo de aire acondicionado no le deja dormir, utilice la muesca (Baja).

Para cambiar la dirección vertical del flujo de aire, pulse el botón .

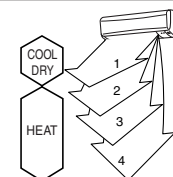
Cada vez que pulse el botón, el ángulo del deflector horizontal cambiará siguiendo este orden: (1) → (2) → (3) → (4) → (ÁNGULO DE GIRO) → (AUTOMÁTICA)

FUNCIÓN DE GIRO

Utilice la función de giro para que el flujo de aire llegue a todos los rincones de la habitación.

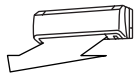
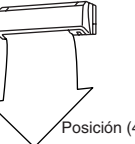
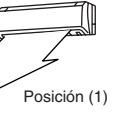
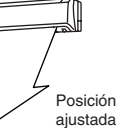
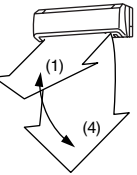
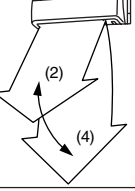
Rango del deflector horizontal recomendado para un acondicionamiento más eficaz del aire

Utilice normalmente la posición (AUTOMÁTICA). Utilice las posiciones (1) en los modos REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN y utilice las posiciones (2) a (4) en el modo CALEFACCIÓN cuando ajuste la temperatura a su gusto.



AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Movimiento del deflector horizontal

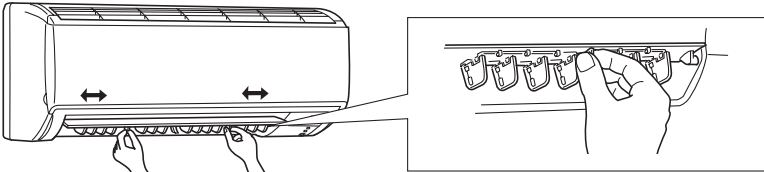
	COOL/DRY (REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN)	HEAT (CALEFACCIÓN)
AUTO	 Posición horizontal - El deflector se mueve automáticamente hacia la posición horizontal. No oscilará. NOTA: El aire se expulsa al máximo y, a continuación, vuelve a la posición (1). - Para cambiar la dirección del flujo de aire de forma constante, seleccione  (SWING) con el botón .	Al encender el modo calefacción  Posición horizontal Muy poco flujo de aire → Cuando se calienta el aire...  Posición (4) - Inmediatamente después de que empieza a funcionar el aire acondicionado, el deflector permanece en posición horizontal. Una vez que el aire de la unidad interior se calienta lo suficiente, el deflector se mueve hacia la posición (4). - Una vez que el aire acondicionado comienza a funcionar, la velocidad del ventilador aumenta gradualmente, a medida que el aire de la unidad interior aumenta de temperatura, y continúa hasta alcanzar la velocidad seleccionada.
MANUAL	De 0,5 a 1 hora más tarde aprox.  Posición (1) Cuando la dirección del flujo de aire está ajustada a la posición (2), (3) o (4) - Después de una hora en funcionamiento, el aire acondicionado se coloca automáticamente en la posición (1). Para cambiar la dirección del flujo de aire según el ajuste original, vuelva a accionar el botón VANE (DEFLECTOR) en el mando a distancia. - El deflector no se mueve hacia la posición del extremo inferior en los modos COOL (REFRIGERACIÓN) y DRY (DESHUMIDIFICACIÓN).	Al encender el modo calefacción  Posición horizontal Muy poco flujo de aire → Cuando se calienta el aire...  Posición ajustada - Inmediatamente después de que empieza a funcionar el aire acondicionado, el deflector permanece en posición horizontal. Una vez que el aire de la unidad interior se calienta lo suficiente, el deflector se mueve hasta la posición seleccionada al ajustar la dirección de flujo de aire. - Una vez que el aire acondicionado comienza a funcionar, la velocidad del ventilador aumenta gradualmente, a medida que el aire de la unidad interior aumenta de temperatura, y continúa hasta alcanzar la velocidad seleccionada.
SWING (OSCILACIÓN)	El deflector se mueve alternativamente entre las posiciones (1) y (4). El deflector se para durante un breve periodo en las posiciones (1) y (4). 	El deflector se mueve alternativamente entre las posiciones (2) y (4). El deflector se para durante un breve periodo en las posiciones (2) y (4). 

NOTA:

- Ajuste la dirección vertical del AIR FLOW (FLUJO DE AIRE) usando el mando a distancia. Si intenta mover el deflector horizontal con la mano puede causar problemas en el equipo.

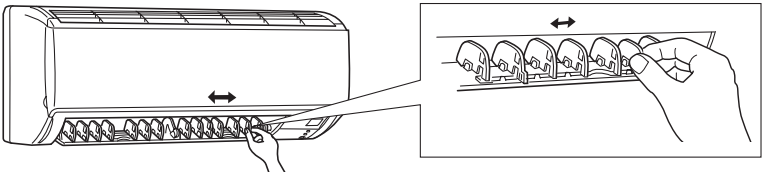
Para cambiar la dirección horizontal del flujo de aire, mueva el deflector vertical manualmente. Ajuste el deflector antes de poner en marcha el equipo. El deflector horizontal se mueve automáticamente y podría pillarse los dedos.

- Si el deflector horizontal está en posición (1), (2), (3) ó (4).



Ajuste el deflector horizontal moviendo la lengüeta en dirección contraria a la dirección de flujo del aire que desee.

- Si el deflector horizontal está en posición horizontal.



Ajuste el deflector vertical moviendo las lengüetas del segundo deflector situadas a ambos lado del deflector vertical en la dirección de flujo del aire que desee.

Cambiar la dirección del flujo de aire para que no sea expulsado directamente sobre su cuerpo.

Cambiar la dirección del flujo de aire	¿Cuándo usar esta función?	COOL/DRY (REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN)	HEAT (CALEFACCIÓN)
Mantener pulsado el botón  durante 2 segundos o más hará que el deflector horizontal gire y vuelva a la posición horizontal.  Posición horizontal	Utilice esta función para evitar que el aire de la unidad interior sea expulsado directamente sobre su cuerpo. - Según la forma de la habitación, el aire podría dirigirse directamente hacia su cuerpo. - Vuelva a pulsar el botón  para que el deflector vuelva a su posición original.	El aire acondicionado comienza a refrigerar o deshumidificar aproximadamente 3 minutos después de que el deflector se haya movido hacia la posición horizontal. Cuando se vuelva a pulsar el botón , el deflector volverá a la posición original y el aire acondicionado comenzará a refrigerar o deshumidificar a los 3 minutos aproximadamente.	El aire acondicionado comienza a calentar aproximadamente 3 minutos después de que el deflector se haya movido hacia la posición horizontal. - Puede que algunas veces la zona de los pies no se caliente. Para calentar la zona de los pies, ajuste el deflector horizontal en  (AUTO) o en la posición de expulsión de aire hacia abajo. - Cuando se vuelva a pulsar el botón , el deflector volverá a la posición original y el aire acondicionado comenzará a calentar a los 3 minutos aproximadamente.

NOTA:

- Si hace que el flujo del aire no se expulse directamente sobre su cuerpo pulsando el botón , el compresor se parará durante 3 minutos aun cuando esté en funcionamiento el aire acondicionado.
- El acondicionador de aire funcionará con flujo de aire reducido hasta que el compresor se vuelva a conectar.
- Cuando la dirección del flujo vertical del aire cambie de las posiciones (1) a (4) del deflector a la posición horizontal o viceversa, la dirección del flujo horizontal de aire cambiará a la posición contraria.

FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL)

Utilice esta función cuando desee sentirse cómodo en el modo de refrigeración, además de ahorrar energía.



Lleve a cabo los siguientes pasos mientras la unidad funciona en el modo de refrigeración manual.

Pulse el botón .

Cuando la función  de desconexión automática (ECONO COOL) se selecciona en el modo COOL (REFRIGERACIÓN), el aire acondicionado activa la oscilación vertical de acuerdo con la temperatura del aire acondicionado. La temperatura establecida asciende automáticamente 2°C por encima de la temperatura existente en el modo de refrigeración.

Para desactivar la función de desconexión automática (ECONO COOL):

Vuelva a pulsar el botón .

- Cuando se pulsa el botón  o se cambia el modo de funcionamiento durante la activación de la desconexión automática (ECONO COOL), ésta última se desactivará.
- El equipo dispone del botón , el botón  o  y del temporizador de conexión y desconexión (que se explica a continuación).

¿En qué consiste la función de “desconexión automática (ECONO COOL)”?

Si la dirección del aire cambia cada cierto tiempo (vaivén del aire), el ambiente se refresca más que si la dirección se mantiene siempre fija. Así pues, aunque la temperatura establecida aumente automáticamente en 2°C, puede utilizar esta función cuando el aparato esté en modo de refrigeración y así sentirse cómodo. Además, podrá ahorrar energía.

ACCIONAMIENTO POR EL TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN)

Resulta muy cómodo configurar el temporizador para la hora de irse a dormir, de llegar a casa, de levantarse, etc.



1 Seleccione el modo de temporizador pulsando el botón  durante el funcionamiento.

Cada vez que se pulsa este botón, el modo del temporizador cambia según la siguiente secuencia:  →  (TEMPORIZADOR DESCONECTADO) →  →  (TEMPORIZADOR CONECTADO) → DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

2 Ajuste la hora del temporizador con el botón  .

Cada vez que se pulse el botón, la hora ajustada aumentará o disminuirá de 1 a 12 horas.

Para desactivar el temporizador:

Pulse el botón  hasta que  →  (TEMPORIZADOR DESCONECTADO) y  →  (TEMPORIZADOR CONECTADO) dejen de aparecer en pantalla.

NOTA:

- El TEMPORIZADOR DESCONECTADO y el TEMPORIZADOR CONECTADO no se pueden ajustar al mismo tiempo.
- Se indicará el tiempo que queda, que disminuirá en incrementos de 1 hora a medida que pase.

CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO

Si no va a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado:

1 Ponga en marcha el equipo en el modo de ventilación durante 3 ó 4 horas para deshumidificar el interior del aparato.

- Para activar la función de ventilación, seleccione con el controlador remoto la temperatura más alta en el modo de funcionamiento de refrigeración manual. (Véase la página 46.)

2 Desconecte el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación.



⚠ CUIDADO:

Desconecte el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación cuando no vaya a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado. Podría acumularse suciedad y producirse un incendio.

3 Quite las pilas del controlador remoto.

⚠ CUIDADO:

Para evitar fugas de líquido, saque todas las pilas cuando no se vaya a utilizar el controlador remoto durante un largo periodo de tiempo.

Cuando se vaya a volver a utilizar el equipo de aire acondicionado:

1 Limpie el filtro del aire e instálelo en la unidad interior.

(Encontrará las instrucciones de limpieza en la página 49.)

2 Compruebe que no haya ningún obstáculo obstruyendo las entradas y salidas de aire de las unidades interior/exterior.

3 Compruebe que el cable de tierra esté conectado correctamente.

⚠ CUIDADO:

Ponga a tierra la unidad.

No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar las tareas de mantenimiento

Desconecte el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación.



⚠ CUIDADO:

Cuando haya que limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor. Como el ventilador gira a gran velocidad, podría hacerse daño.

Cómo limpiar la unidad interior

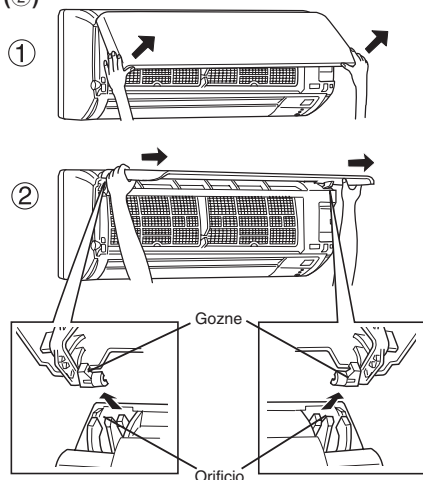
Limpie la unidad con un paño suave y seco.

- Si el aparato está muy sucio, limpie la unidad con un paño mojado en una solución de detergente suave disuelto en agua templada.
- No utilice gasolina, bencina, disolvente, polvo de pulimentación ni insecticida. Estos productos pueden deteriorar la unidad.
- El panel frontal puede desprenderse si se levanta por encima de su posición horizontal. Si se desprendiera el panel horizontal, vaya al paso **3** de LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL.

LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL

Panel frontal

- 1 Sujete el panel frontal por los dos extremos y levántelo hasta oír un “clic”. (1) Mientras sujeta los goznes, levante el panel hasta llevarlo a la posición horizontal, tire de los goznes hacia usted para quitar el panel frontal. (2)



⚠ CUIDADO:

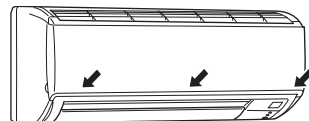
- No deje caer el panel frontal ni tire de él con fuerza. Podría dañarlo.
- No se apoye en una superficie inestable cuando desmonte o instale el panel frontal. Podría caerse y lesionarse.

- 2 Limpie el panel frontal con un paño suave seco o lávelo con agua.

Cuando haya lavado el panel, séquelo con un paño suave seco y déjelo secar del todo sin que le dé la luz solar directa.

- Si se ve mucha suciedad, limpie el panel frontal con un paño mojado en una solución de detergente suave disuelto en agua templada.
- No utilice gasolina, bencina, disolvente, polvo de pulimentación o insecticidas, y no lave el panel con un cepillo duro o con la superficie áspera de una esponja.
- No sumerja el panel frontal en agua o en agua templada durante más de dos horas y no lo exponga a la luz solar directa, al calor o a las llamas cuando lo seque. Podría deformarse o decolorarse.

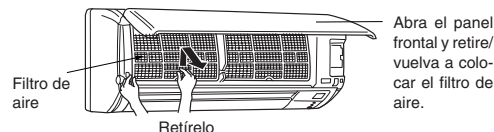
- 3 Sujete el panel frontal por sus extremos, manténgalo nivelado e introduzca los goznes en los orificios de la parte superior de la unidad interior hasta que entren en su sitio con un chasquido. A continuación, cierre firmemente el panel frontal y pulse las tres posiciones del panel frontal como indican las flechas.



LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (ANTIMOHO)

Limpieza del filtro de aire (una vez cada 2 semanas aproximadamente)

- 1 Sujetando el tirador sobre el filtro del aire, tire suavemente hacia arriba del filtro y luego hacia abajo para extraerlo.



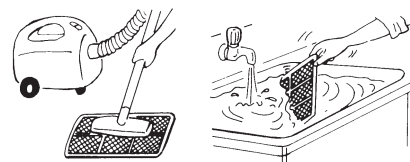
⚠ CUIDADO:

Para retirar el filtro de aire, no toque las partes metálicas de la unidad interior.

Podría hacerse daño.

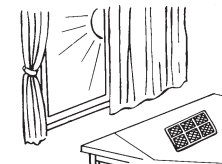
- 2 Limpie la suciedad del filtro de aire con un aspirador o lavándolo con agua.

- No lo lave con un cepillo de fregar ni con una esponja de superficie dura. Si lo hace, el filtro podría deformarse.
- Si está muy sucio, lave el filtro en una solución de detergente suave disuelto en agua templada.
- Si utiliza agua caliente (a 50 °C o más), el filtro puede llegar a deformarse.

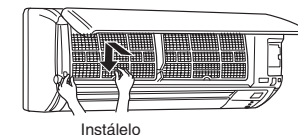


- 3 Después de lavar el filtro de aire con agua, preferiblemente templada, déjelo secar completamente a la sombra.

- No exponga el filtro de aire a la luz solar directa ni al calor de una llama mientras se seca.



- 4 Instale el filtro de aire. (Sujete bien las lengüetas.)



ANTES DE SOLICITAR EL SERVICIO TÉCNICO
COMPRUEBE DE NUEVO LO SIGUIENTE

Pregunta	Puntos de comprobación
El equipo de aire acondicionado no funciona.	¿Está activado el disyuntor? ¿Está fundido el fusible? ¿Está configurado el temporizador de conexión? (Página 48)
El deflector horizontal no se mueve.	¿Están correctamente montados los deflectores horizontales y verticales en la unidad interior? ¿Está deformado el protector del ventilador?
La sala no se refrigera ni se calienta lo suficiente.	¿Es correcta la selección de temperatura? (Página 46) ¿Está limpio el filtro? (Página 49) ¿Está limpio el ventilador de la unidad interior? ¿Hay algún obstáculo que bloquee la entrada o salida de aire de las unidades interior o exterior? ¿Se ha abierto una ventana o puerta?
El aire de la unidad interior tiene un olor raro.	¿Está limpio el filtro? (Página 49) ¿Está limpio el ventilador de la unidad interior?
La pantalla del controlador remoto no aparece o se oscurece. La unidad interior no responde a la señal del controlador remoto.	¿Están agotadas las pilas? (Página 45) ¿Es correcta la polaridad (+, -) de las pilas? (Página 44) ¿Se ha pulsado algún botón del controlador remoto de otros aparatos eléctricos?
Si se produce un corte del suministro.	¿El acondicionador de aire comienza su funcionamiento nuevamente? Si el acondicionador de aire estaba en funcionamiento antes de producirse el corte del suministro y como estos modelos están equipados con una función de reinicio automático, el acondicionador de aire deberá comenzar a funcionar nuevamente. (Consulte Descripción de la "FUNCIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO" de la página 45.)

Si después de comprobar estas cuestiones el equipo de aire acondicionado sigue sin funcionar bien, póngase en contacto con su distribuidor.

- En los casos siguientes pare el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.
- Cuando cae agua de la unidad interior.
 - Cuando la luz de indicación de funcionamiento superior parpadea.
 - Cuando el disyuntor se desconecta con frecuencia.
 - Es posible que la señal del controlador remoto no se reciba en habitaciones en las que se utilicen fluorescentes de accionamiento electrónico (de tipo inversor, etc.).
 - En las zonas con mala recepción, el funcionamiento del acondicionador de aire puede provocar interferencias en los aparatos de radio o televisión. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
 - Cuando se oigan truenos, apague el equipo y desenchufe el cable de alimentación o desconecte el disyuntor. De lo contrario, podrían estropearse las partes eléctricas.

SI CREE QUE SE HA PRODUCIDO UN PROBLEMA

Pregunta	Respuesta (no se trata de ninguna avería)
Cuando se vuelve a poner en marcha, el equipo de aire acondicionado tarda unos 3 minutos en funcionar.	• Se trata de una instrucción del microprocesador para proteger el equipo. Espere.
Se oye un ruido de rotura.	• Se trata de un sonido provocado por la dilatación/contracción del panel frontal, etc. a causa de los cambios de temperatura.
El aire de la unidad interior tiene un olor raro.	• El acondicionador puede absorber el olor adherido a las paredes, alfombras, muebles, prendas, etc. y expulsarlo junto con el aire.
Se oye correr agua.	• Se trata del ruido del refrigerante que fluye dentro del aire acondicionado. • Se trata del ruido del agua condensada que fluye por el intercambiador de calor. • Se trata del ruido que hace el intercambiador de calor cuando se descongela.
Se oye un ruido burbujeante.	• Este ruido se oye cuando, al encenderse la campana o el ventilador, la manguera de drenaje absorbe aire del exterior y el agua que fluye por la manguera sale expulsada. Este ruido también se oye cuando hace mucho viento y entra aire en la manguera de drenaje.
La habitación no se refrigera lo suficiente.	• Cuando se utiliza un ventilador de aire o una cocina de gas en la habitación, aumenta la carga de refrigeración, con lo cual el efecto de refrigeración resulta insuficiente. • Cuando la temperatura del aire exterior es alta, el efecto de refrigeración puede resultar insuficiente.
El vapor se descarga a través de la salida de aire de la unidad interior.	• El aire refrigerado del acondicionador de aire enfría rápidamente la humedad del interior de la habitación y la convierte en vapor.
Se escucha un sonido mecánico en la unidad interior.	• Corresponde al sonido de encendido/apagado del ventilador o del compresor.
La operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se suspende durante unos 15 segundos y, a continuación, se reanuda.	• Es para que la operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se realice con normalidad.

Pregunta	Respuesta (no se trata de ninguna avería)
La dirección del flujo de aire cambia en pleno funcionamiento. La dirección del deflector horizontal no puede ajustarse con el controlador remoto.	• Cuando el aire acondicionado sigue funcionando en los modos COOL (REFRIGERACIÓN) o DRY (DESHUMIDIFICACIÓN), después de llevar una hora expulsando el aire hacia abajo, la dirección del flujo de aire se ajusta directamente en la posición (1) para evitar que el agua condensada gotee. • En el modo de calefacción, si la temperatura de la corriente de aire es demasiado baja o se está eliminando la escarcha, el deflector horizontal se ajusta automáticamente en la posición horizontal.
En la unidad exterior hay una fuga de agua.	• Durante la refrigeración o la deshumidificación, el enfriamiento de los tubos y de las conexiones de los tubos hace que se condense el agua. • En el modo de calefacción, la función de desescarchado derrite el hielo adherido a la unidad exterior y el agua empieza a gotear. • En el modo de calefacción, cae agua del intercambiador de calor. Esto no es un fallo de funcionamiento. Sin embargo, si la caída de agua es un problema, consulte a su distribuidor sobre soluciones de desagüe. Observe que no podemos ofrecer soluciones de desagüe en climas donde la unidad exterior pueda llegar a congelarse.
Sale humo blanco de la unidad exterior.	• En el modo de calefacción, el vapor que se genera debido al funcionamiento de desescarchado tiene el aspecto de humo blanco.
Durante el funcionamiento en modo de calefacción, el aire no circula rápidamente.	• Espere hasta que el acondicionador de aire esté listo para expulsar aire caliente.
El funcionamiento se detiene durante unos 10 minutos en modo calefacción.	• Se está desescarchando la unidad exterior (funcionamiento de desescarchado). Espere hasta que acabe el proceso, que dura unos 10 minutos. (La escarcha se forma cuando la temperatura exterior es demasiado baja y la humedad demasiado alta.)
A veces se oye un silbido.	• Se trata del ruido que hace el refrigerante al cambiar la dirección de la circulación en el interior del equipo.
La habitación no se calienta lo suficiente.	• Cuando la temperatura de aire exterior es baja, el efecto de calentamiento puede resultar insuficiente.
El acondicionador de aire comienza a funcionar únicamente al activar la alimentación, aunque no se maneje la unidad mediante el controlador remoto.	• Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se apaga la unidad sin detener el acondicionador de aire mediante el controlador remoto y se vuelve a encender, el funcionamiento del acondicionador de aire se iniciará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto justo antes de que se interrumpiese el funcionamiento.

INSTALACIÓN, CAMBIO DE SITIO E INSPECCIÓN

Lugar de instalación

Procure no instalar el acondicionador de aire en los siguientes lugares.

- Donde pueda haber una fuga de gas inflamable.

⚠ CUIDADO:
No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable.
Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.

- Donde haya demasiado aceite para maquinaria.
- En ambientes salobres, como las zonas costeras.
- Donde haya gas sulfúrico, como en zonas de baños termales.
- Donde se haya derramado aceite o haya mucho humo aceitoso en el ambiente.
- Donde existe equipo inalámbrico o de alta frecuencia.

⚠ ATENCIÓN:
Si el acondicionador de aire funciona pero no genera frío ni calor en la habitación (dependiendo del modelo), consulte con su distribuidor, ya que puede tratarse de una fuga de refrigerante. Pregunte al responsable del mantenimiento si existe o no una fuga de refrigerante cuando se lleve a cabo la reparación.
El refrigerante cargado en el acondicionador de aire es seguro y normalmente no tiene fugas. No obstante, si existe pérdida de gas refrigerante en el interior y entra en contacto con las llamas del calentador de un ventilador, calentador, horno o aparato similar, se generarán sustancias nocivas.

Instalación eléctrica

- Procure que el acondicionador de aire disponga de un circuito de alimentación exclusivo.
- Procure que la capacidad del disyuntor sea la adecuada.

⚠ ATENCIÓN:
• El cliente no debe instalar esta unidad.
Una instalación defectuosa podría conllevar lesiones a causa de incendios, descargas eléctricas, caída de la unidad o escapes de agua, etc.
• No emplee conexiones intermedias del cable de alimentación ni tampoco un cable de extensión; evite también conectar demasiados aparatos a una sola toma de corriente alterna (CA).
Un mal contacto, un aislamiento incorrecto, un exceso de la corriente permitida, etc. podrían provocar un incendio o descargas eléctricas.
Consulte a su distribuidor.

⚠ CUIDADO:
• Ponga a tierra la unidad.
No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.
• Según el lugar donde instale el equipo de aire acondicionado (lugar húmedo, etc.), deberá instalar un disyuntor de fuga a tierra.
Si no se instala el disyuntor de fuga a tierra, podrían producirse descargas eléctricas.

Inspección y mantenimiento

- Cuando se lleve utilizando el equipo de aire acondicionado durante varias temporadas, su capacidad puede verse disminuida porque el interior de la unidad estará sucio.
- Según las condiciones de utilización, se puede producir mal olor o el agua condensada puede que no se drene bien a causa de la suciedad, polvo, etc.
- Además del mantenimiento normal, se recomienda que un técnico efectúe una inspección y un mantenimiento de la unidad (a su cargo).
Consulte a su distribuidor.

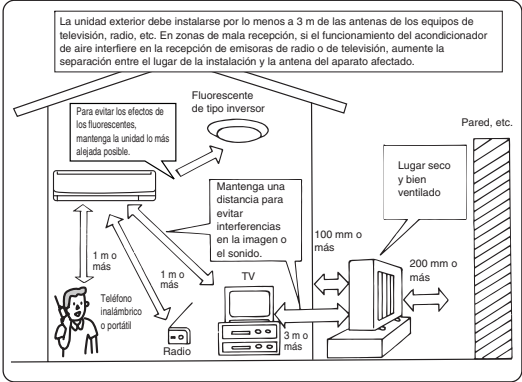
Consideraciones sobre el ruido de funcionamiento

- No coloque ningún objeto alrededor de la salida de aire de la unidad exterior. Esto podría disminuir la capacidad y aumentar el ruido emitido durante el funcionamiento.
- Si se oye un ruido anormal durante el funcionamiento, consulte a su distribuidor.

Cambio de sitio

- Cuando se retira o se reinstala el equipo de aire acondicionado con motivo de reconstrucciones, mudanzas, etc. es preciso emplear técnicas y métodos especiales.

⚠ ATENCIÓN:
El cliente no debe reparar la unidad ni cambiarla de sitio.
Si estas operaciones no se realizan correctamente, podría producirse un incendio, descargas eléctricas, daños personales por caída de la unidad o escapes de agua, etc. Consulte a su distribuidor.



Cómo desechar el equipo

Para desechar este producto, consulte a su distribuidor.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su distribuidor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Nombre del equipo		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Interior		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Exterior		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Función			Refrigeración	Calefacción	Refrigeración	Calefacción	Refrigeración	Calefacción
Alimentación			~ /N, 230V, 50Hz					
Capacidad		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Entrada		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Peso	Interior	kg	9					
	Exterior	kg	25					
Capacidad de depósito de refrigerante (R410A)		kg	0,73		0,75			
Código IP	Interior		IP 20					
	Exterior		IP 24					
Máxima presión de funcionamiento permitida	Lado de succión	MPa	1,64					
	Lado de descarga	MPa	4,15					
Nivel de ruido	Interior (Muy Alto/Alto/Medio/Bajo)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Exterior	dB(A)	46	47	47	48	47	48

NOTA:

1. Condiciones nominales

Refrigeración — Interior: 27°C TS, 19°C TH
Exterior: 35°C TS
Calefacción — Interior: 20°C TS
Exterior: 7°C TS, 6°C TH

2. Intervalo garantizado de funcionamiento

		Interior	Exterior
		32°C TS 23°C TH	43°C TS —
Refrigeración	Margen superior	21°C TS 15°C TH	18°C TS —
	Margen inferior	27°C TS —	24°C TS 18°C TH
Calefacción	Margen superior	20°C TS —	-10°C TS -11°C TH
	Margen inferior	—	—

WEEE



Nota: Este símbolo sólo es aplicable para la UE.
Este símbolo es de conformidad con la Directiva 2002/96/CE, Artículo 10: Información para los usuarios, y el Anexo IV.

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.
Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, se debe tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.
Por favor, deposite este aparato en el centro de recogida/reciclado de residuos de su comunidad local cuando quiera tirarlo.
En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos usados.
¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

INDICE

NORME DI SICUREZZA	52
NOMI DELLE VARIE PARTI	53
PREPARATIVI PER L'USO	54
FUNZIONAMENTO MANUALE (RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE E RISCALDAMENTO)	56
REGOLAZIONE VELOCITÀ VENTOLA E DIREZIONE ARIA	56
FUNZIONE ECONO COOL (REFRIGERAMENTO ECONOMICO)	58
FUNZIONAMENTO VIA TIMER (TIMER ON/OFF)	58
SE IL CLIMATIZZATORE NON VERRÀ USATO PER MOLTO TEMPO	58
MANUTENZIONE	58
PULIZIA DI PANNELLO ANTERIORE	59
PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (ANTI-MUFFA)	59
PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA TECNICA, EFFETTUARE NUOVAMENTE I SEGUENTI CONTROLLI	60
IN CASO DI PROBLEMI	60
INSTALLAZIONE, TRASFERIMENTO E ISPEZIONE	61
DATI TECNICI	61
WEEE	61

NORME DI SICUREZZA

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Norme di sicurezza" prima dell'uso.
 - Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.

Simboli precauzionali ed i loro significati

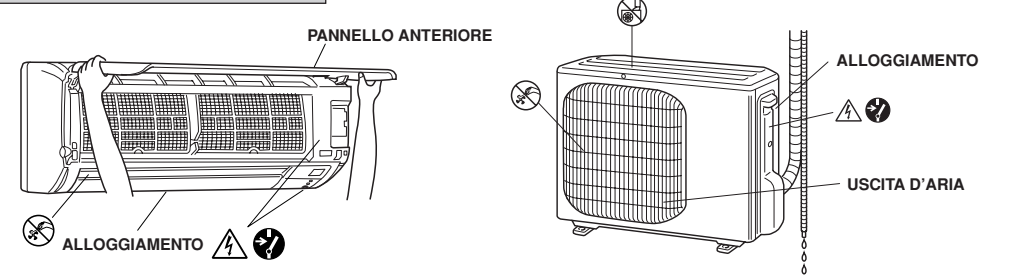
- ⚠ **AVVERTENZA:** L'uso scorretto può facilmente causare lesioni gravi o morte.
 - ⚠ **CAUTELA:** L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

Significati dei simboli usati in questo manuale

- ⊘ : Da non fare.
 - ❗ : Seguire le istruzioni.
 - ✋: Non inserire le dita o oggetti appuntiti.
 - 🚫: Non salire sull'unità interna o esterna e non caricarvi sopra alcun oggetto.
 - ⚡: Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.
 - 🔌: Ricordarsi scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
 - 🔌: Ricordarsi di togliere la corrente.

• Letto questo manuale, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione così da poterlo consultare nuovamente in caso di necessità.

Posizione simboli precauzionali



- Il climatizzatore **NON** può essere usato da bambini o persone inferme senza la sorveglianza appropriata.

⚠ AVVERTENZA	
⊘	Non utilizzare collegamenti intermedi del cavo di alimentazione o una prolunga e non collegare molti apparecchi ad una sola presa di CA. • Un contatto debole, un isolamento inefficace, il superamento dell'ampereaggio consentito, ecc., possono causare incendi o folgorazioni. Rimuovere lo sporco dalla spina di alimentazione e inserirla ben fissa nella presa. • Se lo sporco aderisce alla spina o se l'inserimento non è completo, si potrebbero verificare incendi e folgorazioni. Non scorticare o effettuare un intervento sul cavo di alimentazione. • Non posare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, né scorticare o effettuare un intervento sullo stesso. Il cavo potrebbe infatti danneggiarsi, con un conseguente rischio di incendio o scosse elettriche. Non disattivare/attivare l'interruttore di circuito o scollegare/collegare la spina d'alimentazione durante il funzionamento. • Ciò potrebbe causare un incendio dovuto a scintilla, ecc. • Accertarsi assolutamente di spegnere l'interruttore o staccare la spina d'alimentazione dopo aver disattivato l'unità interna mediante il telecomando. Non esporre direttamente la pelle all'aria fresca per troppo tempo. • Ciò può danneggiare la vostra salute. Il cliente non deve effettuare l'installazione, le riparazioni o il trasferimento. • Se effettuato scorrettamente può causare incendi, folgorazioni, lesioni causate dalla caduta dell'unità, perdite d'acqua, ecc. Rivolgersi al proprio rivenditore. • Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.
⊘ ✋	Non inserire le dita, oggetti appuntiti, ecc., nella presa/uscita d'aria del climatizzatore. • La ventola gira ad alta velocità e può causare lesioni. • È opportuno sorvegliare i bambini piccoli, affinché non giochino con il climatizzatore.
🔌 ✋	Se si presenta un'anomalia (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare la spina d'alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito. • Se l'unità viene continuamente usata in condizioni anomale può causare incendi o altri Danni. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

⚠ CAUTELA	
⊘	Nel rimuovere il filtro dell'aria, non toccare le parti in metallo dell'unità interna. • Ciò può causare lesioni. Non toccare la presa d'aria o l'aletta in alluminio dell'unità esterna. • Ciò può causare lesioni. Non collocare vasi o vetro sull'unità interna. • L'infiltrazione di acqua nell'unità interna potrebbe compromettere l'isolamento con il rischio di scosse elettriche. Non esporre il climatizzatore ad insetticidi o spray infiammabili. • Ciò può causare un incendio o deformare le finiture del climatizzatore stesso. Non esporre animali domestici o piante al flusso diretto dell'aria. • Ciò può nuocere alla salute dell'animale domestico o danneggiare la pianta. Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna. • Potrebbe infiltrarsi dell'acqua all'interno dell'unità, con possibili danni o cattivi funzionamenti. Non collocare l'unità su un supporto instabile. • L'unità potrebbe cadere e causare incidenti. Nell'eseguire la manutenzione, non salire su un tavolo in posizione instabile. • Nel caso di cadute ci si potrebbe ferire. Non tirare il cavo di alimentazione. • Il filo centrale del cavo di alimentazione potrebbe infatti scollegarsi e causare un incendio. Evitare di caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco. • Ciò può provocare una perdita di liquido, un incendio o un'esplosione. Non usare il climatizzatore per molto tempo in condizioni di alta umidità, ad esempio lasciando una porta o finestra aperte. • Nel modo di refrigeramento, se il climatizzatore viene usato in una stanza molto umida (80% di u.r. o più), l'acqua che si condensa in esso può cadere per terra e bagnare mobili o tappeti.

NORME DI SICUREZZA

⚠ CAUTELA	
⊘	Non usare il climatizzatore per altri scopi. Non usare il climatizzatore per proteggere strumenti di precisione, cibi, animali, piante, oggetti d'arte, ecc. Ciò può influire negativamente sulla loro qualità, ecc.
	Non installare una stufa o simile in una posizione esposta al getto d'aria del climatizzatore. Ciò potrebbe causare una combustione imperfetta.
!	Prima di pulire l'unità, spegnerla e scollegare il cavo di alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito. Dato che durante il funzionamento la ventola ruota ad alta velocità, essa potrebbe causare lesioni.
	Quando si prevede di non utilizzare questa unità per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito. Questo per evitare l'accumulo di sporcizia, il che può causare un incendio.
	Sostituire le 2 batterie del telecomando con altre di tipo identico. L'uso di una vecchia batteria assieme ad una nuova può causare una generazione di calore, una perdita di liquido o un'esplosione.
	In caso di fuoriuscita del liquido delle batterie sulla pelle o sugli indumenti, lavare bene con acqua pulita. Nel caso in cui il liquido venisse a contatto con gli occhi, lavarli bene con acqua fresca e consultare immediatamente un medico.
	Ventilare bene la stanza se si usa il climatizzatore in combinazione con una stufa. Può verificarsi una mancanza di ossigeno.
⚡	Non azionare i comandi a mani bagnate. Ciò può causare folgorazioni.
	Non pulire il climatizzatore con acqua e non collocarvi vasi o vetro. L'acqua può entrare nell'unità e danneggiare il materiale isolante. Ciò può causare una folgorazione.
⚠	Non salire sull'unità interna o esterna e non posarvi oggetti di alcun tipo. Nel caso di caduta si potrebbero verificarsi delle lesioni.

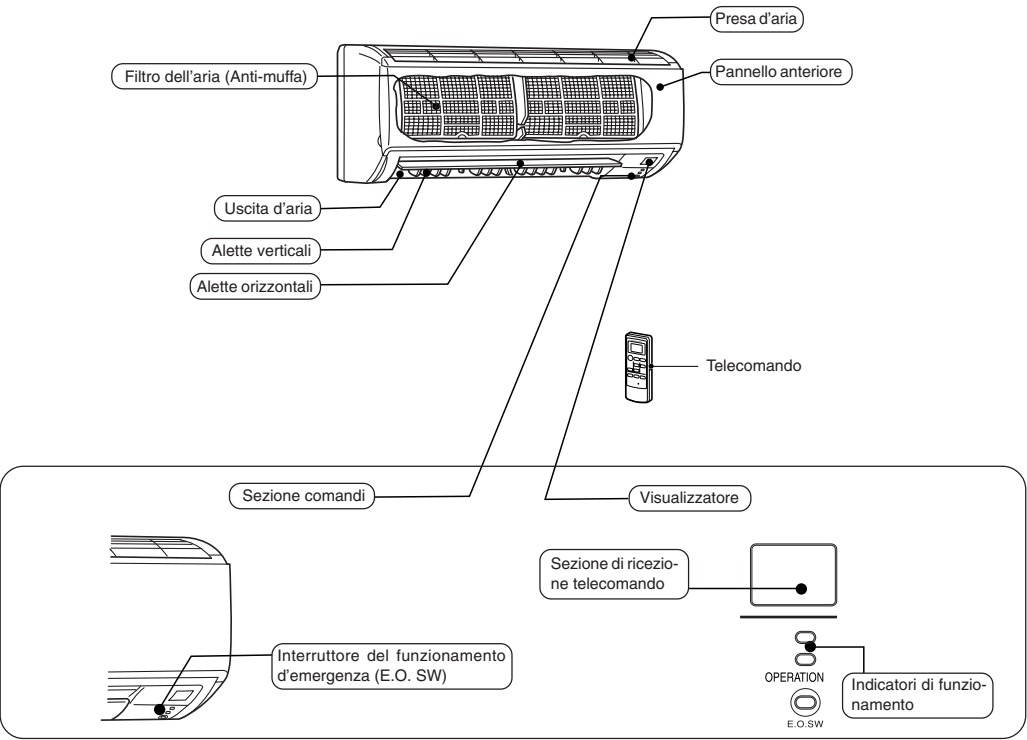
Per l'installazione

⚠ AVVERTENZA	
⊘	Rivolgersi al proprio rivenditore per l'installazione del climatizzatore. Poiché sono richiesti lavorazione e tecniche speciali, l'installazione non deve essere effettuata dall'utente. Se questi non fossero effettuati in modo corretto, si potrebbero causare incendi, folgorazioni, lesioni o perdite di acqua.
	Non installare il climatizzatore in luoghi dove si possono verificare perdite di gas infiammabile. Se attorno al climatizzatore si dovesse raccogliere gas, questo potrebbe causare esplosioni.

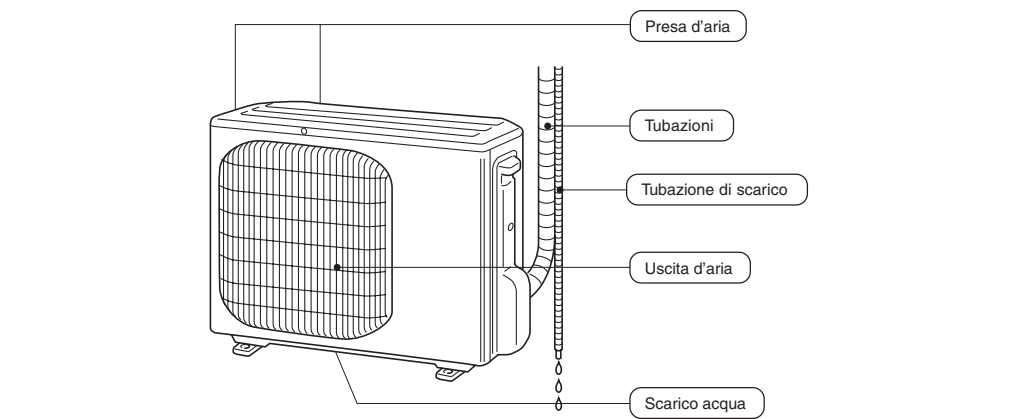
⚠ CAUTELA	
!	Mettere a terra il climatizzatore. Non collegare il filo di messa a terra con una tubazione dell'acqua, del gas, un parafulmine o un filo del telefono. Se la messa a terra non è buona, si possono verificare folgorazioni.
	In certi casi, ad esempio in luoghi umidi, può essere necessario installare un interruttore di messa a terra. Se questo non viene installato, si possono verificare folgorazioni.
	Assicurarsi di uno scarico completo. Se lo scarico non è completo, l'acqua potrebbe colare dall'unità. In tal caso vi sarebbe il rischio di danneggiare l'arredamento.

NOMI DELLE VARIE PARTI

Unità interna

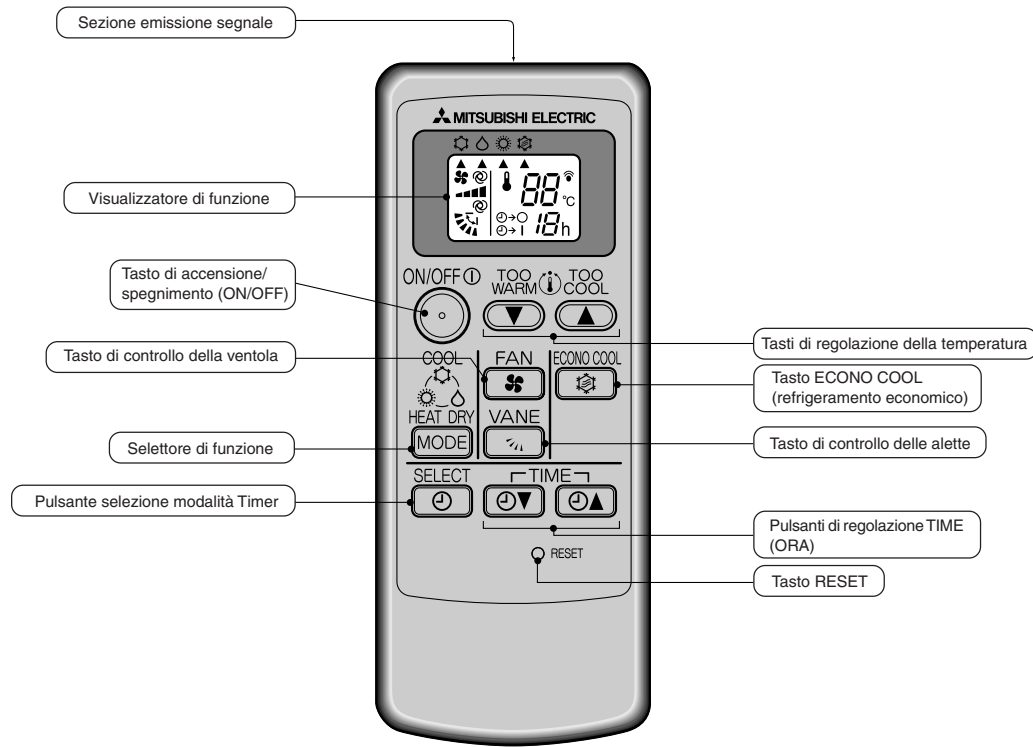


Unità esterna



NOMI DELLE VARIE PARTI

Telecomando



NOTA
Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità.
Non utilizzare altri telecomandi.

Pezzi opzionali I pezzi opzionali sono in vendita presso il vostro rivenditore.

Nome pezzo	Nome tipo
SUPPORTO PER IL TELECOMANDO	MAC-1200RC

Fare riferimento a pagina 55 (Gestione del telecomando)

PREPARATIVI PER L'USO

Funzione di riavvio automatico

Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico locale in quanto è necessario modificare l'impostazione dell'unità.

Funzione di riavvio automatico...
Quando l'unità interna è controllata dal telecomando, il modo di funzionamento, la temperatura impostata e la velocità della ventola sono mantenuti in memoria. Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, questa funzione riavvia automaticamente l'apparecchio come era stato impostato con il telecomando immediatamente prima dell'interruzione dell'alimentazione. (Vedere a pagina 55 per i dettagli).

Alimentazione

Inserire la spina d'alimentazione nella presa di corrente e/o attivare l'interruttore di circuito.

AVVERTENZA:
Togliere eventuale sporcizia dalla spina di alimentazione e inserirla ben fissa nella presa.
Se lo sporco aderisce alla spina o se l'inserimento non è completo, si potrebbero verificare incendi e folgorazioni.

Telecomando (Inserimento delle batterie)

1 Rimuovere lo sportello posteriore e inserire le batterie.
Quindi ricollocare lo sportello.
Inserire prima l'estremità con il polo negativo.
Controllare se la polarità della batteria è corretta.



2 Premere il tasto Reset.



- Se esso non viene premuto, il telecomando può non funzionare correttamente.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul pulsante di RESET.

PREPARATIVI PER L'USO

Uso del telecomando

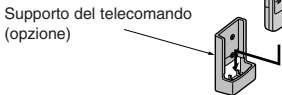
- Quando il telecomando viene diretto sulla parte anteriore dell'unità interna, la distanza alla quale può arrivare il segnale è di circa 6 m.
- Quando un tasto viene premuto, l'unità interna produce uno o due bip. Se non si percepisce questo suono, premere di nuovo il tasto.
- Trattare il telecomando con cura.
Se si lascia cadere, o se viene lanciato o bagnato, il telecomando rischia di non funzionare.

Installazione del telecomando su di un muro

- Installare il supporto (opzione) del telecomando in una posizione dalla quale sia possibile udire il bip proveniente dall'unità interna quando viene premuto il pulsante .

Installazione e rimozione del telecomando

- Installazione : Inserire il telecomando nella sua custodia spingendo verso il basso.
- Rimozione : Tirarlo verso l'alto.



Batterie a secco

■ Sostituzione delle batterie

Sostituire le batterie con nuove batterie alcaline di tipo AAA nei seguenti casi:

- Quando l'unità interna non risponde al segnale del telecomando.
- Quando il display del telecomando si oscura.
- Quando si preme un tasto del telecomando ed appaiono sullo schermo tutti i display, quindi scompaiono immediatamente.

Non utilizzare batterie al manganese. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.

- La durata di una batteria alcalina è di circa 1 anno. Tuttavia, una batteria la cui data limite di utilizzo è assai vicina, rischia di scaricarsi molto presto. Il limite di tempo raccomandato per l'uso viene indicato sulla parte inferiore della batteria (mese/anno).
- Per evitare la fuoriuscita del liquido, rimuovere tutte le batterie se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

⚠ CAUTELA:

In caso di fuoriuscita del liquido delle batterie sulla pelle o sugli indumenti, lavare bene con acqua pulita. Nel caso in cui il liquido venisse a contatto con gli occhi, lavarli bene con acqua fresca e consultare immediatamente un medico.

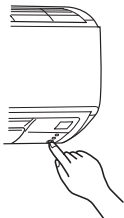
- Non usare batterie ricaricabili.
- Sostituire le 2 batterie con altre di tipo identico.
- Rimuovere le batterie esaurite in modo da rispettare l'ambiente.

Se il telecomando non è utilizzabile (procedura d'emergenza)

Se le batterie del telecomando sono esaurite o il telecomando stesso non funziona bene, si possono usare delle procedure di emergenza premendo l'interruttore FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA.

1 Premere l'interruttore del FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA.

- Ogni volta che viene premuto l'interruttore del FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA, l'unità sarà attivata successivamente in MODO RAFFREDDAMENTO DI EMERGENZA, MODO RISCALDAMENTO DI EMERGENZA e MODO DI ARRESTO. Tuttavia, premendo una volta l'interruttore del FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA, il climatizzatore funzionerà in modo prova per 30 minuti, quindi passerà in MODO EMERGENZA.

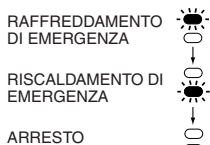


- La seguente tabella mostra i dettagli del MODO EMERGENZA. Tuttavia, il controllo della temperatura non funziona per i primi 30 minuti in modo funzionamento di prova e l'unità è impostata nel modo di funzionamento continuo. La velocità della ventola è impostata su Alta durante il funzionamento di prova e passa su Media dopo 30 minuti.

Modo di funzionamento	RAFFREDDAMENTO	RISCALDAMENTO
Temperatura termostato	24°C	24°C
Velocità ventola	Media	Media
Alette orizzontali	Auto	Auto

- Il modo di funzionamento è indicato dall'Indicatore di funzionamento dell'unità interna come indicato nelle seguenti figure.

Indicatori di funzionamento



- ### 2
- Per interrompere la procedura di emergenza, premere una volta l'interruttore del FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA (se il climatizzatore è impostato in modo RISCALDAMENTO DI EMERGENZA) o due volte (se il climatizzatore è impostato in modo RAFFREDDAMENTO DI EMERGENZA).

Descrizione della "FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO"

- Queste unità sono dotate della funzione di riavvio automatico. Quando si accende l'alimentazione, il condizionatore inizia automaticamente a funzionare nel modo impostato con il telecomando prima dello spegnimento dell'alimentazione.
- Se l'unità era stata spenta con il telecomando prima dello spegnimento dell'alimentazione, essa rimane spenta anche quando si accende l'alimentazione.
- Se l'unità si trovava in funzionalità di emergenza prima dello spegnimento dell'alimentazione, alla riattivazione dell'alimentazione essa comincerà a funzionare nella medesima modalità impostata con il telecomando prima della funzionalità di emergenza.

Visualizzazione di dati sull'unità interna

L'indicatore di funzionamento sul lato destro dell'unità interna indica il modo di funzionamento dell'unità stessa.

Operation Indicator



	Spia accesa
	Spia lampeggiante
	Spia spenta

Indicatori di funzionamento

Indicatore	Modo di funzionamento	Differenza fra temperatura target e temperatura ambiente
	Indica che il climatizzatore sta raggiungendo la temperatura target. Attendere fino al raggiungimento della temperatura target.	Circa 2°C o più
	Indica che la temperatura ambiente sta raggiungendo la temperatura target.	Circa 2°C o meno

FUNZIONAMENTO MANUALE (RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE E RISCALDAMENTO)



Per selezionare i modi RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE e RISCALDAMENTO:

1 Premere il tasto

2 Selezionare il modo di funzionamento premendo il tasto

Ogni volta che il tasto viene premuto, il modo di funzionamento cambia sempre nella stessa sequenza: (RAFFREDDAMENTO) → (DEUMIDIFICAZIONE) → (RISCALDAMENTO)

Per arrestare il funzionamento:

■ Premere il tasto

Dopo che il modo di funzionamento è stato impostato, il climatizzatore inizia a funzionare nel modo stabilito prima mediante la pressione del tasto

Quando deve essere modificata l'impostazione della temperatura:

- Premere il tasto per abbassare la temperatura. Una pressione abbassa la temperatura di circa 1°C.
- Premere il tasto per alzare la temperatura. Una pressione aumenta la temperatura di circa 1°C.

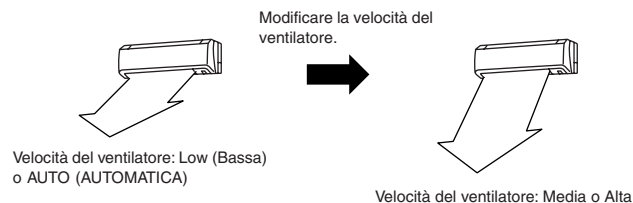
In funzionamento DEUMIDIFICAZIONE

- Il controllo della temperatura in questo modo di funzionamento non è possibile.
- La temperatura ambiente in questo modo di funzionamento si abbassa leggermente.

I dettagli della sezione di visualizzazione dell'unità interna sono spiegati a pagina 55.

Se il condizionatore d'aria non raffredda o non riscalda in modo efficace...

Se la velocità del ventilatore è impostata su Low (Bassa) o AUTO (Automatica), può a volte accadere che il condizionatore d'aria non raffreddi o riscaldi l'aria in modo efficace. In questo caso, impostare la velocità del ventilatore su Med. (Media) o superiore.



REGOLAZIONE VELOCITÀ VENTOLA E DIREZIONE ARIA

La velocità della ventola e la direzione dell'aria possono essere selezionate in base alle esigenze.



■ Per cambiare la VELOCITÀ DELLA VENTOLA, premere il tasto

Ad ogni pressione del tasto, l'area cambia in sequenza:

■ (Bassa) → ■ (Media) → ■ (Alta) → ■ (Molto alta) → (Automatica)

- Utilizzare l'indicatore ■ (Molto alta) per raffreddare/riscaldare ulteriormente l'ambiente.
- Se il rumore prodotto dal climatizzatore dovesse disturbare il sonno dell'utente, utilizzare l'indicatore ■ (Bassa).

■ Per modificare la DIREZIONE DELL'ARIA verticalmente, premere il tasto

Ad ogni pressione, l'angolo delle alette orizzontali cambia in sequenza:

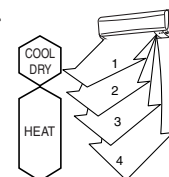
✓ (1) → ✓ (2) → ✓ (3) → ✓ (4) → (OSCILLAZIONE) → (AUTOMATICA)

FUNZIONE DI OSCILLAZIONE

Usare la funzione di oscillazione in modo che il flusso d'aria raggiunga tutti gli angoli della stanza.

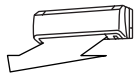
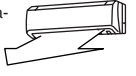
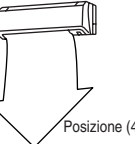
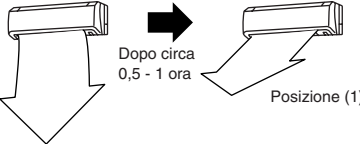
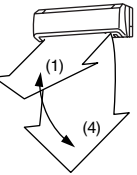
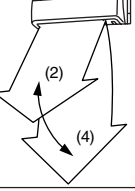
Per un più efficiente condizionamento dell'aria si consiglia l'escursione con le alette orizzontali

Usare normalmente la posizione (AUTOMATICA). Usare le posizioni ✓ (1) in modo RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e le posizioni da ✓ (2) a ✓ (4) in modo RISCALDAMENTO per adattare la temperatura della stanza alle proprie esigenze.



REGOLAZIONE VELOCITÀ VENTOLA E DIREZIONE ARIA

Movimento dell'aletta orizzontale

	COOL/DRY (RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE)	HEAT (RISCALDAMENTO)
AUTO (AUTOMATICO)	 Posizione orizzontale L'aletta si sposta automaticamente nella posizione orizzontale. Non oscillerà. NOTA: L'aria viene soffiata oltre la posizione (1). Per modificare costantemente la direzione del flusso d'aria, selezionare  (OSCILLAZIONE) con il pulsante .	All'avvio del riscaldamento  Posizione orizzontale Flusso d'aria molto ridotto Quando l'aria si riscalda...  Posizione (4) - Subito dopo l'avvio del funzionamento del condizionatore d'aria, l'aletta resta in posizione orizzontale. Quando l'aria proveniente dall'unità interna diviene sufficientemente calda, l'aletta si sposta nella posizione (4). - Quando il condizionatore d'aria inizia a funzionare, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente a mano a mano che l'aria emessa dall'unità interna si riscalda, fino a raggiungere la velocità impostata.
MANUALE (MANUALE)	 Dopo circa 0,5 - 1 ora Posizione (1) Quando la direzione del flusso dell'aria è impostata su (2), (3) o (4) - Dopo circa un'ora di funzionamento, il condizionatore d'aria sposta automaticamente l'aletta nella posizione (1). Per riportare la direzione del flusso d'aria all'impostazione originale, agire nuovamente sul pulsante VANE (aletta) del telecomando. - L'aletta non si sposta in posizione verticale nei modi COOL (RAFFREDDAMENTO) e DRY (DEUMIDIFICAZIONE).	All'avvio del riscaldamento  Posizione orizzontale Flusso d'aria molto ridotto Quando l'aria si riscalda...  Posizione di regolazione - Subito dopo l'avvio del funzionamento del condizionatore d'aria, l'aletta resta in posizione orizzontale. Quando l'aria emessa dall'unità interna diviene sufficientemente calda, l'aletta si sposta nella posizione corrispondente alla direzione impostata per il flusso d'aria. - Quando il condizionatore d'aria inizia a funzionare, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente a mano a mano che l'aria emessa dall'unità interna si riscalda, fino a raggiungere la velocità impostata.
SWING (OSCILLAZIONE)	L'aletta si sposta in maniera intermittente tra le posizioni (1) e (4). L'aletta si arresta brevemente nelle posizioni (1) e (4). 	L'aletta si sposta in maniera intermittente tra le posizioni (2) e (4). L'aletta si arresta brevemente nelle posizioni (2) e (4). 

NOTA:

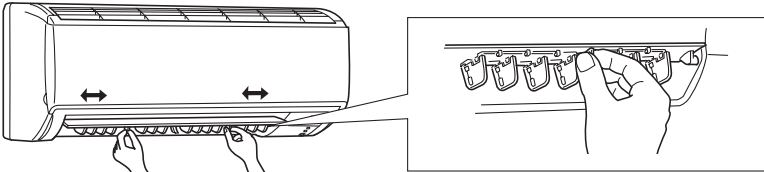
- Regolare la direzione verticale del FLUSSO D'ARIA utilizzando il telecomando. Spostare manualmente l'aletta orizzontale potrebbe provocare problemi.

Per cambiare la direzione orizzontale del flusso d'aria, muovere manualmente le alette verticali.

Regolare le alette prima di accendere il climatizzatore.

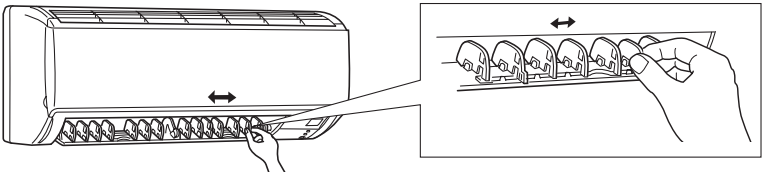
Dato che le alette orizzontali si muovono automaticamente, se l'unità fosse in moto potrebbe ferirvi le dita.

- Quando le alette orizzontali sono in posizione (1), (2), (3), o (4).



Regolare le alette verticali muovendo la linguetta nella direzione opposta alla direzione preferita di flusso dell'aria.

- Quando le alette orizzontali si trovano in posizione orizzontale.



Regolare le alette verticali muovendo le linguette delle seconde alette su ambedue le estremità delle alette verticali nella direzione di flusso d'aria preferita.

Modificare il flusso d'aria in modo che non sia diretto sul proprio corpo.

Per modificare la direzione del flusso d'aria	Quando utilizzare questa funzione?	COOL (RAFFREDDAMENTO)/ DRY (DEUMIDIFICAZIONE)	RISCALDAMENTO
Se si preme il pulsante  per almeno 2 secondi, l'aletta orizzontale invertirà la sua posizione e tornerà alla posizione orizzontale.  Posizione orizzontale	Utilizzare questa funzione per evitare che l'aria emessa dall'unità interna sia diretta sul proprio corpo. - In funzione della forma della stanza, può accadere che il flusso d'aria giunga direttamente sul proprio corpo. - Premere nuovamente il pulsante  per riportare l'aletta nella posizione originale.	Il condizionatore d'aria avvia l'operazione di raffreddamento o deumidificazione circa 3 minuti dopo lo spostamento dell'aletta in posizione orizzontale. Premendo di nuovo il pulsante , l'aletta torna nella posizione originale ed il condizionatore d'aria inizia l'operazione di raffreddamento o di deumidificazione dopo circa 3 minuti.	Il condizionatore d'aria avvia l'operazione di riscaldamento circa 3 minuti dopo lo spostamento dell'aletta in posizione orizzontale. - A volte la zona attorno ai piedi può non risultare riscaldata. Per riscaldare la zona attorno ai piedi, posizionare l'aletta orizzontale su  (AUTO) o abbassare la posizione di emissione dell'aria. - Premendo di nuovo il pulsante , l'aletta torna nella posizione originale ed il condizionatore d'aria inizia l'operazione di riscaldamento dopo circa 3 minuti.

NOTA:

- Se, premendo il pulsante , si imposta il flusso d'aria in modo da non rivolgerlo direttamente sul proprio corpo, il compressore si ferma per 3 minuti anche durante il funzionamento del condizionatore d'aria.
- Il condizionatore d'aria funziona con un flusso diminuito di aria fino a quando il compressore non si attiva nuovamente.
- Quando la direzione del flusso d'aria verticale viene modificata dalle posizioni delle alette da (1) a (4) alla posizione orizzontale o viceversa, la direzione del flusso d'aria orizzontale cambierà verso la direzione opposta.

FUNZIONE ECONO COOL (REFRIGERAMENTO ECONOMICO)

Utilizzare questa funzione quando si desidera godere di un ambiente confortevole in modo RAFFREDDAMENTO e nello stesso tempo avere un risparmio energetico.



Le seguenti operazioni vanno eseguite quando l'unità sta funzionando in modalità RAFFREDDAMENTO MANUALE.

1 Premere il pulsante .

Quando nel modo COOL (RAFFREDDAMENTO) viene attivata la funzione  (ECONO COOL) (REFRIGERAMENTO ECONOMICO), il condizionatore d'aria attiverà la funzione di oscillazione in vari cicli, in funzione della sua temperatura. La TEMPERATURA IMPOSTATA è automaticamente superiore di 2°C rispetto a quella del modo RAFFREDDAMENTO.

Per abbandonare la funzione ECONO COOL (REFRIGERAMENTO ECONOMICO)

1 Premere di nuovo il tasto .

- Premendo il tasto  o cambiando il modo di funzionamento durante l'attivazione della funzione ECONO COOL (refrigeramento economico), questa viene abbandonata.
- Il tasto , i tasti  o  e il timer di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (spiegati sotto) sono disponibili.

Che cos'è la funzione "ECONO COOL (REFRIGERAMENTO ECONOMICO)"?

L'oscillazione della portata d'aria (modifica della portata d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando la portata d'aria è costante. Così, anche se la temperatura impostata è automaticamente superiore di 2°C, è possibile beneficiare di un comfort costante in modalità raffreddamento. Ciò consente di beneficiare di un risparmio energetico.

FUNZIONAMENTO VIA TIMER (TIMER ON/OFF)

Il timer è conveniente per programmare una funzione del climatizzatore per quando si va a letto, si torna a casa, ci si alza, ecc.



1 Selezionare la modalità del timer premendo il tasto durante il funzionamento.

Ogni volta che questo tasto viene premuto, la modalità timer cambia in questa sequenza:  →  (OFF TIMER - TIMER DI SPEGNIMENTO) →  (ON TIMER - TIMER DI ACCENSIONE) → TIMER RELEASE (TIMER DISATTIVATO)

2 Impostare l'ora del timer mediante il tasto .

Ogni volta che questo tasto viene premuto, l'ora impostata aumenta o diminuisce da 1 ora a 12 ore.

Per disattivare il timer:

- Premere il tasto  fino a quando non vengono visualizzati  (OFF TIMER - TIMER DI SPEGNIMENTO) e  (ON TIMER - TIMER DI ACCENSIONE).

NOTA:

- Non è possibile impostare contemporaneamente OFF TIMER (TIMER DI SPEGNIMENTO) e ON TIMER (TIMER DI ACCENSIONE).
- L'ora visualizzata rappresenta il tempo che resta e diminuirà con incrementi di 1 ora con il passare del tempo.

SE IL CLIMATIZZATORE NON VERRÀ USATO PER MOLTO TEMPO

Se si prevede di non dover usare il climatizzatore per molto tempo:

1 Attivare il funzionamento di ventilazione FAN per 3 o 4 ore in modo da asciugare l'interno del climatizzatore.

- Per attivare il modo FAN (ventilazione), impostare con il telecomando la temperatura massima in modo MANUAL COOL (raffreddamento manuale). (Consultare pagina 56.)

2 Disattivare l'interruttore di circuito e/o scollegare la spina di alimentazione.



CAUTELA:

Se si prevede di non utilizzare il climatizzatore per molto tempo, scollegare la spina di alimentazione o disattivare l'interruttore del circuito. Si potrebbe accumulare della sporcizia, possibile causa di incendi.

3 Togliere le batterie dal telecomando.

CAUTELA:

Per evitare la fuoriuscita di liquido, rimuovere tutte le batterie se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

MANUTENZIONE

Prima di iniziare la manutenzione

- Disattivare l'interruttore di circuito e/o scollegare la spina d'alimentazione.



CAUTELA:

Prima di pulire l'unità, spegnerla e scollegare la spina d'alimentazione o disattivare l'interruttore di circuito. Dato che durante il funzionamento la ventola ruota ad alta velocità, essa potrebbe causare lesioni.

Per il riuso del climatizzatore:

1 Pulire il filtro dell'aria ed installarlo nell'unità interna.

(Per la procedura in questione, consultare pag. 59.)

2 Controllare che la presa d'aria e l'uscita dell'aria delle unità interna ed esterna non vengano bloccate da ostacoli.

3 Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.

CAUTELA:

Mettere a terra il climatizzatore.

Non collegare il filo di messa a terra con una tubazione dell'acqua, del gas, un parafulmine o un filo del telefono. Se la messa a terra non è buona, si possono verificare folgorazioni.

Pulizia dell'unità interna

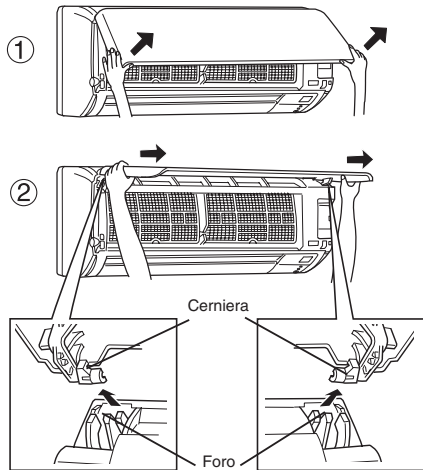
- Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto.

- Se la sporcizia è tenace, lavare l'unità con un panno imbevuto di una soluzione di detergente delicato ed acqua tiepida.
- Non usare benzina, benzina avio, diluente, detersivo in polvere o insetticida. L'unità potrebbe altrimenti subire danni.
- Il pannello anteriore potrebbe distaccarsi se sollevato oltre la posizione appropriata. Se il pannello anteriore viene rimosso, fare riferimento al punto 3 della sezione PULIZIA DI PANNELLO ANTERIORE.

PULIZIA DI PANNELLO ANTERIORE

Pannello anteriore

1 Sollevare il pannello da entrambe le estremità fino a sentire un click. (1) Mantenendo le cerniere, sollevare il pannello finché non è in posizione orizzontale, quindi tirare in avanti le cerniere per rimuovere il pannello frontale. (2)



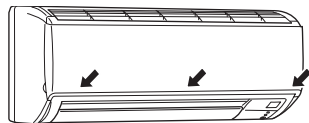
CAUTELA:

- Non lasciare cadere il pannello anteriore ed evitare di tirarlo con forza eccessiva. Il pannello potrebbe danneggiarsi.
- Non salire su un piano di appoggio poco stabile quando si procede alla rimozione o all'installazione del pannello anteriore. Eventuali cadute possono essere causa di lesioni personali.

2 Strofinare il pannello anteriore con un panno morbido o lavarlo con acqua. Dopo aver lavato il pannello, rimuovere ogni traccia di acqua con un panno morbido asciutto e lasciare asciugare lontano dalla luce solare diretta.

- Se la sporcizia è tenace, lavare il pannello anteriore con un panno imbevuto di una soluzione di detergente delicato ed acqua tiepida.
- Non utilizzare benzina, polvere di lucidatura o insetticida e non lavare il pannello anteriore con una spazzola abrasiva o con la superficie ruvida di una spugna.
- Non immergere il pannello anteriore in acqua tiepida per più di 2 ore e non esporre il pannello alla luce solare diretta, al calore o alla fiamma per asciugarlo. Il pannello potrebbe deformarsi o scolorirsi.

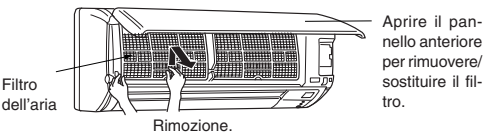
3 Reggere il pannello frontale da entrambi i lati e, tenendolo orizzontalmente, inserire le cerniere nei fori della parte superiore dell'unità interna finché non scattano in posizione. Chiudere quindi bene il pannello frontale e premere nei tre punti indicati dalle frecce.



PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (ANTI-MUFFA)

Pulizia del filtro dell'aria (circa ogni 2 settimane)

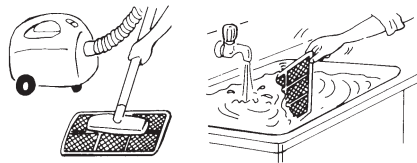
1 Mantenere premuta la manopola sul filtro dell'aria, tirare il filtro leggermente verso l'alto e quindi verso il basso per rimuoverlo.



ATTENZIONE:
Nel rimuovere il filtro dell'aria, non toccare le parti in metallo dell'unità interna. Ciò può causare lesioni.

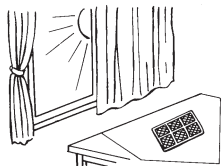
2 Rimuovere eventuale sporco dal filtro dell'aria mediante un aspirapolvere o tramite lavaggio in acqua.

- Non lavare con una spazzola abrasiva o una spugna dura. In caso contrario, il filtro potrebbe deformarsi.
- Se la sporcizia è tenace, lavare il filtro con una soluzione di detergente delicato diluito in acqua tiepida.
- Non utilizzare acqua bollente (50 °C o più) per evitare eventuali danni al filtro.

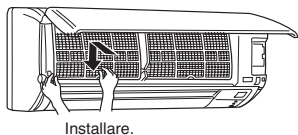


3 Dopo aver lavato in acqua a temperatura ambiente, lasciare asciugare bene il filtro in un locale oscurato.

- Non asciugare il filtro esponendolo alla luce diretta del sole o al fuoco.



4 Installare il filtro dell'aria. (Fissare saldamente le alette.)



Prodotto opzionale	
Nome pezzo	Filtro dell'aria alla catechina
Numero pezzo	MAC-3003CF

Che cosa si intende per “filtro dell'aria alla catechina”?
Il filtro dell'aria viene tinto con un materiale naturale contenuto nel tè, la catechina. Il filtro dell'aria alla catechina deodora e combatte i gas nocivi quali la formaldeide, l'ammoniaca e l'acetaldeide. Inoltre, limita l'attività dei virus che aderiscono al filtro.

PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA TECNICA, EFFETTUARE NUOVAMENTE I SEGUENTI CONTROLLI

Problema	Controllare quanto segue/Rimedio
Il climatizzatore non funziona.	• L'interruttore del circuito è attivato? • Il fusibile è saltato? • Il timer di ACCENSIONE è impostato? (Pagina 58)
L'aletta orizzontale non si sposta.	• L'aletta orizzontale e l'aletta verticale sono montate sull'unità interna in modo corretto? • La protezione del ventilatore è deformata?
Refrigeramento e riscaldamento insufficienti.	• La temperatura del termostato è stata regolata correttamente? (Pagina 56) • Il filtro è pulito? (Pagina 59) • Il ventilatore dell'unità interna è pulito? • Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna? • Vi sono finestre o porte aperte?
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	• Il filtro è pulito? (Pagina 59) • Il ventilatore dell'unità interna è pulito?
Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando.	• Le batterie sono scariche? (Pagina 55) • La polarità (+, -) delle batterie è corretta? (Pagina 54) • Vengono premuti i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche?
Se la corrente viene a mancare.	• Il condizionatore riprende a funzionare? Se il condizionatore funzionava prima dell'interruzione di corrente, poiché questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico, il condizionatore dovrebbe riprendere a funzionare. (Consultare la sezione Descrizione della "FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO" a pagina 55.)

Se il climatizzatore non funziona a dovere, nonostante i controlli elencati sopra, terminare l'uso del climatizzatore e rivolgersi al proprio rivenditore.

Nei seguenti casi, terminare l'uso del climatizzatore e rivolgersi al proprio rivenditore.

- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento superiore lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il telecomando non funziona in una stanza dove è accesa una lampadina a fluorescenza del tipo elettronico ON/OFF (lampadina fluorescente del tipo a inversione).
- Nelle zone in cui la ricezione è debole, il funzionamento del condizionatore può interferire con la ricezione radiofonica o televisiva. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Quando si preannuncia un temporale, arrestare il funzionamento e scollegare la spina di alimentazione oppure disattivare l'interruttore di circuito. Altrimenti, si rischia di danneggiare i componenti elettrici.

IN CASO DI PROBLEMI

Problema	Soluzione (non è un guasto)
Il climatizzatore non funziona per circa 3 minuti dopo l'accensione.	• Ciò è dovuto all'intervento del microprocessore per proteggere il climatizzatore. Attendere.
Si avvertono scricchiolii.	• Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello anteriore e di altre parti a seguito di un cambiamento di temperatura.
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	• Il climatizzatore potrebbe aspirare odori sgradevoli provenienti da pareti, tappeti, mobili, stoffa e altre e disperderli nell'aria.
Si avverte il rumore di un flusso d'acqua all'interno del climatizzatore.	• Questo è il rumore del refrigerante che scorre nel climatizzatore. • Questo è il rumore dell'acqua che si condensa all'interno della pompa di calore. • Questo è il rumore prodotto dallo sbrinamento della pompa d'aria.
Si sente un gorgoglio.	• Questo suono si produce quando viene assorbita aria fresca dal tubo di scarico: questo fa sì che l'acqua contenuta nel tubo di scarico venga espulsa quando si accende l'aspiratore o la ventola. Questo suono si sente anche quando l'aria entra violentemente nel tubo di scarico, in caso di forte vento.
Non è possibile raffreddare a sufficienza la stanza.	• Quando si utilizza un ventilatore o un fornello a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente. • Se la temperatura dell'aria esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento potrebbe non essere sufficiente.
Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	• L'aria fresca prodotta dal climatizzatore fa aumentare rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.
L'unità interna emette un suono meccanico.	• Si tratta del suono provocato dall'attivazione e dalla disattivazione della ventola o del compressore.
La funzione di oscillazione dell'ALETTA VERTICALE viene sospesa per 15 secondi, quindi riavviata.	• Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione dell'ALETTA ORIZZONTALE.

Problema	Soluzione (non è un guasto)
La direzione del flusso d'aria non cambia. La direzione delle alette orizzontali non può essere regolata con il telecomando.	• Quando il condizionatore d'aria funziona in modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o DRY (DEUMIDIFICAZIONE) e l'aria soffia verso il basso per più di 1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente impostata sulla posizione (1) per evitare che l'acqua di condensa sgoccioli. • Nel modo di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o se è stato effettuato lo sbrinamento, l'aria viene automaticamente emessa orizzontalmente.
L'unità esterna perde acqua.	• Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con formazioni di condensa. • In modalità riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento fa sì che il ghiaccio formatosi sull'unità di sbrinamento si trasformi in gocce che cadono verso il basso. • In modalità riscaldamento, dallo scambiatore di calore sgocciola dell'acqua. Non è un errato funzionamento. Tuttavia, in caso di problemi dovuti allo sgocciolamento dell'acqua, consultare il proprio rivenditore per un lavoro di drenaggio. Si tenga presente che non è possibile fornire alcun lavoro di drenaggio in condizioni climatiche nelle quali l'unità esterna potrebbe congelarsi.
Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.	• Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.
L'aria non viene soffiata rapidamente in modo riscaldamento.	• Attendere in quanto il condizionatore si sta preparando a soffiare aria calda.
Il funzionamento viene interrotto durante 10 minuti circa in modo riscaldamento.	• Viene attivato il modo sbrinamento dell'unità esterna (funzionamento in modo sbrinamento). Poiché questa viene completata in 10 minuti, attendere. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma la brina.)
Talvolta viene udito un sibilo.	• Questo rumore viene percepito quando il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore viene deviato.
Non è possibile riscaldare a sufficienza la stanza.	• Se la temperatura dell'aria esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento potrebbe non essere sufficiente.
Il condizionatore entra in funzione solo quando l'alimentazione è accesa, anche se non si utilizza il telecomando.	• Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Quando l'alimentazione viene spenta senza spegnere il condizionatore con il telecomando, e viene in seguito accesa di nuovo, il condizionatore inizia automaticamente a funzionare nello stesso modo impostato con il telecomando immediatamente prima dello spegnimento dell'alimentazione.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 62

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 63

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 64

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ) 66

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ 66

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ΕΣΟΝΟ (ΕΣΟΝΟ COOL) 68

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ) (ON/OFF TIMER) 68

ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ 68

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 68

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΜΠΡΟΣ ΦΑΤΝΩΜΑΤΟΣ 69

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (ΑΝΤΙ-MOLD) (ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗΝ ΥΓΡΑΣΙΑ) 69

ΠΡΙΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ, ΕΛΕΓΕΤΕ ΞΑΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ 70

ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ 70

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ 71

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ 71

WEEE 71

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Επειδή σε αυτό το προϊόν χρησιμοποιούνται περιστρεφόμενα εργαλεία και ανταλλακτικά που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε αυτά τα “Μέτρα ασφαλείας” πριν από τη χρήση.
- Επειδή αυτά τα προειδοποιητικά άρθρα είναι σημαντικά για την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι τα τηρείτε.

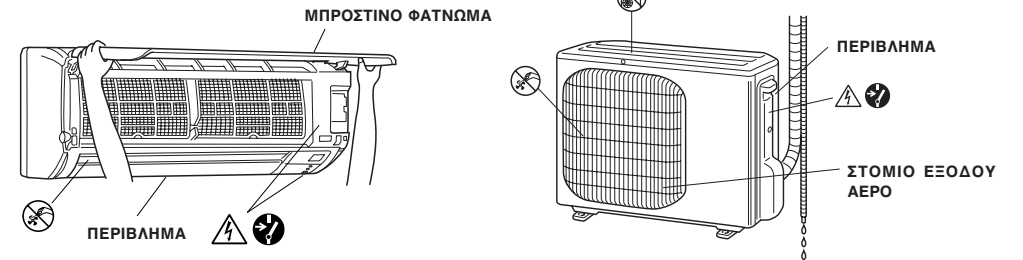
Σύμβολα και ερμηνεία

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Λανθασμένος χειρισμός είναι πολύ πιθανό να σας θέσει σε μεγάλο κίνδυνο, όπως θάνατο, σοβαρό τραυματισμό κλπ.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Λανθασμένος χειρισμός ενδέχεται να σας θέσει σε σοβαρό κίνδυνο, ανάλογα με τις συνθήκες.

Ερμηνεία συμβόλων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

-  : Βεβαιωθείτε ότι δεν το κάνετε.
-  : Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες.
-  : Μην εισχωρείτε το δάχτυλό σας ή ξύλο, κλπ.
-  : Μην πατάτε επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα επάνω σε αυτές.
-  : Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προσοχή!
-  : Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
-  : Βεβαιωθείτε ότι κλείσατε το ρεύμα.
- Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, φυλάξτε το μαζί με το εγχειρίδιο εγκατάστασης σε προστό μέρος για εύκολη αναφορά.

Θέσεις προειδοποιητικών συμβόλων



- Τον παρόν κλιματιστικό ΔΕΝ προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
	Μην χρησιμοποιείτε ενδιάμεση σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης και μην συνδέετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC). - Πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία μπορεί να προκύψουν από κακή επαφή, κακή μόνωση, υπέρβαση της επιτρεπόμενης έντασης, κλπ. Απομακρύνετε τη βρωμιά από το φινιρίσμα του καλωδίου τροφοδοσίας και τοποθετήστε το με ασφάλεια στην πρίζα. - Εάν υπάρχει κολλημένη βρωμιά στο φινιρίσμα ή αυτό δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην γδερνείτε ή τροποποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας, κλπ. - Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην το γδερνείτε και μην το τροποποιείτε. Το καλώδιο μπορεί να φθαρεί και αυτό να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην ανοιγοκλείνετε το διακόπτη ή/και μην αποσυνδέετε/συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. - Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά λόγω σπινθήρα, κλπ. - Αφού κλείσετε την εσωτερική μονάδα με το τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το διακόπτη ή ότι βγάλατε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην εκθέτετε την επιδερμίδα σας κατευθείαν σε ψυχρό αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα. - Κάτι τέτοιο είναι επικίνδυνο για την υγεία σας. Η εγκατάσταση, οι επισκευές ή η αλλαγή θέσης δεν πρέπει να γίνονται από τον πελάτη. - Εάν κάτι τέτοιο γίνει με λάθος τρόπο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας. - Εάν έχει φθαρεί το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει η αντικατάστασή του να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
 	Μην εισάγετε το δάκτυλό σας ή ξύλο, κλπ. στο στόμιο εισόδου/εξόδου αέρος. - Επειδή ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. - Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με το κλιματιστικό.
 	Εάν διαπιστωθεί κάποια ανωμαλία (μυρωδιά καμένου, κλπ.), διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και κλείστε το διακόπτη. Εάν η μονάδα συνεχίσει να λειτουργεί σε μη φυσιολογική κατάσταση, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, βλάβη, κλπ. Σε αυτή την περίπτωση συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	
	Κατά την αφαίρεση του φίλτρου αέρος, μην έρχεστε σε επαφή με τα μεταλλικά μέρη της εσωτερικής μονάδας. - Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Μην αγγίζετε το στόμιο εισόδου αέρος ή το αλουμινένιο έλασμα της εξωτερικής μονάδας. - Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Μην τοποθετείτε ανθοδοχείο ή τζάμι επάνω στην εσωτερική μονάδα. - Εάν πέσει νερό μέσα στην εσωτερική μονάδα, μπορεί να φθαρεί η μόνωση και να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Μην ψεκάζετε εντομοκτόνα ή εύφλεκτα αέρια. - Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή παραμόρφωση του κιβωτίου της συσκευής. Μην τοποθετείτε κατοικίδιο ζώο ή φυτό σε σημείο όπου θα εκτίθεται άμεσα σε ρεύμα αέρα. - Κάτι τέτοιο μπορεί να τραυματίσει τα ζώα ή τα φυτά. Μην τοποθετείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή έπιπλα κάτω από την εσωτερική/εξωτερική μονάδα. - Μπορεί να στάξει νερό από τη μονάδα, προκαλώντας καταστροφή ή βλάβη σε αυτά. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε κατεστραμμένη βάση εγκατάστασης. - Η μονάδα μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός. Μην πατάτε σε ασταθή πάγκο κατά τη συντήρηση, κλπ. της μονάδας. - Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κλπ. εάν πέσετε κάτω. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. - Μπορεί να αποσυνδεθεί το εσωτερικό σύρμα του καλωδίου τροφοδοσίας και να προκληθεί πυρκαγιά. Μην φορτίζετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες και μην τις πετάτε στη φωτιά. - Μπορεί να προκληθεί διαρροή, πυρκαγιά ή έκρηξη. Μην λειτουργείτε τη μονάδα για μεγάλο διάστημα σε συνθήκες υψηλής υγρασίας, π.χ. αφήνοντας μια πόρτα ή ένα παράθυρο ανοικτό. - Στη λειτουργία ψύξης, εάν η μονάδα λειτουργεί για πολλή ώρα σε χώρο με υψηλή υγρασία (80% RH ή περισσότερο), το συμπυκνωμένο νερό στο κλιματιστικό μπορεί να στάξει και να μουσκέψει ή να καταστρέψει έπιπλα, κλπ.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	
⊘	Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα για ειδικούς σκοπούς.
	• Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κλιματιστικό για τη συντήρηση συσκευών ακριβείας, τροφίμων, ζώων, φυτών και έργων τέχνης. Αυτό μπορεί να μειώσει την ποιότητα, κλπ.
⚠	Μην τοποθετείτε θερμάστρα, κλπ. σε σημείο όπου θα εκτίθεται άμεσα σε ρεύμα αέρα.
	• Μπορεί να προκληθεί ατελής καύση.
⚠	Όταν η μονάδα πρόκειται να καθαριστεί, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και κλείστε το διακόπτη.
	• Επειδή ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα στη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
⚠	Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και κλείστε το διακόπτη.
	• Διαφορετικά, μπορεί να συσσωρευτεί βρωμία και να προκληθεί πυρκαγιά.
⚠	Αντικαταστήστε τις 2 μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου με καινούργιες του ίδιου τύπου.
	• Η χρήση μιας παλιάς μπαταρίας μαζί με μια καινούρια μπορεί να προκαλέσει αύξηση της θερμοκρασίας, διαρροή ή έκρηξη.
⚠	Εάν το υγρό από τις μπαταρίες έρθει σε επαφή με τα δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.
	• Εάν το υγρό από τις μπαταρίες έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πλύνετε τα καλά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.
⚠	Αερίζετε καλά το χώρο όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε συνδυασμό με σύμπα, κλπ.
	• Μπορεί να προκύψει έλλειψη οξυγόνου.
⚠	Μην λειτουργείτε τους διακόπτες με βρεγμένα χέρια.
	• Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
⚠	Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό με νερό και μην τοποθετείτε ανθοδοχείο ή ποτήρι επάνω σε αυτό.
	• Μπορεί να εισχωρήσει νερό στη μονάδα και να φθείρει τη μόνωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
⚠	Μην πατάτε επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα επάνω σε αυτήν.
	• Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός εάν πέσετε εσείς ή κάποιο αντικείμενο κάτω.

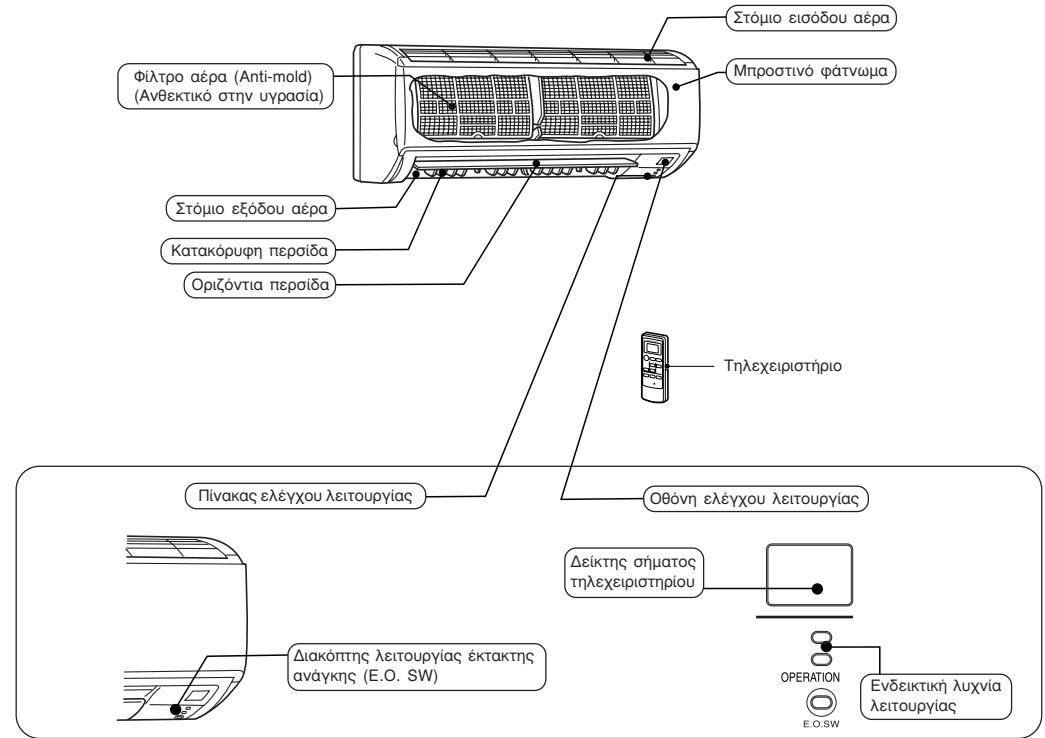
Για εγκατάσταση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
⊘	• Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για την εγκατάσταση του κλιματιστικού. Καθότι απαιτούνται ειδικές τεχνικές και εργασίες, η εγκατάσταση δεν πρέπει να γίνεται από τον πελάτη. Εάν γίνει με λάθος τρόπο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμός ή διαρροή νερού.
	Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων.
⚠	• Εάν υπάρξει διαρροή αερίου και αυτό συγκεντρωθεί γύρω από τη μονάδα, μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

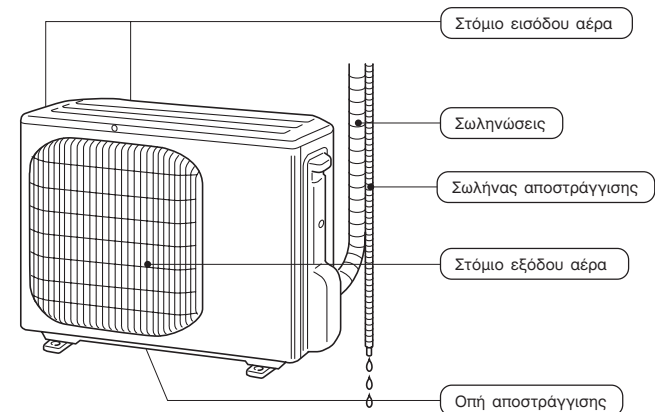
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	
⚠	Γειώστε τη μονάδα.
	• Μην συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου, νερού, σε αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά, είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
⚠	Εγκαταστήστε ένα διακόπτη διαφυγής γείωσης ανάλογα με το σημείο στο οποίο πρόκειται να τοποθετηθεί το κλιματιστικό (υγρό μέρος, κλπ.).
	• Εάν δεν γίνει εγκατάσταση διακόπτη διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
⚠	Το αποστραγγιζόμενο νερό πρέπει να αποστραγγίζεται πλήρως.
	• Εάν η διαδρομή αποστράγγισης είναι ημιτελής, μπορεί να στάζει νερό από τη μονάδα. Έτσι μπορεί να μουςκέψουν και να καταστραφούν τα έπιπλα.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Εσωτερική μονάδα

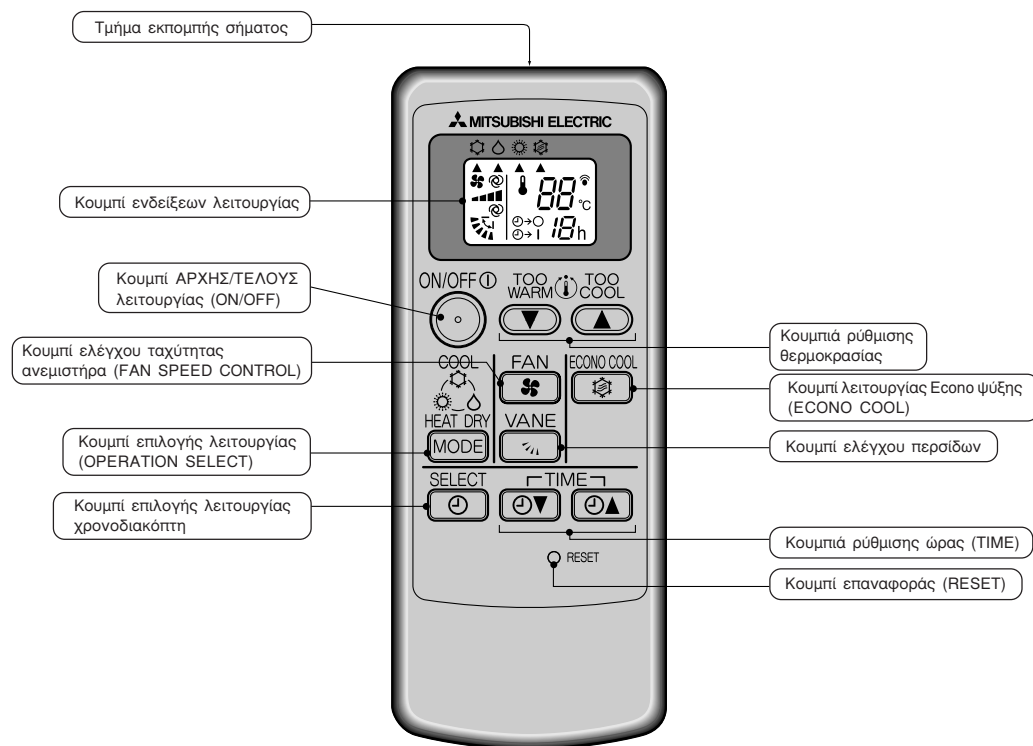


Εξωτερική μονάδα



ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Τηλεχειριστήριο



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιήστε μόνο το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με τη μονάδα. Μην χρησιμοποιείτε άλλο τηλεχειριστήριο.

Προαιρετικά εξαρτήματα

Τα προαιρετικά εξαρτήματα διατίθενται από τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Ονομασία εξαρτημάτων	Όνομα τύπου
ΒΑΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ	MAC-1200RC

Ανατρέξτε στη σελίδα 65 (Χειρισμός του τηλεχειριστηρίου)

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης

Τα μοντέλα αυτά είναι εξοπλισμένα με λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία γιατί θα πρέπει να αλλάξει η ρύθμιση της μονάδας.

Η λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης είναι...

Όταν η εσωτερική μονάδα ελέγχεται από το τηλεχειριστήριο, ο τρόπος λειτουργίας, η καθορισμένη θερμοκρασία και η ταχύτητα του ανεμιστήρα αποθηκεύονται στη μνήμη. Εάν προκύψει διακοπή ρεύματος ή κλείσει ο κεντρικός διακόπτης παροχής ρεύματος στη διάρκεια της λειτουργίας, η "Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης" ενεργοποιείται αυτόματα ώστε η συσκευή να λειτουργήσει ξανά με τον ίδιο τρόπο λειτουργίας που είχε οριστεί από το τηλεχειριστήριο πριν τη διακοπή ρεύματος. (Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη σελίδα 65.)

Τροφοδοσία

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα και/ή ανοίξτε το διακόπτη.

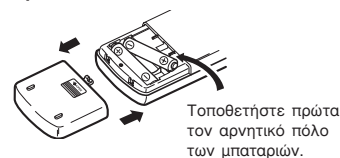
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Απομακρύνετε τη βρωμιά από το φινις του καλωδίου τροφοδοσίας και τοποθετήστε την πρίζα με ασφάλεια. Εάν υπάρχει κολλημένη βρωμιά στο φινις ή αυτό δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Τηλεχειριστήριο (Πώς να τοποθετήσετε τις μπαταρίες)

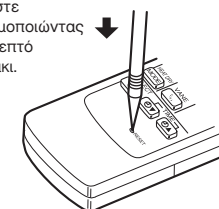
1 Αφαιρέστε το πίσω καπάκι και τοποθετήστε τις μπαταρίες.

Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το πίσω καπάκι. Τοποθετήστε πρώτα τον αρνητικό πόλο των μπαταριών. Ελέγξτε εάν είναι σωστή η πολικότητα των μπαταριών.



2 Πατήστε το κουμπί επαναφοράς (RESET).

Πατήστε χρησιμοποιώντας ένα λεπτό ραβδάκι.



- Εάν δεν πατηθεί το κουμπί επαναφοράς (RESET), το τηλεχειριστήριο ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά.
- Προσέξτε να μην πατήσετε πολύ δυνατά το κουμπί επαναφοράς (RESET).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χειρισμός του τηλεχειριστηρίου

- Η ακτίνα στην οποία μπορεί να φτάσει τα σήμα είναι περίπου 6 μέτρα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στραμμένο προς την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας.
- Με το πάτημα του κουμπιού θα ακουστούν από την εσωτερική μονάδα ένας-δύο ήχοι "μπιπ". Εάν δεν ακουστεί ήχος, πατήστε ξανά το κουμπί.
- Χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο με προσοχή. Εάν πέσει κάτω, πεταχτεί ή βραχεί ενδέχεται να μην λειτουργεί.

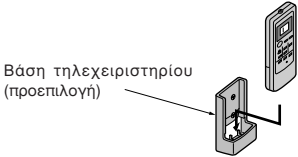
Όταν στερεώνετε σε τοίχο, κλπ.

- Εγκαταστήστε τη βάση του τηλεχειριστηρίου (προαιρετική) σε σημείο όπου ακούγεται ο ήχος λήψης σήματος (μπιπ) από την εσωτερική μονάδα όταν πατάτε το κουμπί .

Τοποθέτηση/αφαίρεση του τηλεχειριστηρίου

Τοποθέτηση : Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο με τη βάση προς τα κάτω.

Αφαίρεση : Τραβήξτε το προς τα πάνω.



Μπαταρίες ξηρών στοιχείων

■ Σχετικά με την αντικατάσταση μπαταριών

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούριες μπαταρίες τύπου AAA στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Όταν η εσωτερική μονάδα δεν ανταποκρίνεται στο σήμα του τηλεχειριστηρίου.
- Όταν ο φωτισμός της οθόνης του τηλεχειριστηρίου γίνει πολύ χαμηλός.
- Όταν πατάτε ένα κουμπί και στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζονται όλες οι ενδείξεις, οι οποίες αμέσως μετά εξαφανίζονται.

Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες μαγγανίου. Το τηλεχειριστήριο μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

- Η διάρκεια ζωής των αλκαλικών μπαταριών είναι περίπου 1 χρόνος.

Ωστόσο, μια μπαταρία που πλησιάζει το χρονικό όριο χρήσης μπορεί να εξαντληθεί σύντομα. Το συνιστώμενο χρονικό όριο χρήσης αναγράφεται (μήνας/έτος) στο κάτω μέρος της μπαταρίας.

- Για να αποφύγετε τη διαρροή υγρών, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες όταν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν το υγρό από τις μπαταρίες έρθει σε επαφή με τα δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό. Εάν το υγρό από τις μπαταρίες έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πλύνετε τα καλά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.

- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε τις 2 μπαταρίες με καινούριες του ίδιου τύπου.
- Πετάξτε τις άδεις μπαταρίες με το σωστό τρόπο.

Όταν το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί (λειτουργίας έκτακτης ανάγκης)

Όταν εξαντληθούν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου ή το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά, η λειτουργία έκτακτης ανάγκης μπορεί να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας το διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.

1 Πατήστε το διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.

- Κάθε φορά που πατιέται ο διακόπτης ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ, η μονάδα θα λειτουργήσει περνώντας διαδοχικά από τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (EMERGENCY COOL MODE), τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (EMERGENCY HEAT MODE) και τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ (STOP MODE). Ωστόσο, μόλις πατηθεί μία φορά ο διακόπτης ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ, η μονάδα εισέρχεται σε δοκιμαστική λειτουργία για 30 λεπτά και έπειτα μεταβαίνει σε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.



- Οι λεπτομέρειες της ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ παρουσιάζονται παρακάτω. Ωστόσο, ο έλεγχος θερμοκρασίας δεν δουλεύει για 30λεπτά στη δοκιμαστική λειτουργία και η μονάδα τίθεται σε συνεχή λειτουργία. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη σε Υψηλή κατά τη δοκιμαστική λειτουργία και γίνεται Μέση έπειτα από 30 λεπτά.

Κατάσταση λειτουργίας	ΨΥΞΗ	ΘΕΡΜΑΝΣΗ
Καθορισμένη θερμοκρασία	24°C	24°C
Ταχύτητα ανεμιστήρα	Μέση	Μέση
Οριζόντια περσίδα	Αυτόματη	Αυτόματη

- Η κατάσταση λειτουργίας φαίνεται από την Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας, όπως παρουσιάζεται στο παρακάτω σχήμα.

Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

ΕΚΤΑΚΤΗ ΑΝΑΓΚΗ ΨΥΞΗΣ 

ΕΚΤΑΚΤΗ ΑΝΑΓΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ 

ΔΙΑΚΟΠΗ 

2 Για να σταματήσετε τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, πιέστε μία φορά το διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (για τη λειτουργία ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ) ή δύο φορές (για τη λειτουργία ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΨΥΞΗΣ).

Περιγραφή της “ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ”

- Οι μονάδες αυτές διαθέτουν λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Όταν αποκατασταθεί η διακοπή ρεύματος, το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα με τον τρόπο που είχε ρυθμιστεί πριν τη διακοπή ρεύματος.
- Εάν είχατε διακόψει τη λειτουργία της μονάδας με το τηλεχειριστήριο πριν τη διακοπή ρεύματος, η μονάδα δεν θα τεθεί σε λειτουργία μετά την αποκατάσταση της τροφοδοσίας.
- Αν η μονάδα ήταν στη λειτουργία έκτακτης ανάγκης πριν από τη διακοπή ρεύματος, θα ξεκινήσει να λειτουργεί, όταν αποκατασταθεί η διακοπή ρεύματος, στην ίδια λειτουργία που είχε ρυθμιστεί με το τηλεχειριστήριο πριν από τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

Λεπτομέρειες των ενδείξεων της εσωτερικής μονάδας

Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας στη δεξιά πλευρά της εσωτερικής μονάδας, υποδεικνύει την κατάσταση λειτουργίας.

Operation Indicator 

 Ανάβει

 Αναβοσβήνει

 Δεν ανάβει

Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

Ενδειξη	Κατάσταση λειτουργίας	Διαφορά μεταξύ επιθυμητής θερμοκρασίας και θερμοκρασίας χώρου
	Αυτό δείχνει ότι το κλιματιστικό λειτουργεί με στόχο να φτάσει την επιθυμητή θερμοκρασία. Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.	Περίπου 2°C ή περισσότερο
	Αυτό δείχνει ότι η θερμοκρασία του χώρου είναι κοντά στην επιθυμητή τιμή.	Περίπου 2°C ή λιγότερο

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ)



Για να επιλέξετε τις λειτουργίες ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗ:

1 Πατήστε το κουμπί .

2 Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας πατώντας το κουμπί .

Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει με την εξής σειρά:  (ΨΥΞΗ) →  (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ) →  (ΘΕΡΜΑΝΣΗ)

Για να διακόψετε τη λειτουργία:

■ Πατήστε το κουμπί .

Αφού καθοριστεί μία φορά ο τρόπος λειτουργίας, η λειτουργία ξεκινά με τον ίδιο τρόπο λειτουργίας την επόμενη φορά, πατώντας απλά το κουμπί .

Όταν πρόκειται να αλλάξετε την καθορισμένη θερμοκρασία:

- Πατήστε το κουμπί  για να χαμηλώσετε τη θερμοκρασία. Με ένα πάτημα, η θερμοκρασία χαμηλώνει κατά 1°C περίπου.
- Πατήστε το κουμπί  για να αυξήσετε τη θερμοκρασία. Με ένα πάτημα, η θερμοκρασία αυξάνει κατά 1°C περίπου.

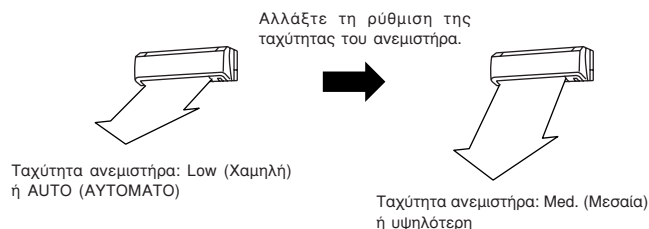
Στη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

- Δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί έλεγχος της θερμοκρασίας (ρύθμιση θερμοκρασίας).
- Η θερμοκρασία του χώρου μειώνεται ελαφρά σε αυτή τη λειτουργία.

Οι λεπτομέρειες των ενδείξεων της εσωτερικής μονάδας επεξηγούνται στη σελίδα 65.

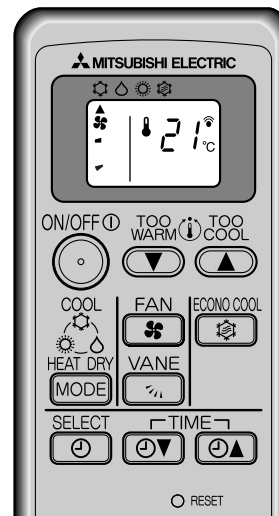
Εάν το κλιματιστικό δεν ψύχει ή δεν θερμαίνει αποτελεσματικά...

Μερικές φορές είναι πιθανό το κλιματιστικό να μην ψύχει ή να μην θερμαίνει αποτελεσματικά, εάν η ταχύτητα του ανεμιστήρα έχει ρυθμιστεί στο Low (Χαμηλή) ή στο AUTO (ΑΥΤΟΜΑΤΟ). Σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα στο Med. (Μεσαία) ή σε υψηλότερη ρύθμιση.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

Η ταχύτητα και η κατεύθυνση ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ μπορούν να ρυθμιστούν.



Για να αλλάξετε την ταχύτητα ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ, πατήστε το κουμπί .

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αλλάζει με την παρακάτω σειρά:

■ (Χαμηλή) → ■ (Μεσαία) → ■ (Υψηλή) → ■ (Πολύ υψηλή) →  (ΑΥΤΟΜΑΤΟ)

- Χρησιμοποιήστε τη βαθμίδα ■ (Πολύ υψηλή) για να ψύξετε/θερμάνετε περισσότερο το χώρο.
- Εάν ο θόρυβος λειτουργίας του κλιματιστικού σας ενοχλεί κατά τη διάρκεια του ύπνου, χρησιμοποιήστε τη βαθμίδα ■ (Χαμηλή).

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ με κάθετη φορά, πατήστε το κουμπί .

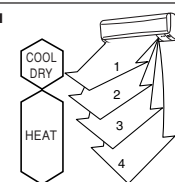
Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, η γωνία της οριζόντιας περσίδας αλλάζει με την εξής σειρά:  (1) →  (2) →  (3) →  (4) →  (ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ) →  (ΑΥΤΟΜΑΤΟ)

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χρησιμοποιήστε την περιστροφική λειτουργία ώστε η ροή του αέρα να διαχέεται σε όλο το χώρο.

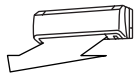
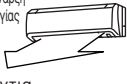
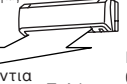
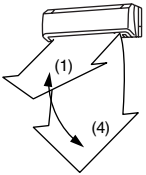
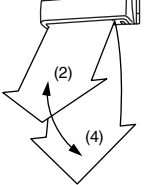
Συνιστώμενο εύρος τιμών οριζόντιας περσίδας για αποτελεσματικότερο κλιματισμό

Χρησιμοποιείτε συνήθως τη θέση  (ΑΥΤΟΜΑΤΟ). Χρησιμοποιήστε τη θέση  (1) στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ και τις θέσεις  (2) έως  (4) στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, όταν ρυθμίζετε ανάλογα με τις απαιτήσεις σας.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

Κίνηση της οριζόντιας περσίδας

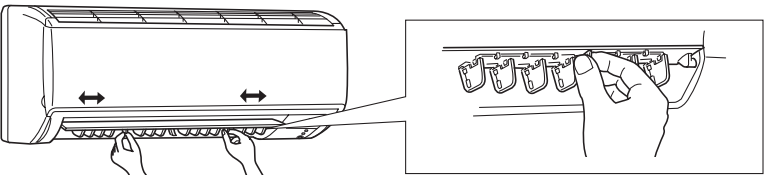
	ΨΥΞΗ / ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	ΘΕΡΜΑΝΣΗ
ΑΥΤΟΜΑΤΟ	 Οριζόντια θέση - Η περσίδα μετακινείται αυτόματα στην οριζόντια θέση. Δεν θα ταλαντευτεί. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αέρας εξέρχεται υψηλότερα από τη θέση (1). - Για συνεχή αλλαγή της κατεύθυνσης ροής του αέρα, επιλέξτε ↶ (ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ) πατώντας το κουμπί VANE .	Κατά την έναρξη της λειτουργίας θέρμανσης  Οριζόντια θέση Πολύ χαμηλή ροή αέρα Κατά τη θέρμανση του αέρα...  Θέση (4) - Αμέσως μετά από την ενεργοποίηση του κλιματιστικού, η περσίδα παραμένει στην οριζόντια θέση. Μόλις ο αέρας που εξέρχεται από την εσωτερική μονάδα θερμανθεί αρκετά, η περσίδα μετακινείται στη θέση (4). - Μετά την έναρξη λειτουργίας του κλιματιστικού, με την αύξηση της θερμοκρασίας του αέρα που εξέρχεται από την εσωτερική μονάδα, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αυξάνεται σταδιακά έως ότου φτάσει την επιθυμητή ταχύτητα.
ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟ	 Μετά από περίπου 0,5 έως 1 ώρα Θέση (1) Όταν η κατεύθυνση ροής αέρα ρυθμίζεται στη θέση (2), (3) ή (4) - Μετά από περίπου μία ώρα λειτουργίας, το κλιματιστικό μετακινεί αυτόματα την περσίδα στη θέση (1). Για να επαναφέρετε την κατεύθυνση ροής του αέρα στην αρχική ρύθμιση, χρησιμοποιήστε και πάλι το κουμπί VANE (ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ) στο τηλεχειριστήριο. - Η περσίδα δεν μετακινείται στην τελευταία κάτω θέση σε κατάσταση λειτουργίας COOL (ΨΥΞΗ) και DRY (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ).	Κατά την έναρξη της λειτουργίας θέρμανσης  Οριζόντια θέση Πολύ χαμηλή ροή αέρα Κατά τη θέρμανση του αέρα...  Ρύθμιση θέσης - Αμέσως μετά από την ενεργοποίηση του κλιματιστικού, η περσίδα παραμένει στην οριζόντια θέση. Μόλις ο αέρας που εξέρχεται από την εσωτερική μονάδα θερμανθεί αρκετά, η περσίδα μετακινείται στη θέση που υποδεικνύει η ρύθμιση της κατεύθυνσης της ροής του αέρα. - Μετά την έναρξη λειτουργίας του κλιματιστικού, με την αύξηση της θερμοκρασίας του αέρα που εξέρχεται από την εσωτερική μονάδα, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αυξάνεται σταδιακά έως ότου φτάσει την επιθυμητή ταχύτητα.
ΤΑΛΑΝΤΩΣΗ	Η περσίδα κινείται σταδιακά μεταξύ της θέσης (1) και (4). Η περσίδα παραμένει ακίνητη για μικρό χρονικό διάστημα στις θέσεις (1) και (4). 	Η περσίδα κινείται σταδιακά μεταξύ της θέσης (2) και (4). Η περσίδα παραμένει ακίνητη για μικρό χρονικό διάστημα στις θέσεις (2) και (4). 

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ρυθμίστε την κατακόρυφη κατεύθυνση ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο. Μπορεί να προκαλέσετε δυσλειτουργία αν μετακινήσετε με τα χέρια σας την οριζόντια περσίδα.

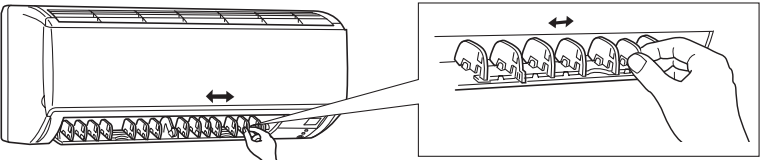
Για να αλλάξετε την οριζόντια κατεύθυνση της ροής του αέρα, μετακινήστε την κάθετη περσίδα χειροκίνητα. Ρυθμίστε την περσίδα πριν την έναρξη της λειτουργίας. Καθώς οι οριζόντιες περσίδες κινούνται αυτόματα, μπορεί να πιαστούν τα δάκτυλά σας.

- Όταν η οριζόντια περσίδα βρίσκεται στη θέση (1), (2), (3) ή (4).



Ρυθμίστε την κάθετη περσίδα μετακινώντας τη γλωσσίδα προς κατεύθυνση αντίθετη από την αυτήν που προτιμάτε για τη ροή του αέρα.

- Όταν η οριζόντια περσίδα είναι σε οριζόντια θέση.



Ρυθμίστε την κάθετη περσίδα μετακινώντας τις γλωσσίδες της δεύτερης περσίδας στα δύο άκρα της κάθετης περσίδας προς την προτιμώμενη κατεύθυνση ροής του αέρα.

Για αλλαγή της κατεύθυνσης ροής του αέρα	Πότε θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία;	ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	ΘΕΡΜΑΝΣΗ
Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί VANE  για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο, προκειμένου να επιστρέψει σε οριζόντια θέση η οριζόντια περσίδα.  Οριζόντια θέση	Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία εάν δεν επιθυμείτε ο αέρας που εξέρχεται από την εσωτερική μονάδα να κατευθύνεται επάνω σας. - Ανάλογα με το σχήμα του δωματίου, είναι πιθανόν ο αέρας να κατευθύνεται απευθείας επάνω σας. - Πατήστε ξανά το κουμπί VANE  για να επιστρέψει η περσίδα στη θέση που είχατε επιλέξει προηγουμένως.	Η λειτουργία θέρμανσης ή ψύξης του κλιματιστικού αρχίζει περίπου 3 λεπτά μετά τη μετακίνηση της περσίδας στην αρχική της θέση. Όταν πιέσετε ξανά το κουμπί VANE , η περσίδα επιστρέφει στην προηγούμενη θέση και το κλιματιστικό μπαίνει σε λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης έπειτα από περίπου 3 λεπτά.	Η λειτουργία θέρμανσης του κλιματιστικού ξεκινάει περίπου 3 λεπτά μετά τη μετακίνηση της περσίδας στην οριζόντια θέση. - Μερικές φορές είναι πιθανόν να μην θερμαίνεται η περιοχή γύρω από τα πόδια σας. Για να θερμάνετε την περιοχή γύρω από τα πόδια, ρυθμίστε την οριζόντια περσίδα στη θέση  (ΑΥΤΟΜΑΤΟ) ή στη θέση ροής προς τα κάτω. - Όταν πιέσετε ξανά το κουμπί VANE , η περσίδα επιστρέφει στην προηγούμενη θέση και το κλιματιστικό μπαίνει σε λειτουργία θέρμανσης έπειτα από περίπου 3 λεπτά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν φροντίσετε να μην φυσά ο αέρας κατευθείαν προς τα πάνω σας πατώντας το κουμπί **VANE** , ο συμπιεστής σταματά για 3 λεπτά, ακόμα και κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κλιματιστικού.
- Το κλιματιστικό λειτουργεί με μειωμένη ροή αέρα, έως ότου τεθεί ξανά σε λειτουργία ο συμπιεστής.
- Αν η κατακόρυφη κατεύθυνση ροής του αέρα αλλάξει με τις θέσεις (1) έως (4) της περσίδας στην οριζόντια θέση ή αντίστροφα, η οριζόντια κατεύθυνση ροής του αέρα θα αλλάξει προς την αντίθετη κατεύθυνση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία όταν θέλετε να νοιώθετε άνετα στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και παράλληλα να κάνετε οικονομία σε ενέργεια.



Πραγματοποιείτε τις παρακάτω ενέργειες ενώ η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΨΥΞΗΣ.

1 Πατήστε το κουμπί .

Εάν επιλέξετε τη λειτουργία  (ECONO COOL [ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΨΥΞΗ]) κατά τη λειτουργία COOL (ΨΥΞΗ), το κλιματιστικό εκτελεί κατακόρυφη ταλάντωση με διαφορετικές περιόδους, ανάλογα με τη θερμοκρασία του. Επίσης, η ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ρυθμίζεται αυτόματα 2°C υψηλότερα από ότι στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ.

Για να ακυρώσετε τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL):

1 Πατήστε ξανά το κουμπί .

- Όταν πατάτε το κουμπί  ή αλλάζει ο τρόπος λειτουργίας κατά τη διάρκεια της ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL), ακυρώνεται ο τρόπος ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL).
- Το κουμπί , το κουμπί  ή  και ο χρονοδιακόπτης ON/OFF (επεξηγείται παρακάτω) είναι διαθέσιμα.

Τι είναι η λειτουργία “ΨΥΞΗ ECONO (ECONO COOL)”?

Η περιστρεφόμενη ροή αέρα (αλλαγή της ροής του αέρα) δίνει την αίσθηση μεγαλύτερης δροσιάς από ότι η σταθερή ροή αέρα. Έτσι, παρόλο που η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα 2°C υψηλότερα, είναι δυνατόν να υπάρχει λειτουργία ψύξης χωρίς πρόβλημα. Ως αποτέλεσμα, μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ) (ON/OFF TIMER)

Είναι χρήσιμο να ρυθμίζετε το χρονοδιακόπτη όταν πάτε για ύπνο, όταν επιστρέψετε στο σπίτι, όταν ξυπνάτε, κλπ.



1 Επιλέξτε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατώντας το κουμπί  κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η λειτουργία χρονοδιακόπτη αλλάζει διαδοχικά ως εξής:  →  (OFF TIMER)(ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΚΤΟΣ) →  (ON TIMER)(ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΤΟΣ) →  (ΑΚΥΡΩΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ)

2 Ρυθμίστε την ώρα του χρονοδιακόπτη με το κουμπί .

Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η ώρα ρύθμισης αυξάνεται ή μειώνεται κατά 1 ώρα έως και 12 ώρες.

Για να ακυρώσετε το χρονοδιακόπτη:

1 Πατήστε το κουμπί  μέχρι να πάνε να εμφανίζονται τα σύμβολα  (OFF TIMER) (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΚΤΟΣ) και  (ON TIMER) (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΤΟΣ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν είναι δυνατή η ταυτόχρονη ρύθμιση της λειτουργίας OFF TIMER (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΚΤΟΣ) με τη λειτουργία ON TIMER (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΤΟΣ).
- Ο απεικονιζόμενος χρόνος είναι ο χρόνος που απομένει και μειώνεται με βήματα της 1 ώρας καθώς περνά ο χρόνος.

ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ

Όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό:

1 Λειτουργήστε στον ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για 3 ή 4 ώρες προκειμένου να στεγνώσει το εσωτερικό του κλιματιστικού.

- Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ (FAN), ρυθμίστε το τηλεχειριστήριο στην υψηλότερη θερμοκρασία στον τρόπο λειτουργίας ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΨΥΞΗ (MANUAL COOL). (Ανατρέξτε στη σελίδα 66.)

2 Κλείστε το διακόπτη ή/και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, κλείστε το διακόπτη ή βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Μπορεί να συσσωρευτεί βρωμιά και να προκληθεί πυρκαγιά.

3 Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για να αποφύγετε τη διαρροή υγρών, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες όταν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν αρχίσετε τη συντήρηση

1 Κλείστε το διακόπτη ή/και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν η μονάδα πρόκειται να καθαριστεί, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή κλείστε το διακόπτη. Επειδή ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα στη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Όταν το κλιματιστικό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ξανά:

1 Καθαρίστε το φίλτρο αέρα και τοποθετήστε το στην εσωτερική μονάδα.

(Ανατρέξτε στη σελίδα 69 για οδηγίες καθαρισμού.)

2 Ελέγξτε ότι τα στόμια εισόδου και εξόδου της εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας δεν είναι φραγμένα από κάποιο αντικείμενο.

3 Ελέγξτε εάν η γείωση είναι σωστά συνδεδεμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Γειώστε τη μονάδα.

Μην συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου, νερού, σε αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά, είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας

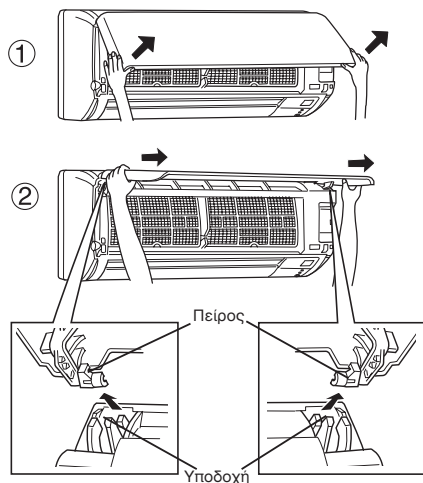
1 Καθαρίστε τη μονάδα σκουπίζοντας με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

- Εάν η βρωμιά είναι εμφανής, καθαρίστε τη μονάδα με ένα ύφασμα μουσκεμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη καθαρισμού, διαλυτικό, σκόνη γυαλίσματος ή εντομοκτόνο. Η μονάδα μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Το μπροστινό φάνωμα μπορεί να βγει από τη θέση του αν ανασκηθεί πιο ψηλά από την οριζόντια θέση. Εάν το μπροστινό φάνωμα βγει από τη θέση του, ανατρέξτε στο βήμα 3 της ενότητας ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΜΠΡΟΣ ΦΑΤΝΩΜΑΤΟΣ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΜΠΡΟΣ ΦΑΤΝΩΜΑΤΟΣ

Μπροστινό φάτνωμα

- 1 Κρατήστε και τις δύο άκρες του μπροστινού φανώματος και σηκώστε το φάνωμα προς τα πάνω έως ότου ακουστεί ένας ήχος (κλικ). (1) Συγκρατώντας τις αρθρώσεις, ανασηκώστε το φάνωμα μέχρι την οριζόντια θέση και τραβήξτε τις αρθρώσεις προς τα εμπρός για να αφαιρέσετε το εμπρός φάνωμα. (2)



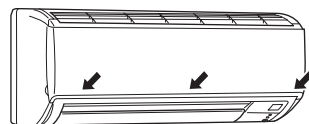
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην αφήσετε το μπροστινό φάνωμα να πέσει και μην το τραβήξετε βίαια προς τα έξω. Το φάνωμα μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Μην ανεβαίνετε σε ασταθή πάγκο κατά την αφαίρεση ή τοποθέτηση του μπροστινού φανώματος. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κλπ. εάν πέσετε κάτω.

- 2 Σκουπίστε το μπροστινό φάνωμα με ένα μαλακό, στεγνό πανί ή πλύνετε το με νερό. Αφού πλύνετε το μπροστινό φάνωμα, σκουπίστε το νερό που έχει απομείνει χρησιμοποιώντας ένα μαλακό στεγνό πανί και αφήστε το να στεγνώσει χωρίς να το εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.

- Εάν η βρωμιά είναι εμφανής, καθαρίστε το μπροστινό φάνωμα με ένα ύφασμα μουσκεμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε καύσιμη βενζίνη, καθαρή βενζίνη, διαλυτικό, σκόνη γυαλίσματος ή εντομοκτόνο και μην πλένετε το μπροστινό φάνωμα χρησιμοποιώντας σκληρή βούρτσα απόξεσης ή την τραχιά επιφάνεια σφουγγαριού.
- Μην μουλιάζετε το μπροστινό φάνωμα σε κρύο/χλιαρό νερό για περισσότερες από δύο ώρες και μην το εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως, θερμότητα ή φλόγες για να το στεγνώσετε. Το φάνωμα μπορεί να παραμορφωθεί ή να αποχρωματιστεί.

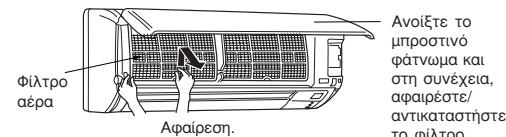
- 3 Κρατήστε και τα δύο άκρα του μπροστινού φανώματος διατηρώντας το σε οριζόντια θέση και εισάγετε τους πείρους στις υποδοχές στο πάνω μέρος της εσωτερικής μονάδας έως ότου κουμπώσουν στη θέση τους. Στη συνέχεια, κλείστε καλά το μπροστινό φάνωμα και πιέστε τα τρία σημεία που υποδεικνύονται από τα βέλη.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (ΑΝΤΙ-MOLD) (ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗΝ ΥΓΡΑΣΙΑ)

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (κάθε 2 εβδομάδες περίπου)

- 1 Κρατώντας πατημένο το κουμπί που βρίσκεται πάνω στο φίλτρο αέρα, τραβήξτε το φίλτρο απαλά προς τα πάνω και μετά προς τα κάτω για να το αφαιρέσετε.

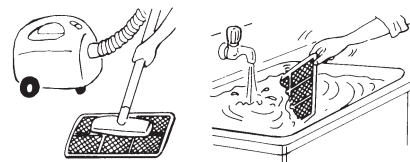


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κατά την αφαίρεση του φίλτρου αέρα, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της εσωτερικής μονάδας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

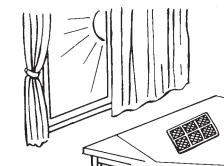
- 2 Αφαιρέστε τη σκόνη από το φίλτρο αέρα χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα ή πλένοντας το φίλτρο με νερό.

- Μην πλένετε με σκληρή βούρτσα ή την άγρια επιφάνεια σφουγγαριού. Το φίλτρο ενδέχεται να καταστραφεί.
- Εάν η βρωμιά είναι εμφανής, πλύνετε το φίλτρο με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό.
- Εάν χρησιμοποιήσετε ζεστό νερό (50 °C ή περισσότερο), το φίλτρο μπορεί να καταστραφεί.

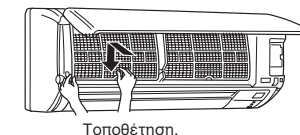


- 3 Μετά το πλύσιμο του φίλτρου αέρα με κρύο/χλιαρό νερό, αφήστε το στη σκιά έως ότου στεγνώσει τελείως.

- Μην αφήνετε το φίλτρο αέρα εκτεθειμένο στο φως του ήλιου ή σε πηγές θερμότητας (π.χ. φωτιά) όταν το στεγνώνετε.



- 4 Εγκαταστήστε το φίλτρο αέρα. (Στερεώστε καλά τις ασφάλειές του.)



Προαιρετικό προϊόν

Ονομασία εξαρτημάτων	Φίλτρο κατεχίνης
Αριθμός εξαρτημάτων	MAC-3003CF

Τι είναι το “Φίλτρο κατεχίνης” ;

Το φίλτρο αέρα είναι βαμμένο με ένα φυσικό υλικό, την κατεχίνη, η οποία περιέχεται στο τσάι. Το φίλτρο αέρα κατεχίνης εξουδετερώνει την κακοσμία και τα βλαβερά αέρια όπως η φορμαλδεΐδη, η αμμωνία και η ακεταλδεΐδη. Επιπλέον, αδρανοποιεί τους ιούς που προσκολλώνται στο φίλτρο.

ΠΡΙΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ, ΕΛΕΓΕΤΕ ΞΑΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ

Ζήτημα	Σημεία ελέγχου
Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί.	- Είναι ανοιχτός ο διακόπτης; - Μήπως έχει καεί η ασφάλεια; - Μήπως έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ΕΝΤΟΣ (ΟΝ); (Σελίδα 68)
Η οριζόντια περσίδα δεν κινείται.	- Είναι η οριζόντια περσίδα και η κάθετη περσίδα σωστά τοποθετημένη στην εσωτερική μονάδα; - Μήπως έχει παραμορφωθεί το προστατευτικό του ανεμιστήρα;
Ο χώρος δεν ψύχεται ή θερμαίνεται επαρκώς.	- Είναι σωστή η ρύθμιση θερμοκρασίας; (Σελίδα 66) - Είναι καθαρό το φίλτρο; (Σελίδα 69) - Είναι καθαρός ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας; - Μήπως υπάρχουν εμπόδια που φράσσουν το στόμιο εισόδου ή εξόδου αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας; - Μήπως κάποιο παράθυρο ή πόρτα είναι ανοικτή;
Ο αέρας από την εσωτερική μονάδα μυρίζει περίεργα.	- Είναι καθαρό το φίλτρο; (Σελίδα 69) - Είναι καθαρός ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας;
Δεν εμφανίζεται ένδειξη στο τηλεχειριστήριο έχει μειωθεί ο φωτισμός της. Η εσωτερική μονάδα δεν ανταποκρίνεται στο σήμα του τηλεχειριστηρίου.	- Μήπως έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες; (Σελίδα 65) - Είναι σωστή η πολικότητα (+, -) των μπαταριών; (Σελίδα 64) - Μήπως πατάτε τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο κάποιας άλλης ηλεκτρικής συσκευής;
Όταν συμβεί διακοπή ρεύματος.	Θα αρχίσει το κλιματιστικό να λειτουργεί ξανά; Αν το κλιματιστικό λειτουργούσε πριν τη διακοπή ρεύματος, επειδή αυτά τα μοντέλα διαθέτουν λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης, το κλιματιστικό πρέπει να αρχίσει να λειτουργεί ξανά. (Ανατρέξτε στην περιγραφή της “ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ” στη σελίδα 65.)

Ακόμα και αν ελεγχθούν τα παραπάνω σημεία, εάν το κλιματιστικό δεν επανέλθει διακόψτε τη χρήση του και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Στις παρακάτω περιπτώσεις, διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

- Όταν υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Όταν αναβοσβήνει η πάνω ενδεικτική λυχνία λειτουργίας.
- Όταν ο διακόπτης πέφτει συχνά.
- Το σήμα του τηλεχειριστηρίου μπορεί να μην λαμβάνεται σε χώρο όπου χρησιμοποιείται ηλεκτρονικός λαμπτήρας φθορισμού τύπου ON/OFF (λαμπτήρας φθορισμού με μετασχηματιστή, κλπ.).
- Η λειτουργία του κλιματιστικού ενδέχεται να δημιουργεί παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη σε περιοχές όπου το σήμα είναι ασθενές. Μπορεί να απαιτείται εγκατάσταση ενισχυτή για τη συσκευή που επηρεάζεται.
- Όταν ακουστεί κεραυνό, διακόψτε τη λειτουργία και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα ή κλείστε το διακόπτη. Διαφορετικά, τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα ενδέχεται να καταστραφούν.

ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Ζήτημα	Επίλυση (όχι βλάβη)
Το κλιματιστικό δεν μπορεί να λειτουργήσει για περίπου 3 λεπτά μετά την επανεκκίνηση.	Αυτό προστατεύει το κλιματιστικό με εντολή του μικροεπεξεργαστή. Περιμένετε.
Ακούγεται ένας ξερός κρότος.	Αυτό ο ήχος παράγεται από τη διαστολή/ συστολή του μπροστινού φατνώματος, κλπ., λόγω αλλαγής της θερμοκρασίας.
Ο αέρας από την εσωτερική μονάδα μυρίζει περίεργα.	Το κλιματιστικό μπορεί να απορροφά μια οσμή που προσκολλάται στον τοίχο, στο χαλί, στα έπιπλα, στα ρούχα, κλπ. και να την βγάζει με τον αέρα.
Ακούγεται ο ήχος νερού που ρέει.	- Πρόκειται για τον ήχο του ψυκτικού υγρού που κυλά μέσα στο κλιματιστικό. - Πρόκειται για τον ήχο ροής του νερού που συμπυκνώνεται στον εναλλάκτη θερμότητας. - Πρόκειται για τον ήχο του εναλλάκτη θερμότητας που αποψύχεται.
Ακούγεται ήχος σαν κελάρυσμα.	- Ο ήχος αυτός ακούγεται όταν ο εξωτερικός αέρας που απορροφάται από το σωλήνα αποστράγγισης ανοίγει την περιοχή συλλογής ή τον ανεμιστήρα εξερισμού, με αποτέλεσμα να απορρέει το νερό που κυλά μέσα στο σωλήνα αποστράγγισης. - Ο ήχος αυτός ακούγεται επίσης όταν φυσά ο εξωτερικός αέρας μέσα στη σωλήνα αποστράγγισης στην περίπτωση που ο εξωτερικός άνεμος είναι ισχυρός.
Ο χώρος δεν ψύχεται επαρκώς.	- Όταν στο χώρο γίνεται χρήση ανεμιστήρα ή κουζίνας αερίου, αυξάνει το φορτίο ψύξης με αποτέλεσμα η ψύξη να είναι ανεπαρκής. - Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υψηλή, η ψύξη μπορεί να μην είναι επαρκής.
Από το στόμιο εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας εξέρχονται υδρατμοί.	Ο κρύος αέρας από το κλιματιστικό ψυχραίνει γρήγορα την υγρασία του αέρα μέσα στο χώρο, η οποία μετατρέπεται σε νέφος.
Από την εσωτερική μονάδα ακούγεται ένας μηχανικός ήχος.	Πρόκειται για τον ήχο που παράγεται από την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ανεμιστήρα ή του συμπιεστή.
Η περιστροφική λειτουργία της ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ δεν είναι διαθέσιμη για περίπου 15 δευτερόλεπτα μετά από επανεκκίνηση.	Αυτό συμβαίνει προκειμένου να πραγματοποιείται φυσιολογικά η περιστροφική λειτουργία της ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ.

Ζήτημα	Επίλυση (όχι βλάβη)
Η κατεύθυνση ροής του αέρα αλλάζει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η κατεύθυνση της οριζόντιας περσίδας δεν μπορεί να ρυθμιστεί από το τηλεχειριστήριο.	- Εάν κατά τη λειτουργία COOL (ΨΥΞΗΣ) ή DRY (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ) του κλιματιστικού, η διάκρεια της παροχής του αέρα προς τα κάτω διαρκέσει περισσότερο από 1 ώρα, η κατεύθυνση της ροής του αέρα θα αλλάξει αυτόματα στη θέση (1), προκειμένου να αποφευχθεί η εκροή συμπυκνώματος νερού. - Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, εάν η θερμοκρασία ροής του αέρα είναι πολύ χαμηλή ή πραγματοποιείται απόψυξη, η οριζόντια περσίδα μετακινείται αυτόματα σε οριζόντια θέση.
Υπάρχει διαρροή νερού από την εξωτερική μονάδα.	- Κατά τη λειτουργία COOL (ΨΥΞΗΣ) ή DRY (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ), οι σωλήνες ή τα τμήματα σύνδεσης των σωλήνων ψύχονται με αποτέλεσμα να δημιουργείται συμπύκνωμα νερού. - Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία απόψυξης λιώνει το νερό που έχει παγώσει στην εξωτερική μονάδα και στάζει. - Στη λειτουργία θέρμανσης, στάζει νερό από τον εναλλάκτη θερμότητας. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία. Ωστόσο, αν έχετε πρόβλημα με το νερό που στάζει, συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο για την εγκατάσταση αποστράγγισης. Σημειώτεον ότι δεν παρέχουμε εγκαταστάσεις αποστράγγισης σε περιπτώσεις όπου η εξωτερική μονάδα μπορεί να παγώσει.
Από την εξωτερική μονάδα εξέρχεται λευκός καπνός.	Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ο ατμός που δημιουργείται από τη λειτουργία απόψυξης μοιάζει με λευκό καπνό.
Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης, ο αέρας δεν εξέρχεται αμέσως.	Περιμένετε όσο το κλιματιστικό ετοιμάζεται να παράγει θερμό αέρα.
Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης, η λειτουργία διακόπτεται για περίπου 10 λεπτά.	Πραγματοποιείται απόψυξη της εξωτερικής μονάδας (Λειτουργία απόψυξης). Περιμένετε, η διαδικασία ολοκληρώνεται σε 10 λεπτά. (Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και η υγρασία πολύ υψηλή, σχηματίζεται πάγος.)
Μερικές φορές ακούγεται ένας σφυριχτός ήχος.	Πρόκειται για τον ήχο που παράγεται όταν αρχίζει η ροή ψυκτικού υγρού μέσα στο κλιματιστικό.
Δεν γίνεται επαρκής θέρμανση του χώρου.	Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή, η θέρμανση μπορεί να μην είναι επαρκής.
Το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί μόλις τροφοδοτηθεί με ρεύμα, παρόλο που δεν το έχετε ενεργοποιήσει από το τηλεχειριστήριο.	Τα μοντέλα αυτά διαθέτουν λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Στην περίπτωση που διακοπεί η τροφοδοσία του κλιματιστικού χωρίς να το απενεργοποιήσετε από το τηλεχειριστήριο, όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία, το κλιματιστικό θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που είχατε ορίσει από το τηλεχειριστήριο πριν από τη διακοπή της τροφοδοσίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

Χώρος εγκατάστασης

Αποφύγετε την τοποθέτηση του κλιματιστικού στα παρακάτω μέρη.

- Όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων.
Εάν υπάρξει διαρροή αερίου και αυτό συγκεντρωθεί γύρω από τη μονάδα, μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

- Όπου υπάρχουν πολλά λιπαντικά μηχανικά έλαια.
- Όπου υπάρχει πολύ αλάτι, για παράδειγμα σε ακτές.
- Όπου παράγονται θειούχα αέρια, για παράδειγμα σε θερμές πηγές.
- Όπου πιστιλιέται λάδι ή όπου ο χώρος είναι γεμάτος καπνούς λαδιού.
- Όπου υπάρχει εξοπλισμός υψηλής συχνότητας ή ασύρματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί αλλά δεν ψύχει ούτε θερμαίνει το χώρο (ανάλογα με το μοντέλο), απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας καθώς μπορεί να υπάρχει διαρροή ψυκτικού υγρού. Όταν εκτελούνται εργασίες επισκευής, να ρωτάτε πάντα τον τεχνικό εάν υπάρχει διαρροή ψυκτικού.
Το ψυκτικό υγρό του κλιματιστικού είναι ασφαλές. Το ψυκτικό υγρό συνήθως δεν διαρρέει, ωστόσο, εάν υπάρξει διαφυγή ψυκτικού αερίου σε εσωτερικό χώρο και έρθει σε επαφή με τη φλόγα αερόθερμου, θερμάστρας, σόμπας, κλπ, ενδέχεται να παραχθούν βλαβερές ουσίες.

Ηλεκτρολογική εγκατάσταση

- Τραβήξτε μια αποκλειστική γραμμή για τη λειτουργία του κλιματιστικού.
- Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε την επιτρεπόμενη ένταση του διακόπτη τροφοδοσίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
• Η εγκατάσταση της μονάδας δεν πρέπει να γίνεται από τον πελάτη.
Εάν η εγκατάσταση γίνει με λάθος τρόπο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ.
• Μην χρησιμοποιείτε ενδιάμεση σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης και μην συνδέετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).
Πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία μπορεί να προκύψουν από κακή επαφή, κακή μόνωση, υπέρβαση της επιτρεπόμενης έντασης, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
• Γειώστε τη μονάδα.
Μην συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου, νερού, σε αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά, είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
• Εγκαταστήστε ένα διακόπτη διαφυγής γείωσης ανάλογα με το σημείο στο οποίο πρόκειται να τοποθετηθεί το κλιματιστικό (υγρό μέρος, κλπ.).
Εάν δεν γίνει εγκατάσταση διακόπτη διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Έλεγχος και συντήρηση

- Όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται για αρκετές σαιζόν, η απόδοση μπορεί να ελαττωθεί λόγω βρωμιάς στο εσωτερικό της μονάδας.
- Ανάλογα με τη χρήση, μπορεί να δημιουργηθεί οσμή ή το νερό της αφύγρανσης να μην αποστραγγίζεται σωστά λόγω βρωμιάς, σκόνης, κλπ.
- Συνιστάται ο έλεγχος και η συντήρηση (επί πληρωμή) της μονάδας από εξειδικευμένο τεχνικό, πέρα από τη συνήθη συντήρηση. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

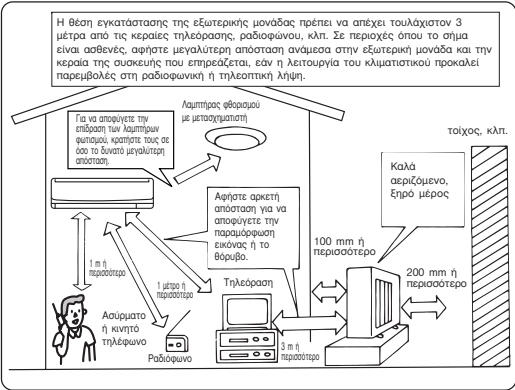
Παρατηρήσεις σχετικά με το θόρυβο λειτουργίας

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα κοντά στο στόμιο εξόδου αέρα της εξωτερική μονάδας. Μπορεί να μειωθεί η απόδοση και να αυξηθεί ο θόρυβος λειτουργίας.
- Εάν κατά τη λειτουργία διαπιστώσετε ένα μη φυσιολογικό ήχο, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Μετακόμιση

- Όταν το κλιματιστικό πρόκειται να μετακινηθεί ή να τοποθετηθεί ξανά λόγω ανακατασκευής, μετακόμισης, κλπ., απαιτούνται ειδικές τεχνικές και εργασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Οι επισκευές ή η αλλαγή θέσης δεν πρέπει να γίνονται από τον πελάτη.
Εάν γίνουν με λάθος τρόπο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.



Απόρριψη

Για την απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Ορισμένη ονομασία		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Εσωτερική		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Εξωτερική		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Λειτουργία			Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση
Τροφοδοσία			~ /N, 230V, 50Hz					
Απόδοση		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Ισχύς Εισόδου		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Βάρος	Εσωτερική	kg	9					
	Εξωτερική	kg	25					
Απόδοση Ψυκτικού (R410A)		kg	0,73		0,75			
Κωδικός IP	Εσωτερική		IP 20					
	Εξωτερική		IP 24					
Επιτρεπόμενη επιπλέον πίεση λειτουργίας	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Στάθμη θορύβου	Εσωτερική (Πολύ υψηλή/Υψηλή/Μεσαία/Χαμηλή)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Εξωτερική	dB(A)	46	47	47	48	47	48

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. Συνθήκες διαβάθμισης

Ψύξη	—	Εσωτερική: 27°C DB, 19°C WB Εξωτερική: 35°C DB
Θέρμανση	—	Εσωτερική: 20°C DB Εξωτερική: 7°C DB, 6°C WB

2. Εγγυημένη κλίμακα λειτουργίας

		Εσωτερική	Εξωτερική
		32°C DB 23°C WB	43°C DB —
Ψύξη	Ανώτερο όριο	21°C DB 15°C WB	18°C DB —
	Κατώτερο όριο	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
Θέρμανση	Ανώτερο όριο	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB
	Κατώτερο όριο	—	—

WEEE



Σημείωση: Το σύμβολο αυτό αφορά μόνο τις χώρες της ΕΕ.
Το σύμβολο αυτό είναι σύμφωνο με την οδηγία 2002/96/EC Άρθρο 10 Πληροφορίες για χρήστες και Παράρτημα IV.

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.
Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρολογικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, στο τέλος της διάρκειας ζωής του, θα πρέπει να απορριφτεί ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.
Παρακαλούμε διαθέστε (εξαλείψτε) τον εξοπλισμό αυτό στον τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.
Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρολογικά και ηλεκτρικά προϊόντα.
Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

ÍNDICE GERAL

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 72

DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS 73

PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO 74

OPERAÇÃO MANUAL (ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, QUENTE) 76

AJUSTE DA VELOCIDADE E DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR 76

OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO ECONO 78

OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR PARA LIGAR/DESLIGAR) 78

QUANDO NÃO FOR UTILIZAR O APARELHO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO 78

MANUTENÇÃO 78

LIMPAR O PAINEL FRONTAL 79

LIMPEZA DO FILTRO DE AR (ANTI-MOLD) (ANTIFUNGOS) 79

ANTES DE PEDIR ASSISTÊNCIA TÉCNICA, VERIFIQUE NOVAMENTE O SEGUINTE 80

QUANDO ACHAR QUE OCORREU UM PROBLEMA 80

INSTALAÇÃO, REINSTALAÇÃO E VERIFICAÇÃO 81

ESPECIFICAÇÕES 81

WEEE 81

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Como se utilizam peças giratórias e peças que podem causar choque eléctrico neste produto, certifique-se de que lê estas “Precauções de Segurança” antes de o utilizar.
- Como as precauções aqui mencionadas são importantes para a segurança, cumpra-as.

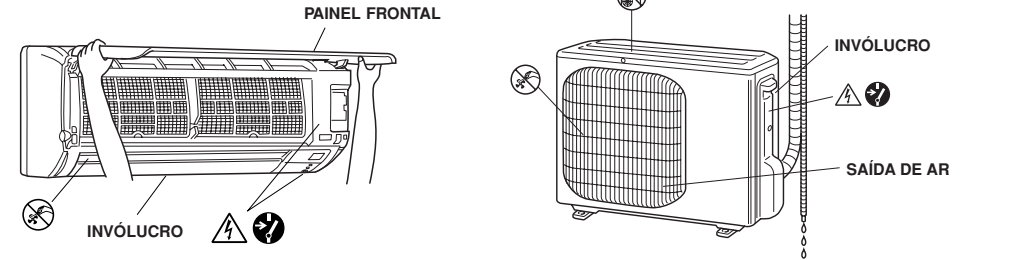
Marcas e respectivos significados

- ⚠ AVISO: O manuseamento incorrecto pode causar um sério perigo, tal como a morte, ferimentos graves, etc. com uma alta probabilidade.
- ⚠ CUIDADO: O manuseamento incorrecto pode causar um perigo grave, dependendo das condições.

Significado dos símbolos utilizados neste manual

- ⊘ : Não faça isso de maneira alguma.
 - ❗ : Siga a instrução.
 - 🚫 : Nunca insira os dedos, varetas, etc.
 - 🚫👣 : Nunca pise a unidade interior/exterior e não coloque nada sobre elas.
 - ⚡ : Perigo de choque eléctrico. Tenha cuidado.
 - 🔌 : Certifique-se de que desliga a ficha de alimentação da tomada.
 - 🔌🔌 : Desligue a unidade.
- Depois de ler este manual, guarde-o com o manual de instalação num lugar conveniente para facilitar a consulta.

Posições das marcas de aviso



- Este aparelho de ar condicionado NÃO se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas sem supervisão.

⚠ AVISO	
⊘	Não utilize uma ligação interdiária do cabo de alimentação ou um cabo de prolongamento e não ligue muitos dispositivos à mesma tomada do aparelho de ar condicionado. • Um incêndio ou choque eléctrico pode resultar de um contacto insuficiente, isolamento deficiente, excesso de corrente permissível, etc.
	Limpe a sujidade da ficha de alimentação e introduza correctamente a ficha na tomada. • Se a ficha estiver suja ou não estiver completamente introduzida na tomada, poderá causar um incêndio ou um choque eléctrico.
	Não raspe nem faça transformações no cabo de alimentação, etc. • Não coloque objectos pesados por cima do cabo, não raspe nem faça transformações no cabo de alimentação. Pode danificar o cabo e provocar um incêndio ou um choque eléctrico.
	Não ligue/desligue o disjuntor ou a ficha de alimentação durante o funcionamento. • Isto pode provocar um incêndio devido a faíscas, etc. • Certifique-se de que desliga o disjuntor ou a ficha de alimentação completamente depois de desligar a unidade interior com o controlo remoto.
	Não exponha a sua pele ao ar frio directamente durante um longo período de tempo. • Pode prejudicar a sua saúde.
	O cliente não deve efectuar a instalação, as reparações nem a reinstalação do aparelho. • Se estas operações forem efectuadas incorrectamente, podem provocar um incêndio, choque eléctrico, ferimentos devido à queda da unidade, fuga de água, etc. Consulte o seu revendedor. • Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo representante de assistência para evitar situações de perigo.
⊘🚫	Nunca insira os seus dedos ou objectos na entrada/saída de ar. • Como a ventoinha gira a alta velocidade, pode provocar ferimentos. • Deve ser prestada especial atenção às crianças pequenas, para que não brinquem com o aparelho de ar condicionado.
🔌🔌	Quando acontecer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.), pare o aparelho de ar condicionado e desligue a ficha de alimentação e/ou o disjuntor. • Se a unidade continuar a funcionar em condição anormal, pode provocar um incêndio, problema, etc. Neste caso, consulte o seu revendedor.

⚠ CUIDADO	
⊘	Quando retirar o filtro de ar, não toque nas partes metálicas da unidade interior. • Isto pode provocar ferimentos.
	Não toque na entrada de ar nem na alheta de alumínio da unidade exterior. • Isto pode provocar ferimentos.
	Não coloque jarras nem copos na unidade interior. • A entrada de água na unidade interior poderá danificar o isolamento e provocar choques eléctricos.
	Não utilize insecticidas nem sprays inflamáveis. • Isto pode provocar um incêndio ou uma deformação na caixa do aparelho.
	Não coloque animais de estimação ou plantas em locais onde fiquem directamente expostos ao fluxo de ar. • Pode prejudicar os animais ou as plantas.
	Não coloque outros electrodomésticos nem móveis por baixo da unidade interior/exterior. • Pode cair água da unidade, que poderá danificar os móveis ou provocar avarias nos electrodomésticos.
	Não deixe a unidade num suporte de instalação danificado. • A unidade pode cair e provocar ferimentos.
	Quando efectuar manutenção, não se ponha em cima de um banco instável, etc. • Se cair, poderá magoar-se.
	Não puxe o cabo de alimentação. • O núcleo do cabo de alimentação pode ser desligado e isto poderá provocar um incêndio.
	Não carregue nem desmonte as pilhas e não as deite numa fogueira. • Isto poderá resultar em derrame, incêndio ou explosão.
	Não utilize o aparelho durante um longo período de tempo quando a humidade for elevada, como, por exemplo, quando deixar uma porta ou janela aberta. • No modo de arrefecimento, se o aparelho for utilizado num quarto com alto grau de humidade (humidade relativa de 80% ou mais) durante um longo período de tempo, a água condensada no aparelho de ar condicionado pode gotejar, podendo molhar e estragar os móveis, etc.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO	
⊘	Não utilize a unidade para propósitos especiais. Não utilize este aparelho de ar condicionado para preservar dispositivos de precisão, alimentos, animais, plantas e objectos de arte. Isso pode causar a deterioração da qualidade, etc.
	Não coloque um fogão, etc. onde fique directamente exposto ao fluxo de ar. A combustão pode ser efectuada incorrectamente.
!	Quando for preciso limpar a unidade, desligue-a e retire a ficha de alimentação da tomada e/ou desligue o disjuntor. Como a ventoinha gira a alta velocidade durante o funcionamento, poderá provocar ferimentos.
	Quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, desligue a ficha de alimentação e/ou o disjuntor. Caso contrário, pode acumular-se sujidade e provocar um incêndio.
	Substitua as 2 pilhas do controlo remoto por duas pilhas novas do mesmo tipo. A utilização de uma pilha usada em conjunto com uma nova poderá resultar na formação de calor, derrame do respectivo líquido ou explosão.
	Caso o líquido das pilhas entre em contacto com a sua pele ou peça de vestuário, lave-as bem com água limpa. Caso o líquido das pilhas entre em contacto com o seus olhos, lave-os bem com água limpa e consulte imediatamente um médico.
	Ventile bem a divisão se utilizar a unidade em conjunto com um fogão, etc. Pode ocorrer uma falta de oxigénio.
⚡	Não mexa nos interruptores com as mãos húmidas. Isso pode provocar um choque eléctrico.
	Não limpe o aparelho de ar condicionado com água nem coloque jarras ou copos no ar condicionado. A água pode penetrar na unidade e danificar o isolamento. Isto pode provocar um choque eléctrico.
⚠	Não pise a unidade interior/exterior nem coloque nada sobre a mesma. Se cair ou se alguma coisa cair, poderá magoar-se.

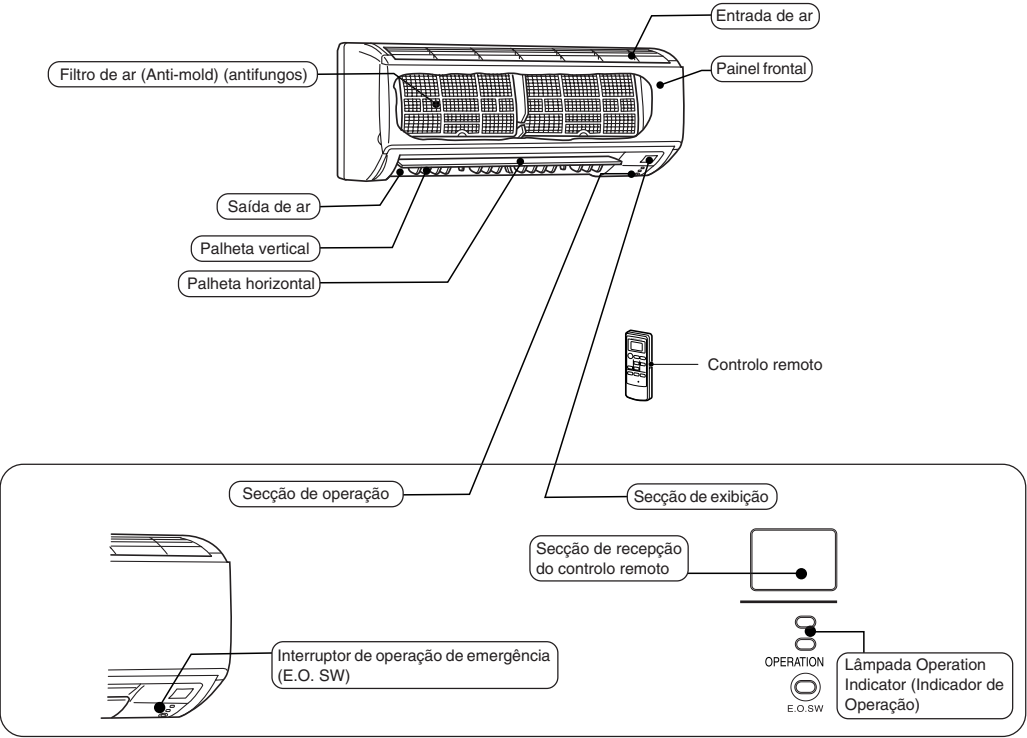
Para instalação

⚠ AVISO	
⊘	Consulte o seu revendedor para efectuar a instalação do aparelho de ar condicionado. Uma vez que são necessárias técnicas e operações especiais, a instalação não deve ser efectuada pelo cliente. Se esta for efectuada incorrectamente, pode provocar incêndios, choques eléctricos, ferimentos ou fugas de água.
	Não instale a unidade onde haja a possibilidade de ocorrência de fugas de gás inflamável. Uma fuga de gás e a acumulação do mesmo em redor da unidade pode provocar uma explosão.

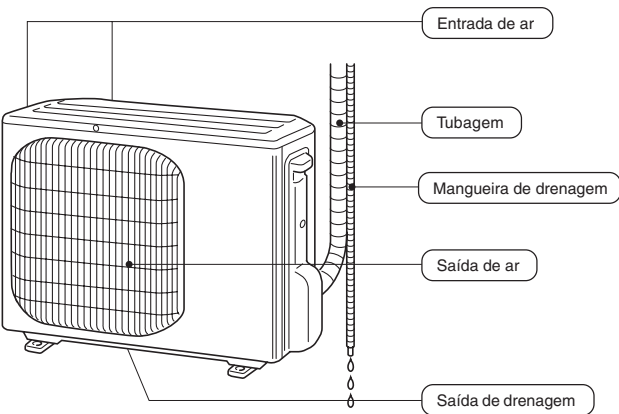
⚠ CUIDADO	
!	Ligue a unidade à terra. Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra de um telefone. Se a ligação à terra for feita incorrectamente, pode provocar um choque eléctrico.
	Instale um disjuntor de fuga para terra, dependendo do local onde o aparelho de ar condicionado for instalado (lugar húmido, etc.). Deixar de instalar um disjuntor de fuga para terra pode provocar um choque eléctrico.
	O dreno deve ser completamente drenado. Se o percurso para a drenagem estiver incompleto, a água pode gotejar da unidade. Isso pode molhar e danificar os móveis.

DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS

Unidade interior

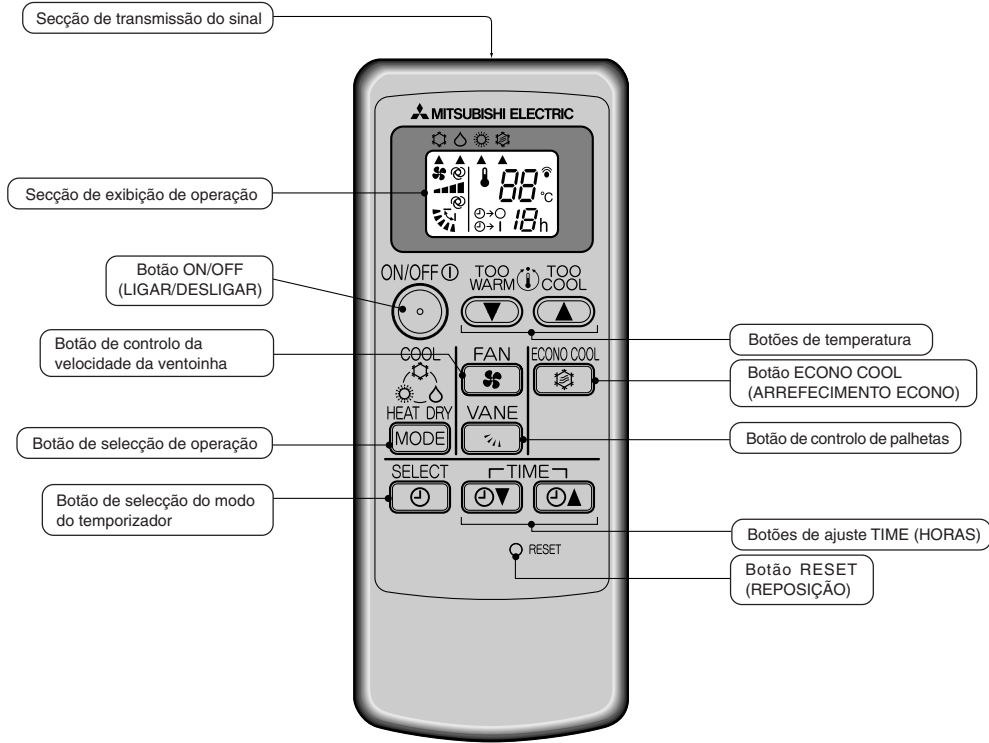


Unidade exterior



DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS

Controlo remoto



NOTA
Utilize apenas o controlo remoto que é fornecido com a unidade.
Não utilize outro controlo remoto.

Peças opcionais As peças opcionais encontram-se disponíveis no seu revendedor local.

Designação da peça	Tipo
CAIXA DE INSTALAÇÃO DO CONTROLO REMOTO	MAC-1200RC

Consulte a página 75 (Manuseamento do controlo remoto)

PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO

Função de reinício automático

Estes modelos estão equipados com a função de reinício automático. Caso não pretenda usar esta função, deverá consultar o representante, pois será necessário alterar a configuração da unidade.

A função de reinício automático é ...
Quando a unidade interior é controlada por controlo remoto, o modo de funcionamento, a temperatura regulada e a velocidade da ventoinha são memorizados. Se a corrente falhar ou for cortada durante o funcionamento da unidade, a “função de reinício automático” activa-se automaticamente para iniciar o funcionamento no mesmo modo em que foi regulada com o controlo remoto imediatamente antes do corte de energia. (Para mais informações, consulte a página 75.)

Alimentação

Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada e/ou ligue o disjuntor.

AVISO:
Limpe a sujidade da ficha de alimentação e introduza correctamente a ficha na tomada.
Se a ficha estiver suja ou não estiver completamente introduzida na tomada, poderá causar um incêndio ou um choque eléctrico.

Controlo remoto (Como colocar as pilhas)

- 1 Retire a tampa posterior e insira as pilhas.**
Depois, volte a colocar a tampa posterior.
Em primeiro lugar, introduza o pólo negativo das pilhas. Verifique se a polaridade das pilhas está correcta.
- 2 Prima o botão RESET (REPOSIÇÃO).**
Prima-o utilizando um objecto pontiagudo.



- Se o botão RESET (REPOSIÇÃO) não for premido, o controlo remoto poderá funcionar incorrectamente.
- Certifique-se de que prime o botão RESET (REPOSIÇÃO) sem fazer muita força.

PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO

Manuseamento do controlo remoto

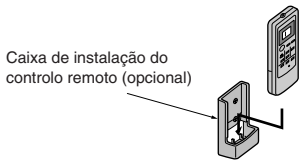
- O limite que o sinal pode alcançar é de aproximadamente 6 m quando o controlo remoto é apontado para a parte frontal da unidade interior.
- Quando se prime um botão, ouve-se um ou dois “bips” provenientes da unidade interior. Se não ouvir nenhum som, tente novamente.
- Utilize o controlo remoto com cuidado.
Se deixar cair, atirar ou molhar o controlo remoto, este pode deixar de funcionar.

Ao instalar o controlo remoto numa parede, etc.

- Instale a caixa de instalação do controlo remoto (opcional) numa posição onde o som (bip) de recepção do sinal possa ser ouvido da unidade interna quando é premido o botão .

Como instalar/retirar o controlo remoto

Instalação : Insira o controlo remoto para baixo.
Remoção : Puxe-o para cima.



Pilhas secas

- Referência para a substituição das pilhas
Substitua as pilhas por umas pilhas alcalinas AAA novas nos seguintes casos:
- Quando a unidade interior não responder ao sinal do controlo remoto.
- Quando o mostrador do controlo remoto ficar escuro.
- Quando um botão do controlo remoto é premido, todas as visualizações aparecem no ecrã, e depois desaparecem imediatamente.

Não utilize pilhas de manganês. O controlo remoto pode funcionar mal.

- A vida útil de uma pilha alcalina é de aproximadamente 1 ano.
No entanto, uma pilha cujo limite de validade se esteja a aproximar pode rapidamente ficar gasta. O prazo de validade recomendado está indicado (mês/ano) na parte de baixo das pilhas.
- Para evitar o derrame de líquido, retire todas as pilhas quando o controlo remoto não for utilizado durante muito tempo.

⚠ CUIDADO:

Caso o líquido das pilhas entre em contacto com a sua pele ou peça de vestuário, lave-as bem com água limpa.
Caso o líquido das pilhas entre em contacto com os seus olhos, lave-os bem com água limpa e consulte imediatamente um médico.

- Não utilize pilhas recarregáveis.
- Substitua as 2 pilhas por pilhas novas do mesmo tipo.
- Deite fora as pilhas num local apropriado.

Quando o controlo remoto não puder ser utilizado (operação de emergência)

Quando a carga das pilhas do controlo remoto acabar ou o controlo remoto não estiver a funcionar correctamente, pode utilizar-se a operação de emergência com o interruptor de OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA.

1 Prima o interruptor de OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA.

- Por cada toque no interruptor OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA, a unidade muda pela ordem: MODO ARREFECIMENTO DE EMERGÊNCIA, MODO QUENTE DE EMERGÊNCIA e MODO DE PARAGEM. No entanto, premindo uma vez o interruptor de OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA, a unidade funciona em teste de funcionamento durante 30 minutos; em seguida, o modo de funcionamento muda para o MODO DE EMERGÊNCIA.

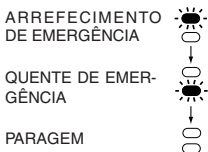


- Os detalhes do MODO DE EMERGÊNCIA são indicados abaixo. No entanto, o controlo da temperatura não funciona durante 30 minutos em teste de funcionamento e a unidade é ajustada para operação contínua. A velocidade da ventoinha é ajustada para Alta no teste de funcionamento e muda para Média passados 30 minutos.

Modo de funcionamento	ARREFECIMENTO	QUENTE
Temperatura definida	24°C	24°C
Velocidade da ventoinha	Média	Média
Palheta horizontal	Automático	Automático

- A lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação) indica o modo de operação na unidade interior, tal como ilustram as figuras que se seguem.

Lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação)



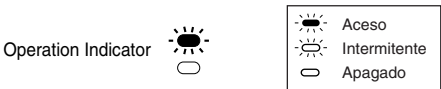
2 Para parar a operação de emergência, prima o interruptor OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA uma vez (no caso do MODO QUENTE DE EMERGÊNCIA) ou duas vezes (no caso do MODO DE ARREFECIMENTO DE EMERGÊNCIA).

Descrição da “FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTOMÁTICO”

- Estas unidades estão equipadas com uma função de reinício automático. Assim que a energia é restaurada, o aparelho de ar condicionado activa-se automaticamente no mesmo modo para o qual foi regulado com o controlo remoto antes do corte da energia.
- Se a unidade foi desactivada com o controlo remoto antes do corte de energia, permanecerá nesse estado depois de restaurada a energia.
- Se tiver sido regulada para a operação de emergência antes do corte de energia, a unidade retomará o funcionamento logo que a energia seja restaurada, no mesmo modo para o qual foi regulada com o controlo remoto antes da operação de emergência.

Detalhes do mostrador na unidade interior

O indicador de operação no lado direito da unidade interior indica o estado de funcionamento.



Lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação)

Indicação	Estado de funcionamento	Diferença entre a temperatura desejada e a temperatura ambiente
	Isto mostra que o aparelho de ar condicionado está a funcionar para atingir a temperatura desejada. Espere até atingir a temperatura.	Aproximadamente 2°C ou mais
	Isto mostra que a temperatura ambiente está próxima da temperatura desejada.	Aproximadamente 2°C ou menos

OPERAÇÃO MANUAL (ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, QUENTE)



Para seleccionar o modo ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou QUENTE:

- 1 Prima o botão .
- 2 Selecciona o modo de operação premindo o botão .
Sempre que premir o botão, o modo de operação muda em sequência:
 (ARREFECIMENTO) → (DESUMIDIFICAÇÃO) → (QUENTE)

Para interromper o funcionamento:

- Prima o botão .
Assim que o modo de operação for ajustado uma vez, o funcionamento inicia no modo ajustado anteriormente, premindo simplesmente o botão .

Quando for preciso mudar a temperatura ajustada:

- Prima o botão para baixar a temperatura. Premindo uma vez, diminui a temperatura em aproximadamente 1°C.
- Prima o botão para aumentar a temperatura. Premindo uma vez, aumenta a temperatura em aproximadamente 1°C.

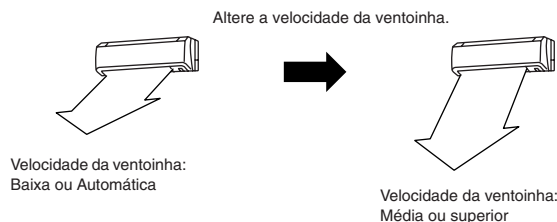
Operação DESUMIDIFICAÇÃO

- O controlo de temperatura (ajuste de temperatura) não pode ser efectuado.
- A temperatura ambiente é ligeiramente reduzida neste modo de operação.

Os detalhes do mostrador da unidade interior são explicados na página 75.

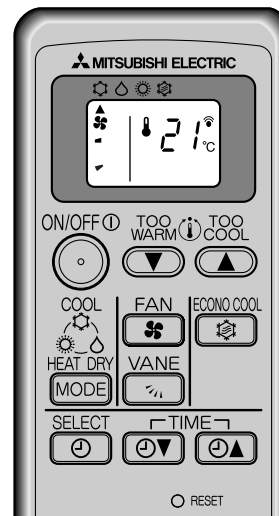
Se o aparelho de ar condicionado não arrefecer nem aquecer eficazmente...

Se a velocidade da ventoinha estiver definida para Baixa ou Automática, por vezes o aparelho de ar condicionado poderá não arrefecer ou aquecer o ar eficazmente. Neste caso, altere a velocidade da ventoinha para Média ou para uma velocidade superior.



AJUSTE DA VELOCIDADE E DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

A velocidade e direcção do FLUXO DE AR podem ser seleccionadas conforme o desejado.



Para mudar a velocidade do FLUXO DE AR, prima o botão



Sempre que premir o botão, a velocidade da ventoinha muda em sequência:
■ (Baixa) → ■ (Média) → ■ (Alta) → ■ (Muito Alta) → (Automática)

- Para arrefecer/aquecer eficazmente a divisão, regule pela marca ■ (Muito Alta).
- Se o som do aparelho de ar condicionado em funcionamento perturbar o seu sono, seleccione uma velocidade baixa ■.

Para mudar a direcção do FLUXO DE AR verticalmente, prima o botão



Sempre que premir o botão, o ângulo da palheta horizontal muda em sequência: (1) → (2) → (3) → (4) → (OSCILAÇÃO) → (AUTOMÁTICO)

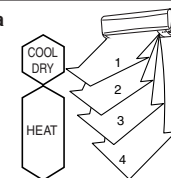
OPERAÇÃO DE OSCILAÇÃO

Utilize a operação de oscilação para que o fluxo de ar chegue a todos os cantos da divisão.

Amplitude recomendada para a palheta horizontal para uma climatização mais eficaz

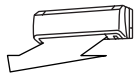
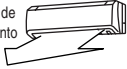
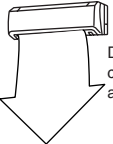
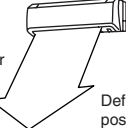
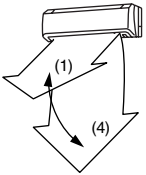
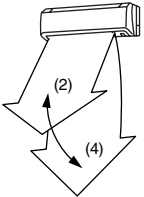
Normalmente, deve utilizar a posição (AUTOMÁTICO).

Utilize a posição (1) em modo de ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO e as posições (2) a (4) no modo QUENTE quando efectuar o ajuste de acordo com as suas necessidades.



AJUSTE DA VELOCIDADE E DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

Movimento da palheta horizontal

	ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO	QUENTE
AUTOMÁTICO	 Posição horizontal A palheta move-se automaticamente para a posição horizontal. Não fará oscilação. NOTA: O ar sai mais acima que a posição (1). 	No início da operação de aquecimento  Posição horizontal Fluxo de ar muito reduzido Quando o ar aquece...  Posição (4) - Imediatamente após começar o funcionamento do aparelho de ar condicionado, a palheta mantém-se na posição horizontal. Quando o ar da unidade interior estiver suficientemente quente, a palheta move-se para a posição (4). - Quando o aparelho de ar condicionado inicia o funcionamento, a velocidade da ventoinha aumenta gradualmente à medida que o ar da unidade interior vai aquecendo e continua até ser finalmente alcançada a velocidade definida.
MANUAL	 Depois de cerca de 0,5 a 1 hora  Posição (1) Quando a direcção do fluxo de ar estiver definida para a posição (2), (3) ou (4) - Após cerca de uma hora de funcionamento, o aparelho de ar condicionado move automaticamente a palheta para a posição (1). Para alterar a direcção do fluxo de ar para a definição original, prima novamente o botão VANE (PALHETA) do controlo remoto. - A palheta não se move para a posição que emite o ar directamente para baixo no modo de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO.	No início da operação de aquecimento  Posição horizontal Fluxo de ar muito reduzido Quando o ar aquece...  Definir posição - Imediatamente após começar o funcionamento do aparelho de ar condicionado, a palheta mantém-se na posição horizontal. Quando o ar da unidade interior estiver suficientemente quente, a palheta move-se para a posição correspondente à direcção de fluxo de ar definida. - Quando o aparelho de ar condicionado inicia o funcionamento, a velocidade da ventoinha aumenta gradualmente à medida que o ar da unidade interior vai aquecendo e continua até ser finalmente alcançada a velocidade definida.
OSCILAÇÃO	A palheta move-se intermitentemente entre as posições (1) e (4). A palheta pára brevemente nas posições (1) e (4). 	A palheta move-se intermitentemente entre as posições (2) e (4). A palheta pára brevemente nas posições (2) e (4). 

NOTA:

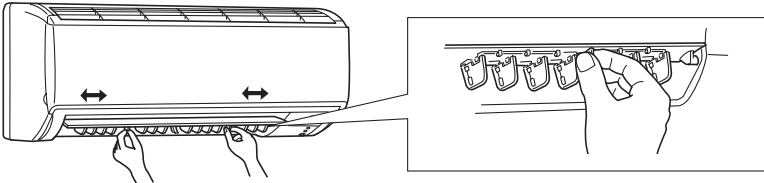
- Ajuste a direcção de FLUXO DE AR vertical utilizando o controlo remoto. Pode ocorrer um problema se a palheta horizontal for movida manualmente.

Para mudar a direcção horizontal do fluxo de ar, mova as palhetas verticais manualmente.

Ajuste as palhetas antes de iniciar o funcionamento.

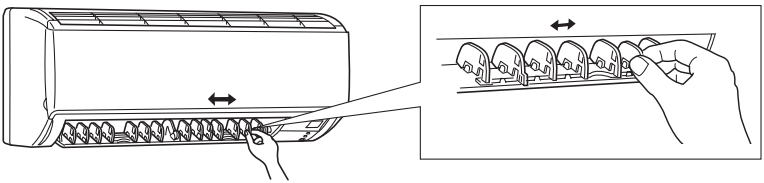
Como a palheta horizontal se move automaticamente, tenha cuidado, pois os seus dedos podem ficar presos.

- Quando a palheta horizontal está na posição (1), (2), (3) ou (4).



Ajuste a palheta vertical, deslocando a lingueta para a direcção oposta da direcção do fluxo de ar preferida.

- Quando a palheta horizontal está na posição horizontal.



Ajuste a palheta vertical, deslocando as segundas linguetas nas duas extremidades da palheta vertical para a direcção preferida do fluxo de ar.

Para alterar a direcção do fluxo de ar para que não sopre directamente para o seu corpo.

Para alterar a direcção do fluxo de ar	Quando utilizar esta função?	ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO	QUENTE
Premindo e mantendo premido o botão  durante 2 segundos ou mais faz com que a palheta horizontal se inverta e se mova para a posição horizontal.  Posição horizontal	Utilize esta função se não pretender que o ar da unidade interior saia directamente na sua direcção. - Consoante o formato da divisão, o ar poderá sair directamente na sua direcção. - Prima novamente o botão  para levar a palheta para a posição anteriormente definida.	O aparelho de ar condicionado inicia a operação de arrefecimento ou desumidificação cerca de 3 minutos após a palheta se ter movido para a posição horizontal. Quando o botão  for novamente premido, a palheta volta para a posição anteriormente definida e o aparelho de ar condicionado começa a operação de arrefecimento ou de desumidificação dentro de aproximadamente 3 minutos.	O aparelho de ar condicionado inicia a operação de aquecimento cerca de 3 minutos após a palheta se ter movido para a posição horizontal. - Por vezes, a área junto aos seus pés poderá não aquecer. Para aquecer a área junto aos pés, defina a palheta horizontal para  (AUTO) ou para a posição de saída para baixo. - Quando o botão  for novamente premido, a palheta volta para a posição anteriormente definida e o aparelho de ar condicionado inicia a operação de aquecimento dentro de aproximadamente 3 minutos.

NOTA:

- Se premir o botão  para que o fluxo de ar não saia directamente na sua direcção, o compressor pára durante 3 minutos, mesmo durante a operação do aparelho de ar condicionado.
- O aparelho de ar condicionado continua a funcionar com um fluxo de ar reduzido até o compressor voltar a funcionar.
- Quando a direcção do fluxo de ar vertical é alterada das posições (1) a (4) da palheta para a posição horizontal ou vice-versa, a direcção do fluxo de ar horizontal muda para a direcção oposta.

OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO ECONO

Utilize esta operação quando desejar sentir-se confortável no modo de ARREFECIMENTO, mesmo com poupança de energia.



Siga os seguintes procedimentos enquanto a unidade estiver a funcionar no modo de ARREFECIMENTO MANUAL.

Prima o botão  .

Ao seleccionar a operação  (ECONO COOL) (ARREFECIMENTO ECONO) no modo de ARREFECIMENTO, o aparelho de ar condicionado executa a operação de oscilação vertical em vários ciclos, de acordo com a temperatura do aparelho de ar condicionado.

A TEMPERATURA REGULADA é também automaticamente regulada para mais 2°C do que no modo ARREFECIMENTO.

Para cancelar a operação de ECONO COOL (ARREFECIMENTO ECONO):

Prima novamente o botão  .

• Sempre que o botão  for premido ou o modo de operação alterado durante a operação de ECONO COOL (ARREFECIMENTO ECONO), a operação de ARREFECIMENTO ECONO é cancelada.

• Estão disponíveis os botões  ,  ou  e o temporizador ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) (explicação apresentada em seguida).

O que é o “ECONO COOL” (ARREFECIMENTO ECONO)?

O fluxo de ar oscilante (mudança do fluxo de ar) é mais refrescante do que o fluxo de ar constante. Por isso, ainda que a temperatura regulada seja automaticamente aumentada 2°C, é possível efectuar a operação de arrefecimento e manter o nível de conforto. É ainda possível poupar energia.

OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR PARA LIGAR/DESLIGAR)

É conveniente ajustar o temporizador para a hora de dormir, hora de voltar para casa, hora de despertar, etc.



1 Selecione o modo do temporizador premindo o botão  durante o funcionamento.

Cada vez que este botão é premido, o modo do temporizador é alterado na sequência:  →  (OFF TIMER)(TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR) →  →  (OFF TIMER)(TEMPORIZADOR PARA LIGAR) → TIMER RELEASE (LIBERTAÇÃO DO TEMPORIZADOR)

2 Defina a hora do temporizador utilizando o botão  .

Cada vez que este botão é premido, a hora definida aumenta ou diminui de 1 hora até 12 horas.

Para libertar o temporizador:

Prima o botão  até não visualizar  →  (OFF TIMER) (TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR) e  →  (ON TIMER) (TEMPORIZADOR PARA LIGAR).

NOTA:

- O OFF TIMER (TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR) e o ON TIMER (TEMPORIZADOR PARA LIGAR) não podem ser definidos ao mesmo tempo.
- O tempo exibido é o tempo remanescente e diminuirá em incrementos de 1 hora à medida que o tempo passa.

QUANDO NÃO FOR UTILIZAR O APARELHO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO

Quando não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo:

1 Realize a operação FAN (VENTOINHA) durante 3 ou 4 horas para secar o interior do aparelho de ar condicionado.

- Para efectuar a operação FAN (VENTOINHA), regule o controlo remoto para a temperatura mais elevada no modo de ARREFECIMENTO MANUAL. (Consulte a página 76.)

2 Desligue o disjuntor e/ou a ficha.



⚠ CUIDADO:

Desligue o disjuntor ou a ficha de alimentação quando não for utilizar o aparelho de ar condicionado durante um longo período de tempo.

Caso contrário, pode acumular-se sujidade e provocar um incêndio.

3 Retire as pilhas do controlo remoto.

⚠ CUIDADO:

Para evitar o derrame de líquido, retire todas as pilhas quando o controlo remoto não for utilizado durante muito tempo.

Quando for utilizar novamente o aparelho:

1 Limpe o filtro de ar e instale-o na unidade interior.

(Consulte a página 79 para visualizar as instruções de limpeza.)

2 Verifique se a entrada ou a saída do ar das unidades interiores/exteriores está bloqueada por quaisquer obstáculos.

3 Verifique se o fio de terra está devidamente ligado.

⚠ CUIDADO:

Ligue a unidade à terra.

Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra de um telefone. Se a ligação à terra for feita incorrectamente, pode provocar um choque eléctrico.

MANUTENÇÃO

Antes de iniciar a manutenção

Desligue o disjuntor e/ou a ficha de alimentação.



⚠ CUIDADO:

Quando for preciso limpar a unidade, desligue-a e retire a ficha de alimentação da tomada ou desligue o disjuntor. Como a ventoinha gira a alta velocidade durante o funcionamento, poderá provocar ferimentos.

Limpeza da unidade interior

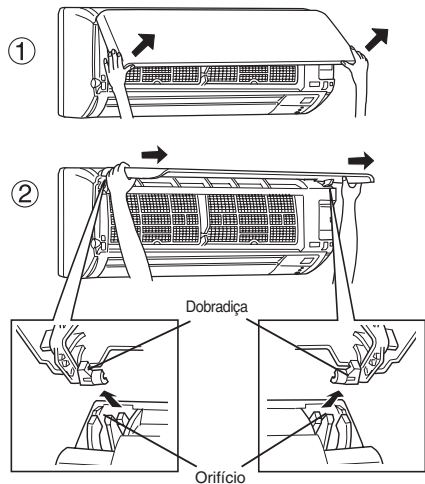
Limpe a unidade com um pano suave e seco.

- Se se notar sujidade, limpe a unidade com um pano embebido numa solução de detergente suave diluído em água morna.
- Não utilize gasolina, benzina, diluente, pó de polimento, nem insecticidas. A unidade pode ficar danificada.
- O painel frontal pode sair se for levantado acima da sua posição nivelada. Se o painel frontal sair, consulte o passo 3 de LIMPAR O PAINEL FRONTAL.

LIMPAR O PAINEL FRONTAL

Painel frontal

1 Segure nas duas extremidades do painel frontal e levante-o até ouvir um “clique”. (1) Segure nas dobradiças, levante o painel até ficar nivelado e puxe as dobradiças para a frente para remover o painel frontal. (2)



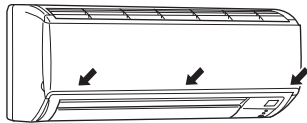
⚠ CUIDADO:

- Não deixe cair o painel frontal, nem o force para o retirar. O painel pode ficar danificado.
- Quando remover ou instalar o painel frontal, não se ponha em cima de um banco instável, etc. Se cair, poderá magoar-se.

2 Limpe o painel frontal com um pano suave seco ou lave com água. Depois de lavar o painel, limpe a água restante com um pano suave seco e deixe secar sem expor à luz directa do sol.

- Se se notar sujidade, limpe o painel frontal com um pano embebido numa solução de detergente suave diluído em água morna.
- Não use gasolina, benzina, diluente, pó de polimento ou insecticida e não lave o painel frontal com uma escova rija nem com a parte áspera de uma esponja.
- Não deixe o painel frontal estar em água/água morna durante mais de duas horas e não o exponha à luz directa do sol, calor ou chamas para o secar. O painel pode ficar deformado ou perder cor.

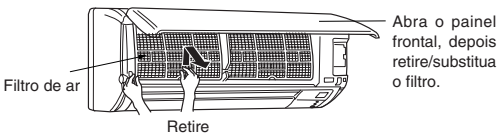
3 Segure em ambas as extremidades do painel frontal, mantenha o painel nivelado e introduza as dobradiças nos orifícios na parte superior da unidade interior até que estas façam clique ao encaixar no lugar. Depois, feche devidamente o painel frontal e exerça pressão nas três posições indicadas pelas setas.



LIMPEZA DO FILTRO DE AR (ANTI-MOLD) (ANTIFUNGOS)

Limpeza do filtro de ar (cerca de uma vez cada 2 semanas)

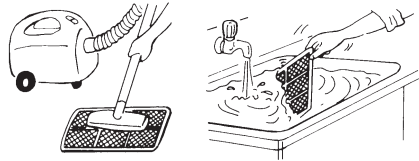
1 Segurando o botão do filtro de ar, puxe o filtro ligeiramente para cima e, depois, puxe-o para baixo para retirar.



⚠ CUIDADO:
Quando retirar o filtro de ar, não toque nas partes metálicas da unidade interior. Isto pode provocar ferimentos.

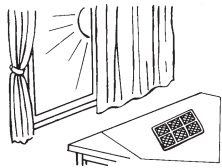
2 Limpe a sujidade do filtro de ar utilizando um aspirador ou lavando-o com água.

- Não lave com uma escova de esfregar ou com a parte áspera de uma esponja. Caso contrário, o filtro pode ficar deformado.
- Se se notar sujidade, lave o filtro numa solução de detergente suave diluído em água morna.
- Se utilizar água quente (50°C ou mais), o filtro pode ficar deformado.

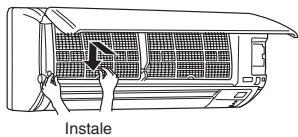


3 Depois de lavar com água/água morna, deixe o filtro de ar secar completamente à sombra.

- Não exponha o filtro de ar à luz directa do sol nem ao calor de um fogo quando estiver a secá-lo.



4 Instale o filtro de ar. (Instale bem as patilhas.)



Produto opcional	
Designação da peça	Filtro de ar de catequina
Referência da peça	MAC-3003CF

O que é o “Filtro de ar de catequina”?

O filtro de ar é revestido por uma substância natural, a catequina, que é um dos componentes do chá. O filtro de ar de catequina tem uma acção desodorizante de odores e gases nocivos, como, por exemplo, formaldeído, amónio e acetaldéido. Para além disso, restringe a acção dos vírus que aderem ao filtro.

ANTES DE PEDIR ASSISTÊNCIA TÉCNICA, VERIFIQUE NOVAMENTE O SEGUINTE

Pergunta	Pontos de verificação
O aparelho de ar condicionado não funciona.	- O disjuntor está ligado? - O fusível queimou? - O temporizador para LIGAR está definido? (Página 78)
A palheta horizontal não se move.	- A palheta horizontal e as palhetas verticais estão correctamente fixas à unidade interior? - A protecção da ventoinha está deformada?
O arrefecimento ou aquecimento não é suficiente.	- A definição de temperatura é a correcta? (Página 76) - O filtro está limpo? (Página 79) - A ventoinha da unidade interior está limpa? - Existem obstáculos a bloquear a entrada ou a saída de ar da unidade interior ou exterior? - Está aberta alguma porta ou janela?
O ar da unidade interior tem um cheiro estranho.	- O filtro está limpo? (Página 79) - A ventoinha da unidade interior está limpa?
O mostrador do controlo remoto não aparece ou está escuro. A unidade interior não responde ao sinal do controlo remoto.	- As pilhas estão gastas? (Página 75) - A polaridade (+, -) das pilhas é a correcta? (Página 74) - Os botões do controlo remoto de outros electrodomésticos estão a ser pressionados?
Quando ocorrer um corte de energia.	O aparelho de ar condicionado começa a funcionar novamente? Se estava a funcionar antes do corte de energia, o aparelho de ar condicionado deverá retomar o funcionamento, pois estes modelos estão equipados com uma função de reinício automático. (Consulte a descrição da "FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTOMÁTICO" na página 75.)

Mesmo depois de verificar os itens indicados, quando o aparelho de ar condicionado não recuperar do problema, pare de utilizá-lo e consulte o seu revendedor.

Nos casos seguintes, deixe de utilizar o aparelho de ar condicionado e consulte o seu revendedor.

- Quando há uma fuga de água ou cai água da unidade interior.
- Quando a lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação) superior estiver intermitente.
- Quando o disjuntor disparar frequentemente.
- O sinal do controlo remoto pode não ser recebido numa divisão onde exista uma lâmpada fluorescente electrónica (lâmpada fluorescente do tipo inversor, etc.).
- O funcionamento do ar condicionado interfere com a recepção do sinal de rádio ou TV em locais onde a recepção é fraca. Pode ser necessário um amplificador para o aparelho afectado.
- Quando estiver a trovejar, interrompa o funcionamento e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica ou desligue o disjuntor. Caso contrário, as peças eléctricas podem sofrer danos.

QUANDO ACHAR QUE OCORREU UM PROBLEMA

Pergunta	Resposta (não existe uma avaria)
O aparelho de ar condicionado não funciona durante cerca de 3 minutos após o reinício.	O microprocessador impede o funcionamento para proteger o aparelho de ar condicionado. Aguarde.
Ouvem-se estalidos.	Este som é produzido pela expansão/contracção do painel frontal, etc., devido a mudanças de temperatura.
O ar da unidade interior tem um cheiro estranho.	O aparelho de ar condicionado pode absorver um odor das paredes, alcatifa, mobília, tecidos, etc. e soprá-lo juntamente com o ar.
Ouve-se o som de um fluxo de água.	- Este som é do refrigerante que circula no interior do aparelho de ar condicionado. - Este som é da água condensada a circular no permutador de calor. - Este é o som de descongelação do permutador de calor.
Ouve-se um som gorgolejante.	Ouve-se este som quando o ar do exterior é aspirado da mangueira de drenagem, ao rodar o gancho ou por efeito da ventoinha, o que faz com que a água retida na mangueira saia. Também se ouve este som quando entra ar do exterior para a mangueira devido a vento forte.
O arrefecimento da divisão não é suficiente.	- Quando se usa uma ventoinha ou um fogão a gás no compartimento, a necessidade de arrefecimento aumenta, resultando num efeito de arrefecimento insuficiente. - Quando a temperatura do ar exterior for elevada, o efeito de arrefecimento pode ser insuficiente.
Sai uma névoa da saída de ar da unidade interior.	O ar fresco do aparelho de ar condicionado arrefece rapidamente a humidade do ar existente no local, transformando-a numa névoa.
A unidade interior produz um som mecânico.	Este é o som produzido ao ligar/desligar a ventoinha ou o compressor.
A operação de oscilação da PALHETA HORIZONTAL é suspensa durante cerca de 15 segundos e, em seguida, reinicia.	Isto é para que a operação de oscilação da PALHETA HORIZONTAL seja efectuada normalmente.

Pergunta	Resposta (não é um defeito)
A direcção do fluxo de ar muda durante o funcionamento. A direcção da palheta horizontal não pode ser ajustada com o controlo remoto.	- Se, quando o aparelho de ar condicionado estiver no modo de ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO, o funcionamento continuar com o ar a soprar para baixo durante 1 hora, a direcção do fluxo de ar é automaticamente regulada para a posição (1) para evitar a queda de gotas de água condensada. - Na operação de aquecimento, quando a temperatura do fluxo de ar for demasiado baixa ou terminar a descongelação, a posição da palheta horizontal é automaticamente regulada para a horizontal.
Cai água da unidade exterior.	- Durante a operação de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO, os tubos ou as secções de ligação dos mesmos são arrefecidas, o que provoca a condensação da água. - Durante a operação de aquecimento, a operação de descongelação faz com que o gelo acumulado na unidade exterior derreta e pingue. - Na operação de aquecimento, pinga água do permutador de calor. Este facto não representa uma avaria. No entanto, se tiver algum problema com o gotejamento de água, consulte o seu revendedor para a colocação de um sistema de drenagem. Note que não é possível colocar um sistema de drenagem em ambientes climáticos em que a unidade exterior possa ficar congelada.
É descarregado fumo branco da unidade exterior.	Na operação de aquecimento, o vapor gerado pela operação de descongelação assemelha-se a fumo branco.
O ar não sai rapidamente na operação de aquecimento.	Aguarde, pois o aparelho de ar condicionado está a preparar a saída de ar quente.
O funcionamento é interrompido durante cerca de 10 minutos na operação de aquecimento.	A descongelação da unidade exterior está em curso (operação de descongelação). Uma vez que esta operação demora 10 minutos, aguarde. (Quando a temperatura externa é demasiado baixa e a humidade demasiado alta, forma-se gelo.)
Por vezes, ouve-se um som sibilante.	Este é o som produzido pela circulação do refrigerante no interior do aparelho de ar condicionado.
O aquecimento da divisão não é suficiente.	Quando a temperatura do ar exterior é baixa, o efeito de aquecimento poderá ser insuficiente.
O aparelho de ar condicionado começa a funcionar quando a energia é ligada, embora não utilize o controlo remoto para o colocar em funcionamento.	Estes modelos estão equipados com uma função de reinício automático. Sempre que a energia for cortada sem desactivar o aparelho de ar condicionado com o controlo remoto e, em seguida, restaurada, o aparelho activa-se automaticamente no mesmo modo para o qual foi regulado com o controlo remoto antes do corte de energia.

INSTALAÇÃO, REINSTALAÇÃO E VERIFICAÇÃO

Local de instalação

Evite instalar o aparelho de ar condicionado nos seguintes locais.

- Locais onde exista gás inflamável.

⚠ CUIDADO:
Não instale a unidade em locais onde haja a possibilidade de ocorrência de fugas de gás inflamável. Uma fuga de gás e a acumulação do mesmo em redor da unidade pode provocar uma explosão.

- Onde haja muito óleo de máquina.
- Locais expostos a ar salgado, tais como locais à beira-mar.
- Onde se produza gás sulfuroso, tal como em nascentes de água quente.
- Locais onde existam salpicos de óleo ou vapores oleosos.
- Onde existam equipamentos de alta frequência ou sem fios.

⚠ AVISO:
Se o aparelho de ar condicionado funcionar, mas (conforme o modelo) não arrefecer nem aquecer o local, entre em contacto com o seu revendedor, pois pode haver uma fuga de refrigerante. Quando for efectuada a reparação, tenha o cuidado de perguntar ao técnico de assistência se há ou não alguma fuga de refrigerante. O refrigerante existente no aparelho de ar condicionado é seguro. Normalmente, não ocorrem fugas de refrigerante; no entanto, se ocorrer uma fuga de gás refrigerante num local interior e o gás entrar em contacto com a faísca de um termoventilador, aquecedor, fogão, etc., poderão ser geradas substâncias nocivas.

Instalação eléctrica

- Utilize um circuito exclusivo para a alimentação do aparelho de ar condicionado.
- Tenha em atenção a capacidade do disjuntor.

⚠ AVISO:
• O cliente não deve instalar esta unidade.
• Uma instalação incorrecta pode provocar um incêndio, choque eléctrico, ferimentos causados pela queda da unidade, fuga de água, etc.
• Não utilize uma ligação intermediária do cabo de alimentação ou um cabo de prolongamento e não ligue muitos dispositivos à mesma tomada do aparelho de ar condicionado.
Um incêndio ou choque eléctrico pode resultar de um contacto insuficiente, isolamento deficiente, excesso de corrente permissível, etc. Contacte o seu revendedor.

⚠ CUIDADO:
• Ligue a unidade à terra.
Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra de um telefone. Se a ligação à terra for feita incorrectamente, pode provocar um choque eléctrico.
• Instale um disjuntor de fuga para terra, dependendo do local onde o aparelho de ar condicionado for instalado (lugar húmido, etc.).
Deixar de instalar um disjuntor de fuga para terra pode provocar um choque eléctrico.

Verificação e manutenção

- Quando o aparelho de ar condicionado for utilizado ao longo das várias estações do ano, a sua capacidade pode diminuir devido à sujidade existente no interior da unidade.
- Dependendo das condições de utilização, pode produzir-se um odor ou a água desumidificada pode não drenar fluentemente devido à sujidade, pó, etc.
- Recomenda-se que seja efectuada uma verificação e manutenção (paga) à unidade por um especialista, para além da manutenção normal. Contacte o seu revendedor.

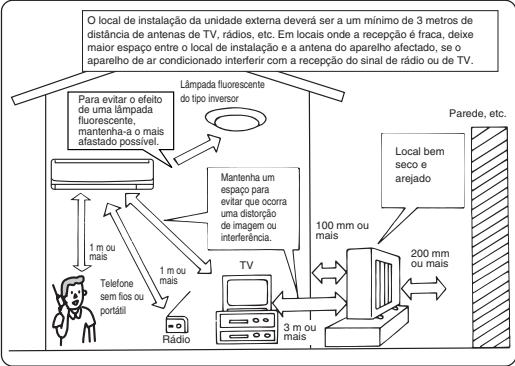
Considerações relativas ao som de funcionamento

- Não coloque objectos em redor da saída de ar da unidade exterior. Isto pode diminuir a capacidade da unidade ou aumentar o som de funcionamento.
- Se ouvir um som anormal durante o funcionamento, consulte o seu revendedor.

Reinstalação

- Quando tiver de retirar ou reinstalar o aparelho de ar condicionado devido a uma reconstrução, mudança, etc., serão necessárias técnicas e operações especiais.

⚠ AVISO:
O cliente não deve efectuar as reparações nem a reinstalação do aparelho. Se as operações forem efectuadas incorrectamente, podem provocar um incêndio, choque eléctrico, ferimentos causados pela queda da unidade, fuga de água, etc. Contacte o seu revendedor.



Deitar fora o aparelho

Para deitar fora este produto, consulte o seu revendedor.

Em caso de dúvidas, consulte o seu revendedor.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Nome do aparelho		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Interior		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Exterior		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Função			Arrefecimento	Aquecimento	Arrefecimento	Aquecimento	Arrefecimento	Aquecimento
Alimentação			~ /N, 230V, 50Hz					
Capacidade		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Consumo		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Peso	Interior	kg	9					
	Exterior	kg	25					
Capacidade de enchimento do refrigerante (R410A)		kg	0,73		0,75			
Código IP	Interior		IP 20					
	Exterior		IP 24					
Pressão de funcionamento máxima admissível	PS de baixa pressão	MPa	1,64					
	PS de alta pressão	MPa	4,15					
Nível de ruído	Interior (velocidade Muito Alta/Alta/Média/Baixa)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Exterior	dB(A)	46	47	47	48	47	48

NOTA:

1. Condição nominal			
Arrefecimento —		Interior: 27°C DB, 19°C WB	
		Exterior: 35°C DB	
Aquecimento —		Interior: 20°C DB	
		Exterior: 7°C DB, 6°C WB	

2. Amplitude de funcionamento garantida			
Arrefecimento	Limite superior	32°C DB	43°C DB
		23°C WB	—
	Limite inferior	21°C DB	18°C DB
Aquecimento	Limite superior	27°C DB	24°C DB
		—	18°C WB
	Limite inferior	20°C DB	-10°C DB
		—	-11°C WB

WEEE



Nota: Este símbolo destina-se apenas aos países da UE.
Este símbolo está em conformidade com o artigo 10º da directiva 2002/96/CE de informação aos utilizadores e Anexo IV.

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico no final da sua vida útil deve ser deitado fora separadamente do lixo doméstico.
Por favor, entregue este equipamento no seu ponto local de recolha/reciclagem.
Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos usados.
Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!

INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSFORSKRIFTER 82

DELENES BETEGNELSE 83

KLARGØRING FØR ANVENDELSEN 84

MANUEL DRIFT (AFKØLING, TØR, OPVARMNING) 86

INDSTILLING AF LUFTSTRØMMENS STYRKE OG RETNING 86

ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL) 88

TIMERSTYRET ANVENDELSE (ON/OFF TIMER) 88

HVIS KLIMAANLÆGGET IKKE SKAL ANVENDES I LÆNGERE TID 88

VEDLIGEHOLDELSE 88

RENGØRING AF FRONTPANELET 89

RENGØRING AF LUFTFILTERET (ANTI-MOLD) (ANTI-MUG) 89

KONTROLLER FØLGENDE IGEN, FØR DE KONTAKTER REPARATØREN 90

HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER 90

INSTALLATION, FLYTNING OG INSPEKTION 91

SPECIFIKATIONER 91

WEEE 91

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Da dette produkt indeholder roterende dele og dele der kan give elektrisk stød, skal man læse “Sikkerhedsforskrifter”, før produktet tages i brug.
- Da nedenstående sikkerhedsforskrifter har stor betydning for sikkerheden, er det vigtigt at de overholdes.

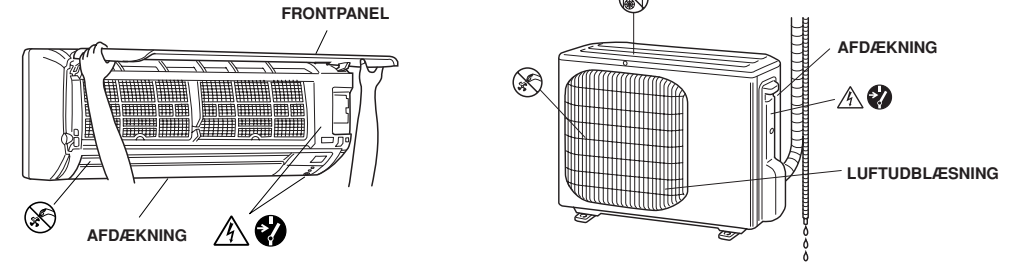
Mærker og deres betydning

- ⚠ ADVARSEL: Forkert anvendelse kan medføre stor risiko for ulykker som f.eks. død, alvorlig personskade osv.
- ⚠ FORSIGTIG: Forkert anvendelse kan, afhængig af omstændighederne, medføre risiko for alvorlige uheld.

Betydningen af symboler, der anvendes i denne vejledning

- ⊘ : Må ikke gøres.
 - ❗ : Følg vejledningen.
 - ✋ : Stik ikke fingre, pinde eller lignende ind.
 - ⚡ : Stå ikke på indendørs-/udendørsenheden, og anbring ikke noget ovenpå dem.
 - ⚠ : Risiko for stød. Vær forsigtig.
 - 🔌 : Husk at tage netstikket ud af stikkontakten.
 - 🔌 : Sørg for at afbryde strømmen.
- Læs først brugsanvisningen, og opbevar den derefter sammen med installationsmanualen på et tilgængeligt sted, så De altid kan konsultere den.

Advarselmærkepositioner



- Dette klimaanlæg bør IKKE benyttes af børn eller svagelige personer uden opsyn.

⚠ ADVARSEL	
⊘	Brug ikke indirekte tilslutning af netledningen eller forlængerledning, og undlad at tilslutte mange anordninger til det samme vekselstrømsudtag (vægkontakt). • Dette kan medføre risiko for brand og/eller elektrisk stød pga. defekt kontakt, defekt isolation, overskridelse af den tilladte spænding etc.
	Fjern af snavs fra strømforsyningsstikket, og tryk det helt ind i stikkontakten. • Hvis der sidder snavs på stikket, eller hvis det ikke er trykket helt ind i stikkontakten, kan det forårsage brand eller elektrisk stød.
	Skær ikke i og foretag ikke ændringer på strømledning etc. • Sæt ikke tunge ting på strømledningen, skær ikke i den og foretag ikke ændringer på strømledningen. Ledningen kan blive beskadiget, hvilket kan forårsage brand eller elektrisk stød.
	Undgå at tænde og slukke på afbryderen og/eller tage stikket ud af stikkontakten eller sætte det i igen, mens anlægget er kører. • Dette kan medføre brand pga. gnist etc. • Sørg for at slukke på afbryderen eller/eller tage stikket helt ud af kontakten, når indendørsenheden er slukket med fjernbetjeningen.
	Undgå køligt luft direkte på huden i længere tid. • Dette kan være sundhedsfarligt.
	Installation, reparation eller flytning bør ikke foretages af kunden selv. • Hvis dette gøres forkert, er der risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade forårsaget af, at klimaanlægget falder ned, vandudsivning etc. Henvend Dem til forhandleren. • Hvis den strømførende ledning beskadiges, skal den af sikkerhedsmæssige grunde erstattes af forhandleren eller dennes servicerepræsentant.
⊘ ✋	Stik ikke fingre, pinde eller lignende ind i luftindsugningen/-udledningen. • Dette kan føre til personskade, da ventilatoren roterer med stor hastighed. • Hold øje med små børn for at sikre, at de ikke leger med klimaanlægget.
🔌 🔌	I tilfælde af uregelmæssigheder (brandlugt el.lign.) skal der slukkes for klimaanlægget, og stikket skal tages ud af stikkontakten, og/eller anlægget skal afbrydes med afbryderen. • Hvis klimaanlægget anvendes i unormal tilstand, er der risiko for brand, problemer etc. Henvend Dem i et sådant tilfælde til forhandleren.

⚠ FORSIGTIG	
⊘	Rør ikke ved indendørsenhedens metaldele, når luftfilteret fjernes. • Der er risiko for personskade.
	Rør ikke ved luftindtaget eller aluminiumlamellen på udendørsenheden. • Der er risiko for personskade.
	Sæt ikke en vase eller et glas på indendørsenheden. • Vand, der drypper ned i indendørsenheden, kan beskadige isoleringen, hvilket indebærer risiko for elektrisk stød.
	Sprøjt ikke insektmidler eller brændbar spray på klimaanlægget. • Dette indebærer risiko for brand og/eller at kabinettet deformeres.
	Udsæt ikke kæledyr og pottedplanter for direkte luftstrøm. • Dette kan skade dyret eller planten.
	Stil ikke andre elapparater eller møbler under indendørs-/udendørsenheden. • Der kan dryppe vand fra enheden, som kan forårsage fejlfunktion i sådanne apparater.
	Lad ikke klimaanlægget stå på et stativ, der er beskadiget. • Klimaanlægget kan falde ned og forårsage personskade.
	Stå ikke på et ustabil bord eller lignende, når du foretager vedligeholdelsesarbejde eller lignende på anlægget. • Du kan komme til skade eller forårsage andre skader, hvis du falder ned.
	Træk ikke i strømforsyningskablet. • Tråden i strømforsyningskablet kan løsnes, og det kan medføre brand.
	Batterierne må hverken oplades, demonteres eller kastes på åben ild. • Dette kan medføre lækage, brand eller eksplosion.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

⚠ FORSIGTIG	
⊘	Lad ikke klimaanlægget være i gang i længere tid, hvis luftfugtigheden er høj, dvs. med en dør eller et vindue åbent. Hvis klimaanlægget anvendes i afkølingsmodus i et værelse med høj luftfugtighed (80% relativ luftfugtighed eller mere) i længere tid, kan kondensvand i klimaanlægget sive ud og ødelægge møbler etc.
	Anvend kun klimaanlægget til det, det er beregnet til. Anvend ikke klimaanlægget til klimaregulering for præcisionsanordninger, madvarer, dyr, planter og kunstgenstande. Det kan medføre kvalitetsforringelse etc.
	Anbring ikke en ovn etc., hvor den er udsat for direkte luftstrøm. Dette kan medføre ufuldstændig forbrænding.
!	Sluk for klimaanlægget og tag netledningen ud af stikkontakten og/eller sluk med afbryderen, når klimaanlægget skal rengøres. Da ventilatoren roterer med stor hastighed, er der risiko for personskade.
	Tag nedledningen ud af stikkontakten, og/eller sluk vha. afbryderen, hvis klimaanlægget ikke skal anvendes i længere tid. I modsat fald kan støv samles og forårsage brand.
	Udskift fjernbetjeningens 2 batterier med nye af samme type. Brug af et gammelt batteri sammen med et nyt kan medføre varmeudvikling, lækage eller eksplosion.
	Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med hud eller tøj, skal de berørte steder vaskes grundigt med rent vand. Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med øjnene, skal de vaskes grundigt med rent vand og man skal omgående søge læge.
	Sørg for god ventilation, hvis klimaanlægget anvendes sammen med en ovn etc. I modsat fald kan der opstå iltmangel.
⚡	Betjen ikke kontrollerne med våde hænder. Dette indebærer risiko for elektrisk stød.
	Rengør ikke klimaanlægget med vand, og sæt ikke en vase på det. Vand kan trænge ind i klimaanlægget og beskadige isoleringen, hvilket indebærer risiko for elektrisk stød.
⊘	Lad være med at stå på indendørs/udendørsenheden og stil ikke noget på dem. Det kan forårsage skade etc., hvis du eller et objekt falder ned.

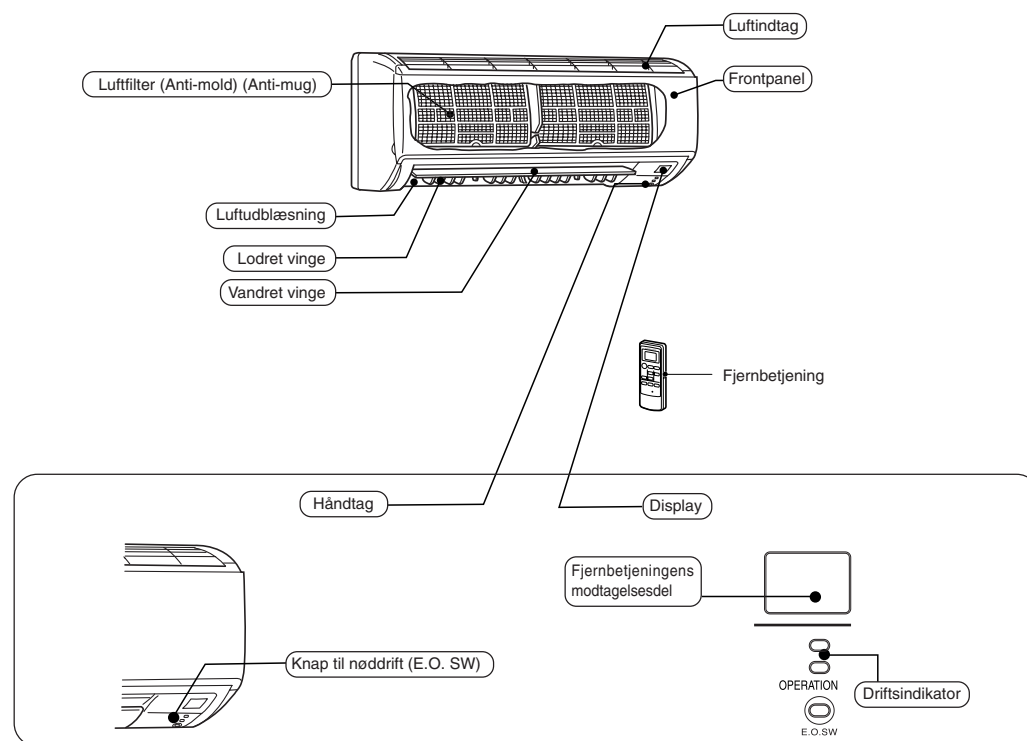
Vedrørende installation

⚠ ADVARSEL	
⊘	Henvend Dem til forhandleren angående installation af klimaanlægget. Dette er specialarbejde, der kræver særlige teknikker, og må derfor ikke udføres af kunden selv. Hvis dette gøres forkert, er der risiko for brand, elektrisk stød, personskade eller vandudsivning.
	Installer ikke klimaanlægget på et sted, hvor der kan forekomme udsivning af brændbar gas. Hvis der siver gas ud i nærheden af klimaanlægget, er der fare for eksplosion.

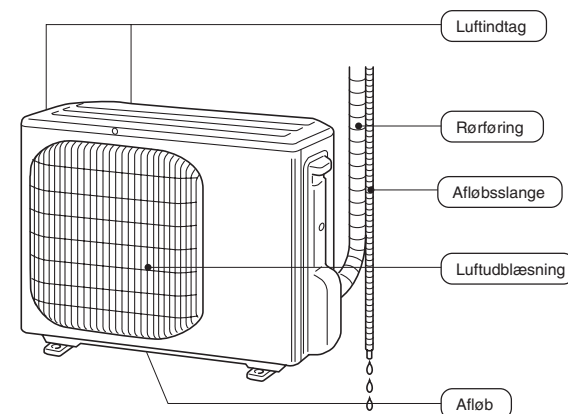
⚠ FORSIGTIG	
!	Foretag jordforbindelse. Forbind aldrig en jordledning til et gasrør, et vandrør, en lynafleder eller en telefons jordledning. Forkert jordforbindelse kan medføre elektrisk stød.
	Installer en fejlstrømsafbryder, afhængigt af det sted, hvor klimaanlægget skal installeres (fugtigt sted etc.). Hvis der ikke installeres nogen fejlstrømsafbryder, vil der være risiko for elektriske stød.
	Spildevand bør fjernes helt. Hvis afløbsruten er ufuldstændig, kan der sive vand ud fra klimaanlægget, hvilket kan ødelægge møbler etc.

DELENES BETEGNELSE

Indendørsenhed

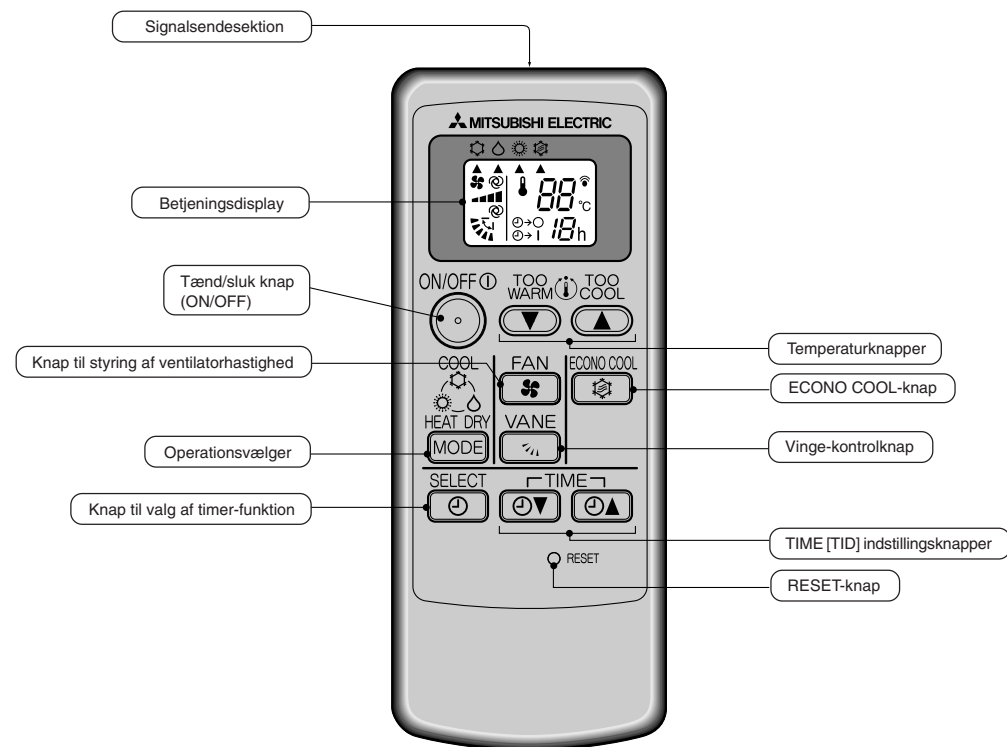


Udendørsenhed



DELENES BETEGNELSE

Fjernbetjening



BEMÆRKNING
Brug kun den fjernbetjening, som leveres med enheden.
Brug ikke andre fjernbetjeninger.

Ekstratilbehør Ekstratilbehør kan fås hos forhandleren.

Delens navn	Typenavn
HOLDER TIL FJERNBETJENING	MAC-1200RC

Se side 85 (brug af fjernbetjeningen)

KLARGØRING FØR ANVENDELSEN

Automatisk genstartsfunktion

Disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Hvis du ikke ønsker at bruge denne funktion, spørg da servicerepræsentanten, idet enhedens indstillinger skal ændres.

Den automatisk genstartsfunktion ...

Når indendørsenheden styres med fjernbetjeningen, gemmes driftsmåden, den indstillede temperatur og ventilatorens hastighed i hukommelsen. Hvis der sker et strømsvigt, eller strømmen slås fra under drift, sørger den automatiske genstartsfunktion for, at driften genoptages som indstillet med fjernbetjeningen før strømafbrydelsen. (De kan få yderligere oplysninger på side 85.)

Strømforsyning

Indsæt netstikket i stikkontakten, og/eller tænd hovedafbryderen.

⚠ ADVARSEL:

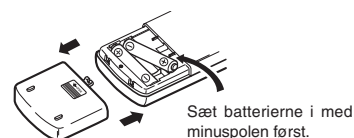
Fjern al snavs fra strømforsyningsstikket, og tryk det helt ind i stikkontakten.

Hvis der sidder snavs på stikket, eller hvis det ikke er trykket helt ind i stikkontakten, kan det forårsage brand eller elektrisk stød.

Fjernbetjening (Hvordan batterierne skiftes ud)

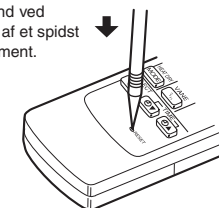
1 Fjern låget på bagsiden og sæt batterierne i.

Sæt låget på bagsiden i igen.
Sæt batterierne i med minuspolen først.
Kontroller, om batterierne vender rigtigt.



2 Tryk på RESET-knappen.

Tryk ind ved hjælp af et spidst instrument.



- Hvis nulstillingsknappen (RESET) ikke trykkes ind, er det ikke sikkert, at fjernbetjeningen fungerer som den skal.
- Undlad at trykke for kraftigt på nulstillingsknappen (RESET).

KLARGØRING FØR ANVENDELSEN

Korrekt anvendelse af fjernbetjeningen

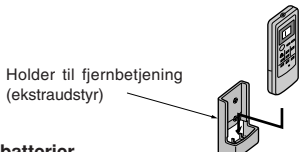
- Fjernbetjeningens virkeafstand er omkring 6 m, hvis den er rettet direkte mod forsiden af indendørsenheden.
- Når knappen trykkes ind, vil der lyde et eller to bip fra indendørsenheden. Tryk igen, hvis der ikke lyder noget bip.
- Brug fjernbetjeningen med forsigtighed. Hvis fjernbetjeningen tabes, smides eller bliver våd, virker den muligvis ikke.

Installering på en væg etc.

- Installer fjernbetjeningens holder (ekstraudstyr) på et sted, hvor signalmodtagelyden (bip) kan høres fra indendørsenheden, når -knappen trykkes ind.

Hvordan fjernbetjeningen sættes i/tages ud af holderen

Installation: Sæt fjernbetjeningen ned i holderen.
Udtagning : Træk den op.



Tørbatterier

■ Hvordan batterierne skiftes ud
Udskift batterierne med nye alkaliske batterier af størrelse AAA i følgende tilfælde:

- Når indendørsenheden ikke reagerer på fjernbetjenings-signalet.
- Når displayet på fjernbetjeningen bliver svagt.
- Hvis alle skærm billeder fremkommer på displayet og straks forsvinder igen, når der trykkes på en knap på fjernbetjeningen.

Brug ikke mangan-batterier. Derved kan fjernbetjeningen fungere forkert.

- Et alkalibatteris levetid er omkring 1 år. Da udløbsdatoen er angivet (måned/år) i bunden af batteriet, kan et batteri, hvis udløbsdato nærmer sig, hurtigt løbe tør. Den forventede udløbsdato (måned/år) er angivet i bunden af batteriet.
- Hvis fjernbetjeningen ikke anvendes i lang tid, skal batterierne tages ud for at forhindre lækage.

⚠ FORSIGTIG:

Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med hud eller tøj, skal de berørte steder vaskes grundigt med rent vand.

Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med øjnene, skal de vaskes grundigt med rent vand og man skal omgående søge læge.

- Brug ikke genopladelige batterier.
- Udskift de 2 batterier med nye af samme type.
- Kasser brugte batterier i overensstemmelse med de lokale forskrifter.

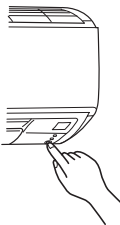
Hvis fjernbetjeningen ikke kan anvendes (nøddrift)

Hvis fjernbetjeningens batterier brænder ud eller hvis fjernbetjeningen ikke fungerer efter hensigten, kan nøddrift udføres ved hjælp af knappen til NØDDRIFT.

1 Tryk på knappen til NØDDRIFT.

- Hver gang der trykkes på NØDDRIFT, arbejder enheden i følgende rækkefølge: NØDKØLING, NØDOPVARMNING og STOP.

Når der først er trykket en gang på knappen NØDDRIFT, kører enheden i testkørsel i 30 minutter og driftstilstanden skifter til NØDDRIFT.



- Detaljerne om NØDDRIFT som vist nedenfor. Dog virker temperaturkontrollen ikke i 30 minutter, mens der testkøres og enheden indstilles på kontinuerlig drift. Ventilatorhastigheden indstilles til "høj" under testkørslen og skifter til Medium efter 30 minutter.

Driftstilstand	COOL	VARME
Indstillet temperatur	24°C	24°C
Ventilatorhastighed	Medium	Medium
Vandret vinge	Auto	Auto

- Driftstilstand angives med driftsindikatorlampen på indendørsenheden som vist på nedenstående figurer.

Driftsindikator

NØDKØLING



NØDOPVARMNING



STOP



- 2 Tryk på kontakten NØDDRIFT en enkelt gang (hvis der er indstillet NØDOPVARMNING) eller to gange (hvis der er indstillet NØDKØLING).

Beskrivelse af "AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION"

- Disse enheder er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Når hovedstrømforsyningen er koblet til, vil klimaanlægget automatisk starte i den samme modus, som var indstillet med fjernbetjeningen, inden hovedafbryderen blev slukket.
- Hvis enheden var sat til "off" med fjernbetjeningen, inden hovedafbryderen blev slukket, vil den forblive stoppet, når hovedafbryderen tændes igen.
- Hvis enheden arbejdede i nøddrift, før der blev slukket for strømforsyningen, starter driften, når der tændes for strømforsyningen, i samme funktion som den, enheden var indstillet til med fjernbetjeningen før nøddrift.

Displaydetaljer på indendørsenheden

Driftindikatoren på højre side af indendørsenheden angiver driftstilstand.

Operation Indicator		Lyser
		Blinker
		Lyser ikke

Driftsindikator

Indikation	Driftstilstand	Forskel mellem måltemperatur og stuetemperatur
	Viser at klimaanlægget arbejder på at nå op på måltemperaturen. Vent venligst et stykke tid, indtil måltemperaturen er opnået.	ca. 2°C eller mere
	Viser at stuetemperaturen er ved at nærme sig måltemperaturen.	ca. 2°C eller mindre

MANUEL DRIFT (AFKØLING, TØR, OPVARMNING)



Gør følgende for at vælge funktionen AFKØLING, TØR eller OPVARMNING:

1 Tryk på knappen .

2 Vælg driftstilstand ved at trykke på knappen .

Ved hvert tryk på knappen ændres driftsmodus i rækkefølge, fra:
☼ (AFKØLING) → ☺ (TØRRING) → ☼ (OPVARMNING)

Annullering af driften:

Tryk på knappen .

Når driftsmodus først er indstillet, vil driften begynde i den tidligere indstillede modus fra næste gang. De behøver blot at trykke på knappen .

Hvis den indstillede temperatur skal ændres:

- Tryk på knappen , hvis temperaturen skal sænkes. Ved hvert tryk sænkes temperaturen med ca. 1°C.
- Tryk på knappen , hvis temperaturen skal hæves. Ved hvert tryk hæves temperaturen med ca. 1°C.

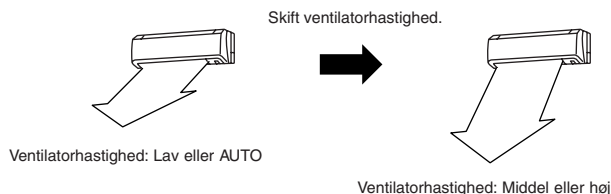
Under funktionen "TØR"

- Temperaturkontrol (temperaturindstilling) kan ikke foretages.
- Stuetemperaturen sænkes en smule i denne driftsmodus.

Displaydetaljerne på indendørsenheden, er forklaret på side 85.

Hvis klimaanlægget ikke køler eller varmer effektivt...

Hvis ventilatorhastigheden er sat til Low [Lav] eller AUTO, afkøler eller opvarmer klimaanlægget måske ikke luften korrekt. I dette tilfælde skal ventilatorhastigheden ændres til Med. [Middel] eller High [Høj].



INDSTILLING AF LUFTSTRØMMENS STYRKE OG RETNING

Luftstrømmens styrke og retning kan vælges efter ønske.



Ændring af luftstrømmens styrke: Tryk på knappen .

Ved hvert tryk på knappen, ændres ventilatorhastigheden i rækkefølge:

■ (Lav) → ■ (Med.) → ■ (Høj) → ■ (Superhøj) →  (AUTO)

- For at afkøle/opvarme et rum mere anvendes ■-tilstanden (Super høj).
- Brug indstillingen ■ (Langsom), hvis lyden fra klimaanlægget forstyrrer Dem, når De sover.

Ændring af luftstrømmens retning i lodret retning: Tryk på knappen .

Ved hvert tryk på knappen ændres vinklen af den vandrette vinge:

✓ (1) → ✓ (2) → ✓ (3) → ✓ (4) →  (SVING) →  (AUTO)

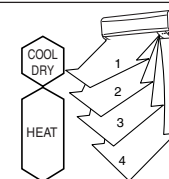
SVINGFUNKTION

Brug svingfunktion til at få luftstrømmen ud i alle rummets hjørner.

Anbefalet vandret vingeområde for bedre aircondition

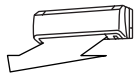
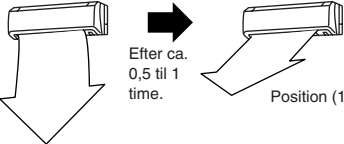
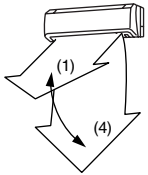
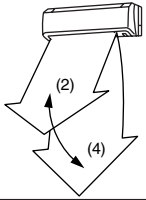
Brug normalt -stillingen (AUTO)

Anvend indstilling ✓ (1) til AFKØLING eller TØRRING og indstilling ✓ (2) til ✓ (3) i OPVARMNING-tilstand, når der skal justeres efter behov.



INDSTILLING AF LUFTSTRØMMENS STYRKE OG RETNING

Bevægelse af den vandrette vinge

	COOL/DRY [KØLE/TØR]	VARME
AUTO	 Vandret position - Vingen bevæger sig automatisk til vandret position. Den svinger ikke. BEMÆRKNING: Luften blæses vandret ud i position (1). - For at ændre luftstrømmens retning permanent, skal du vælge  (SWING [SVING]) med knappen .	Ved starten af opvarmningsdriften  Når luften bliver varm... Position (4) - Lige efter starten af klimaanlæggets drift står vingen i vandret position. Når luften fra indendørsenheden bliver tilstrækkelig varm, flytter vingen til position (4). - Når klimaanlægget starter, forøges ventilatorhastigheden gradvist efterhånden som indendørsenheden bliver varmere, og fortsætter indtil den indstillede hastighed er nået.
MANUAL [MANUEL]	 Efter ca. 0,5 til 1 time. Position (1) Når luftstrømmens retning er sat til (2), (3) eller (4) - Efter ca. en times drift bevæger klimaanlægget automatisk vingen til position (1). For at ændre luftstrømmens retning til den oprindelige indstilling skal du trykke på knappen VANE [VINGE] på fjernbetjeningen igen. - Vingen bevæger sig ikke til lige-ned positionen i modiene COOL [KØLE] og DRY [TØR].	Ved starten af opvarmningsdriften  Når luften bliver varm... Indstillet position - Lige efter starten af klimaanlæggets drift står vingen i vandret position. Når luften fra indendørsenheden bliver tilstrækkelig varm, flytter vingen til den position, der svarer til den indstillede retning af luftstrømmen. - Når klimaanlægget starter, forøges ventilatorhastigheden gradvist efterhånden som indendørsenheden bliver varmere, og fortsætter indtil den indstillede hastighed er nået.
SWING [SVING]	Vingen flytter sig skiftevis mellem positionerne (1) og (4). Vingen stopper i en kort periode i positionerne (1) og (4). 	Vingen flytter sig skiftevis mellem positionerne (2) og (4). Vingen stopper i en kort periode i positionerne (2) og (4). 

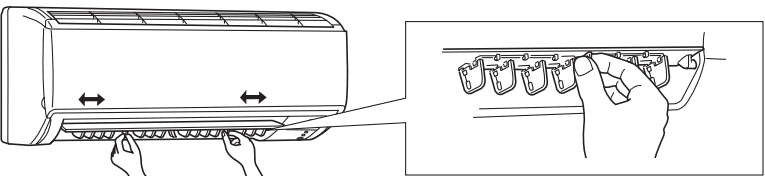
BEMÆRKNING:

- Juster AIR FLOW [LUFTSTRØMMENS] lodrette retning ved hjælp af fjernbetjeningen. Der kan opstå problemer, hvis den vandrette vinge flyttes manuelt.

Flyt de lodrette vinger manuelt for at ændre luftstrømmens vandrette retning.

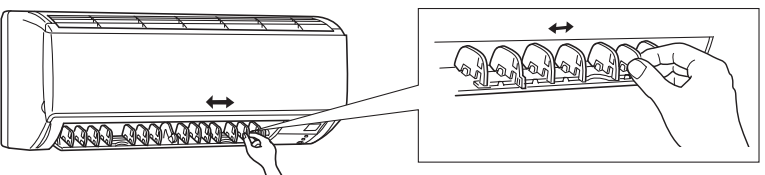
Juster vingerne, inden klimaanlægget startes.
Pas på ikke at få fingrene i klemme, da den vandrette vinge bevæger sig automatisk.

- Når den vandrette vinge er i position (1), (2), (3) eller (4).



Justér den lodrette vinge ved af flytte tappen i modsat retning af den foretrukne retning for luftstrømmen.

- Når den vandrette vinge er i vandret stilling.



Justér den lodrette vinge ved at flytte de andre vingetapper i begge ender af den lodrette vinge i retningen af din foretrukne luftstrøm.

Sådan ændres luftstrømmen, så den ikke blæser direkte på dig.

Sådan ændres retningen af luftstrømmen.	Hvornår skal denne funktion bruges?	COOL/DRY [KØLE/TØR]	VARME
Ved at trykke på knappen  og holde den i mindst 2 sekunder går den vandrette vinge i modsat retning og bevæger sig til vandret position.  Vandret position	Brug denne funktion, hvis du ikke ønsker, at luften fra indendørsenheden skal blæse direkte på dig. - Afhængig af rummets facon kan luften blæse direkte på dig. - Tryk på knappen  igen for at vende tilbage til den tidligere indstillede position.	Klimaanlægget starter køle- eller tørrefunktionen ca. 3 minutter efter, at vingen har flyttet sig til den vandrette position. Når der trykkes på knappen  igen, vender vingen tilbage til den tidligere indstillede position, og klimaanlægget starter køle- eller tørrefunktionen i løbet af ca. 3 minutter.	Klimaanlægget starter varmfunktionen ca. 3 minutter efter, at vingen har flyttet sig til den vandrette position. - Nogle gange bliver området omkring dine fødder ikke varmt. For at varme området omkring fødderne skal du indstille den vandrette vinge til  (AUTO) eller nedad-blæsningspositionen. - Når der trykkes på knappen  igen, vender vingen tilbage til den tidligere indstillede position, og klimaanlægget starter varmfunktionen i løbet af ca. 3 minutter.

BEMÆRKNING:

- Hvis du indstiller luftstrømmen til ikke at blæse direkte på din krop ved at trykke på -knappen, stopper kompressoren i 3 minutter, også mens klimaanlægget kører.
- Klimaanlægget kører med reduceret luftstrøm, til kompressoren starter igen.
- Når den lodrette luftstrøms retning ændres mellem position (1) til (4) til vandret position eller omvendt, ændres den vandrette luftstrøms retning til den modsatte retning.

ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL)

Brug denne funktion, når De vil have det behageligt i COOL-funktion, selv om der spares energi.



Gør følgende, mens klima anlægget er i gang og arbejder i MANUEL AFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL) modus.

Tryk på knappen  .

Når funktionen  (ECONO COOL) [ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT] er valgt i COOL [KØLE]-modus, udfører klima anlægget lodrette svingbevægelser af vingerne i varierende cyklus afhængig af klima anlæggets temperatur. SET TEMPERATURE sættes også automatisk til 2°C højere end i COOL-tilstand.

Sådan annulleres ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL):

Tryk på knappen  igen.

• Når der trykkes på knappen , eller driftstilstand ændres under ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL), annulleres ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL).

• Knappen , knappen  eller  og ON/OFF-timeren (forklaret nedenfor) er tilgængelige.

Hvad er "ØKONOMIAFKØLING (ECONO COOL)"?

Skiftende luftstrøm (ændringer i luftstrømmen) får dig til at føle det køligere end ved en konstant luftstrøm. Så selvom SET TEMPERATURE automatisk indstilles 2°C højere, kan man styre kølefunktionen uden at det går ud over komforten. Det betyder, at der kan spares energi.

TIMERSTYRET ANVENDELSE (ON/OFF TIMER)

Det er praktisk at indstille timeren for det tidspunkt, hvor De går i seng, hvor De kommer hjem, hvor De står op etc.



1 Vælg timer-funktion ved at trykke på  -knappen under drift.

Hver gang der trykkes på denne knap, ændres timerfunktionen i rækkefølgen:  →  (OFF TIMER) (TIMER FRA) →  →  (ON TIMER) (TIMER TIL) →  (TIMER RELEASE) (ANNULER TIMER)

2 Indstil timer-tiden med  -knappen.

Hver gang der trykkes på knappen, forøges eller reduceres den indstillede tid med fra 1 time til 12 timer.

Sådan annulleres timeren:

Tryk på  -knappen, til  →  (OFF TIMER) (TIMER FRA) og  →  (ON TIMER) (TIMER TIL) ikke længere vises.

BEMÆRKNING:

- OFF TIMER (TIMER FRA) og ON TIMER (TIMER TIL) kan ikke indstilles samtidigt.
- Den viste tid er den tid, der rester, og den reduceres i intervaller på 1 time, som tiden går.

HVIS KLIMAANLÆGGET IKKE SKAL ANVENDES I LÆNGERE TID

Hvis det ikke skal anvendes i længere tid:

1 Lad ventilatoren køre i 3 eller 4 timer, så klima anlæggets indre tørres.

- Udfør VENTILATOR-funktionen ved at vælge den højeste temperatur i MANUEL AFKØLINGSDRIFT modus på fjernbetjeningen. (Se side 86.)

2 Sluk på afbryderen, og/eller tag stikket ud af stikkontakten.



⚠ FORSIGTIG:

Sluk på afbryderen, eller tag strømforsyningskablet ud af kontakten, hvis klima anlægget ikke skal bruges i længere tid.

Støv kan samles og forårsage brand.

3 Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.

⚠ FORSIGTIG:

Hvis fjernbetjeningen ikke anvendes i lang tid, skal batterierne tages ud for at forhindre lækage.

Når klima anlægget skal anvendes igen:

1 Rengør luftfilteret og installer det i indendørsenheden.

(Se side 89 angående rengøring af luftfilteret.)

2 Kontrollér at indendørs/udendørsenhedens luftindsugning og luftudledning ikke er blokerede.

3 Kontroller, at jordledningen er korrekt forbundet.

⚠ FORSIGTIG:

Foretag jordforbindelse.

Forbind aldrig en jordledning til et gasrør, et vandrør, en lynafleder eller en telefons jordledning. Forkert jordforbindelse kan medføre elektrisk stød.

VEDLIGEHOLDELSE

Inden vedligeholdelsesarbejde påbegyndes

Sluk på afbryderen, og/eller tag stikket ud af stikkontakten.



⚠ FORSIGTIG:

Sluk for klima anlægget og tag netledningen ud af stikkontakten eller sluk med afbryderen, når klima anlægget skal rengøres. Da ventilatoren roterer med stor hastighed, er der risiko for personskaade.

Rengøring af indendørsenheden

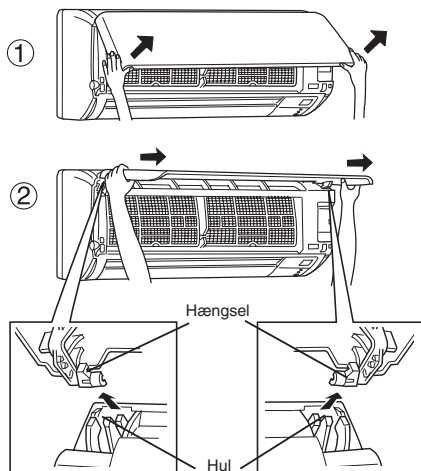
Rengør anlægget med en blød, tør klud.

- Hvis der er meget snavs, rengør anlægget med en klud af rensmiddel opløst i lunken vand.
- Brug ikke benzin, rensbenzin, fortynder, skurepulver eller insektmidler. Anvendelse af disse ting kan beskadige klima anlægget.
- Frontpanelet kan falde af, hvis det løftes op over den vandrette position. Hvis frontpanelet falder af, refereres til trin **3** i RENGØRING AF FRONT-PANELET.

RENGØRING AF FRONTPANELET

Frontpanel

- 1 Hold på begge ender af frontpanelet og løft panelet op, indtil der høres et klik. (1) Hold i hængslerne, løft panelet op til vandret stilling, og træk hængslerne fremad for at fjerne frontpanelet. (2)



⚠ FORSIGTIG:

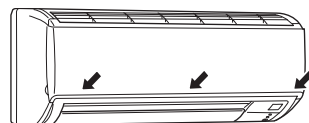
- Tab ikke frontpanelet og træk det ikke ud med vold. Panelet kan blive beskadiget.
- Stå ikke på en ustabil bænk eller lignende, når frontpanelet tages af eller sættes på. Dette kan medføre personskade mm., hvis du falder ned.

- 2 Tør frontpanelet med en blød, tør klud eller vask det med vand.

Når panelet er vasket, skal det resterende vand tørres af og panelet skal tørre uden påvirkning af direkte sollys.

- Hvis der konstateres snavs, aftørres frontpanelet med en klud, der er vædet med et mildt rengøringsmiddel opløst i lunkent vand.
- Brug ikke benzin, rensed benzin, fortynder, poleringssmidde eller insekticider, og vask ikke frontpanelet med en skurrebørste eller den hårde overflade af en skuresvamp.
- Lad ikke frontpanelet ligge i vand/lunkent vand i mere end 2 timer, og udsæt ikke panelet for direkte sollys, varme eller åben ild, når det tørres. Panelet kan blive deformeret eller misfarvet.

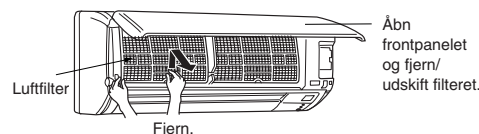
- 3 Hold i begge ender af frontpanelet, hold panelet vandret, og indsæt hængslerne i hullerne på den øverste del af indendørsenheden, indtil de klikker på plads. Luk derefter frontpanelet fast og tryk på det tre steder på panelet, som er angivet med pilene.



RENGØRING AF LUFTFILTERET (ANTI-MOLD) (ANTI-MUG)

Rengøring af luftfilteret (ca. en gang hver 2. uge)

- 1 Tag fat i knappen på luftfilteret, træk filteret en smule opad, og træk det ned for at fjerne det.



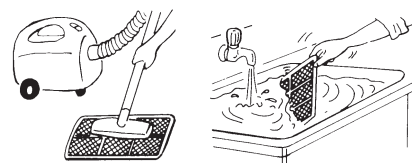
⚠ FORSIGTIG:

Rør ikke ved indendørsenhedens metaldele, når luftfilteret fjernes.

Det kan forårsage personskade.

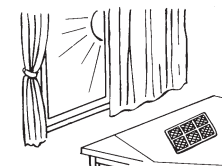
- 2 Fjern snavs fra luftfilteret med en støvsuger eller ved at vaske det af med vand.

- Undlad at vaske med en skurebørste eller den hårde side af en skuresvamp. Ellers kan filteret blive deformeret.
- Hvis der er meget snavs, vaskes filteret med et opløsningsmiddel eller rensmiddel opløst i lunkent vand.
- Hvis der bruges varmt vand (50°C eller varmere), kan filteret blive deformt.

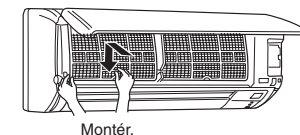


- 3 Efter at luftfilteret er vasket i vand/lunkent vand, lægges det til tørre i skyggen, indtil det er helt tørt.

- Udsæt ikke luftfilteret for direkte sollys eller varme fra åben ild, når det tørres.



- 4 Montér luftfilteret. (Sørg for at tapperne går i indgreb.)



Ekstratilbehør

Delens navn	Catechin-luftfilter
Delnummer	MAC-3003CF

Hvad er "Catechin-luftfilter"?

Luftfilteret er indfarvet med et naturligt materiale, catechin, som findes i te. Catechin-luftfilteret fjerner lugt og skadelige gasser som f.eks. formaldehyd, ammoniak og acetaldehyd. Desuden forhindrer det aktiviteten af de virusser, der sætter sig fast på filteret.

KONTROLLER FØLGENDE IGEN, FØR DE KONTAKTER REPARATØREN

Spørgsmål	Kontrolpunkter
Klimaanlægget kører ikke.	• Er afbryderen aktiveret? • Er sikringen sprunget? • Er ON-timeren indstillet? (side 88)
Den vandrette vinge bevæger sig ikke.	• Er den vandrette vinge og den lodrette vinge korrekt monteret på indendørsenheden? • Er ventilatorens beskyttelsesdæksel deformeret?
Rummet kan ikke køles eller opvarmes tilstrækkeligt.	• Er temperaturindstillingen korrekt? (Side 86) • Er filteret rent? (Side 89) • Er ventilatoren på indendørsenheden ren? • Er der nogen genstande, der blokerer luftindsugning eller luftudledning på indendørs- eller udendørsenheden? • Er der et vindue eller en dør åben?
Luften fra indendørsenheden lugter mærkeligt.	• Er filteret rent? (Side 99) • Er ventilatoren på indendørsenheden ren?
Displayet på fjernbetjeningen fremkommer ikke eller svagt. Indendørsenheden reagerer ikke på fjernbetjeningssignalet.	• Er batterierne brugt op? (Side 85) • Er polariteten (+, -) på batterierne korrekt? (Side 84) • Er der blevet trykket på en knap på fjernbetjeningen til et andet elektrisk apparat?
Når et strømsvigt indtræffer.	• Starter klimaanlægget driften igen? Da disse moduler er udstyret med en automatisk genstartsfunktion, skal klimaanlægget gå i gang igen, hvis det var i drift inden strømsvigtet. (Se beskrivelse af "AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION" på side 85.)

Hvis klimaanlægget stadig ikke fungerer, selv efter at ovenstående er kontrolleret, skal De ophøre med at anvende klimaanlægget og henvende Dem til forhandleren.

- I følgende tilfælde skal De slukke for klimaanlægget og henvende Dem til forhandleren.
- Hvis der siver vand ud, eller det drypper fra indendørsenheden.
 - Hvis den øvre driftsindikator blinker.
 - Hvis afbryderen udløses ofte.
 - Det er ikke sikkert, at signalet fra fjernbetjeningen kan modtages i et værelse, hvor et lysstofrør af elektronisk tænd/sluk type (lysstofrør af invertertypen) anvendes.
 - Betjeningen af klimaanlægget kan påvirke radio- og TV-modtagelsen i områder, hvor modtagelsen er svag. Det kan være nødvendigt at installere en forstærker til påvirkede apparat.
 - Når der høres torden, standses anlægget og stikket tages ud af stikkontakten, eller der slukkes på afbryderen. Ellers er der risiko for beskadigelse af de elektriske dele.

HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER

Spørgsmål	Svar (ikke nogen fejl)
Klimaanlægget kan ikke bruges i ca. 3 minutter, efter at det er startet igen.	• Dette beskytter klimaanlægget via instruktioner fra mikroprocessoren. Vent.
En knasende lyd høres.	• Denne lyd frembringes af udvidelse/sammen-trækning af frontpanelet etc. på grund af ændringer i temperaturen.
Luften fra indendørsenheden lugter mærkeligt.	• Klimaanlægget kan indsuge lugten af vægge, tæpper, møbler, stoffer osv. og blæse den ud med luften.
En lyd af rindende vand høres.	• Dette er lyden af kølevæske inde i klimaanlægget. • Dette er lyden af kondensvand i varmeveksleren. • Dette er lyden af varmeveksleren, der afrimer.
En boblende lyd høres.	• Denne lyd høres, når udeluften trækkes ind fra drænslangen, når hættten eller ventilatoren starter, og det får vandet i afløbsslangen til at sprøjte ud. Denne lyd høres også, når udeluften blæser ind i afløbsslangen i stærk blæst.
Rummet kan ikke afkøles tilstrækkeligt.	• Når der anvendes en ventilator eller et gaskomfur i dette rum, øges afkølingsbehovet, og dette medfører utilstrækkelig afkølingseffekt. • Når temperaturen uden for er høj, kan afkølings-effekten være utilstrækkelig.
Der udsendes tåge fra ud-blæsningen på indendørsenheden.	• Den kølige lift fra klimaanlægget nedkøler hurtigt fugtigheden i rummets luft, hvorved der dannes tåge.
Der høres en mekanisk lyd fra indendørsenheden.	• Det er lyden af relæet, der tænder/slukker kompressorens ventilator.
Svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE afbrydes i ca. 15 sekunder og startes så igen.	• Dette sker for at svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE kan fungere normalt.

Spørgsmål	Svar (ikke nogen fejl)
Luftstrømmens retning ændres under anvendelsen. Retningen af den vandrette vinge kan ikke indstilles med fjernbetjeningen.	• Når klimaanlægget arbejder i COOL [KØLE] eller DRY [TØR] modus og driften fortsætter med luftstrømmen rettet nedad i 1 time, sættes retningen af luftstrømmen automatisk til position (1) for at forhindre, at kondenseret vand drypper ned. • Hvis luftgennemstrømningstemperaturen er for lav under opvarmning, eller når der udføres af-rimning, indstilles den vandrette vingeposition automatisk til vandret.
Der siver vand u af udendørsenheden.	• Under funktionerne AFKØLING og TØR er rør eller rørforbindingssektionerne kolde, hvorfor der dannes kondens. • Under opvarmningsfunktionen tør optønings-funktionen det frosne vand på udendørsenheden, så det drypper ned. • Under opvarmningsfunktionen drypper der kondensvand fra varmeveksleren. Dette er ikke en fejlfunktion. Kontakt dog forhandleren vedrørende afløbsarbejde, hvis der er problemer med dryppende vand. Vær venligst opmærksom på, at vi ikke kan foretage afløbsarbejde i klimaer, hvor udendørsenheden kan fryse til.
Der kommer hvid rør fra udendørsenheden.	• I opvarmningsdrift opstår der ved optønings-funktionen damp, som ligner hvid røg.
Luftstrømmen blæses ikke hurtigt ud i opvarmningsfunktionen.	• Vent mens klimaanlægget forbereder at blæse varm luft ud.
Funktionen stoppes i ca. 10 minutter i opvarmningsfunktionen.	• Optøning af udendørsenheden foretages (optøningsfunktion). Da dette er udført inden for 10 minutter, skal De vente. (Når udendørstemperaturen er for lav, eller luftfugtigheden er for høj, dannes der frost.)
Nogle gange kan man høre hvæselyde.	• Dette er lyden, der høres, når afkølingsvæsken i klimaanlægget skiftes.
Rummet kan ikke opvarmes tilstrækkeligt.	• Når temperaturen uden for er lav, kan opvarmningseffekten være utilstrækkelig.
Klimaanlægget starter kun driften, hvis hovedafbryderen er tændt, selvom De ikke betjener enheden med fjernbetjeningen.	• Disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Når hovedafbryderen slukkes, uden at klimaanlægget er stoppet med fjernbetjeningen, og derefter tændes igen, vil klimaanlægget automatisk starte i den samme modus, som var indstillet med fjernbetjeningen, lige inden hovedafbryderen blev slukket.

INSTALLATION, FLYTNING OG INSPEKTION

Installationssted

Installer ikke klimaanlægget på følgende steder:

- Hvor der er risiko for udsivning af brændbar gas.

⚠ FORSIGTIG:
Installer ikke klimaanlægget på et sted, hvor der kan forekomme udsivning af brændbar gas.
Hvis der siver gas ud i nærheden af klimaanlægget, er der fare for eksplosion.

- Hvor der er meget maskinolie.
- Hvor salt forekommer, f.eks. i kystområder.
- Hvor der frembringes sulfidgas som f.eks. i områder med varme kilder.
- Hvor der forekommer oliestænk eller olieholdig røg.
- Hvor der er højfrekvensapparater eller trådløse apparater.

⚠ ADVARSEL:
Hvis klimaanlægget kører, men (afhængig af model) hverken opvarmer eller afkøler rummet, skal De kontakte forhandleren, da der kan være en gaslækage. Husk at spørge serviceteknikeren, om der er gaslækage ved reparation. Den påfyldte kølegas i klimaanlægget udgør ingen risiko. Kølegas lækker som regel ikke, men hvis gassen siver ud indendørs og kommer i kontakt med varmen fra varmeblæser, varmeapparat, brændeovn el. lign., kan der opstå skadelige dampe.

Elektrisk installation

- Sørg for et specielt kredsløb til strømforsyning af klimaanlægget.
- Sørg for at afbryderens kapacitet er korrekt.

⚠ ADVARSEL:
Klimaanlægget bør ikke installeres af kunden selv.
Hvis installationen udføres forkert, er der risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskafe ved at klimaanlægget falder ned, vandlækage etc.
Brug ikke indirekte tilslutning af netledningen eller forlængerledning, og undlad at tilslutte mange anordninger til det samme vekselstrømuttag (vægkontakt).
Dette kan medføre risiko for brand og/eller elektrisk stød pga. defekt kontakt, defekt isolation, overskridelse af den tilladte spænding etc. Henvend Dem til forhandleren.

⚠ FORSIGTIG:
Foretag jordforbindelse.
Forbind aldrig en jordledning til et gasrør, et vandrør, en lynafleder eller en telefons jordledning. Forkert jordforbindelse kan medføre elektrisk stød.
Installer en fejlstrømsafbryder, afhængigt af det sted, hvor klimaanlægget skal installeres (fugtigt sted etc.).
Hvis der ikke installeres fejlstrømsafbryder, vil der være risiko for elektrisk stød.

Inspektion og vedligeholdelse

- Hvis klimaanlægget anvendes i mange år, kan dets kapacitet forringes på grund af snavs indeni enheden.
- Afhængigt af anvendelsen kan der frembringes en lugt, eller afugtningssvand kan have svært ved at løbe ud pga. snavs, støv etc.
- Det anbefales, at der udover den almindelige vedligeholdelse, udføres inspektion og vedligeholdelse (betales) af en specialist. Henvend Dem til forhandleren.

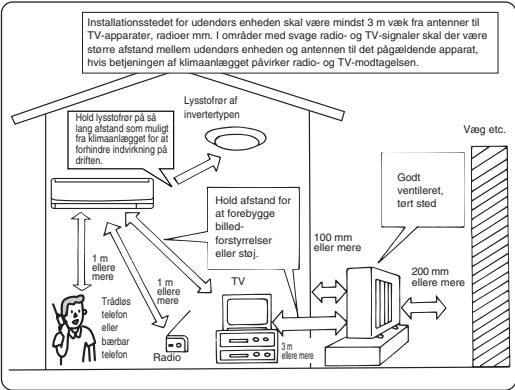
Driftslyd

- Anbring ikke genstande omkring luftudledningen på udendørsenheden. Dette kan bevirke, at kapaciteten nedsættes og/eller driftslyden øges.
- Henvend dem til forhandleren, hvis De hører unormale lyde under driften.

Flytning

- Hvis klimaanlægget skal flyttes eller geninstalleres på grund af ombygning, flytning etc. kræver dette faglig ekspertise.

⚠ ADVARSEL:
Reparation eller flytning bør ikke foretages af kunden selv.
Hvis dette gøres forkert, er der risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskafe forårsaget af, at klimaanlægget falder ned, vandudsivning etc. Henvend Dem til forhandleren.



Bortskaffelse

Henvend Dem til forhandleren for råd vedrørende bortskaffelse af produktet.

Henvend Dem til forhandleren, hvis De har nogen spørgsmål.

SPECIFIKATIONER

Model	Indstil navn		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Indendørs		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Udendørs		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Funktion			Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning
Strømforsyning			~ /N, 230V, 50Hz					
Kapacitet		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Indgang		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Vægt	Indendørs	kg	9					
	Udendørs	kg	25					
Kølevæskekapacitet (R410A)		kg	0,73		0,75			
IP-kode	Indendørs		IP 20					
	Udendørs		IP 24					
Tilladt operations-tryk	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Støjniveau	Indendørs (Super-høj/høj/med./lav)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Udendørs	dB(A)	46	47	47	48	47	48

BEMÆRKNING:

1. Nominel effekt

Afkøling — Indendørs: 27°C DB, 19°C WB
Udendørs: 35°C DB
Opvarmning — Indendørs: 20°C DB
Udendørs: 7°C DB, 6°C WB

2. Garanteret operationsområde

		Indendørs		Udendørs	
		Øvre grænse	32°C DB 23°C WB	Øvre grænse	43°C DB —
Afkøling	Nedre grænse	21°C DB 15°C WB	18°C DB —		
	Øvre grænse	27°C DB —	24°C DB 18°C WB		
Opvarmning	Nedre grænse	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB		
	Øvre grænse	—	—		

WEEE



Bemærk: Dette symbol gælder kun for EU-lande.
Symbolet er i overensstemmelse med artikel 10 af direktiv 2002/96/EC Oplysninger til brugere og Tillæg IV.

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og -komponenter, der kan genbruges.
Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.
Bortskaf dette udstyr på en lokal genbrugsplads.
I EU er der særskilte indsamlingsordninger for elektriske og elektroniske produkter.
Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

INNEHÅLL

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER 92

DELARNAS NAMN 93

FÖRBEREDELSE INOM DU TAR APPARATEN I BRUK 94

MANUELL FUNKTION (KYLA, TORKA, VÄRME) 96

LUFTFLÖDESTRYKA OCH RIKTNINGSINSTÄLLNING 96

EKONOMIKYLFUNKTIONEN (ECONO COOL) 98

TIMERFUNKTION (ON/OFF TIMER) 98

NÄR LUFTKONDITIONERAREN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID 98

UNDERHÅLL 98

RENGÖRING AV FRONTPANEL 99

RENGÖRING AV LUFTFILTRET (ANTI-MOLD) (MÖGELFÖRHINDRANDE) 99

INNAN DU RINGER SERVICE, KONTROLLERA FÖRST FÖLJANDE ÅTER EN GÅNG 100

NÄR DU TROR ATT PROBLEM UPPSTÅTT 100

INSTALLATION, FLYTTNING OCH KONTROLL 101

TEKNISKA DATA 101

WEEE 101

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Eftersom denna produkt innehåller rörliga delar och delar som kan förorsaka elektriska stötar, ska du läsa "Säkerhetsföreskrifter" innan du tar den i bruk.
- Eftersom de punkter med varningar som behandlas här är viktiga för säkerheten, se till att du följer dem till punkt och pricka.

Varningsmärken och deras betydelse

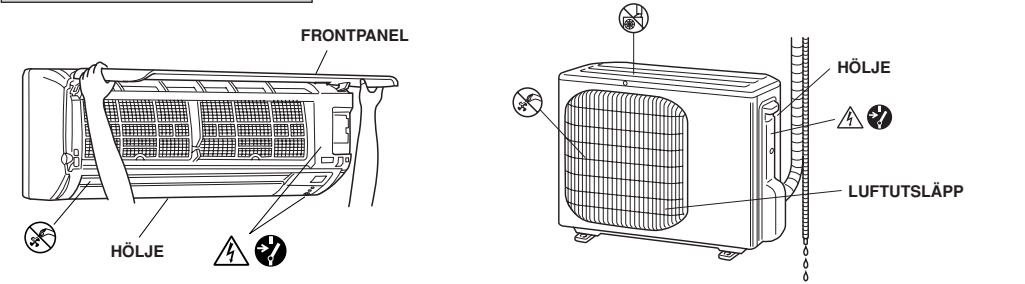
-  **WARNING:** Felaktig hantering kan mycket lätt förorsaka allvarig fara såsom dödsfall, allvarig kroppsskada etc.
-  **FÖRSIKTIGHET:** Felaktig hantering kan, beroende på omständigheterna, förorsaka allvarig fara.

Symbolerna som används i denna handbok och deras betydelse

-  : Gör ej.
-  : Följ instruktionerna.
-  : Stick inte in fingrar, pinnar etc.
-  : Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och placera ingenting på dem.
-  : Fara för elektrisk stöt. Var försiktig.
-  : Se till att du drar ut nätsladden ur vägguttaget.
-  : Var noga med att stänga av strömmen.

- När du läst igenom denna handbok, bevara den lätt åtkomlig tillsammans med installationshandboken så att du lätt har tillgång till dem som referens.

Varningsmärkenas placering



- Detta luftkonditioneringsaggregat är INTE avsett att användas av barn eller ålderdomssvaga utan övervakning.

⚠ VARNING	
	Använd inga mellankontakter vid anslutning till vägguttaget, förlängningssladdar eller flera anslutningar till samma vägguttag. Dålig kontakt, dålig isolering, överstigande av den tillåtna spänningen osv. kan förorsaka brand eller leda till elektriska stötar.
	Avlägsna all eventuell smuts från väggkontakten och sätt i den ordentligt i uttaget. Om smuts ansamlas på kontakten eller om den ej sätts i ordentligt kan detta leda till brand eller elektriska stötar.
	Du får inte repa eller göra åverkan på nätsladden, etc. Placera ej tunga föremål på nätsladden, och repa eller modifiera den inte. Sladden kan skadas, vilket kan leda till brand eller elektriska stötar.
	Slå inte från/till strömbrytaren och/eller dra inte ut/sätt inte i nätsladden ur/i vägguttaget medan aggregatet är i drift. - Detta kan förorsaka brand p.g.a. gnista etc. - Slå alltid från strömbrytaren och/eller dra ut nätsladden ur vägguttaget helt sedan inomhusenheten har stängts av med fjärrkontrollen.
 	Utsätt inte huden för kallt, direkt luftdrag under lång tid. Detta kan vara vådligt för din hälsa.
	Installation, reparation eller flyttning av enheten bör inte utföras av kunden. - Om detta görs på felaktigt sätt kan det förorsaka brand eller leda till elektriska stötar och, om du tappar enheten, till kroppsskada samt vattenläckage etc. Kontakta istället din återförsäljare. - Om nätsladden är skadad, måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller av auktoriserad servicepersonal.
 	Stick inte in fingrar, pinnar e.dyl. i luftintag/luftutblås. - Eftersom fläkten roterar i hög hastighet, kan detta förorsaka kroppsskada. - Se till så att små barn inte leker med luftkonditioneringsaggregatet.
	Om något ovanligt inträffar (det luktar bränt e.dyl.), stäng omedelbart av luftkonditioneraren och ta ur kontakten ur vägguttaget och/eller stäng av huvudströmmen. Om du fortsätter att låta enheten vara i drift under onormala omständigheter kan detta förorsaka brand, driftsproblem etc. I dessa fall ska du istället kontakta din återförsäljare.

⚠ FÖRSIKTIGHET	
	Vidrör ej inomhusenhetens metalldelar när luftfiltret ska avlägsnas. Detta kan leda till kroppsskador.
	Vidrör ej utomhusenhetens luftinsläpp eller aluminiumflänsar. Detta kan leda till kroppsskador.
	Placera aldrig glas eller vasar på inomhusenheten. Vatten som droppar ner i inomhusenheten kan förstöra isoleringen vilket kan ge upphov till elektriska stötar.
	Använd inte insektsmedel eller brandfarlig spray på luftkonditioneringsapparaten. Detta kan förorsaka brand eller leda till att höljet deformeras.
	Placera ej växter, och låt ej husdjur vistas där de utsätts för ett direkt luftflöde. Annars kan detta komma att skada husdjuret eller växten.
	Placera ej andra elektriska apparater eller möbler under inomhus-/utomhusenheten. Vatten som kan komma att droppa från enheten, kan skada dessa eller leda till att de ej fungerar på rätt sätt.
	Låt aldrig enheten stå på ett skadat stativ. Enheten kan falla ner och förorsaka kroppsskada.
	Vid underhållsarbete e.dyl. med enheten, stå aldrig på ett ostadigt underlag. Detta kan leda till att du ramlar och skadar dig.
	Dra aldrig i nätsladden. Ledaren inuti nätsladden kan gå av, och därmed förorsaka brandrisk.
	Försök aldrig att ladda eller ta isär ett batteri, och kasta det aldrig på elden. Detta kan leda till läckage, brand eller en explosion.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET	
⊘	Låt aldrig enheten vara igång under längre tid vid hög luftfuktighet, t.ex. då dörr eller fönster är öppna. Om kylningsfunktionen används i ett rum med hög luftfuktighet (80% relativ fuktighet eller högre) under en längre tid, kommer vatten att kondensera i luftkonditioneringsapparaten och kanske droppa, vilket kan blöta ner eller förstöra möbler osv.
	Använd ej enheten för specialändamål. Använd ej denna luftkonditioneringsanläggning för att bevara precisionsutrustning, födoämnen, djur, växter eller konstföremål. Detta kan leda till att deras kvalitet försämras, osv.
	Ställ inte en kamin e.dyl. där den utsätts för direkt luftdrag. Det kan leda till ofullständig förbränning.
!	När enheten ska rengöras, stäng av den och dra ut nätsladden ur vägguttaget och/eller slå ifrån brytaren. Eftersom fläkten roterar med hög hastighet under drift, kan detta förorsaka kroppsskada.
	Om enheten ej ska användas under längre tid, dra ut nätsladden ur vägguttaget och/eller slå ifrån brytaren. I annat fall kan smuts komma att ansamlas vilket kan förorsaka en brand.
	Byt ut de 2 batterierna i fjärrkontrollen mot nya av samma typ. Användning av ett gammalt batteri tillsammans med ett nytt kan resultera i överhettning, läckage eller en explosion.
	Om du får vätska från ett batteri på huden eller kläderna, måste du tvätta bort den grundligt med rent vatten. Om du får vätska från batterierna i ögonen, skölj dem grundligt med rent vatten och kontakta omedelbart en läkare.
	Ventilera noggrant om du använder enheten i närheten av en ugn e.dyl. Syrebrist kan uppstå.
⚡	Rör aldrig vid kontaktarna med våta händer. Detta kan leda till elektriska stötar.
	Rengör inte luftkonditioneringsapparaten med vatten, och placera ej glas eller vasar på den. Vatten kan komma in i enheten och förstöra isoleringen. Detta kan ge upphov till en elchock.
⚠	Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och placera ingenting på dem. Detta kan leda till kroppsskada om du eller något annat faller ner.

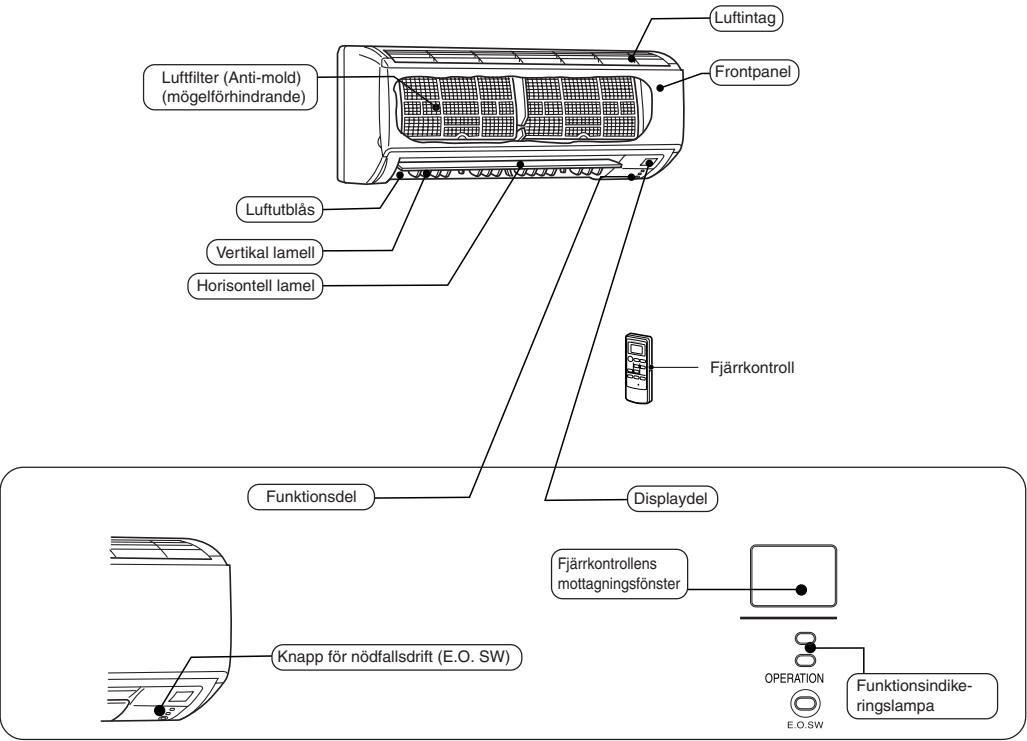
För installation

⚠ VARNING	
⊘	För installation av luftkonditioneraren, kontakta återförsäljaren. Eftersom det krävs speciell teknik och speciella tillvägagångssätt, bör ej installationen utföras av kunden. Om denna utförs på felaktigt sätt, kan detta leda till brand, elektriska stötar, kroppsskada eller vattenläckage.
	Installera ej enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut. Om ett gasläckage uppstår och gas ansamlas kring enheten, kan detta ge upphov till en explosion.

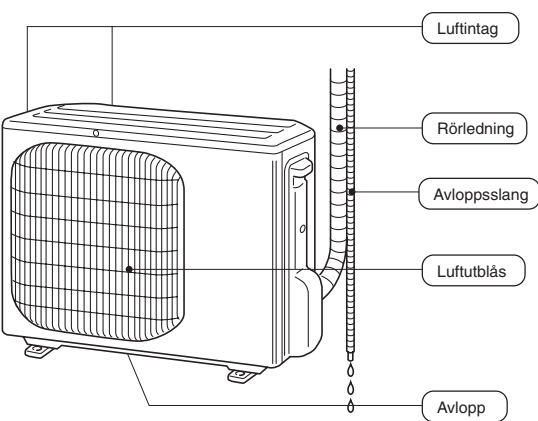
⚠ FÖRSIKTIGHET	
!	Jorda enheten. Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, en åskledare eller till telefonens jordledning. Felaktigt utförd jordning kan ge upphov till elektriska stötar.
	Beroende på den plats där enheten installeras (en fuktig plats e.dyl), bör du installera en jordfelsbrytare. Om en jordfelsbrytare inte installeras, kan detta ge upphov till elektriska stötar.
	Allt dräneringsvatten ska ledas bort helt. Om dräneringsledningen är otillräcklig, kan vatten komma att droppa från enheten. Detta kan blöta ner och förstöra möbler o.dyl.

DELARNAS NAMN

Inomhusenhet

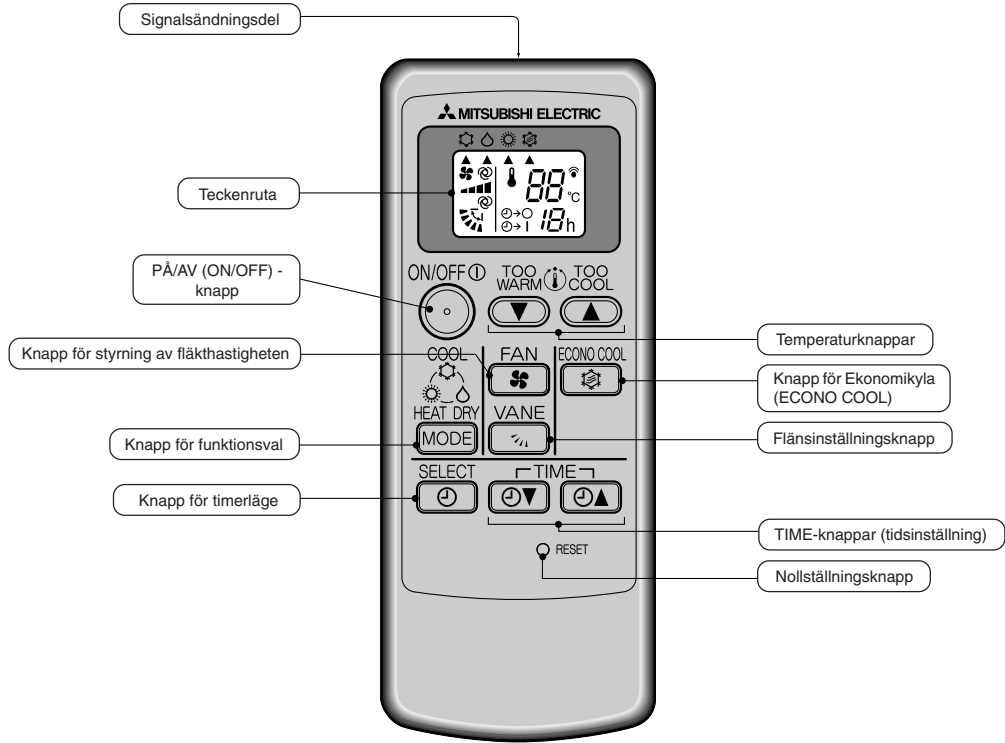


Utomhusenhet



DELARNAS NAMN

Fjärrkontroll



OBS
Använd enbart den fjärrkontroll som levererades med enheten.
Använd inte någon annan fjärrkontroll.

Extra tillbehör Extra tillbehör kan införskaffas hos din lokala återförsäljare.

Delarnas namn	Typnamn
HÅLLARE FÖR FJÄRRKONTROLL	MAC-1200RC

Se sid. 95 (Hantering av fjärrkontrollen)

FÖRBEREDELSE INNAN DU TAR APPARATEN I BRUK

Automatisk omstartningsfunktion

Dessa modeller är försedda med en automatisk omstartningsfunktion. Om du inte vill använda denna funktion, bör du kontakta en servicerepresentant eftersom enhetens inställning måste ändras.

Den automatiska omstartningsfunktionen innebär ...
När inomhusenheten körs med fjärrkontrollen, kommer värdena för driftläge, inställd temperatur och fläkthastighet att lagras på inomhuskontrollkortet. Om ett strömavbrott inträffar eller nätströmmen stängs av under drift, ställs den automatiska omstartningsfunktionen in att automatiskt starta enheten i samma läge som hade ställts in med fjärrkontrollen innan nätströmmen bröts. (Se sid. 95 för ytterligare information.)

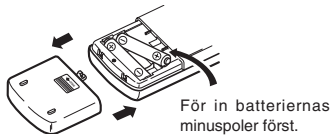
Strömförsörjning

Sätt i väggkontakten och/eller vrid på huvudströmbrytaren.

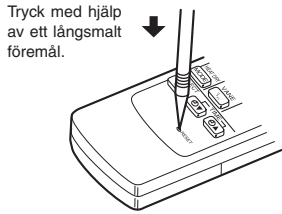
⚠ VARNING:
Avlägsna eventuell smuts från nätsladdens kontakt, och sätt därefter i den så att den sitter ordentligt isatt. Om smuts ansamlas på kontakten eller om den ej sätts i ordentligt, kan detta leda till brand eller elektriska stötar.

Fjärrkontroll (Insättning av batterier)

- 1 Ta bort luckan på baksidan och sätt i batterierna.**
Sätt tillbaks luckan.
För in batteriernas minuspoler först.
Kontrollera att polariteten för batterierna är korrekt.



- 2 Tryck på knappen RESET.**



- Om du inte trycker på RESET, kan det hända att fjärrkontrollen inte fungerar på rätt sätt.
- Var noga med att ej trycka för hårt på RESET-knappen.

FÖRBEREDELSE INNAN DUTAR APPARATEN I BRUK

Hantering av fjärrkontrollen

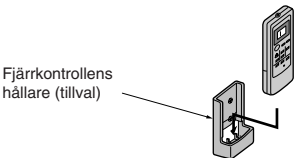
- Signalens räckvidd är ca. 6 meter om fjärrkontrollen riktas mot fronten på inomhusenheten.
- Vid tryck på en knapp, kommer en eller flera pip att höras från inomhusenheten. Om inget ljud hörs, tryck igen.
- Använd fjärrkontrollen med försiktighet. Om du tappar den, kastar den, eller om den blir våt, kan den skadas så att den ej längre fungerar.

Vid installation på en vägg e-dyl.

- Montera hållaren till fjärrkontrollen (tillval) på en plats där signalmottagningsljudet (pipet) kan höras från inomhusenheten vid tryck på knappen .

Hur du sätter i/tar ur fjärrkontrollen

Isättning : Sätt i fjärrkontrollen.
Urtagning : Dra uppåt.



Torrcellsbatterier

■ Att tänka på vid byte av batterier
Byt ut batterierna till nya alkaliska AAA-batterier i följande fall:

- När inomhusenheten inte reagerar på fjärrkontrollens signal.
- När displayen på fjärrkontrollen börjar bli diffus.
- När en knapp på fjärrkontrollen trycks in, visas alla displayer på skärmen, och försvinner sedan omedelbart.

Använd inte manganbatterier. Det kan leda till fel på fjärrkontrollen.

- Livslängden för ett alkaliskt batteri är ungefär 1 år. Men ett batteri vars bäst-före-datum nalkas, kan snabbt laddas ur. Det rekommenderade bäst-före-datumet (månad/år) står angivet på undersidan av batteriet.
- För att förhindra vätskeläckage ska alla batterier tas ur när fjärrkontrollen inte kommer att användas under en längre tid.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Om du får vätska från ett batteri på huden eller kläderna, måste du tvätta bort den grundligt med rent vatten.

Om du får vätska från batterierna i ögonen, skölj dem grundligt med rent vatten och kontakta omedelbart en läkare.

- Använd ej återuppladdningsbara batterier.
- Byt ut båda batterierna mot nya av samma typ.
- Gör dig av med urladdade batterier på ett korrekt sätt.

När fjärrkontrollen inte kan användas (Nöddrift)

Om batterierna i fjärrkontrollen är urladdade eller om det är fel på fjärrkontrollen, kan nöddrift tas i bruk genom att man trycker på knappen NÖDFALLSDRIFT.

1 Tryck på knappen NÖDFALLSDRIFT.

- För varje tryck på knappen NÖDFALLSDRIFT, ändras driftsläget för enheten i följden NÖDFALLSKYLNING, NÖDFALLSUPPVÄRMNING och STOPP. Men när knappen NÖDFALLSDRIFT väl tryckts in en gång, kommer enheten att köras i testkörningsläget i 30 minuter, och driftsläget ändras till NÖDLÄGE.



- Detaljer om NÖDLÄGE visas nedan. Temperaturkontrollen fungerar dock inte under de första 30 minuterna i testkörningsläget, och enheten är inställd på kontinuerlig drift. Fläkthastigheten är inställd på Hög under testkörningen, och växlar till Medium efter 30 minuter.

Funktionsläge	COOL (KYLA)	HEAT (VÄRME)
Inställd temperatur	24°C	24°C
Fläkthastighet	Medium	Medium
Horisontell lamell	Auto	Auto

- Driftsinställningen visas av funktionsindikeringslampan på inomhusenheten enligt nedanstående bild.

Funktionsindikeringslampan



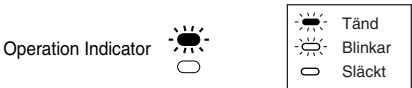
2 För att stoppa nödfallsdriften, tryck på knappen NÖDFALLSDRIFT 1 gång (vid NÖDFALLSUPPVÄRMNING) eller 2 gånger (vid NÖDFALLSKYLNING).

Beskrivning av den “AUTOMATISKA OMSTARTNINGSFUNKTIONEN”

- Dessa enheter är försedda med en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren sätts på, kommer luftkonditioneringen att automatiskt starta i samma läge som det läge som var inställt med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren.
- Om enheten via fjärrkontrollen hade ställts in på läge Av (OFF) innan luftkonditioneringen stängdes av, kommer den att vara avstängd när huvudströmbrytaren sätts på igen.
- Om enheten var i läge nöddrift när huvudströmbrytaren stängdes av, kommer den, när huvudströmbrytaren sätts på igen, att återgå till samma driftsläge som den hade innan nöddriften togs i bruk.

Visningsdetaljer på inomhusenheten

Funktionsindikeringen, till höger på inomhusenheten, visar inställd funktion.



Funktionsindikeringslampan

Visar	Funktion	Skillnaden mellan måltemperatur och rumstemperatur
	Detta visar att luftkonditioneraren är i drift och försöker uppnå måltemperaturen. Vänta tills dess måltemperaturen uppnåtts.	Ca. 2°C eller mer
	Detta visar att rumstemperaturen närmar sig måltemperaturen.	Ca. 2°C eller mindre

MANUELL FUNKTION (KYLA, TORKA, VÄRME)



För att välja driftläget COOL (KYLA), DRY (TORKA) eller HEAT (VÄRME):

1 Tryck på knappen .

2 Välj driftsläge genom att trycka på knappen .

Varje gång denna knapp trycks in, ändras driftläget i denna ordning:
 (COOL) → (DRY) → (HEAT)

För att avbryta driften:

Tryck på knappen .

Sedan driftsläget ställts in en gång, startar driften nästa gång i samma läge som det som den senast ställdes in på genom att man trycker på knappen .

Om den inställda temperaturen ska ändras:

- Tryck på knappen för att sänka temperaturen. 1 tryck på knappen sänker temperaturen ca. 1°C.
- Tryck på knappen för att höja temperaturen. 1 tryck på knappen höjer temperaturen ca. 1°C.

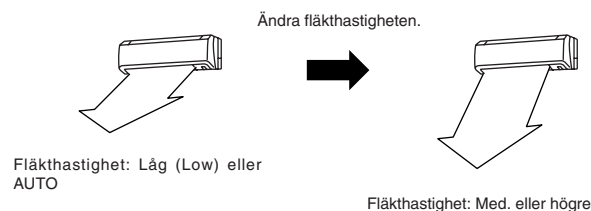
Vid drift i läget DRY (TORRT)

- Temperaturreglering (inställning av temperaturen) kan ej utföras.
- I detta driftläge sjunker rumstemperaturen en aning.

Visningsdetaljer på inomhusenheten förklaras på sid. 95.

Om luftkonditioneringen inte kylvr ned eller värmer upp på ett effektivt sätt...

Om fläkthastigheten är inställd på Low (låg) eller AUTO, kan det ibland hända att luftkonditioneringen inte kylvr ned eller värmer upp luften på ett effektivt sätt. I sådana fall ska du ändra fläkthastigheten till Med. (medel) eller högre.



LUFTFLÖDESSTYRKA OCH RIKTNINGSINSTÄLLNING

LUFTFLÖDETS hastighet och riktning kan ställas in efter eget önskemål.



För att ändra LUFTFLÖDETS hastighet, tryck på knappen .

Varje gång knappen trycks in, ändras fläkthastigheten i denna ordningsföljd:
 (Low) → (Med.) → (High) → (Super High) → (AUTO)

- Använd steget (Super High) för att kyla/värma rummet effektivare.
- Om din sömn störs av ljudet från luftkonditioneraren, använd steget (Low/Låg).

För att ändra LUFTFLÖDETS utblåsriktning vertikalt, tryck på knappen .

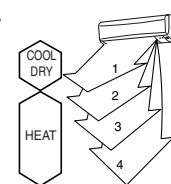
Varje gång denna knapp trycks in, ändras vinkeln på den horisontella flänsen i denna ordning: (1) → (2) → (3) → (4) → (SWING) → (AUTO)

SWING (SVÄNGNINGSFUNKTION)

Använd läget Swing om du vill att luftflödet ska nå alla delar av rummet.

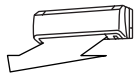
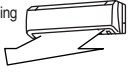
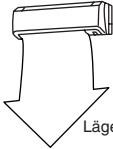
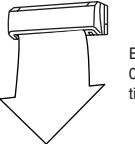
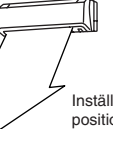
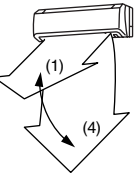
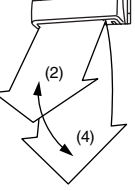
Rekommenderat inställningsområde för den horisontella lamellen för en effektivare luftkonditionering

Använd i normalfallet läget (AUTO).
 Använd position (1) i läget COOL (KYLA) eller DRY (TORKA), och position (2) - (4) i läget HEAT (värme) när du justerar in efter dina personliga önskemål.



LUFTFLÖDESSTYRKA OCH RIKTNINGSINSTÄLLNING

Den horisontella lamellens rörelse

	KYLA/TORKA	HEAT (VÄRME)
AUTO	 Horisontellt läge - Flänsen flyttas automatiskt till horisontellt läge. Den rör sig inte. OBS: Luft blåser ut högre än i läge (1). - Om du vill att luftflödesriktningen ska ändras hela tiden, välj  (SWING) med knappen .	När drift med uppvärmning startar  Horisontellt läge Mycket litet luftflöde När luften blir varm...  Läge (4) - Flänsen stannar i horisontellt läge så snart luftkonditioneringen går igång. När luften från inomhusenheten blivit tillräckligt varm flyttas lamellen till läge (4). - Så snart luftkonditioneringen startar, ökar fläkthastigheten gradvis allteftersom luften från inomhusenheten blir varmare, och fortsätter så tills den inställda fläkthastigheten har uppnåtts.
MANUAL (MANUELL)	 Efter cirka 0,5 till 1 timme Läge (1) När luftflödesriktningen är ställd till position (2), (3) eller (4). - Efter ungefär en timmes drift, flyttas luftkonditioneringens fläns till läge (1). Tryck åter på knappen VANE (LAMELL) på fjärrkontrollen om du vill ändra luftflödesriktningen tillbaka till den ursprungliga inställningen. - Flänsen flyttar inte till läge rakt ner i lägena COOL (KYLA) och DRY (TORKA).	När drift med uppvärmning startar  Horisontellt läge Mycket litet luftflöde När luften blir varm...  Inställd position - Flänsen stannar i horisontellt läge så snart luftkonditioneringen går igång. När luften från inomhusenheten blir tillräckligt varm, flyttas lamellen till läget som motsvarar den inställda luftflödesriktningen. - Så snart luftkonditioneringen startar, ökar fläkthastigheten gradvis allteftersom luften från inomhusenheten blir varmare, och fortsätter så tills den inställda fläkthastigheten har uppnåtts.
SWING (RÖRLIG)	Flänsen flyttas periodvis mellan lägena (1) och (4). Lamellen stannar en kort stund i lägena (1) och (4). 	Flänsen flyttas periodvis mellan lägena (2) och (4). Lamellen stannar en kort stund i lägena (2) och (4). 

OBS:

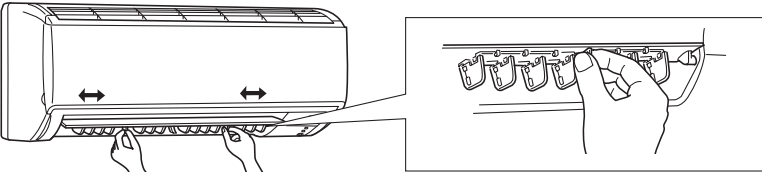
- Justera den vertikala riktningen för LUFTFLÖDET med hjälp av fjärrkontrollen. Problem kan uppstå om den horisontala lamellen flyttas manuellt.

Om du vill ändra luftflödets riktning i horisontalled, flytta den vertikala flänsen för hand.

Justera in flänsen innan du startar enheten.

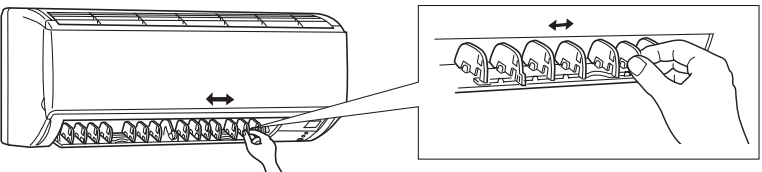
Eftersom den horisontella flänsen rör sig automatiskt, kan dina fingrar annars komma i kläm.

- När den horisontella lamellen står i läge (1), (2), (3), eller (4).



Justera den vertikala lamellen genom att flytta flänsen i motsatt riktning till ditt önskade luftflöde.

- När den horisontella lamellen står i horisontellt läge.



Justera den vertikala lamellen genom att flytta den andra lamellens flänsar i båda ändar på den vertikala lamellen till din önskade flödesriktning.

För att ändra riktningen på luftflödet så att det inte blåser rakt på dig.

Ändra luftflödesriktningen	När ska denna funktion användas?	KYLA/TORKA	HEAT (VÄRME)
Håll knappen  intryckt i 2 sekunder eller längre för att få den horisontella flänsen att vända och flytta sig till horisontellt läge.  Horisontalt läge	Använd den här funktionen när du inte vill att luft från inomhusenheten ska blåsa rakt på dig. - Luften kan blåsa rakt på dig beroende på rummets utformning. - Tryck på knappen  igen för att få lamellen att återgå till tidigare inställt läge.	Luftkonditioneringen påbörjar nedkylning eller torkning ca. 3 minuter efter det att lamellen flyttats till horisontellt läge. Om knappen  trycks in igen, återgår flänsen till tidigare inställt läge och luftkonditioneraren påbörjar kylning eller torkning efter cirka 3 minuter.	Luftkonditioneringen påbörjar uppvärmningen ca. 3 minuter efter det att lamellen flyttats till horisontellt läge. - Ibland kanske området runt dina fötter inte värms upp. Ställ in den horisontella flänsen på  (AUTO) eller nedåtriktat läge om du vill värma området kring fötterna. - Om knappen  trycks in igen, återgår flänsen till tidigare inställt läge och luftkonditioneraren påbörjar uppvärmningen efter cirka 3 minuter.

OBS:

- Om du gör så att luftflödet inte blåser direkt på kroppen genom att trycka på , stoppar kompressorn under 3 minuter även under drift av luftkonditioneraren.
- Luftkonditioneraren arbetar med minskat luftflöde tills dess kompressorn startar igen.
- När riktningen på det vertikala luftflödet ändras från lamellägena (1) till (4) till horisontellt läge eller vice versa, kommer det horisontella luftflödet att ändras i motsatt riktning.

EKONOMIKYLFUNKTIONEN (ECONO COOL)

Använd denna funktion när du vill förena behaglig svalka med låg energiförbrukning.



Utför följande medan enheten körs i läget **MANUAL COOL**.

Tryck på knappen .

När (ECONO COOL (EKONOMISK NEDKYLNING)) väljs i läget COOL (KYLA) utför luftkonditioneringen vertikala rörelser i olika cykler beroende på luftkonditionerarens temperatur. Dessutom ställs SET TEMPERATURE automatiskt in 2°C högre än i läget COOL (KYLA).

För att koppla ifrån ekonomikylfunktionen **ECONO COOL**:

Tryck åter på knappen .

- Vid tryck på knappen eller om driftläget ändras i driftläget ECONO COOL, kopplas ECONO COOL ifrån.
- Knapparna , och samt timern för ON/OFF (se förklaring nedan) kan användas.

Vad är ekonomikyla (ECONO COOL)?

Ett rörligt utströmmande luftflöde (luftflödesväxling) gör att du känner dig mer avsvakad än vid ett konstant luftflöde. Så även om temperaturen ställs in 2°C högre, är det möjligt att åstadkomma kyla på ett behagligt sätt. Tack vare detta kan man spara energi.

TIMERFUNKTION (ON/OFF TIMER)

Det är praktiskt att ställa in timern efter när du går till sängs, när du kommer hem, stiger upp osv.



1 Välj timerläget genom att trycka på knappen när enheten är igång.

Varje gång denna knapp trycks in, ändras timerläget enligt följden: → (OFF TIMER) (TIMER AV) → | (ON TIMER) (TIMER PÅ) → RELEASE TIMER (KOPPLA IFRÅN TIMER)

2 Ställ in tiden för timerläget genom att trycka på knappen .

Varje gång denna knapp trycks in, ökas eller minskas tiden med 1 timme upp till 12 timmar.

För att koppla ifrån timern:

Tryck på knappen tills dess → (TIMER OFF) (TIMER AV) och | (TIMER ON) (TIMER PÅ) inte visas.

OBS:

- TIMER OFF (TIMER AV) och TIMER ON (TIMER PÅ) kan inte ställas in på samma tid.
- Den visade tiden är den tid som återstår och kommer att minska med 1-timmesteg när tiden förflyter.

NÄR LUFTKONDITIONERAREN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID

När den ej skall användas under längre tid:

1 Kör **FLÄKT**-funktionen i 3-4 timmar för att insidan på anläggningen ska torka ur.

- För att köra i FLÄKT-läge, ställ med hjälp av fjärrkontrollen in högsta temperatur i läget MANUAL COOL. (Se sid. 96)

2 Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ur nätsladden ur vägguttaget.



FÖRSIKTIGHET:

Om enheten inte ska användas under en längre tid, stäng av huvudströmbrytaren eller dra ut nätsladden ur vägguttaget.

Om du inte gör det kan smuts ansamlas som kan förorsaka brand.

3 Ta ur batterierna i fjärrkontrollen.

FÖRSIKTIGHET:

För att förhindra vätskeläckage ska alla batterier tas ur om fjärrkontrollen inte kommer att användas under en längre tid.

När du ska börja använda luftkonditioneraren igen:

1 Rengör luftfiltret och montera det i inomhusenheten.

(Se sid. 99 för information om rengöring.)

2 Kontrollera att luftintag och luftutblås på inom- och utomhusenheterna inte är blockerade.

3 Kontrollera att jordanslutningen är utförd på korrekt sätt.

FÖRSIKTIGHET:

Jorda enheten.

Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, en askledare eller till telefonens jordledning. Felaktigt utförd jordning kan ge upphov till elektriska stötar.

UNDERHÅLL

Innan du utför underhåll

Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ur nätsladden ur vägguttaget.



FÖRSIKTIGHET:

När enheten ska rengöras, stäng av den och dra ut nätsladden ur vägguttaget eller slå ifrån huvudströmbrytaren. Eftersom fläkten roterar med hög hastighet under drift, kan detta förorsaka kroppsskada.

Rengöring av inomhusenheten

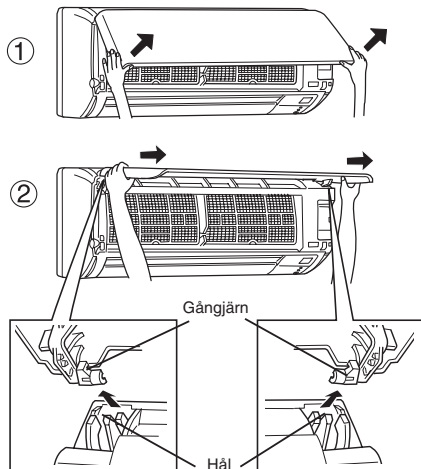
Rengör enheten med en mjuk, torr trasa.

- Om det finns märkbart med smuts, torka av enheten med en trasa inddränkt i en blandning av ett mildt rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Använd inte bensin, bensen, thinner, polermedel eller insektsmedel. Enheten kan då skadas.
- Frontpanelen kan lossna om den lyfts upp högre än horisontellt läge. Om frontpanelen skulle lossna, se steg 3 i RENGÖRING AV FRONTPANELEN.

RENGÖRING AV FRONTPANEL

Frontpanel

- 1 Håll i frontpanelens båda ändar och lyft upp panelen tills du hör ett klick. (1) Håll i gångjärnen, lyft upp panelen tills den är nivellerad och dra gångjärnen framåt för att lossa frontpanelen. (2)



⚠ FÖRSIKTIGHET:

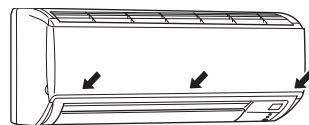
- Tappa ej frontpanelen och dra ej ut den med våld. Panelen kan då skadas.
- Stå ej på ett labilt underlag då du avlägsnar eller sätter tillbaka frontpanelen. Detta kan orsaka personskador osv., om du ramlar.

- 2 Torka av frontpanelen med en torr, mjuk trasa eller tvätta av den med vatten.

Efter att du rengjort frontpanelen, torka av eventuellt kvarvarande vatten med en torr, mjuk trasa och låt panelen torka utan att exponeras för direkt solljus.

- Om panelen är riktigt smutsig, torka av den med en trasa fuktad med en blandning av ett mildt rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Använd ej bensin, tvättbensin, thinner, polermedel eller insektsbekämpningsmedel, och rengör ej frontpanelen med en borste eller den sträva delen av en tvättsvamp.
- Låt ej frontpanelen ligga i vatten/ljummet vatten längre än 2 timmar, och låt ej heller panelen exponeras för direkt solljus, hetta eller flammor då du låter den torka. Panelen kan då deformeras eller missfärgas.

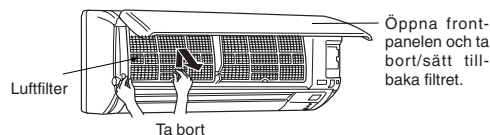
- 3 Fatta tag i båda ändarna av frontpanelen, håll den horisontellt, och sätt i gångjärnen i hålen på översidan av inomhusenheten tills de klickar på plats. Stäng sedan frontpanelen ordentligt och tryck på de tre platser på frontpanelen som pilarna pekar på.



RENGÖRING AV LUFTFILTRET (ANTI-MOLD) (MÖGELFÖRHINDRANDE)

Rengöring av luftfilter (ca. en gång varannan vecka)

- 1 Ta tag i knappen på det filtret, dra upp filtret något och dra det sedan nedåt för att ta bort det.



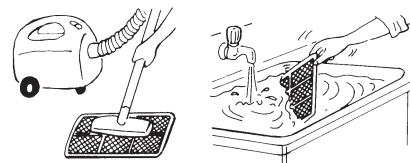
⚠ FÖRSIKTIGHET:

Vidrör ej inomhusenhetens metalldelar när luftfiltret ska avlägsnas.

Det kan orsaka personskador.

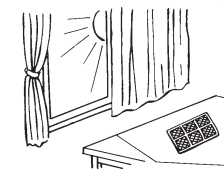
- 2 Avlägsna smuts från luftfiltret med hjälp av en dammsugare eller genom att tvätta filtret i vatten.

- Tvätta ej med skurborste eller med den sträva ytan på en tvättsvamp. Filtret kan då deformeras.
- Om det finns märkbart med smuts, tvätta filtret med en blandning av ett mildt rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Om du använder varmvatten med en temperatur på 50°C eller varmare, kan filtret komma att deformeras.

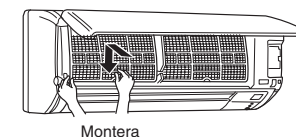


- 3 Om filtret tvättats i vatten/ljummet vatten, låt därefter luftfiltret torka ordentligt i skuggan.

- Utsätt inte luftfiltret för direkt solljus eller värme från en eld när du torkar det.



- 4 Montera luftfiltret. (Montera tungorna ordentligt.)



Tillvalsprodukt

Delarnas namn	Deodorantfilter
Artikelnr	MAC-3003CF

Vad är ett "Deodorantfilter"?

Luftfiltret är infärgat med ett naturligt ämne, catechin, som finns i te. Deodorantfiltret tar bort dålig lukt och ohälsosamma gaser som t.ex. formaldehyd, ammoniak och acetaldehyd. Dessutom förhindrar det aktiviteten av de virus som fastnar i filtret.

INNAN DU RINGER SERVICE, KONTROLLERA FÖRST FÖLJANDE ÅTER EN GÅNG

Fråga	Kontrollera dessa punkter
Luftkonditionearen går inte igång.	• Är huvudströmbrytaren påslagen? • Har säkringen löst ut? • Är ON-timern inställd? (Sid. 98)
Den horisontella lamellen rör sig ej.	• Har de horisontella och vertikala lamellerna monterats korrekt på inomhusenheten? • Är fläktskyddet deformerat?
Rummet kan inte kylas ner/ värmas upp tillräckligt mycket.	• Är temperaturinställningen rätt? (Sid. 96) • Är filtret rent? (Sid. 99) • Är fläkten i inomhusenheten ren? • Finns det något som blockerar luftintaget eller luftutblåset på inom- eller utomhusenheten? • Är några dörrar eller fönster öppna?
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	• Är filtret rent? (Sid. 99) • Är fläkten i inomhusenheten ren?
Fjärrkontrollens display är släckt eller diffus. Inomhusenheten reagerar inte på signal från fjärrkontrollen.	• Är batterierna slut? (Sid. 95) • Är batteriernas polaritet (+, -) korrekt? (Sid. 94) • Är någon av knapparna på fjärrkontrollen eller någon annan elektrisk utrustning intryckt?
Vid strömavbrott.	• Startar luftkonditioneringen igen? Om luftkonditioneringen var igång innan strömmen stängdes av, bör den starta igen eftersom dessa modeller är utrustade med en automatisk omstartningsfunktion. Se Beskrivning av den "AUTOMATISKA OMSTARTNINGSFUNKTIONEN" på sid. 95.)

Om ovanstående punkter kontrollerats och problemet trots detta kvarstår – använd ej anläggningen och kontakta återförsäljaren.

Använd ej luftkonditioneraren samt kontakta din återförsäljare i följande fall.

- När vatten läcker eller droppar från inomhusenheten.
- När övre funktionsindikeringslampan blinkar.
- Om säkringen ofta löser ut.
- Signalen från fjärrkontrollen kan ibland ej tas emot i ett rum där det finns ett elektroniskt lysrör av ON/OFF-typ (fluorescerande lampor/lysror av invertertyp osv.).
- Luftkonditioneraren kan vid drift störa radio- eller TV-mottagningen i områden med dåliga mottagningsförhållanden. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- Vid åskväder; stäng av luftkonditioneringen och dra ut nätkontakten eller stäng av huvudströmbrytaren. I annat fall kan anläggningens elektriska komponenter komma att skadas.

NÄR DU TROR ATT PROBLEM UPPSTÅTT

Fråga	Svar (inte en felfunktion)
Luftkonditioneraren kan inte användas under cirka 3 minuter efter en återstart.	• Detta skyddar luftkonditioneraren enligt instruktioner från mikroprocessorn. Vänta.
Knakande ljud hörs.	• Ljudet uppkommer av expansion/sammandragning av frontpanelen osv., beroende på temperaturförändringar.
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	• Luftkonditioneraren kan suga in odörer som sitter i väggar, mattor, möbler, tyg osv. och blåsa ut denna dåliga lukt med utblåsluften.
Ljudet av rinnande vatten hörs.	• Ljudet uppkommer av att köldmedium strömmar runt i luftkonditioneraren. • Detta är ljudet av kondensvatten som strömmar i värmeväxlaren. • Detta ljud uppkommer då värmeväxlaren avfrostar.
Ett porlande ljud hörs.	• Detta ljud kan höras när utomhusluft absorberas från dräneringsslangen vilket gör att vatten i dräneringsslangen sprutar ut vid påslag av huven eller ventilationsfläkten. Detta ljud kan även höras om utomhusluft blåser in i dräneringsslangen vid kraftiga vindar.
Rummet kan inte kylas ner tillräckligt mycket.	• Om en ventilationsfläkt eller gasspis används i rummet, ökas kylbelastningen, vilket resulterar i en otillräcklig kyleffekt. • Om utomhustemperaturen är hög, kanske kyleffekten inte är tillräcklig.
Imma strömmar ut genom inomhusenhetens utsläpp.	• Den kalla luften från luftkonditioneraren kylvärmer ner fukten i rumsluften så att det bildas imma.
Ett mekaniskt ljud hörs från inomhusenheten.	• Det är det ljud som uppstår vid omkoppling (påställning/avställning) av fläkten eller kompressorn.
Den HORIZONTALA LAMELLENS svängningsrörelse gör ett uppehåll i ca. 15 sekunder och startar sedan om.	• Detta är normalt för den HORIZONTALA LAMELLENS svängningsrörelse.

Fråga	Svar (inte en felfunktion)
Luftflödets riktning ändras under drift. Den horisontella lamellens riktning kan ej justeras via fjärrkontrollen.	• När luftkonditioneringen drivs i läget COOL (KYLA) eller DRY (TORKA) och luften blåses nedåt i 1 timme, ändras luftflödets riktning automatiskt till läge (1) för att förhindra dropp av kondensvatten. • Om luftströmmens temperatur är för låg vid uppvärmning eller om avfrostning utförs, ställs den horisontala lamellen automatiskt i horisontellt läge.
Vatten läcker från utomhusenheten.	• När luftkonditioneringen drivs i läget COOL (KYLA) eller DRY (TORKA), kylvärmer rörledningen och dess anslutningar ned vilket gör att vattnet kondenserar. • I läget uppvärmning, gör avfrostning att vatten som frusit till is på utomhusanläggningen smälter och börjar droppa. • I läget uppvärmning, droppar det vatten från värmeväxlaren. Detta är inget fel. Om du däremot har något problem med att det droppar vatten, bör du kontakta din återförsäljare som kan hjälpa dig med ett dräneringsarbete. Observera dock att vi inte kan hjälpa till med dräneringsarbete i sådana klimat där utomhusenheten kan utsättas för köldgrader.
Vit rök strömmar ut från utomhusenheten.	• I läget uppvärmning, ser den ånga som bildas vid avfrostning ut som vit rök.
Luft blåser inte tillräckligt snabbt vid uppvärmning.	• Vänta medan luftkonditioneraren förbereder utblåsning av varmluft.
Driften stoppas under cirka 10 minuter under uppvärmning.	• Avfrostning av utomhusenheten pågår (Avfrostning). Detta tar cirka 10 minuter, vänta så länge. (När ytttemperaturen är för låg och luftfuktigheten är för hög, kan frost bildas.)
Ett väsande ljud hörs ibland.	• Detta ljud uppkommer när det köldmedium som strömmar i luftkonditioneraren byter riktning.
Rummet kan inte värmas upp tillräckligt mycket.	• Om utomhustemperaturen är låg, kanske värmeeffekten inte är tillräcklig.
Luftkonditioneringen startar så fort huvudströmbrytaren sätts på, trots att du inte sätter på enheten med fjärrkontrollen.	• Dessa modeller är försedda med en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren stängs av utan att luftkonditioneringen stängs av med hjälp av fjärrkontrollen och därefter sätts på igen, kommer luftkonditioneringen automatiskt att starta i samma läge som det läge som var inställt med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren.

INSTALLATION, FLYTTNING OCH KONTROLL

Installationsplats

Undvik att installera luftkonditioneraren på följande platser:

- Där brandfarliga gaser kan läcka ut.

FÖRSIKTIGHET:
Installera ej enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.

Om ett gasläckage uppstår och gas ansamlas kring enheten, kan detta ge upphov till en explosion.

- På platser med mycket maskinolja.
- Saltbemängda omgivningar som t.ex. havsstränder.
- Där sulfidgas bildas, som t.ex. vid heta källor.
- Där det stänker olja, eller på platser där luften innehåller oljeblandad rök.
- Där det finns högfrekvens- eller trådlös utrustning.

WARNING:
Om luftkonditioneraren fungerar men ej kyler ner eller värmer upp rummet (beroende på modell), kontakta återförsäljaren eftersom det kan röra sig om ett läckage av köldmedium. När en servicetekniker reparerar anläggningen, fråga alltid denne om det föreligger läckage av köldmedium eller ej. Det köldmedium som fylls på i luftkonditioneraren är ofarligt. Köldmedium läcker normalt inte, men om köldmediums-gas läcker ut inomhus och kommer i kontakt med lågorna i en fläktförvärmare, en rumsuppvärmare, kamin e.dyl., bildas skadliga ämnen.

Elarbeten

- Tillsä att luftkonditioneraren har en egen strömförsörjningskrets.
- Var noga med att ej överskrida huvudströmbrytarens/säkringens kapacitet.

WARNING:
• Kunden bör inte installera denna enhet.
Om installationen utförs på felaktigt sätt kan detta förorsaka brand eller leda till elektriska stötar och, om du tappar enheten, till kroppsskada samt vattenläckage osv.
• Använd inga mellankontakter vid anslutning till vägguttaget, förlängningssladdar eller flera anslutningar till samma vägguttag.
Brand eller elektriska stötar kan uppstå på grund av dålig kontakt, dålig isolering, för hög ström osv.
Kontakta återförsäljaren.

FÖRSIKTIGHET:
• Jorda enheten.
Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, en åskledare eller till telefonens jordledning. Felaktigt utförd jordning kan ge upphov till elektriska stötar.
• Beroende på den plats där enheten installeras (en fuktig plats e.dyl.), bör du installera en jordfelsbrytare. Om en jordfelsbrytare inte installeras, kan detta ge upphov till elektriska stötar.

Kontroll och underhåll

- När luftkonditioneringsapparaten använts under flera säsonger, kan kapaciteten avta beroende på att smuts ansamlats inne i enheten.
- Beroende på omständigheterna kan dålig lukt uppkomma, eller så kan avfuktningssvatten ej komma att dräneras ordentligt p.g.a. smuts, damm osv.
- Det rekommenderas att du låter en specialist genomföra underhåll och kontroll (debiteras) av enheten, utöver det normala underhållet.
Kontakta återförsäljaren.

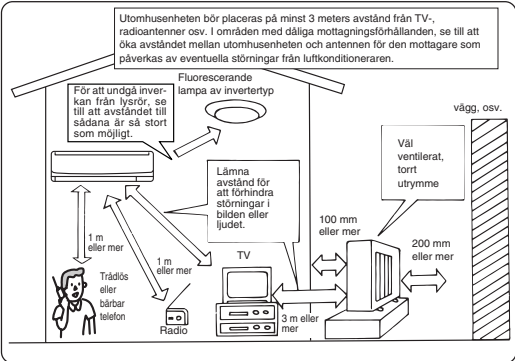
Att tänka på rörande driftsljud

- Lägg ingenting vid utomhusenhetens luftutblås. Det kan göra att kapaciteten sänks samt att driftsljudet ökar.
- Om onormala ljud hörs under drift, kontakta återförsäljaren.

Flyttning

- Om luftkonditioneringsapparaten ska flyttas eller återinstalleras p.g.a. ombyggnad, flyttning e.dyl., krävs speciell teknik och kunskap.

WARNING:
Reparation eller flyttning ska inte utföras av kunden.
Om detta utförs på felaktigt sätt kan detta förorsaka brand eller leda till elektriska stötar eller kroppsskador om enheten välter/faller, samt vattenläckage osv.
Kontakta återförsäljaren.



Avyttring

När du vill göra dig av med denna produkt – kontakta återförsäljaren.

Om du har några frågor – välkommen att kontakta återförsäljaren.

TEKNISKA DATA

Modell	Aggregatets namn		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Inomhus		MSZ-HC25VA		MSZ-HC35VA		MSZ-HC35VAB	
	Utomhus		MUZ-HC25VA		MUZ-HC35VA		MUZ-HC35VAB	
Funktion			Kyla	Värme	Kyla	Värme	Kyla	Värme
Strömförsörjning			~ /N, 230V, 50Hz					
Effekt		kW	2,5	3,2	3,15	3,6	3,4	3,6
Ingång		kW	0,77	0,88	0,98	0,995	1,13	0,995
Vikt	Inomhus	kg	9					
	Utomhus	kg	25					
Mängd köldmedium (R410A)		kg	0,73		0,75			
IP kod	Inomhus		IP 20					
	Utomhus		IP 24					
Tillåtet övertryck under drift	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Ljudnivå	Inomhus (Super High/High/Med./Low)	dB(A)	43/38/32/26		43/38/32/26		43/38/32/26	
	Utomhus	dB(A)	46	47	47	48	47	48

OBS:

1. Märkdata

- Kyla — Inomhus: 27°C DB, 19°C WB
Utomhus: 35°C DB
Värme — Inomhus: 20°C DB
Utomhus: 7°C DB, 6°C WB

2. Garanterat arbetsområde

Kyla	Inomhus		Utomhus	
	Övre gräns	32°C DB 23°C WB	43°C DB	—
Värme	Undre gräns	21°C DB 15°C WB	18°C DB	—
	Övre gräns	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	—
Värme	Undre gräns	20°C DB —	-10°C DB	-11°C WB

WEEE



Obs: Den här symbolen gäller enbart EU-länder.
Symbolen är i enlighet med direktiv 2002/96/EC, artikel 10, Information för användare och bilaga IV.

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
Denna symbol betyder att elektriska och elektroniska produkter, efter slutanvändande, skall sorteras och hanteras separat från Ditt hushållsavfall.
Var snäll och lämna denna produkt hos Din lokala mottagningstation för avfall och återvinning.
Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter.
Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK ÖN UYARILARI	102
BULUNAN PARÇALARIN ADLARI	103
ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIKLAR	104
ELLE ÇALIŞTIRMA (SERİN, KURU, ISITMA)	106
HAVA AKIM HIZI VE YÖNÜNÜN AYARI	106
EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞMA KONUSU (ECONO COOL)	108
ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF PROGRAMLAMASI)	108
KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE	108
BAKIMI	108
ÖN PANELİN TEMİZLENMESİ	109
HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (ANTI-MOLD) (MANTAR ÖNLEYİCİ)	109
BAKIM SERVİSİNE BAŞVURMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİLERİ KONTROL EDİNİZ	110
BİR SORUN MEYDANA GELDİĞİNİ SANDIĞINIZ DURUMDA	110
KLİMANIN TESİSİ, YERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ VE KONTROLLER	111
TEKNİK ÖZELLİKLER	111
WEEE	111

GÜVENLİK ÖN UYARILARI

- Ünite içerisinde devir halinde olan ve elektrik çarpmalarına sebep olabilecek parçaların olması sebebi ile cihazı kullanmaya geçmeden önce “Güvenlik Ön Uyarıları” kısmını dikkatle okuyun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak gözlemleyin.

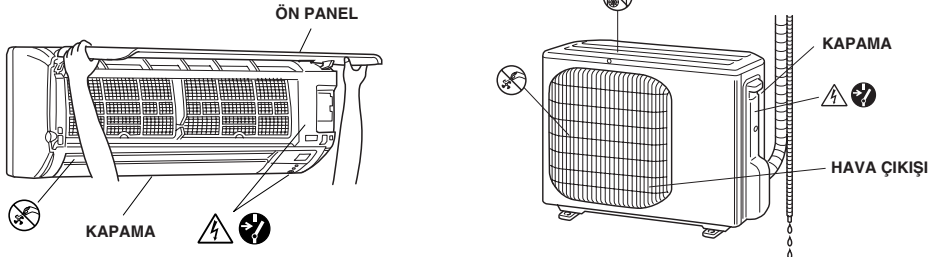
İşaretler ve anlamları

- ⚠ **UYARI:** Yanlış kullanma büyük bir ihtimal ile ölüm, ciddi yaralanma gibi ciddi tehlikelere sebep olabilir.
- ⚠ **DİKKAT:** Yanlış kullanma şartlara bağlı olarak ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları

- ⚡ : Yapmaktan kaçının.
- ⚠ : Teknik talimatı izleyin.
- ⚡ : Parmağınızı veya sivri cisim vb şeyleri sokmayın.
- ⚡ : Asla iç ve dış ünitelerin üzerine çıkmayın ve üzerine bir şey koymayın.
- ⚡ : Elektrik çarpma tehlikesi. Dikkatli olun.
- ⚡ : Güç bağlantı kablosunun fişini prizden çıkarttığınızdan emin olun.
- ⚡ : Akımı kapattığınızdan emin olun.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitapçığı okuduktan sonra montaj kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.

Dikkat işaretinin pozisyonları



- Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.

⚠ UYARI	
⚡	Güç kablosu için ara bağlantı ya da uzatma kablosu kullanmayınız ya da aynı AC çıkışında çok sayıda araç bağlamayınız. • Kötu bağlantı, kötü yalıtım, akım çekme sınırını aşma vb., yangın çıkması ya da elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
	Güç kaynağı tapası üzerindeki tozu giderin ve tapayı sıkıca çıkışa sokun. • Tapaya toz yapışması ya da sokma işleminin tamamlanmaması durumunda, bir yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.
	Elektrik kablosunu zedelemeyin ya da onarım vb. yapmayın. • Güç bağlantı kablosunun üzerine ağır cisimler koymayınız ve kabloyu zedelemeyiniz ya da üzerinde bir işlem yapmayınız. Kablo hasar görebilir ve bu yangına ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.
	Çalıştırırken şalteri açıp kapamayınız ya da güç bağlantı kablosunu prizden çıkartıp takmayınız. • Kıvılcım çıkması sebebi ile yangın vb. sonuçlar doğabilir. • Şalteri kapatmadan ya da güç bağlantı kablosunu prizden çıkartmadan önce mutlaka iç üniteyi uzaktan kumanda ile kapattığınızdan emin olunuz.
	Cildinizi uzun süre direkt hava akımı altında tutmayın. • Bu akım cildinize zarar verebilir.
	Ünitenin tesisi, onarımı ya da yer değiştirme işlemi satın alan kişi tarafından yapılamaz. • Bu uygulamaların yanlış yapılması sonucunda; yangın elektrik çarpması ya da ünitenin düşmesi sonucu yaralanma ya da su sızıntısı gibi sonuçlar doğabilir. Satın aldığınız bayiye başvurun. • Güç bağlantı kablosu zarar görmesi halinde olası bir tehlikeyi önlemek amacıyla imalatçı ya da servis elemanı tarafından değiştirilmelidir.
⚡	Hava giriş/çıkış ağızlarına parmağınızı, bir çubuğu vb. sokmayın. • Fan yüksek hızla çalıştığı için bir yaralanmaya sebep olabilir. • Küçük çocuklar gözetim altında bulundurulurken klimayla oynamalarına izin verilmemelidir.
⚡	Bir anormallik olduğunda (örneğin yanma kokusu çıktığında), klimayı durdurunuz ve güç bağlantı kablosunu prizden çıkartınız ya da şalteri kapatınız. • Ünite; bu durumda çalıştırılmaya devam edilmesi durumunda, yangın, arıza vb. durumlara yol açabilir. Böyle bir durumda satın aldığınız bayiye başvurun.

⚠ DİKKAT	
⚡	Hava filtresini çıkartmak gerektiğinde iç ünitenin metal kısımlarına dokunmayın. • Dokunmanız durumunda yaralanabilirsiniz.
	Dış üniteye hava girişine ya da alüminyum kanatçıya dokunmayın. • Dokunmanız durumunda yaralanabilirsiniz.
	İç ünitenin üzerine kap ya da cam koymayın. • İç üniteye su damlaması durumunda izolasyon bozulabilir ve bir elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
	Klima üzerine böcek ilacı ve yanıcı sprey sıkmayın. • Yangına ya da kabinenin deforme olmasına sebep olabilir.
	Evcil hayvanları veya bitkileri direkt hava akımına maruz kalacakları yerlerde tutmayın. • Bu durumda evcil hayvanlar ve bitkiler zarar görebilir.
	İç/dış ünitenin altına başka elektrik cihazları ya da eşya yerleştirmeyiniz. • Üniteden su damlayabilir ve bu hasara ya da cihaz ve eşyanın çalışmamasına neden olabilir.
	Üniteyi hasarlı bir tesisat masası üzerinde bırakmayınız. • Ünite düşebilir ve yaralanabilirsiniz.
	Birime bakım yaparken vb. dengesiz bir bankonun üzerine çıkmayınız. • Eğer düşerseniz, bu yaralanmaya vb. yol açabilir.
	Güç bağlantı kablosunu çekmeyiniz. • Güç bağlantı kablosunun içindeki teller kopabilir ve bu bir yangına neden olabilir.
	Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin ve ateşe atmayın. • Bu ısınmaya, pilin sızmasına ya da patlamaya neden olabilir.
	Kapı ve pencereler açık olarak uzun süre yüksek nemlilik durumunda çalıştırmayın. • Klima serinletme moduna ayarlı olarak nem oranı yüksek odalarda (%80 BN veya daha fazla) uzun süre çalıştırıldığında ünite içerisinde biriken su damlayabilir ve içerde bulunan eşyalar bu durumdan zarar görebilir.

GÜVENLİK ÖN UYARILARI

⚠ DİKKAT	
⊘	Üniteyi özel amaçlar için kullanmayın. Klimayı; yiyecekler, hayvanlar, bitkiler ve sanat ürünleri gibi ayrıcalıklı şeyler üzerinde kullanmayın. Kalitenin zarar görmesine sebep olabilirsiniz.
	Soba vb. cihazları hava akımını direkt olarak alan yerlere koymayın. Alevin zayıflamasına neden olur.
!	Ünite temizleneceği zaman, onu durdurunuz ve güç bağlantı kablosunu prizden çıkartınız ya da şalterleri kapatınız. Çalışma sırasında hızla dönen fan yaralanmaya sebep olabilir.
	Ünite uzun zaman kullanılmayacağı zaman, onu durdurunuz ve güç bağlantı kablosunu prizden çıkartınız ya da şalteri kapatınız. Aksi halde toplanan tozlar dolayısıyla yangın gibi sonuçlar doğabilir.
	Uzaktan kumandanın 2 pilini aynı tip pillerle değiştirin. Eski bir pilin yeni bir pille birlikte kullanılması, ısı oluşumuna, sızıntıya ya da patlamaya neden olabilir.
	Eğer pilden sızan sıvı cildinize veya giysilerinize bulaşırsa, temiz suyla iyice yıkayın. Eğer pilden sızan sıvı gözünüze kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora danışın.
	Üniteyi soba vb cihazlarla birlikte kullandığınızda havalandırma yapın. Oksijen eksilmesi meydana gelebilir.
	Düğmeleri ıslak ellerle çalıştırmayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
⚡	Klimayı suyla yıkamayın veya üzerine kap ya da cam koymayın. Ünitenin içerisine su girebilir ve izolasyon zarar görebilir. Bu durumda elektrik çarpması meydana gelebilir.
	İç ve dış ünite üzerine çıkmayın ve üzerine eşya koymayın. Eğer düşerseniz veya üzerine bir şey düşerse, bu yaralanmaya vb. yol açabilir.

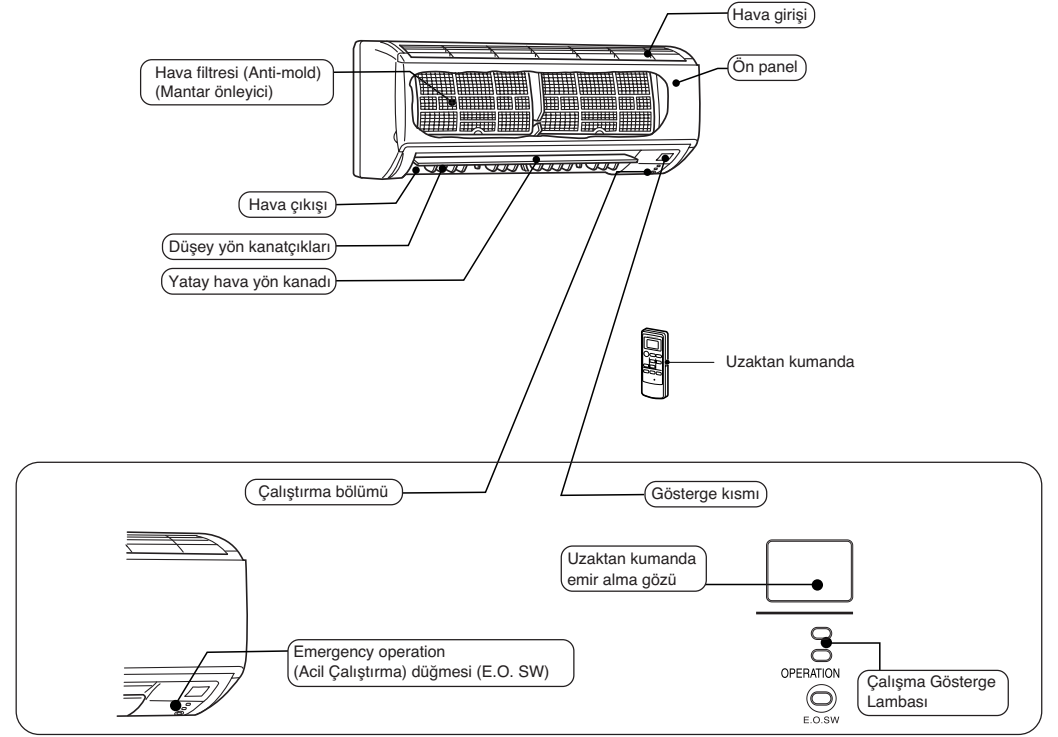
Tesisatı için

⚠ UYARI	
⊘	Klimanın tesisi için satın aldığınız bayiye başvurun. Özel teknik ve çalışma gerektiğinden, tesis satın alan kişi tarafından gerçekleştirilmemelidir. Tesisin yanlış yapılması yangın, elektrik çarpması, yaralanma veya su sızıntısı ile sonuçlanabilir.
	Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olduğu yerlere tesis etmeyin. Gaz sızıntısı olması ve ünite etrafında toplanması durumunda, patlamaya sebep olabilir.

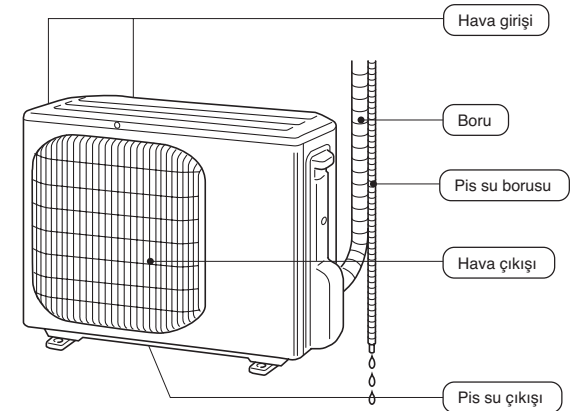
⚠ DİKKAT	
!	Topraklama yapılırken. Topraklama kablosunu doğal gaz borusuna, su borusuna, yıldırımsavara veya yeraltı telefon hattına bağlamayın. Yanlış toprak bağlantısı elektrik çarpmasına sebep olabilir.
	Klimanın tesis edileceği yeri göz önünde bulundurarak (nemli vb. yerler) toprak kaçağına karşı kesici devre takın. Toprak kaçağına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.
	Pis su atımı tam olarak yapılmalıdır. Pis su hattı rotası tamamlanmadıysa, üniteden su damlayabilir. Bu durum eşyaların ıslanmasına ve zarar görmesine neden olabilir.

BULUNAN PARÇALARIN ADLARI

İç Ünite

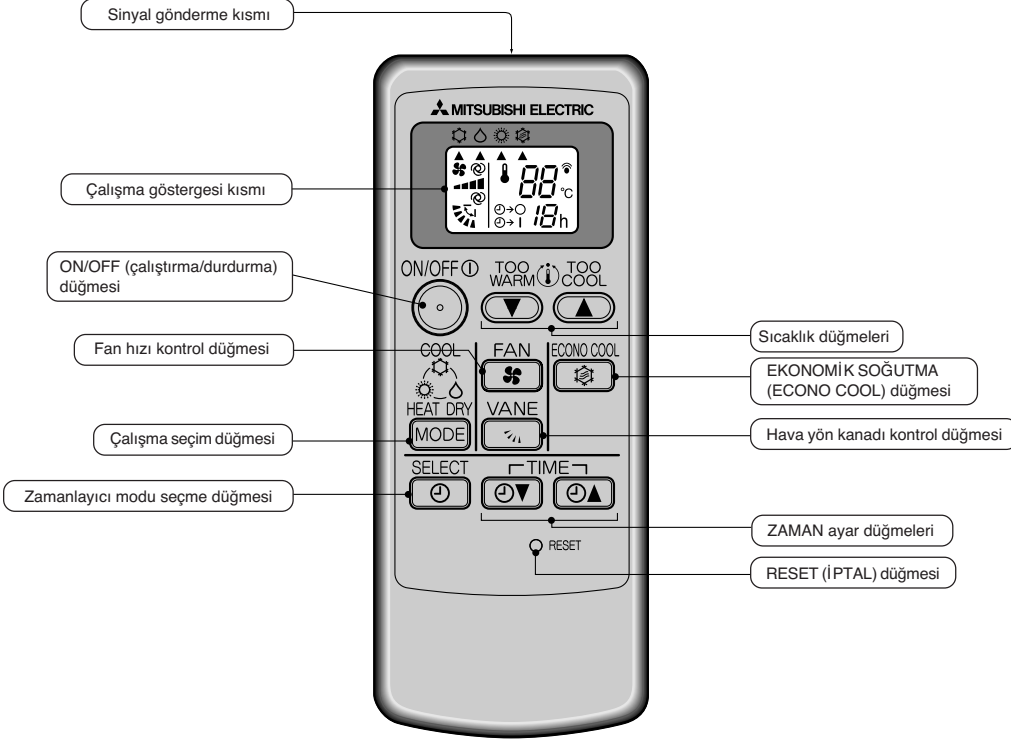


Dış ünite



BULUNAN PARÇALARIN ADLARI

Uzaktan kumanda



NOT

Yalnızca ünite ile birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın. Başka uzaktan kumandaları kullanmayın.

İsteğe bağlı parçalar

İsteğe bağlı parçaları yerel bayinizden temin edebilirsiniz.

Parça adları	Tip adı
UZAKTAN KUMANDA YUVASI	MAC-1200RC

Bkz. sayfa 105 (Uzaktan kumandanın kullanılması)

ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIKLAR

Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu

Bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonuna sahiptir. Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gerekir.

Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu...

İç ünite uzaktan kumanda ile çalıştırıldığında; çalışma modu, ayar sıcaklığı ve fan hızı hafızada tutulur. Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da şebeke gücü çalıştırma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu" işlevi, üniteyi güç kesilmeden hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modunda çalıştırmaya başlar. (Ayrıntılar için 105. sayfaya bakınız.)

Güç kaynağı

Elektrik kablosunun fişini prize takınız ve/veya şalteri açınız.

⚠ UYARI:

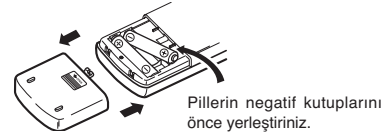
Güç kaynağı tapası üzerindeki tozu giderin ve tapayı sıkıca sokun.

Tapaya toz yapışması ya da sokma işleminin tamamlanmaması durumunda, bir yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.

Uzaktan kumanda (Pillerin takılması)

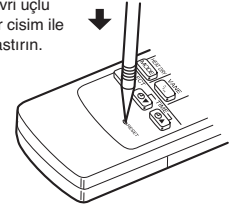
1 Arka kapağı çıkarıp pilleri takın.

Sonra arka kapağı tekrar yerine takın.
Pillerin negatif kutuplarını önce yerleştiriniz.
Pillerin kutuplarının doğru yerleştirildiğinden emin olun.



2 RESET (İPTAL) tuşuna basın.

Sivri uçlu bir cisim ile bastırın.



- RESET (İPTAL) düğmesine basılmamış ise uzaktan kumanda doğru çalışmayabilir.
- RESET (İPTAL) düğmesine çok güçlü basmadığınızdan emin olun.

ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIKLAR

Uzaktan kumandanın kullanılması

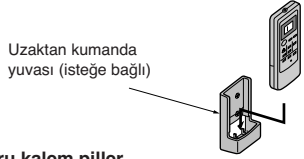
- Uzaktan kumanda iç ünitenin ön tarafına doğru tutulduğu zaman sinyal alma mesafesi yaklaşık 6 m'dir.
- Herhangi bir düğmeye basıldığında iç üniteden bir ya da iki bip sesi duyulacaktır. Ses çıkmıyor ise yeniden çalıştırın.
- Uzaktan kumandayı dikkatle kullanın. Düşürülmesi, fırlatılması ya da ıslanması durumunda uzaktan kumanda çalışmayabilir.

Duvar vb. yerlere sabitleirken

- Uzaktan kumanda yuvasını (isteğe bağlı)  düğmesine basıldığında iç üniteden sinyal alındı (bip) sesinin duyulabileceği bir yere takın.

Uzaktan kumandayı takma/çıkartma

Takma : Kumandayı aşağı doğru yerleştirin.
Çıkartma : Yukarıya doğru çekin.



Kuru kalem piller

■ Pilleri yerleştirirken

Aşağıdaki durumlarda pilleri yeni alkalin AAA pilleri ile değiştirin:

- İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermediği zaman.
- Uzaktan kumanda ekranı sönmükleştiği zaman.
- Uzaktan kumanda üzerindeki düğmelerden birine basıldığında, tüm ekran görüntüleri ekranda aynı anda görüntülenip sonra da hemen kaybolduğu zaman.

Manganezli pil kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.

- Alkalin pillerin hizmet süresi yaklaşık 1 yıldır. Bununla beraber, süre sonu yaklaşan pillerin kısa sürede tükenme ihtimalleri vardır. Tavsiye edilen kullanma süresi (ay, yıl) pilin dip kısmında belirtilir.
- Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacak ise sıvı akıntısına karşı tüm pilleri çıkartın.

⚠ DİKKAT:

Eğer pilden sızan sıvı cildinize veya giysilerinize bulaşırsa, temiz suyla iyice yıkayın.

Eğer pilden sızan sıvı gözünüze kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora danışın.

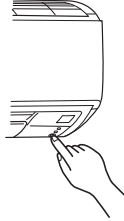
- Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
- 2 pili aynı tipte yeni pillerle değiştirin.
- Biten pilleri gerektiği şekilde çöpe atın.

Uzaktan kumanda kullanılamadığı zaman (emniyetli çalıştırma)

Uzaktan kumandanın pilleri bittiğinde veya kumanda ile ilgili bir sorun meydana geldiğinde **ACİL ÇALIŞTIRMA** düğmesini kullanarak emniyetli çalıştırmaya geçebilirsiniz.

1 ACİL DURUMDA ÇALIŞTIRMA düğmesine basın.

- ACİL ÇALIŞTIRMA** düğmesine her basıldığında, ünite **ACİL SERİN MODU, ACİL ISITMA MODU VE DURDURMA MODU** sırasına göre çalışır. Bununla beraber **ACİL ÇALIŞTIRMA** düğmesine bir kere basıldığında ünite 30 dakika süreyle deneme çalıştırması moduyla çalıştıktan sonra **ACİL DURUM MODU'NA** geçer.



- ACİL DURUM MODU ile ilgili detaylar aşağıda verilmiştir. Ancak deneme çalıştırmasında ilk 30 dakika sıcaklık kontrolü yapılamaz ve ünite sürekli çalışmaya ayarlanır. Fan hızı deneme çalışmasında Yüksek konuma ayarlanmıştır ve 30 dakika sonra Orta konuma geçer.**

Çalıştırma modu	SERİN	ISITMA
Ayarlanan sıcaklık	24°C	24°C
Fan hızı	Orta	Orta
Yatay hava yön kanadı	Otomatik	Otomatik

- Çalışma modu, iç ünite üzerindeki Çalışma Gösterge lambası tarafından aşağıdaki şekillerde belirtilir.**

Çalışma Gösterge Lambası

ACİL SOĞUTMA



ACİL ISITMA



DURDURMA



2 Acil çalıştırmayı durdurmak için **ACİL ÇALIŞTIRMA** düğmesine (**ACİL ISITMA** modunda iken) bir kere ya da (**ACİL SERİN MODUNDA** iken) iki kere basın.

“OTOMATİK YENİDEN BAŞLATMA FONKSİYONU”nun tanımı

- Bu üniteler otomatik yeniden başlatma fonksiyonuna sahiptir. Ana güç açıldığında klima otomatik olarak ana güç kapatılmadan önce uzaktan kumandayla ayarlanan modda çalışmaya başlayacaktır.
- Ünite ana güç kapatılmadan önce uzaktan kumandadan kapalı olarak ayarlandıysa, ana güç açıldıktan sonra da kapalı kalmaya devam edecektir.
- Ünite, ana güç kapatılmadan önce acil durum çalıştırma modundaydıysa, ana güç devreye girdiğinde acil çalıştırma modundan önce uzaktan kumandayla ayarlanan modda çalışmaya başlayacaktır.

İç ünite gösterge detayları

İç ünitenin sağ tarafında bulunan gösterge çalışma durumunu gösterir.

Operation Indicator		
		Yanıp sönüyor
		Yanmıyor

Çalışma Gösterge Lambası

Gösterge	Çalışma durumu	Hedef sıcaklık ve oda sıcaklığı arasındaki fark
	Bu, ünitenin ayarlanan sıcaklığa ulaşmak için çalıştığını gösterir. Ulaşılmak istenen sıcaklığa kadar biraz bekleyin.	Yaklaşık 2°C veya daha fazla
	Bu, oda sıcaklığının istenilen sıcaklığa yaklaştığını gösterir.	Yaklaşık 2°C veya daha az

ELLE ÇALIŞTIRMA (SERİN, KURU, ISITMA)



SERİN, KURU veya ISITMA modunun seçilmesi:

- 1 düğmesine basın.
- 2 düğmesine basarak çalışma modunu seçin.
Bu düğmeye her basıldığında, çalışma modu sırayla değişir: (SERİN) → (KURU) → (ISITMA)

Çalışmayı durdurmak için:

- 1 düğmesine basın.
Çalıştırma modu bir kez ayarlandığında, bir sonraki çalıştırma sırasında sadece düğmesine basmakla bir önceki modda çalışmaya başlar.

Ayarlanan sıcaklığı değiştirmek gerektiğinde:

- Sıcaklığı düşürmek için düğmesine basın. Düğmeye tek basınç yaklaşık 1°C'lik sıcaklık düşüşüne karşılık gelir.
- Sıcaklığı arttırmak için düğmesine basın. Düğmeye bir kere basılması yaklaşık 1°C'lik sıcaklık artışına karşılık gelir.

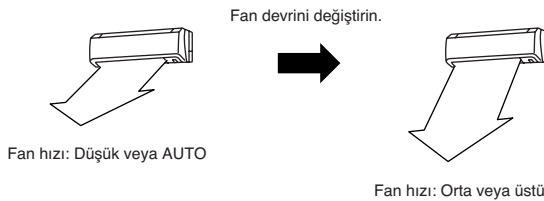
KURU çalışma modunda

- Sıcaklık kontrolü (sıcaklık ayarı) yapılamaz.
- Bu modda çalışırken oda sıcaklığı kısmen düşüş gösterir.

İç ünite ekranının ayrıntıları 105. sayfada açıklanmıştır.

Klima etkili ısıtma veya soğutma yapmıyorsa...

Fan devri Low (Düşük) veya AUTO (OTOMATİK) olarak ayarlanmışsa, klima havayı etkili şekilde ısıtıp soğutmayabilir. Bu durumda fan devrini Med (Orta) ya da üstüne getirin.



HAVA AKIM HIZI VE YÖNÜNÜN AYARI

HAVA AKIMI hızı ve yönü gerektiği gibi seçilebilir.



HAVA AKIM hızını değiştirmek için düğmesine basın.

Bu düğmeye her basıldığında fan devri sıra ile: (Düşük) → (Orta) → (Yüksek) → (Süper Yüksek) → (OTOMATİK) olarak değişir.

- Odada daha fazla serinletme/ısıtma için (Süper Yüksek) kertiğini kullanın.
- Uyurken klimanın çalışırken çıkarttığı sestten rahatsız oluyorsanız, (Düşük) ayarını kullanın.

HAVA AKIMI yönünü dikey olarak değiştirmek istediğinizde düğmesine basın.

Bu düğmeye her basıldığında, yatay hava yön kanadı açısı sırayla değişir: (1) → (2) → (3) → (4) → (DEĞİŞİM) → (AUTO)

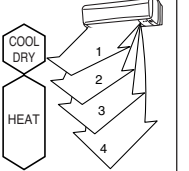
DEĞİŞİM ÇALIŞMA KONUMU

Hava akımının odanın her yanına ulaşabilmesini sağlamak için değişim (swing) modunu kullanın.

Daha etkin kullanım için önerilen yatay kanat aralığı

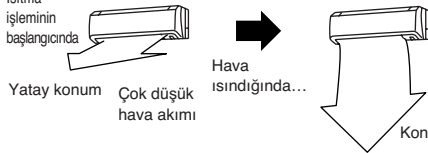
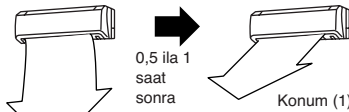
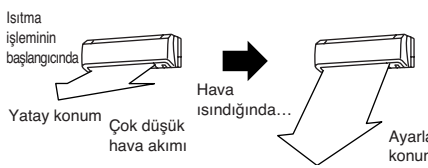
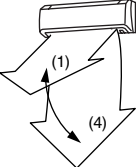
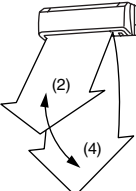
Normalde (OTOMATİK) konumunu kullanın.

Ayarlama gerektiğinde SERİN ve KURU modunda (1), ISITMA modunda (2) veya (4) konumlarını kullanın.



HAVA AKIM HIZI VE YÖNÜNÜN AYARI

Yatay hava yön kanadı hareketi

	COOL/DRY (SOĞUTMA/KURUTMA)	ISITMA
AUTO (OTOMATİK)	 Yatay konum - Kanat otomatik olarak yatay konuma hareket eder. Yalpaze yapmayacaktır. NOT: Hava (1) konumundan yukarıya doğru üflenir. - Hava akış yönünü sürekli olarak değiştirmek için, VANE düğmesiyle SWING (DEĞİŞİM) seçimini yapın.	 Isıtma işleminin başlangıcında Yatay konum Çok düşük hava akımı Hava ısındığında... Konum (4) - Klima çalışmaya başladıktan hemen sonra, kanat yatay konumda kalır. İç ünite yeteri kadar ısındığında, kanat (4) no.'lu konuma gelir. - Klima çalışmaya başladıktan sonra fan devri iç ünite ısındıkça kademe kademe artar ve ayar devrine ulaşılan kadar artmaya devam eder.
MANUAL (MANUEL)	 0,5 ila 1 saat sonra Konum (1) Hava akış yönü (2), (3) veya (4) konumlarından birine ayarlandığında - Yaklaşık bir saatlik çalışma sonrasında, klima otomatik olarak (1) no.'lu kanat konumuna gelir. Hava akımı yönünü başlangıç ayarlarına getirmek için, uzaktan kumanda üzerindeki VANE (KANAT) düğmesine tekrar basın. - Kanat COOL (SERİN) veya DRY (KURU) modunda tam aşağı konumuna geçmez.	 Isıtma işleminin başlangıcında Yatay konum Çok düşük hava akımı Hava ısındığında... Ayarlanmış konum - Klima çalışmaya başladıktan hemen sonra, kanat yatay konumda kalır. İç ünite yeteri kadar ısındığında, kanat ayarlanan hava akım yönüne karşılık gelen konuma hareket eder. - Klima çalışmaya başladıktan sonra fan devri iç ünite ısındıkça kademe kademe artar ve ayar devrine ulaşılan kadar artmaya devam eder.
SWING (DEĞİŞİM)	Kanat (1) ve (4) konumları arasında kesintili olarak hareket eder. Kanat (1) ve (4) konumlarında kısa bir süreyle durur. 	Kanat (2) ve (4) konumları arasında kesintili olarak hareket eder. Kanat (2) ve (4) konumlarında kısa bir süreyle durur. 

NOT:

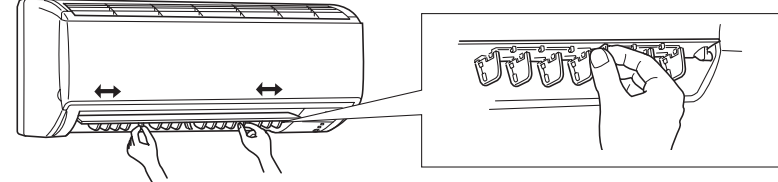
- Uzaktan kumandayı kullanarak düşey HAVA AKIM yönünü ayarlayın. Yatay hava yönü kanatçığının elle hareket ettirilmesi soruna neden olabilir.

Hava akımının yatay yönünü değiştirmek için düşey kanadı manuel olarak hareket ettirin.

Çalışma başlamadan önce kanadı ayarlayın.

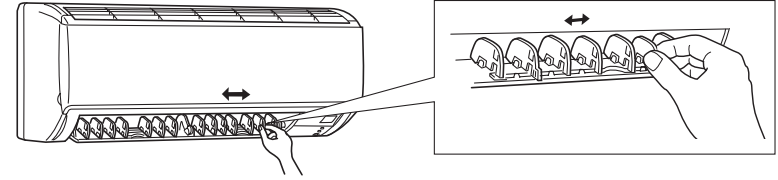
Yatay kanat otomatik olarak hareket ettiği için, parmaklarınız sıkışabilir.

- Yatay kanat (1), (2), (3) ya da (4) konumundayken.



Tercih ettiğiniz hava akım yönünün tersine hareket ettirerek dikey kanadı ayarlayın.

- Yatay kanat yatay konumdayken.



Dikey kanadın her iki ucundaki ikinci kanat kulakçıklarını tercih edilen hava akım yönüne hareket ettirerek dikey kanadı ayarlayın.

Hava akım yönünü doğrudan üzerinize gelmeyecek şekilde değiştirmek için.

Hava akım yönünü değiştirmek için	Bu işlevi ne zaman kullanmalı?	COOL/DRY (SOĞUTMA/KURUTMA)	HEAT (ISITMA)
VANE düğmesine 2 saniye ya da daha uzun basılması ve basılı tutulması yatay kanadın ters dönmeye ve yatay konuma hareket etmesine neden olur.  Yatay konum	İç üniteden gelen havanın doğrudan vücudunuza üflenmesini istemiyorsanız bu işlevi kullanın. - Hava odanın şekline bağlı olarak doğrudan üflenmesini önleyebilir. - Kanadı önceki ayar konumuna geri getirmek için VANE düğmesine tekrar basın.	Klima, kanadın yatay konuma hareketinden yaklaşık 3 dakika sonra soğutma veya kurutma işlemine başlar. VANE düğmesine tekrar basıldığında, kanat önceki ayar konumuna geri döner ve yaklaşık 3 dakika sonra klima soğutma veya kurutma işlemine başlar.	Klima kanadın yatay konuma hareketinden yaklaşık 3 dakika sonra ısıtma işlemine başlar. - Bazen ayaklarınızın etrafındaki hava ısınmayabilir. Ayağınızın etrafındaki alanı ısıtmak için yatay kanadı (OTOMATİK) ya da aşağı üfleme konumuna getirin. - VANE düğmesine tekrar basıldığında, kanat önceki ayar konumuna geri döner ve yaklaşık 3 dakika sonra klima ısıtma işlemine başlar.

NOT:

- VANE düğmesine basarak hava akımının doğrudan üzerinize gelmemesini sağlarsanız, klima çalışırken kompresör 3 dakika süreyle durur.
- Kompresör tekrar devreye girinceye kadar klima hava akımını azaltarak çalışır.
- Dikey hava akımı yönü kanat konumları (1) ile (4) ile yatay konuma ya da tam tersine değiştirildiğinde, yatay hava akımı yönü ters yöne değişir.

EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞMA KONUMU (ECONO COOL)

COOL (serin) modunda enerji tasarrufu yapılırken bile rahat bir ortam sağlamak için bu çalışma konumunu kullanın.



Aşağıdaki işlemleri ünite MANUAL COOL (MANUEL SERİN) modunda çalışırken yapın.

ECONO COOL düğmesine basın.

COOL (SERİN) modunda (ECONO COOL) (EKONOMİK SOĞUTMA) işlemi seçildiğinde, klima sıcaklığına bağlı olarak çeşitli döngülerde dikey yelpaze hareketi yapar. Ayrıca SET TEMPERATURE (SICAKLIK AYARI) da otomatik olarak COOL (SERİN) modundakinden 2°C daha yükseğe ayarlanır.

ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) işlemini iptal için:

ECONO COOL düğmesine tekrar basın.

- ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) modunda VANE düğmesine basıldığında ya da çalışma modu değiştirildiğinde, ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) işlemi iptal edilir.
- FAN düğmesi, TOO WARM ya da TOO COOL düğmesi ve ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) zamanlayıcısı (aşağıda açıklanmıştır) kullanılabilir.

“EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL)” nedir?

Salınlı hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha serin bir his yaratır. Dolayısıyla, sıcaklık ayarı otomatik olarak 2°C daha yüksek ayarlandığı halde rahatlık sağlayacak şekilde soğutma çalışması yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF PROGRAMLAMASI)

Bu modu uygulayıp klimayı istediğiniz zamanda; uyku öncesi, dışardan eve döndüğünüzde veya sabahları uyanırken çalıştırabilirsiniz.



1 Klima çalışırken SELECT düğmesine basarak zamanlayıcı modunu seçin.

Bu düğmeye her basıldığında, zamanlayıcı modu sırayla değişir: OFF TIMER(ZAMANLAYICI KAPALI) → ON TIMER(ZAMANLAYICI AÇIK) → TIMER RELEASE (ZAMANLAYICI SERBEST)

2 TIME düğmesini kullanarak zamanlayıcı süresini ayarlayın.

Düğmeye her basıldığında, ayarlanan zaman 1 ila 12 saat arasında artar ya da azaltılır.

Zamanlayıcıyı serbest bırakmak için:

OFF TIMER(ZAMANLAYICI KAPALI) ve ON TIMER(ZAMANLAYICI AÇIK) ibareleri kaybolana kadar SELECT düğmesine basın.

NOT:

- OFF TIMER (ZAMANLAYICI KAPALI) ve ON TIMER (ZAMANLAYICI AÇIK) modları aynı anda ayarlanamaz.
- Görüntülenen süre kalan süredir ve zaman geçtikçe 1 saatlik aralıklarla azalır.

KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE

Klima uzun bir süre kullanılmayacak ise:

1 Klimanın içerisini kurutmak için 3 veya 4 saat boyunca FAN modunda çalıştırın.

- FAN modunda çalıştırmak için, uzaktan kumandayı MANUAL COOL (MANUAL SOĞUTMA) modundaki en yüksek sıcaklığa ayarlayın. (Sayfa 106'ye bakın.)

2 Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.



⚠ DİKKAT:

Klima uzun bir süre kullanılmayacaksa şalteri kapatın veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın. Aksi halde toz toplanabilir dolayısıyla yangın gibi sonuçlar doğabilir.

3 Uzaktan kumandanın içerisindeki pilleri çıkartın.

⚠ DİKKAT:

Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacak ise sıvı akıntısına karşı tüm pilleri çıkartın.

Klima tekrar kullanılacağı zaman:

1 Hava filtresini temizleyin ve iç üniteye yerleştirin.

(Temizleme talimatları için 109. sayfaya bakınız.)

2 İç ve dış ünitelerin hava giriş ve çıkışının herhangi bir madde ile tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin.

3 Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.

⚠ DİKKAT:

Topraklama yapılırken. Topraklama kablosunu doğal gaz borusuna, su borusuna, paratoner kablosuna veya telefon topraklama hattına bağlamayın. Yanlış toprak bağlantısı elektrik çarpmasına sebep olabilir.

BAKIMI

Bakım işlemine başlamadan önce

Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.



⚠ DİKKAT:

Ünite temizleneceği zaman kapatın ve güç bağlantı kablosunu prizden çıkartın ya da şalterleri kapatın. Fan çalışma sırasında hızla döneceği için yaralanmaya sebep olabilir.

İç ünitenin temizlenmesi

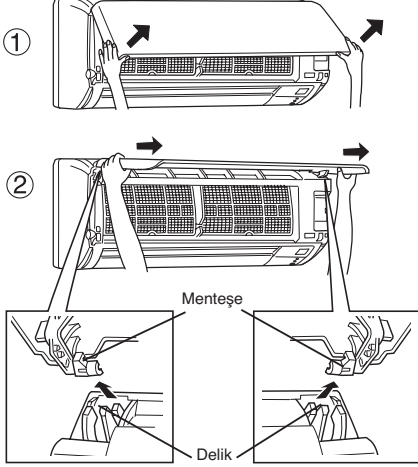
Üniteyi yumuşak kuru bir bezle temizleyin.

- Kirlenme belirginse üniteyi ılık suyla sulandırılmış hafif bir deterjan karışımına batırılmış bir bezle silin.
- Gaz yağı, benzin, tiner, cilalama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın. Aksi halde ünite zarar görebilir.
- Ön panel, yatay seviyeden yukarıya doğru kaldırılırsa yerinden çıkabilir. Ön panel yerinden çıkarsa, ÖN PANELİN TEMİZLENMESİ bölümündeki 3. adıma bakın.

ÖN PANELİN TEMİZLENMESİ

Ön panel

- 1 Ön paneli her iki ucundan tutun ve “tık” sesi duyulana kadar yukarı kaldırın. (1) Mengeneleri tutarak paneli düz hale gelene kadar yukarı kaldırın ve menteşeleri öne doğru çekerek ön paneli çıkartın. (2)



⚠ DİKKAT:

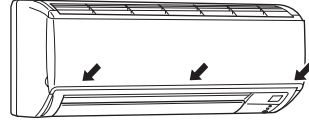
- Ön paneli düşürmeyin ya da aşırı güç kullanarak çekmeyin. Panel zarar görebilir.
- Ön paneli sökerken ya da takarken dengesiz bir taburenin üzerine çıkmayın. Düşerseniz bu yaralanmaya vb. yol açabilir.

- 2 Ön paneli yumuşak, kuru bir bezle silin ya da suyla yıkayın.

Paneli yıkadıktan sonra, kalan suyu yumuşak kuru bir bezle silin ve paneli doğrudan güneş almayan bir yerde kurumaya bırakın.

- Kirlenme belirginse ön paneli ılık suyla sulandırılmış hafif bir deterjan karışımına batırılmış bir bezle silin.
- Gaz yağı, benzin, tiner, cilalama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın ve ön paneli aşındırabilecek bir fırça ya da bir süngerin sert yüzüyle silmeyin.
- Ön paneli su/ılık su içerisine iki saatten fazla batırmayın ve paneli kurutma esnasında direkt güneş ışığına, ısıya ya da ateşe maruz bırakmayın. Panel deforme olabilir ya da rengini solabilir.

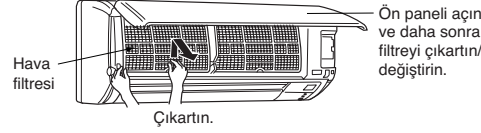
- 3 Ön paneli her iki ucundan tutun, düz konuma getirin ve menteşeleri tık sesi çıkartarak yerlerine oturana kadar iç ünitenin üst kısmındaki deliklere sokun. Daha sonra, ön paneli sıkıca kapatın ve ön panel üzerindeki üç noktadan oklarla belirtildiği şekilde bastırın.



HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (ANTI-MOLD) (MANTAR ÖNLEYİCİ)

Hava filtresinin temizlenmesi (yaklaşık 2 haftada bir)

- 1 Hava filtresi üzerindeki topuzu tutarak filtreyi hafifçe yukarıya çekin ve sonra çıkarmak için aşağıya çekin.

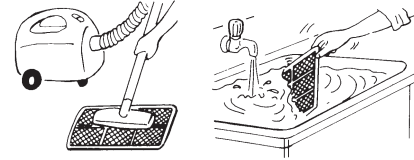


⚠ DİKKAT:

Hava filtresini çıkarmak gerektiğinde iç ünitenin metal kısımlarına dokunmayın. Bu yaralanmaya neden olabilir.

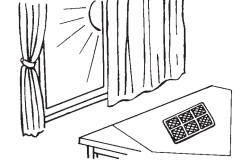
- 2 Hava filtresindeki kiri bir elektrikli süpürge yardımıyla veya filtreyi su ile yıkayarak giderin.

- Ovucu fırça ya da süngerin sert yüzeyini kullanarak temizlemeyin. Aksi takdirde filtre deforme olabilir.
- Kirlenme belirginse filtreyi ılık suyla sulandırılmış hafif bir deterjan karışımıyla yıkayın.
- Sıcak su (50 °C ya da üzeri) kullanılması durumunda, filtre deforme olabilir.

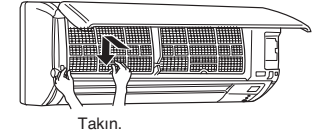


- 3 Hava filtresini su/ılık su ile yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

- Filtreyi kurutma esnasında direkt gün ışığına ya da ateş ısısına maruz bırakmayın.



- 4 Hava filtresini takın. (Tırnaklarını emniyetli şekilde takın.)



İsteğe bağlı ürün

Parça adları	Catchin hava filtresi
Parça numarası	MAC-3003CF

“Catchin hava filtresi” nedir?

Hava filtresi doğal bir madde olan ve çayda da bulunan catechin ile boyanmıştır. Catchin hava filtresi formaldehit, amonyak ve asetaldehit gibi zehirli gazları yok eder. Ayrıca, filtreye yapışan virüs aktivitesini de kısıtlar.

BAKIM SERVİSİNE BAŞVURMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİLERİ KONTROL EDİNİZ

Soru	Aşağıdaki noktaları kontrol edin
Klima çalıştırılmıyor.	• Şalter açık mı? • Sigorta yanmış mı? • ON zamanlayıcısı programlanmış mı? (Sayfa 108)
Yatay kanat hareket etmiyor.	• Yatay kanat ve dikey kanat iç üniteye doğru şekilde takılmış mı? • Fan muhafazası deforme olmuş mu?
Oda etkin bir şekilde soğutulup ısıtılmıyor.	• Sıcaklık ayarı doğru mu? (Sayfa 106) • Filtre temiz mi? (Sayfa 109) • İç ünite fanı temiz mi? • İç ya da dış ünitenin hava giriş ya da çıkışını tıkayan herhangi bir engel var mı? • Açık bir pencere ya da kapı var mı?
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	• Filtre temiz mi? (Sayfa 109) • İç ünite fanı temiz mi?
Uzaktan kumanda ekranı boş ya da sönük. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	• Piller bitmiş mi? (Sayfa 105) • Pillerin kutupları (+, -) doğru mu? (Sayfa 104) • Diğer elektrikli cihazların uzaktan kumanda düğmelerine basılmış mı?
Bir güç kesintisi meydana geldiğinde.	• Klima tekrar çalışmaya başlıyor mu? Klimanın elektrik kesintisinden önce çalıştırılmış olması durumunda, bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonuna sahip olduğu için, klima tekrar çalışmaya başlamalıdır. (Sayfa 105'daki "OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONUNUN" tanımına başvurunuz.)

Yukarıdaki maddeler kontrol edildiğinde bile klimanın arızası giderilemiyorsa, klimayı kullanmayı bırakın ve satın aldığınız bayiye başvurun.

Aşağıdaki durumlarda, klimayı kullanmayı bırakın ve bayiinize başvurun.

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Üst çalışma gösterge lambası yanıp söndüğünde.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF tipi floresan lambaların (sık frekans yapılı vb.) kullanıldığı odalarda uzaktan kumanda sinyali alınmayabilir.
- Sinyal akış kalitesinin zayıf olduğu bölgelerde klimanın çalışması radyo veya TV'nin çalışmasını etkileyebilir. Etkilenen cihaza yükseletici takılması gerekebilir.
- Gök gürültüsü duyduğunuz zaman, çalışmayı durdurun ve güç kablosunu prizden çıkartın veya şalteri kapatın. Aksi takdirde, elektrikli parçalar zarar görebilir.

BİR SORUN MEYDANA GELDİĞİNİ SANDIĞINIZ DURUMDA

Soru	Cevap (sorun olduğu anlamına gelmez)
Klima tekrar çalıştırıldığında yaklaşık 3 dakika boyunca çalıştırılmıyor.	• Mikroprosesörden aldığı talimatlara uygun olarak klimayı korur. Lütfen bekleyin.
Çatırdama sesi duyuluyor.	• Bu ses ön panelin vb. sıcaklık değişimi sonucu genişlemesi/kısalması sonucu oluşur.
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	• Klima; duvar, halı, mobilya, elbise vb. üzerine sinmiş bir kokuyu emip havayla beraber dışarıya verebilir.
Su akma sesi duyuluyor.	• Bu ses klimanın içerisinde akan soğutucunun sesidir. • Bu ses ısı değiştirici içerisinde akan yoğunlaşmış su sesidir. • Bu ses ısı değiştiricinin buz kırma sesidir.
Fokurdama sesi işitiliyor.	• Bu ses, aralık başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan temiz hava emildiğinde, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürttüğünde duyulur. Bu ses dışarıda güçlü bir rüzgar olması ve boşaltma hortumuna dışarıdaki havanın girmesi durumunda da duyulur.
Oda yeterince soğutulmuyor.	• Bir oda içerisinde havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılırsa, soğutma yükü artar ve yetersiz bir soğutma etkinliği ile sonuçlanır. • Dışarıdaki hava sıcaklığının yüksek olması durumunda, soğutma işlemi yeterli olmayabilir.
İç ünitenin hava çıkışından buğu çıkıyor.	• Klimadan gelen serin hava hızla oda içerisindeki nemi alır ve buğuya dönüşür.
İç üniteden mekanik sesler çıkıyor.	• Bu ses, fan ya da kompresörün açılıp/kapanma düğme sesidir.
YATAY KANAT salınım işlemi yaklaşık 15 saniye boyunca duruyor ve daha sonra tekrar başlıyor.	• Bu, YATAY HAVA YÖNÜ KANATÇIĞI'NIN salınım işleminin doğru bir şekilde gerçekleştirilmesi için gereklidir.

Soru	Cevap (sorun olduğu anlamına gelmez)
Çalışma esnasında hava akımı yönü değişiyor. Yatay hava kanatçığının yönü uzaktan kumanda ile kontrol edilemiyor.	• Klima COOL (SERİN) veya DRY (KURU) modunda çalışırken 1 saat süreyle aşağıya hava üflenmesi durumunda hava akımının yönü yoğunlaşmış olan suyun damlamasını engellemek için otomatik olarak (1) konumuna getirilir. • Isıtma çalışmasında, hava akım sıcaklığının çok düşükken ya da buz çözme sırasında yatay kanatçık pozisyonu otomatik olarak yataya ayarlanır.
Dış üniteden su sızıyor.	• COOL (SERİN) ve DRY(KURU) çalışmaları; boru ya da boru bağlantı kısımlar soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur. • Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması dış üniteye donmuş suyun erimesine ve aşağıya damlamasına neden olur. • Isıtma işlemi sırasında ısı eşanjöründen su damlar. Bu bir arıza değildir. Suyun damlamasıyla ilgili bir sorunuz varsa, drenaj işlemi için yetkili satıcınıza danışın. Dış ünitenin donduğu iklim koşullarında drenaj işlemi yapılamamaktadır.
Dış üniteden beyaz duman çıkıyor.	• Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması ile ortaya çıkan buhar beyaz dumana benzer.
Isıtma uygulamasında dışarıya hemen hava üflenmiyor.	• Klima sıcak hava üflemeğe hazırlanırken lütfen bekleyin.
Isıtma uygulamasında çalışma yaklaşık 10 dakika boyunca durur.	• Dış ünitenin buz çözme uygulaması gerçekleştirilir (Buz çözme uygulaması). Bu uygulama 10 dakikada gerçekleştirilir, lütfen bekleyin. (Dış ortamda sıcaklık çok düşük ve nem çok yüksekken, buz oluşur.)
Bazen tıslama sesi duyuluyor.	• Bu ses, klima içerisindeki soğutucu sıvının akış yönü değiştiğinde duyulur.
Oda yeterince ısıtılmıyor.	• Dışarıdaki hava sıcaklığının düşük olması durumunda, ısıtma işlemi yeterli olmayabilir.
Klima yalnızca ana güç açıldığında çalışmaya başlıyor; bu nedenle birimi uzaktan kumanda ile çalıştırmıyorsunuz.	• Bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonuna sahiptir. Klima uzaktan kumanda ile kapatılmadan ana güç kesildiğinde ve tekrar verildiğinde klima otomatik şekilde gücün kesilmesinden önce uzaktan kumanda ile ayarlanan aynı modda çalışmaya başlayacaktır.

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on
the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive
89/336/ EEC



SG79Y767H01